

Photos Rocket Lavoie

Boulevard Saint-Paul

Viaduc dangereux

PAGE 10

Audition+
LALIBERTÉ & VILLENEUVE
AUDIOPROTHÉSISTES
APPAREILS AUDITIFS
CHICOUTIMI
545-7766
JONQUIÈRE
695-6232
ALMA
662-3458
00595628

le QUOTIDIEN 30 ans
du Saguenay—Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com
cyberpresse.ca
LE SAMEDI 21 AOÛT 2004 — 31e ANNÉE Nº 271 — 48 PAGES — Dépôt: 80¢ + taxes


CÉLINE BOUFFARD
Agent immobilier agréé
Bur.: 543-5511
Rés.: 698-4888
00573636
La Capitale Saguenay–Lac-St-Jean Courtier immobilier agréé



Relance de l'usine Port-Alfred

ULTIMATUM à la compagnie

Photo Sylvain Dufour

PAGE 3

Chicoutimi

L'hôpital versera 100 000 $ à un chercheur

PAGE 4



Virus du Nil

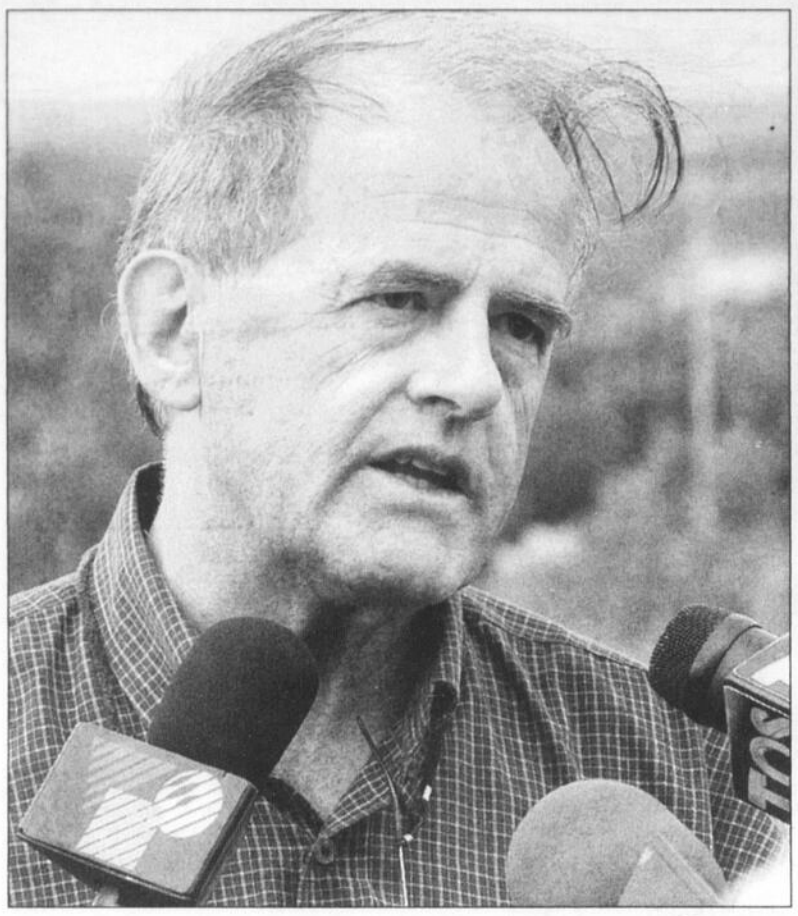
Un cas confirmé à Labrecque

PAGE 2


CORNEAU CANTIN
Aujourd'hui samedi 21 août 2004
Régalez-vous! Les fraises de la ferme Jacques Demers sont arrivées. Faites vite!
Consultez notre chef pour connaître sa recette de «Sauté de pétoncles et fraises»

Gilles Hamel
• Ouvert tous les jours de 8 h à 21 h •
CHICOUTIMI • 2000, boulevard Talbot – Tél.: (418) 698-9556
JONQUIÈRE • 3650, rue du Roi-Georges – Tél.: (418) 542-9556
00570081

6 28867 00001 0



VIRUS - Le docteur Gilles Pedneault, médecin-conseil en maladies infectieuses pour l'Agence de santé et de services sociaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean, confirme la présence du virus du Nil occidental dans la région.

(Photo Rocket Lavoie)

Corneille infectée

Le virus du Nil a bel et bien traversé le Parc

par Roger Blackburn

CHICOUTIMI (RB) - La preuve est faite, le Saguenay-Lac-Saint-Jean est bel et bien infecté par le virus du Nil occidental. La découverte, récemment, d'une corneille infectée dans le secteur de Labrecque au Lac-Saint-Jean, confirme que le virus a traversé la Réserve faunique des Laurentides.

La déclaration d'un cas d'infection d'une femme de Saguenay, récemment, a conséquemment poussé la Santé publique à intensifier la surveillance des corvidés (corneilles, corbeaux et geais bleus) et des moustiques porteurs du virus du Nil dans la région. L'analyse, dans les laboratoires de Saint-Hyacinthe, d'un des deux oiseaux morts recueillis cette semaine dans la région, a permis de détecter la présence du virus.

«Il n'y a pas lieu de paniquer. Ce n'est pas un virus très dangereux», allègue le docteur Gilles Pedneault, médecin-conseil en maladies infectieuses à la Direction de la santé publique du Saguenay-Lac-Saint-Jean. «Le virus de la grippe tue plus de monde, au Canada, que le virus du Nil. Mais comme il s'agit d'un nouveau virus apparu au pays depuis 1999, on met plus d'emphase sur la prévention. Avant vendredi dernier on ne soupçonnait pas la présence du virus dans la région», fait-il remarquer. Le département de santé publique continue donc avec les mesures préventives.

Si les oiseaux sont porteurs du virus, ce sont les moustiques qui le transmettent à l'homme. Un maringouin pique un oiseau infecté et devient ensuite porteur pour le transmettre à l'homme en le piquant. «Présentement il n'y a pas de pôles de maringouins reconnus dans un endroit précis de la région où nous pourrions émettre des mesures de prévention particulières», indique le médecin qui recommande toutefois aux gens de se protéger des piqûres de moustiques même s'il n'y a pas lieu de paniquer.

Prévention

Le docteur Pedneault recommande de se protéger des piqûres de maringouins en utilisant du chasse-moustique, en portant des vêtements longs aux couleurs claires particulièrement où les moustiques sont plus abondants.

«La majorité des personnes, soit 80%, infectées par le virus du Nil occidental ne développent pas de maladie. Une personne sur cinq présentera des symptômes légers comme des maux de tête, de la fièvre, parfois accompagnés de douleurs musculaires, de boutons ou de rougeurs. Selon les statistiques, parmi les personnes infectées, une sur 150 aura une maladie grave comme une encéphalite ou une méningite. Le risque de complication est plus fréquent chez les adultes dont le système immunitaire est affaibli ou pour ceux âgés de plus de 50 ans. « Les décès sont très rares chez les personnes infectées et les enfants courent peu de risque de développer cette maladie», indique Claude Boudreault de la Direction de la santé publique.

L'an dernier, au Québec, 17 personnes ont déclaré une infection au virus du Nil. Il n'y a eu aucun décès. La plupart des gens qui sont infectés ne s'en rendent même pas compte.

On gèle en Saskatchewan et au Manitoba

WINNIPEG (PC) — La Saskatchewan et le Manitoba ont connu un des plus précoces premiers gels de leur histoire vendredi, amenant les agriculteurs à craindre pour leurs récoltes.

Si le temps froid pour la saison n'a pas produit de «gel meurtrier» pouvant détruire des champs entiers en quelques heures, quelques jours plus chauds et plus secs seront nécessaires au cours des prochaines semaines pour prévenir un désastre.

«Vous êtes à la merci de Mère Nature et elle peut soit vous aider soit vous briser», a affirmé Murray Downing, un producteur de blé et de canola à environ 250 km à l'ouest de Winnipeg.

«Si cela avait été un froid plus intense, ça aurait pu coûter une année de travail.»

Plusieurs records ont été établis vendredi matin en Saskatchewan et au Manitoba, a indiqué Dale Marciski, météorologue à Environnement Canada.

À Winnipeg, la température est descendue jusqu'à 0 degré Celsius, brisant le record précédent de 0,6 degré qui avait été établi en 1895.

Une des températures les plus froides, moins 2,9 degrés, a été observée à Broadview, en Saskatchewan.

Le gel, qui a eu lieu environ trois semaines plus tôt qu'à l'habitude, est particulièrement préoccupant, compte tenu que les récoltes de la région sont déjà en retard en raison d'un printemps pluvieux qui a retardé les semences. Les températures froides de l'été expliquent aussi en partie le retard observé, a affirmé Bruce Burnett, de la Commission canadienne du blé. Winnipeg a enregistré ses plus froids mois de mai, juin et juillet, et le mois d'août pourrait bien être ajouté à la liste, selon M. Marciski d'Environnement Canada.

L'été frisquet est dû à plusieurs masses d'air arctique qui ont balayé le sud de la Saskatchewan et du Manitoba, a expliqué le météorologue, en soulignant qu'il y a encore de légers risques de gel au sol dans certains secteurs samedi matin.

Des températures plus chaudes sont toutefois attendues dans les prochains jours.

Cet air plus chaud devrait être accompagné de pluie, au grand dam des fermiers.

Une fuite meurtrière

JASPER, Alberta (PC) — Une femme est morte dans un accident de la route provoqué par un conducteur qui tentait d'échapper aux policiers à sa poursuite après un vol d'essence.

La Gendarmerie royale du Canada (GRC) a confirmé vendredi que So-Kow Shum, 50 ans, est morte jeudi quand le conducteur d'une camionnette volée a échappé aux policiers et grillé un feu rouge à l'intersection de deux autoroutes près de Jasper.

La camionnette, qui avait déjà réussi à semer trois voitures de police, a frappé latéralement la fourgonnette conduite par Mme Shum. Elle faisait partie d'un groupe de huit personnes qui passaient leurs vacances au Parc national de Jasper.

«Tout à coup, un nuage de fumée s'est élevé et des morceaux de ferraille ont été projetés partout», a dit Russ Warner, qui était en route vers Vancouver.

PAS POSSIBLE

Lendemain de veille

BAKER LAKE, Washington (AP) - Lorsque les gardes-forestiers de l'État de Washington ont découvert récemment un ours endormi sur la pelouse d'un camping, ils n'ont pas eu trop de mal à deviner ce qui lui était arrivé : des dizaines de canettes de bière vides étaient éparpillées autour de l'animal.

L'ours avait apparemment fouillé les frigos de campeurs et utilisé ses pattes et ses dents pour percer les boîtes métalliques. Et il semble qu'il avait une marque favorite. «Il a bu de la Rainier mais pas de la Busch», a souligné Lisa Broxson, comptable du camping de Baker Lake Resort.

Le sergent Bill Heinck, membre des gardes-forestiers, a précisé que le plantigrade avait goûté une canette de Busch mais l'avait vite délaissée pour en consommer 36 de Rainier...

Une tentative pour chasser l'ours du camping a échoué; l'animal s'étant réfugié sur un arbre où il a dormi quatre heures de plus. L'intrus a finalement été refoulé hors du site, mais il est revenu dès le lendemain.

Les gardes forestiers ont alors eu l'idée de l'appâter dans un piège à l'aide de beignes, de miel et... de deux canettes ouvertes de Rainier. La ruse a fonctionné et l'animal a pu être capturé et déplacé sur un site éloigné du camping.

MÉTÉO

AUJOURD'HUI:
Alternance soleil et nuages
Max.: 21 Min.: 12

DIMANCHE:
Nuageux
Max.: 21 Min.: 12

LUNDI:
Possibilité d'averses
Max.: 22 Min.: 13

Lever: 5 h 45 Coucher: 19 h 49

MARÉE

CHICOUTIMI
Basse à 01h55 (0m8)
Haute à 07h15 (4m4)
Basse à 14h10 (0m9)
Haute à 19h35 (4m6)

LA BAIE
Basse à 00h50 (0m7)
Haute à 07h05 (4m9)
Basse à 13h05 (0m8)
Haute à 19h30 (5m0)

SOMMAIRE

Arts	27 à 30
Bandes dessinées	26
Bourse	32
Détente	26
Décès	40-41
Finances	33
Horoscope	26
Petites annonces	35 à 39
Sports	42 à 47
Télévision	24

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Transcanada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474

LE QUOTIDIEN du Saguenay - Lac-Saint-Jean

SERVICE À LA CLIENTÈLE
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
ST-FÉLICIEN: 679-3832
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES:
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-0920
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PUBLICITÉ:
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

«Ce qui tue, c'est l'incertitude»

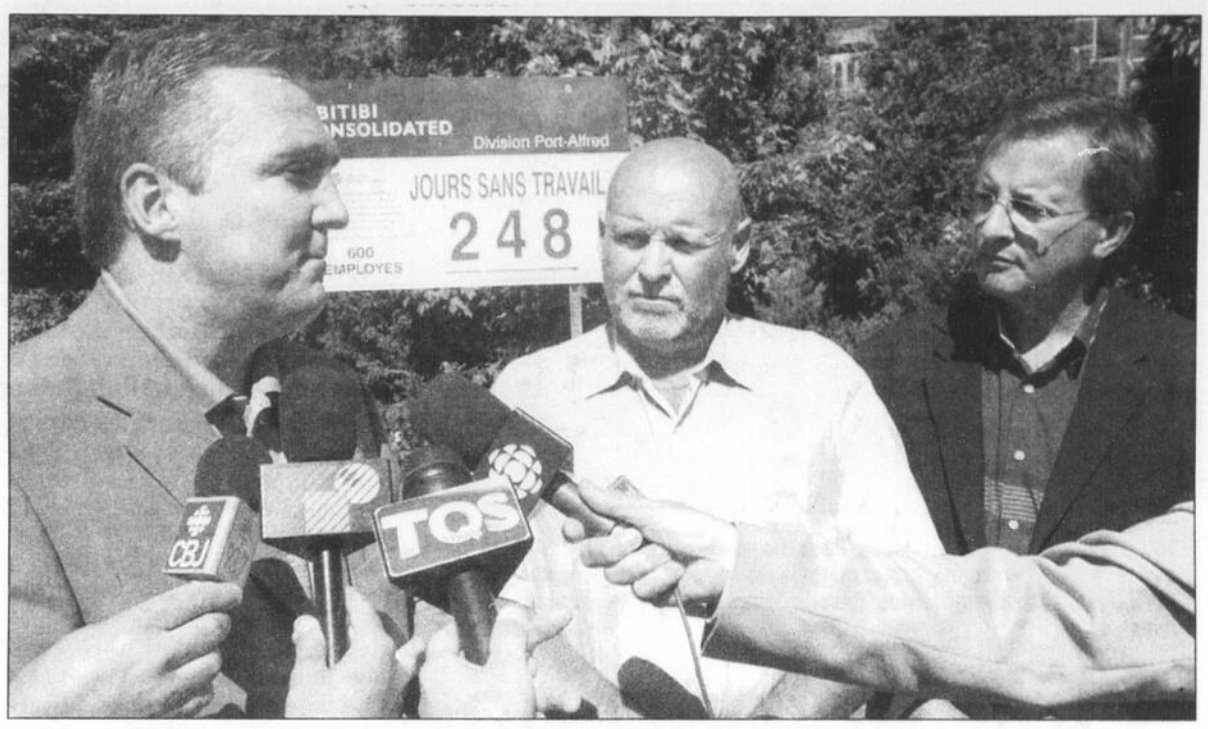
-Laval Perron

CHICOUTIMI (CD) - «Ce qui tue les gens, c'est l'incertitude», a lancé le président du syndicat de l'usine de Port-Alfred, Laval Perron, alors qu'il participait à un point de presse avec le maire Jean Tremblay et un représentant de la compagnie, Denis Leclerc.

«Ça fait 250 jours que l'usine est fermée», a-t-il insisté, ajoutant qu'une décision doit être prise rapidement. Même s'il reste optimiste quant à l'issue du dossier, il se prépare à toutes éventualités même à une fermeture définitive. C'est pourquoi, il demandé à la CSN de traiter le dossier comme si l'usine allait rester muette.

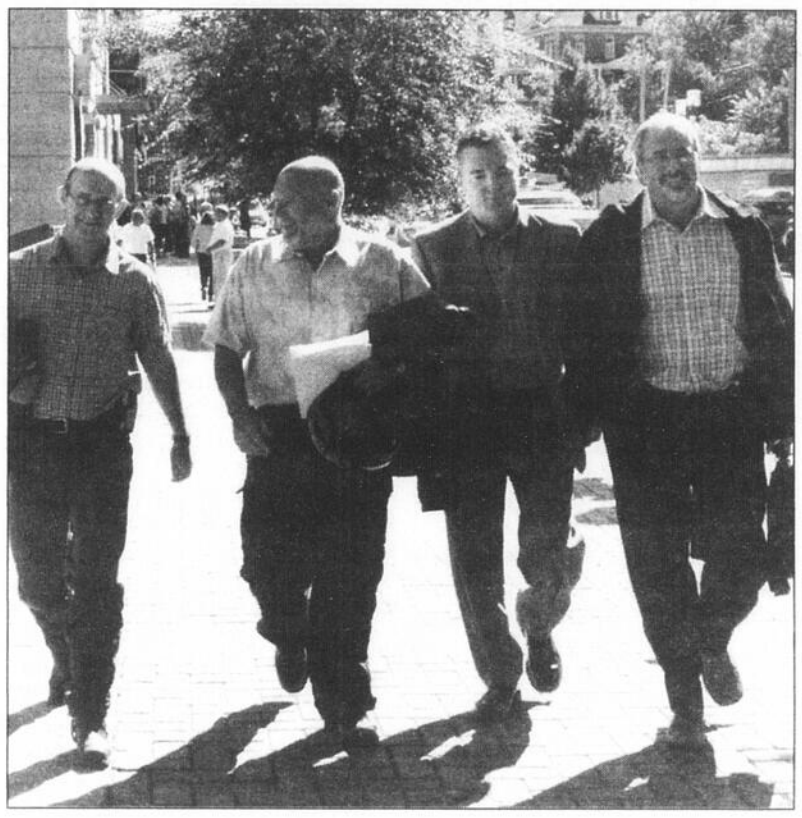
Laval Perron dit avoir fait ses devoirs ainsi que le maire de la ville. Si Abitibi-Consol n'a pas de réponse à donner le 30 septembre, il promet de réagir, mais il a refusé de préciser sa pensée se contentant de répéter qu'il garde espoir. «Quand je n'aurai plus d'espoir, je le dirai», assure-t-il.

Dans le moment, les employés bénéficient de l'assurance-emploi. Ils auront encore du chômage aux Fêtes et même après pour quelque temps.



POINT DE PRESSE - Le représentant d'Abitibi-Consol, Denis Leclerc, le président du syndicat des employés de l'usine, Laval Perron, et le maire Jean Tremblay ont rencontré la presse pour faire le point sur la situation.

(Photo Sylvain Dufour)



RENCONTRE - Après avoir rencontré les députés Robert Bouchard et Jacques Côté, les syndicalistes Martin Martel et Laval Perron, accompagnés des représentants d'Abitibi-Consol, Denis Leclerc et Michel Girard, se sont rendus à l'hôtel de ville pour y tenir une deuxième rencontre, cette fois-ci, avec le maire.

(Photo Sylvain Dufour)

Relance de l'usine Port-Alfred

Le maire et le syndicat fixent une date butoir

CHICOUTIMI (CD) - Abitibi-Consol a jusqu'au 30 septembre pour annoncer la réouverture de l'usine Port-Alfred. Passé ce



DELISLE
CATHERINE
cdelisle@lequotidien.com

délai, le maire Jean Tremblay et le syndicat exigeront purement et simplement l'application intégrale des lois.

C'est ce qu'ont indiqué, hier en fin d'avant-midi, lors d'un point de presse, le maire de Saguenay, Jean Tremblay, et le président du syndicat, Laval Perron. Ils ont fait cette déclaration immédiatement après avoir rencontré, à l'hôtel de ville, deux représentants de la compagnie : Denis Leclerc et Michel Girard.

Le maire soutient que ce signal ne doit pas être interprété comme étant du chantage. Cependant, il considère que la compagnie a suffisamment tergiversé et que les employés ont assez encaissé de coups pour savoir enfin à quoi s'en tenir. «Si les conditions du marché sont trop difficiles, qu'elle vende, mais une usine fermée, ça vaut pas cher», a-t-il enchaîné.

Selon le maire, il serait logique que la loi soit appliquée si Abitibi-Consol ne se branche pas. Il fait référence à la loi concernant la location d'une partie des forces hydrauliques de la rivière Shipshaw, adoptée le 18 juin 1999. Celle-ci prévoit que, dans l'éventualité de la fermeture d'une seule usine, le gouvernement peut résilier le bail qui lui permet d'exploiter des barrages électriques de la rivière Shipshaw.

Jean Tremblay pense aussi scruter à la loupe toutes les nuances de la loi sur la concurrence. On sait que la compagnie a répété que les installations de Port-Alfred n'étaient pas à vendre. Or, il veut s'assurer que son comportement, depuis l'ouverture du dossier au Bureau fédéral de la concurrence, ne vient pas entraver les règles de cette loi.

Le maire comprend le contexte dans lequel se trouve Abitibi-Consol. Sa situation financière difficile et celle tout aussi épineuse du marché du papier journal compliquent les choses, il en convient. «Ça fait neuf mois que l'usine est fermée. Normalement, on accouche après cette période», a-t-il lancé dans le langage coloré qu'on lui connaît, pour bien faire comprendre que la période de réflexion a suffisamment duré.

Il reconnaît que rien ne se réglera en cassant des vitres, mais il soutient que la situation économique devient insupportable et qu'il est temps de passer aux actes sinon il faudra se prévaloir des lois. Selon lui, les représentants de la compagnie ont compris le message.

Avenir à long terme

Denis Leclerc refuse de s'avancer

CHICOUTIMI (CD) - Le directeur des affaires publiques d'Abitibi-Consol, Denis Leclerc, s'était déjà engagé à présenter la perspective d'avenir à court terme de l'usine Port-Alfred et c'est ce qu'il fera à la fin du mois de septembre.

Quant à savoir ce qu'il adviendra de l'usine à plus long terme, la réponse pourrait encore tarder. Cette partie des choses est plus compliquée.

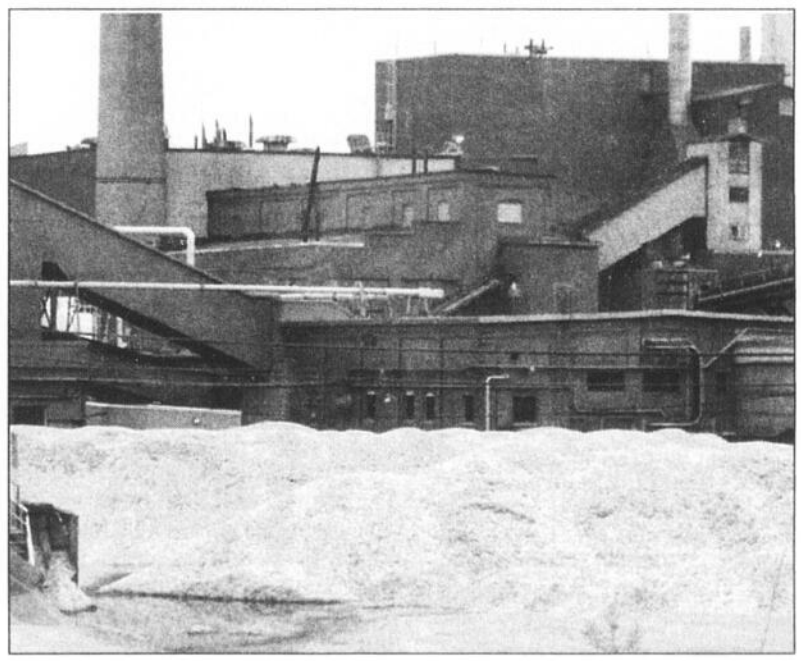
C'est que l'entreprise poursuit actuellement ses études sur sa planification stratégique. Elle attend d'autres données concernant la consommation du papier journal. Elle veut aussi vérifier s'il y a une tendance à l'augmentation. Selon Denis Leclerc, en plus des experts de la compagnie, des analystes du marché scrutent la tendance de consommation du papier journal auprès des clients.

Denis Leclerc comprend que la patience des gens est à son comble et que l'incertitude est difficile à endurer. Cependant, il laisse entendre que la compagnie doit aussi prendre en considération d'autres impératifs.

CAAF

Le président du syndicat, Laval Perron, lui a vite rappelé qu'Abitibi-Consol, dans sa décision, ne doit pas oublier que le CAAF (-contrat d'aménagement et d'approvisionnement forestier) n'appartient pas à la compagnie, mais à l'usine Port-Alfred.

D'ailleurs, au sujet du bois, Laval Perron a indiqué que l'usine qui le reçoit (à Grand-Mère) éprouve de la difficulté, car la qualité n'est pas ce qui avait été prévu. Denis Leclerc reconnaît que ce problème oblige la compagnie à revoir ce dossier et à trouver une solution. Dans l'avenir, le transfert du bois semble donc incertain.



USINE - La compagnie Abitibi-Consolidated ne connaît pas encore l'avenir à plus long terme de l'usine Port-Alfred.

(Archives)

Autres textes en page 4



DÉPUTÉS - Jacques Côté, député péquiste, et Robert Bouchard, député bloquiste, ont été les premiers, hier matin, à rencontrer les représentants d'Abitibi-Consol et les syndicalistes. Ensuite, ils se sont entretenus avec les journalistes. (Photo Sylvain Dufour)

Une démarche en deux temps

par Catherine Delisle

(CD) - On a eu droit à une action en deux temps, hier matin, pour discuter du dossier de l'usine Port-Alfred. Une première rencontre a eu lieu avec les députés et une autre immédiatement après avec le maire.

En effet, les représentants d'Abitibi-Consol: Michel Girard, vice-président, Papier journal Amérique du Nord, et Denis Leclerc, directeur des affaires publiques, ont d'abord rencontré le péquiste Jacques Côté et le bloquiste Robert Bouchard au bureau de ce dernier. Ensuite, la délégation, composée aussi du président du syndicat, Laval Perron, et du président du syndicat des employés de bureau, Martin Martel, ont filé au bureau du maire Jean Tremblay, situé à deux pas, sur la rue Racine.

Les députés ont déploré la situation. Il s'agissait de la première rencontre de presse de la journée. Même que Robert Bouchard s'est promis de communiquer avec la ministre régionale, Françoise Gauthier, pour lui demander de convoquer ensemble, dans l'avenir, tous les leaders, histoire d'adopter une démarche commune.

Lors du deuxième point de presse, convoqué celui-là par le maire Jean Tremblay, ce dernier a dit tout ignorer de cette action en deux temps. Il considère, lui aussi, qu'il serait souhaitable que tout le monde soit ensemble lorsqu'un tel événement survient.

Politicaillerie

Laval Perron a rapidement réagi, lui aussi, insistant sur le fait qu'il traite ce dossier depuis le début indépendamment des partis politiques. «Au diable les partis politiques et la politicaillerie. On veut travailler. C'est juste ça qui est important dans l'avenir», a-t-il tranché.

Les députés n'ont plus le goût de rire

CHICOUTIMI (CD) - Les députés Jacques Côté et Robert Bouchard pensent qu'il faut mettre Abitibi-Consol au pied du mur si aucune réponse satisfaisante n'est donnée à la date butoir du 30 septembre.

Selon les députés, deux options s'offrent à l'entreprise : ou elle ouvre l'usine de Port-Alfred ou ils demandent au gouvernement Charest de résilier le bail de la rivière Shipshaw qui lui accorde des privilèges sur l'hydroélectricité.

Robert Bouchard soutient que les employés méritent d'avoir l'heure juste dans ce dossier. Un dossier, du reste, qui piétine depuis des mois. Le message est sans équivoque, poursuit son collègue Jacques Côté. Plus question d'attendre encore des mois prétextant de nouvelles études avant d'obtenir une réponse.

Les députés désirent que la relance de l'usine s'inscrive dans un mouvement de grande solidarité régionale. Robert Bouchard, le tout nouveau député du Bloc dans la circonscription de Chicoutimi-Le Fjord, dit en faire son dossier prioritaire.

Jacques Côté a lancé un appel à la ministre régionale, Françoise Gauthier, ainsi qu'au maire Jean Tremblay et au syndicat de l'usine pour que tous les leaders travaillent ensemble pour favoriser le succès de la démarche. Selon lui, la compagnie ne peut pas éternellement reporter sa décision sous prétexte que le marché du papier journal est difficile. «Ou on transforme l'usine, ou on offre un nouveau produit, mais une chose est certaine, a-t-il lancé, il faut prendre une décision. Les employés ne pourront pas attendre deux ou trois ans avant que ça se mette à bouger.» Robert Bouchard pense que la compagnie a bien saisi le message. En tout cas, les députés ont montré qu'ils n'entendaient plus à rire. La balle est maintenant dans le camp d'Abitibi-Consol.

Le chercheur Michel Maziade recevra 100 000 $ de l'hôpital

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Le Complexe hospitalier de la Sagamie est condamné à verser plus de 80 000 $ en dommages au psychiatre et chercheur Michel Maziade pour les dommages encourus à ses travaux par le retrait de l'autorisation d'accès aux dossiers des patients du pavillon Roland-Saucier en 1996.

La facture dépassera les 100 000 $ avec les intérêts et les frais, sans compter les honoraires professionnels des avocats de l'hôpital depuis 1996.

Les deux jugements (action en dommages et outrage), rendus le 13 août dernier par la Cour supérieure, surviennent après une saga judiciaire de près de huit ans.

Le juge en conclut que le directeur des services professionnels Bernard Parent a pris des décisions discriminatoires à l'endroit du Dr Maziade, avec la collusion de son ami le Dr Denis Rochette, directeur département de psychiatrie impliqué dans un projet concurrent. De plus, ces décisions l'ont été pour une finalité impropre aux pouvoirs que lui conférait la loi.

Les faits

En 1991, la directrice des services professionnels l'Institut Roland-Saucier, la Dr Wells, avait autorisé la consultation des dossiers des patients au Dr Michel Maziade, directeur scientifique du Centre de recherche de l'université Laval et directeur du département universitaire de psychiatrie de la faculté de médecine de la même université. Le médecin dirige un projet de recherche d'une durée de 20 ans en génétique psychiatrique portant sur les gènes de la schizophrénie et la psychose maniaco-dépressive dans les grandes familles de l'Est du Québec.

En 1996, le Dr Denis Rochette, directeur du département de psychiatrie, s'implique dans un projet portant sur des données similaires avec le professeur Nicolas Barden, un spécialiste dans les maladies neuro-endocrinologiques nouvellement arrivé à l'université Laval. Le professeur redémarre un projet de recherche mis en veilleuse pendant cinq ans et a besoin d'un clinicien local, n'étant pas médecin.

Le Dr Rochette agit à titre de responsable local pour le professeur Barden qui lui verse 10 000 $ par année pendant trois ans ainsi que le prix d'un loyer. De plus, 117 000 $ sont versés au Complexe hospitalier de la Sagamie pour les frais engagés. L'argent provient d'une subvention d'un million $, en partie financée par la Sequona Therapeutic de San Diego qui analyse les ponctions sanguines des patients et en conserve les résultats. Le projet vise 200 analyses par année.

Croisade

Au cours du procès, il a été mis en preuve que le Dr Rochette a mené une croisade auprès des psychiatres de son département. À titre de chef du département, il leur affirme que l'hôpital a retenu le principe que toute recherche doit être liée à un clinicien local, ce qui est faux, note le juge Richard.

De plus, il omet de dire à ses confrères que le projet du Dr Maziade avait été accepté par la DSP de Roland-Saucier, de même que le protocole qui l'accompagne. Il plaide pour qu'un moratoire soit décrété jusqu'à ce qu'il rencontre les deux chercheurs (Barden et Maziade) pour harmoniser leurs projets dans le but de ne pas sursolliciter les patients et leurs familles. Les membres du département refusent et proposent plutôt de s'abstenir.

DSP

Pourtant, le nouveau directeur des soins professionnels issu de la fusion des hôpitaux, le Dr Bernard Parent, écrira deux semaines plus tard au Dr Maziade pour l'informer qu'après discussion avec le chef du département (le Dr Rochette), il lui retire l'autorisation d'accès qu'il détenait depuis 1991.

Le Dr Maziade s'adresse alors à la Cour supérieure afin d'obtenir un jugement déclaratoire qui sera rendu en sa faveur le 17 février 1997 par le juge Banford. Le magistrat conclut que le Dr Maziade répond aux exigences de la loi, que la lettre de retrait d'autorisation du Dr Parent est nulle et il enjoint le DSP d'honorer l'autorisation d'accès donnée au Dr Maziade.

Les avocats de l'hôpital ont porté le jugement en appel, mais il fut maintenu par la Cour d'appel.

Dommages

À cause de ces événements, le Dr Maziade n'a pu profiter de toutes les subventions accordées à son projet faute d'accès approprié aux archives et il a engagé des poursuites pour obtenir un dédommagement de 580 000 $.

Le procès, présidé par le juge Michel Richard, a permis de démontrer que le Dr Rochette avait refusé l'accès aux dossiers de ses propres patients même s'ils avaient signé des autorisations nécessaires en faveur du Dr Maziade.

Quant au DSP de l'hôpital, il a continué de refuser au Dr Maziade l'accès aux dossiers des patients décédés dont les familles étaient consentantes, mais pas au professeur Barden.

À chaque refus de l'hôpital, le Dr Maziade a envoyé une mise en demeure avec la copie de l'ordonnance du juge Banford.

Le juge Richard écrit que «le Dr Rochette ne peut nier avoir demandé à son grand ami le Dr Parent, de faire interdire l'accès aux dossiers d'archives au demandeur (le Dr Maziade). Il se contente de dire qu'il ne se souvient pas de cette conversation... Le Tribunal retient qu'il l'a fait».

Le Dr Rochette n'a pas dénoncé non plus son implication avec le professeur Barden quand il s'est adressé au Dr Maziade et il a reconnu avoir téléphoné à la Dr Wells pour obtenir son appui dans le but de favoriser le projet Barden. La Dr Wells a plutôt écrit au DSP pour dénoncer l'illégalité de la révocation de l'autorisation.

Finalement, le projet Barden a pu avoir accès aux archives avant même qu'il soit accepté par l'hôpital et bénéficie de l'autorisation du DSP.

Le juge établit que le Dr Parent savait que son ami le Dr Rochette et sa femme recevraient vraisemblablement une rémunération du projet Barden et que toutes les règles qu'il tentait d'imposer au Dr Maziade étaient des règles qui n'étaient pas écrites. Le DSP n'a pas même pas consulté les comités scientifiques pour connaître le rapport de Dr Maziade avec eux.

Outrage au tribunal

CHICOUTIMI (SL) – Le directeur des services professionnels du Complexe hospitalier de la Sagamie, Bernard Parent, a été déclaré coupable d'outrage au tribunal et condamné à une amende de 3000 $. Le juge Michel Richard de la Cour supérieure lui reproche d'avoir passé outre à une ordonnance du juge Roger Banford rendue le 3 février 1999 l'enjoignant d'accorder au psychiatre et chercheur Michel Maziade l'autorisation de consulter les dossiers médicaux gardés aux archives du Complexe hospitalier de la Sagamie.

L'ordonnance avait été accordée à la suite du litige opposant le DSP au psychiatre dans le cadre d'un projet de recherche scientifique. Le litige a entraîné une action en dommage envers l'hôpital et la condamnation de l'institution à verser au psychiatre et chercheur une indemnité approchant 100 000 $ avec les intérêts courus (voir texte ci-haut).

Après l'émission de l'ordonnance du juge Banford en 1999, une assistante de recherche du Dr Maziade s'est vu refuser à plusieurs occasions l'accès aux dossiers sous les instructions formelles du Dr Parent. Ce dernier a avisé le psychiatre qu'il n'autoriserait l'accès que sous réserve de certaines conditions.

Le juge Richard considère que ces conditions avaient déjà fait l'objet de décisions antérieures de la Cour supérieure et même de la Cour d'appel à la suite d'une saga judiciaire.

Le Dr Parent a été mis en demeure plusieurs fois par le cabinet d'avocats Ogilvy Renault de se conformer à l'ordonnance du tribunal sans qu'il n'y ait de changement d'attitude.

De l'avis du juge Richard, le Dr Parent a totalement ignoré les droits pourtant reconnus par la Cour et auxquels il devait se conformer. De plus, il considère qu'il n'a fait valoir aucun moyen de défense justifiant son refus d'obtempérer, sinon après les démarches qui l'ont conduit à confesser jugement sur une injonction (même dossier) le 11 août 1999.

En présence de son père ou de sa mère

Guillaume Gagné se comporte différemment

Par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) – Quand Guillaume Gagné demeure chez son père, tout va bien. Quand il en a assez de filer droit, il déménage chez sa mère et fait la fête avec de mauvaises fréquentations et devient hors de contrôle avec toutes les conséquences qu'il apporte à la famille.

Résultat: il est accusé de menaces de mort envers sa mère et sa sœur, de voies de fait contre les policiers venus le contrôler le 6 août et d'entrave.

Hier, la juge Johanne Roy de la Cour du Québec a accepté de le remettre en liberté une deuxième fois en moins de huit mois, malgré l'opposition de la Couronne qui préférait le détenir préventivement jusqu'au 20 septembre, date prévue pour le prononcé d'une sentence qu'il encourt pour une première série d'événements qui ont eu lieu le 24 décembre 2003.

La juge Johanne Roy.

Pour bénéficier de la liberté en attendant cette sentence et éviter qu'il soit à nouveau hors contrôle, il a pris engagement de ne pas communiquer avec sa mère et sa sœur et de demeurer à la Maison des sans-abri de Chicoutimi où un intervenant a accepté de faire avec lui un plan pour le remettre sur le bon pied jusqu'à sa prochaine rencontre avec la Justice.

Guillaume Gagné a été arrêté dernièrement parce qu'il aurait à nouveau menacé de mort sa mère, l'aurait insultée, aurait lancé en sa direction une chaise après qu'elle eut refusé de lui donner de l'argent pour continuer de boire et décoché un ustensile en sa direction. Les événements se seraient produits les 27 juillet et 3 août dernier alors qu'il était en liberté en attente de sentence pour les menaces de décembre 2003. Le juge Rosaire Larouche avait accepté en juin 2004 son plaidoyer de culpabilité pour cette série d'événements et, plutôt que de prononcer la sentence sur-le-champ, il avait accepté l'intervention en grâce de la mère de Gagné qui souhaitait l'absolution de son fils afin de lui éviter le stigmate d'un casier judiciaire. Le juge Larouche avait accepté de réfléchir à la demande et avait convié le jeune de 19 ans à la fin de l'été, histoire le lui laisser l'opportunité de démontrer qu'il était en mesure de bien se comporter. La décision doit être rendue le 20 septembre et il y a fort à parier qu'il ne sera plus question d'absolution.

Arrestation

Lors de sa dernière arrestation au domicile de sa mère, Guillaume Gagné a résisté à l'intervention de quatre policiers venus l'embarquer. Menottes aux mains, il se débattait comme un forcené, amenant une policière à déclarer qu'elle l'avait vu avec «de la broue autour de la bouche».

Pendant son séjour à la Maison des sans-abri, Gagné devra participer aux réunions des Alcooliques anonymes, garder la paix et avoir une bonne conduite.





Renseignez-vous sur le programme pour les diplômés.

Voyez ces offres et ces véhicules à saturncanada.com

Les composants du groupe propulseur des véhicules 2004 sont couverts par une garantie limitée jusqu'à 5 ans ou 100 000 km, selon la première éventualité. *Dans les 30 jours ou les 2 500 km suivant la livraison, selon la première éventualité. * Voyez votre détaillant ou visitez saturncanada.com pour les conditions, restrictions et garanties. *†Ces offres sont d'une durée limitée et s'appliquent aux modèles 2004 neufs en stock suivants : VUE 1SA et ION 1 1SA de Saturn. Le transport (975 $), l'immatriculation, l'assurance, les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, les frais d'administration, les droits et les taxes ne sont pas incluses. ‡Pour un bail de location de 48 mois, les taux d'intérêt pour les VUE 1SA et ION 1 1SA de Saturn sont de 1,9 % et 0,4 %. Un acompte et un échange peuvent être exigés. Sujet à l'approbation de crédit de GMAC. Le montant total de l'obligation pour les exemples cités est de 12 816 $ pour le VUE 1SA et de 8 454 $ pour l'ION 1SA. Si vous désirez acheter votre véhicule Saturn 2004 au terme du bail de location, les montants respectifs seront de 10 008 $ et de 5 470 $, taxes en sus. Le prix d'achat comptant contient un rabais du fabricant. La limite de kilométrage annuelle est de 20 000 km; les frais pour chaque kilomètre excédentaire étant de 12 cents. Consommation d'essence du Vue de Saturn basée sur le véhicule Vue 4 cylindres de Saturn. Un acompte et un échange peuvent être exigés. D'autres options de location sont disponibles. *†Les détaillants peuvent louer et/ou vendre à moindre prix. Offres sujettes à modification sans préavis. Un échange de véhicules entre détaillants peut être nécessaire. Cette offre s'applique uniquement aux clients au détail admissibles. Cette offre est exclusive et ne peut être combinée à d'autres offres. Voyez votre détaillant participant pour les conditions et les détails. ‡Les offres s'appliquent uniquement aux berlines ION 1 1SA et aux VUE 1SA 2004 neufs ou de démonstration provenant de l'inventaire du détaillant et s'appliquent seulement aux clients au détail admissibles. Pour plus d'information sur les conditions et détails de ces offres, voyez votre détaillant, visitez saturncanada.com ou composez le 1 888 4-SATURN.

Saturn du Saguenay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi
549-3320



Des jeunes tournent à Chicoutimi



Une histoire de passion



Marc Simard atteint la LHJMQ

Fêtes gourmandes de Delisle

Un rêve se réalisera enfin

ALMA (MSH) – Après huit années d'existence, l'organisation des Fêtes gourmandes de Delisle est sur le point de réaliser un rêve qu'elle caresse depuis toujours, soit l'implantation d'un site permanent de promotion des secteurs agricole et agroalimentaire.



St-HILAIRE
MARC
mst-hilaire@lequotidien.com

Présidente d'honneur de cette 8e édition et ministre responsable de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Françoise Gauthier a en effet annoncé, hier, la participation de son ministère à l'étude de faisabilité devant mener au projet. La député jonquiéroise a ainsi confirmé l'octroi d'une subvention de 22 000 $, en plus des 5000 $ déjà offerts pour la présentation de l'annuelle.

«Sincèrement, je crois à ce magnifique projet, a fait savoir la ministre Gauthier lors de l'annonce. Au fil des ans, les Fêtes gourmandes sont devenues une belle vitrine pour l'industrie régionale.»

Questionnée à savoir quelles suites le MAPAQ compte donner à l'étude de faisabilité, Françoise Gauthier préfère ne pas avancer quelque chiffre que ce soit. Elle confie néanmoins qu'à titre de ministre, elle suivra le dossier avec attention.

«À partir du moment où l'étude sera complétée, nous allons regarder ce qu'on peut faire. La porte (du MAPAQ) demeure ouverte

«Si, au terme de mon mandat, j'ai réussi à réconcilier les agriculteurs et le milieu, indique-t-elle, j'aurai accompli un très bon mandat.»

Épanouissement

Conseillère municipale de Ville d'Alma et responsable de Tourismalma, Sylvie Beaumont explique que l'étude servira à identifier comment les Fêtes gourmandes peuvent s'épanouir en tant qu'organisation.

«Nous ne connaissons pas encore la forme précise du site permanent dont il est question. Sauf qu'une chose est certaine: en ce moment il y a un énorme engouement pour l'agrotourisme», dit-elle.

Le maire Gérald Scullion estime quant à lui qu'il s'agit là d'une excellente façon de «développer ce qui existe déjà et d'aller plus loin dans le concept de l'agrotourisme et de l'agroalimentaire». Notons que Ville d'Alma contribuera financièrement à l'étude de faisabilité, le conseil ayant offert une somme de 3000 $ à l'organisation.

Satisfaction

Aux Fêtes gourmandes de Delisle, on accueille la nouvelle avec euphorie.

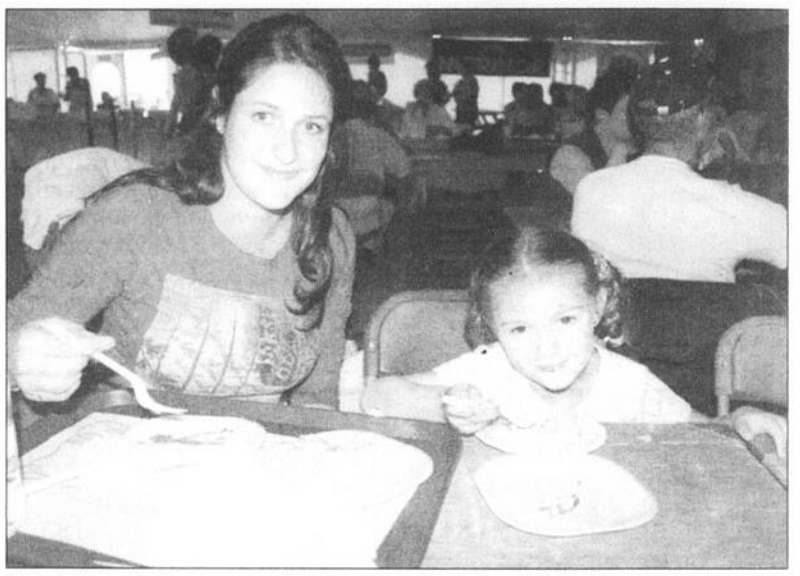
«Nous sommes évidemment tous et toutes très heureux, insiste la directrice générale, Sarah Drolet. Il s'agit d'un rêve qui anime l'organisation depuis ses débuts.»

Pour sa part, le président de l'organisme Réal Maltais préfère parler d'une vision.

«Les fondateurs avaient la vision de mettre en valeur des produits de la terre et les apporter sur votre table. On s'est parfois éloigné de cette vision, mais nous sommes là aujourd'hui», a-t-il exprimé.



CADEAU- Le président des Fêtes gourmandes de Delisle, Réal Maltais, a remis à la ministre Fraçoise Gauthier, qui agit à titre de présidente d'honneur, une oeuvre qui lui rappellera sa visite.
(Photo Caroline Blackburn)



METS- Patricia Simard et Ariane Brisson ont profité pleinement des mets offerts.
(Photo Caroline Blackburn)

Une formule tout simplement succulente

Par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) – La formule est simple, mais succulente. Huit variétés de plats, deux desserts, six restaurateurs représentés; les Fêtes gourmandes de Delisle s'envolent encore une fois vers un succès cette année.

Hier, au lendemain de sa soirée inaugurale, l'organisation a officiellement entamé sa huitième présentation annuelle. Coupons en main, les festivaliers ont pu découvrir certains plats raffinés, d'autres plus communs. De petites portions permettant à tous de gâter quelques instants leurs papilles gustatives en bonne compagnie. C'est ça la base des Fêtes gourmandes: un lien entre la terre et la table, comme le stipule le slogan.



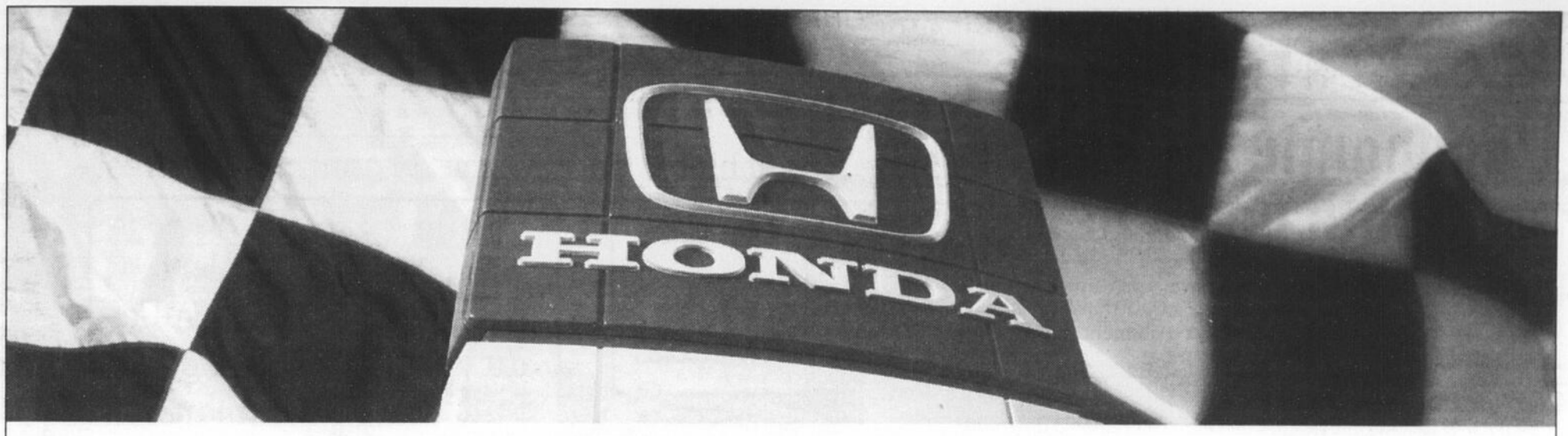
TENTATIONS- Les Fêtes gourmandes de Delisle accueillent encore de nombreux visiteurs qui ne pensent qu'à une chose: céder à toutes les tentations.
(Photo Caroline Blackburn)

De la pointe de «Pizza à saveur locale», gracieuseté du Resto Roberto d'Alma, au «Feuilleté berbère de l'Ancestral», installé à Péribonka, il y en a pour tous les goûts. Les gens essaient le «Filet de saumon frais nappé de sauce aux fruits de mer» (-Homard Rouge de Chicoutimi), se délectent de «Mets chinois régionaux» --le contraste est on ne peut plus fort-- préparés par Le Bordelais, ils croquent dans la «Caille de la ferme».

Certaines dégustations plus relevées auront un nom, lui aussi, plus relevé. C'est notamment le cas du «Pot au feu de sanglier naturel de l'élevage «Le Gaulois» de Bégin, légumes bio de la ferme «De la Montagne» de Petit Saguenay», préparé par le Bergerac de Jonquière, ou du «Tataki de cerf rouge au sirop d'érable et anis étoilés, légumes croquants», de La Cuisine de Chicoutimi. «-L'agneau braisé au bois d'érable, tartare de petits légumes et de fruits sauvages» se veut également un plat fort convoité, selon les premières observations. Il y a enfin la «Longe de cochonnet farcie au fondant des Fêtes gourmandes», la palette de nos maîtres fromagers et celle des charcuteries régionales, ainsi que le «Fumé en deux temps». Deux variétés de desserts complètent la grande tablée, soit le «Délice des Fêtes gourmandes» et le «Péché mignon de Christiane aux deux fourchettes».

Installés sous le grand chapiteau, les dégustateurs sont invités à participer aux activités parallèles. Hier, le mentaliste Magik Luck se promenait de table en table, multipliant les tours de magie et faisant écarquiller les yeux des plus sceptiques. En fin soirée, la formation régionale Sun art a mis un terme à cette première véritable journée de festivités.

Une quarantaine d'exposants attendent aujourd'hui la population, ainsi que des jeux gonflables, des mascottes, des comédiens et des clowns. Le spectaculaire Bob la Cuillère donnera enfin une prestation dès 22h00.



Technologie F1.
Moteur A1.

0$ COMPTANT



Coupé Civic SI 2004
illustré

Berline ou coupé Civic DX 2004

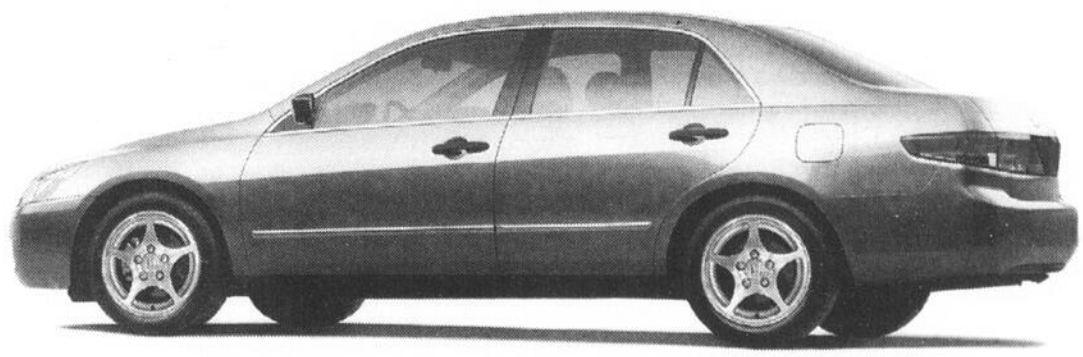
Prix de location	Taux de financement en location ou à l'achat	
198 $*	2,8 %**	0 $
par mois/pour 60 mois		dépôt de sécurité

Incluant
120 000 km
Transport et préparation inclus en location seulement

Berline Accord DX 2004

Prix de location	Taux de financement à l'achat	
268 $*	2,8 %**	0 $
par mois/pour 48 mois		dépôt de sécurité

Incluant
96 000 km • Option 0 $ comptant disponible
Transport et préparation inclus en location seulement



Berline Accord SE 2004
illustrée

L'événement FORMULE GAGNANTE Honda

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

HONDA

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. *Ces offres portent sur les véhicules neufs 2004 mentionnés ci-après. Période de location 60 mois pour la berline Civic DX 5 vitesses (modèle ES1514PX) et coupé Civic DX 5 vitesses (modèle EM2114P). Période de location 48 mois pour la berline Accord DX 5 vitesses (modèle CM5514PL). Première mensualité exigible. Pour chaque véhicule, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant total au terme de la location et, s'il y a lieu, d) la nécessité d'un dépôt de sécurité. Berline Civic DX 5 vitesses (modèle ES1514PX) et coupé Civic DX 5 vitesses (modèle EM2114P) : a) 198 $, b) 0 $, c) 11 880 $; berline Accord DX 5 vitesses (modèle CM5514PL) : a) 268 $, b) 3 599 $, c) 16 463 $. Programme 0 $ comptant également offert sur la berline Accord DX 5 vitesses (modèle CM5514PL). Franchise de kilométrage de 96 000 km sur la berline Accord DX 5 vitesses (modèle CM5514PL) et de 120 000 km sur la berline Civic DX 5 vitesses (modèle ES1514PX) et coupé Civic DX 5 vitesses (modèle EM2114P). Frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Option d'achat au terme de la location moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif. **Les offres de financement sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur l'acceptation du crédit. Taux de 2,8 % pour le financement à l'achat ou à la location d'une berline Civic DX 5 vitesses 2004 (modèle ES1514PX) ou d'un coupé Civic DX 5 vitesses 2004 (modèle EM2114P) en inventaire pour un terme allant jusqu'à 60 mois. Taux de 2,8 % pour le financement à l'achat d'une berline Accord DX 5 vitesses 2004 (modèle CM5514PL) en inventaire, pour un terme allant jusqu'à 60 mois. D'autres termes de financement sont offerts. Un versement initial et les taxes applicables pourraient être exigés. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif.

00596471

ÉDITEUR: Guy Granger
ggranger@lequotidien.com

RÉDACTEUR EN CHEF: Michel Simard
msimard@lequotidien.com

COMMENTAIRE

L'économie régionale se rebâtit peu à peu

Concevoir et fabriquer des produits à valeur ajoutée qui intéresseront les marchés extérieurs, tel est l'objectif qu'une nouvelle génération d'entrepreneurs poursuit résolument depuis guère plus une décennie. Cette approche a pour but de combler l'immense trou creusé dans l'économie régionale par la robotisation et la reconversion de la grande industrie.

Le dernier de ces rénovateurs de l'appareil régional de production est l'ingénieur Paul-André Bouchard. Il a présenté, cette semaine à Alma d'abord, puis à Québec, son chapiteau en aluminium sans mat baptisé «Parabris»; seulement deux hommes peuvent le dresser en moins d'une demi-heure. Il faut généralement à une équipe spécialisée plus d'une journée entière pour déployer ainsi une «tente» conventionnelle d'une telle dimension.



TREMBLAY
BERTRAND
bertrand.tr@videotron.ca

C'est en oeuvrant pour le Cirque du Soleil que l'Almatois, fils d'un cuviste de l'ère Söderberg, a imaginé cet immense parapluie qui peut servir de chapiteau de cirque, de salle de réception ou pour toute activité qu'on veut préserver des intempéries. L'invention offre mille possibilités dans un marché planétaire annuel de quelque 25 milliards $. Le Centre québécois de recherche et développement de l'aluminium (CQRDA) et Développement économique Canada (DEC) ont participé à la réalisation du prototype qui a nécessité un investissement de 400 000 $. Il faudra 4 millions $ supplémentaires pour aménager un premier mécanisme de production industrielle de Parabris.

Soulagement

Le maire Gérald Scullion perçoit avec soulagement l'implantation de la future PME dans le Centre de transformation de l'aluminium (Cetal), cet espace offert gracieusement par Alcan à la ville dans l'ancienne usine Isle-Maligne après la construction de l'immense aluminerie Alma. Les projets valables tardaient à se manifester dans ce bâtiment qu'on rêve de transformer en véritable pouponnière de PME.

Paul-André Bouchard anticipe livrer annuellement une centaine de chapiteaux avec quelque cinquante employés et, éventuellement, doubler le personnel pour décupler la production. Ce ne sont là que des hypothèses. Dans l'immédiat, il reste évidemment de multiples difficultés à aplanir.

C'est ainsi que se reconstruit, petit à petit, l'économie régionale. Dans le passé, des gens ingénieux comme Jean-Paul Tanguay et Benoit Allard ont conçu des machines ou des systèmes de production mieux adaptés à l'exploitation forestière. Ces initiatives ont conduit à l'établissement de PME encore florissantes qui procurent du travail à des centaines de personnes.

Le modèle de Bétons préfabriqués

Aujourd'hui, les nouvelles entreprises sont aussi le résultat d'idées originales que leurs concepteurs appliquent avec détermination, mais dans un contexte économique régional plus difficile. Ces mêmes concepteurs ont aussi l'obligation de s'ajuster à la concurrence de pays où les produits d'utilisation courante coûtent deux fois moins cher qu'ici. C'est pourquoi, par exemple, l'entreprise saguenéenne Cycles de Vinci vient de confier à des sous-traitants asiatiques la fabrication des composantes de ses vélos les plus populaires. L'assemblage des 29 modèles ainsi que la production de ceux classés dans la catégorie haut de gamme continueront évidemment de s'effectuer dans l'usine établie dans le parc industriel de l'arrondissement de Chicoutimi.

Si Paul-André Bouchard installe sa future usine de chapiteaux Parabris à Cetal, il pourra s'inspirer de l'œuvre exceptionnelle accomplie par son homonyme et concitoyen André Bouchard, fondateur et toujours président de Bétons préfabriqués du Lac. Après un peu plus d'un quart de siècle, cet homme d'affaires à l'esprit innovateur, prototype de l'entrepreneur contemporain à la conquête du monde, dirige une entreprise aux dimensions internationales qui exporte 90 pour cent de ses immenses pièces servant à la construction d'édifices, de ponts, de viaducs et autres infrastructures.

En février dernier, la firme KPMG, qui guide les investisseurs dans le choix des endroits les plus avantageux à la réalisation de leurs projets, constatait qu'Alma est la deuxième parmi 115 villes industrielles d'Amérique, d'Asie et d'Europe, où le coût d'implantation des entreprises est le plus bas. On comprend donc la décision clairement exprimée de planter Parabris dans la capitale du Lac-Saint-Jean.



VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

Agir avant qu'il soit trop tard...

«Place aux citoyens», j'y étais! Quand on accepte de participer à un forum comme celui proposé en fin de semaine dernière par le gouvernement du Québec, c'est qu'on souhaite ardemment être écoutés et pouvoir profiter ainsi des ouvertures susceptibles de se manifester.

Les opportunités de dire à haute voix et directement ce que l'on pense sont si rares au Québec que nous nous devions d'être présents.

Sans faire un plat quant à la forme et au contenu, nous savons très bien qu'il y aura toujours des gens pour critiquer ce genre de processus, ce qui est à mon avis très sain.

Par contre, d'autres réagiront avec un certain cynisme. Ces derniers, probablement blasés, devraient céder leur place à d'autres personnes incarnant le renouveau ou encore mettre en pratique l'expression reconnue, «slow down, shut up and listen» (que l'on pourrait traduire de la sorte : «Allez-y lentement, fermez-la et écoutez»)...

Je crois sincèrement qu'il faut faire preuve d'ouverture d'esprit et faire confiance aux autres. Ensuite, il faut se dire les choses telles qu'elles se présentent; la réalité québécoise doit être de plus en plus expliquée.

Démographie

Le phénomène démographique québécois et régional doit être compris par la population. Les gens doivent en connaître les impacts à court et moyen terme. Même si nous savons depuis fort longtemps ce qui nous attend, c'est seulement à force de le répéter que nos élu(e)s prendront des décisions mieux éclairées et que la population en acceptera les principes.

Il faudra avoir toute une vision et tout un courage pour immédiatement mettre en place des mécanismes qui permettront aux générations futures de passer à travers la vague des babyboomers! Ce serait irresponsable de ne pas agir maintenant.

La vague démographique négative doit être gérée avec beaucoup d'attention. Il faut se poser les vraies questions.

Fardeau fiscal

Par ailleurs, malgré un fardeau fiscal élevé, est-ce le temps de baisser les taxes, quand l'endettement public n'a jamais été aussi élevé?

Ne devrions-nous pas profiter du taux d'activité élevé pour réduire l'endettement?

Que deviendra notre ville lorsque le nombre de personnes voulant vendre leur maison sera tel que l'évaluation municipale en chute libre diminuera les revenus de façon substantielle?

Quel est le plan?

Nous savons que les réponses ne seront pas nécessairement à la satisfaction de certains citoyens qui, en fait, peuvent ne pas se sentir concernés pour toutes sortes de raisons. C'est pourquoi, il faut renforcer la conscience collective et élever le discours vers le partage des responsabilités.

Que souhaitons-nous faire pour les générations futures?

Nos enfants, vos enfants, vos petits-enfantts, voilà toute la question!

Joan Simard,
(arrondissement de Chicoutimi),
Saguenay.

A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

FOGLIA À ATHÈNES

Le Canada rebondit

ATHÈNES - Je vous le disais pas plus tard qu'hier : le Canada est la nation du trampoline. Médaille d'argent pour Karen Cockburn, la seconde du Canada depuis le début des Jeux. Et une sixième place pour Heather Ross-McManus.

Quand je pense que j'ai failli ne pas assister à ce triomphe. Mon jeune collègue Simon Drouin voulait y aller aussi. On en est presque venus aux coups. C'est moi! Non, c'est moi! J'ai finalement usé de mon droit d'ancienneté. Il a fait une dernière tentative, très émotive: laisse-moi y aller, le trampoline est une grande tradition chez les Drouin, on disait le chapelet en famille en faisant du trampoline...

Si ça se trouve, c'est même pas vrai. Anyway, j'ai tenu bon.

Quand je suis arrivé au somptueux Indoor Hall, où se déroulait cette finale, il y avait là assez de journalistes canadiens pour former une association des journalistes de trampoline du Canada. Mais j'ai vite compris qu'ils n'entendaient absolument rien au trampoline. Des opportunistes. Hier, c'était vendredi, ça leur prenait une médaille pour le gros journal du samedi. Et voilà. Des chercheurs d'or, pas des journalistes.

Mais peut-être que vous non plus n'entendez rien à ce merveilleux sport? C'est facile, le trampoline, c'est comme le patinage artistique. Deux différences : les filles portent aux pieds des chaussons de ballerine, et la musique est de la musique de centre commercial, si bien que pendant que se déroule la compétition, t'arrêtes pas de penser qu'il faut absolument que t'achètes des Q-tips et des filtres à café en revenant. Voyez, c'est écrit ici, dans mon carnet de notes : Karen Cockburn double vrille arrière, Q-tips.

Tout le reste est comme le patinage. Quand les filles ont fini leur routine elles vont s'asseoir sur un sofa en attendant leur note. Leur entraîneur les tient par l'épaule. Elles sourient et font des petits bye-bye à la caméra. Elle portent un costume avec des brillants, comme en portent les écuyères à la foire agricole de Saint-Hyacinthe. Celui des Canadiennes hier était rouge.

Les juges finissent par donner leur note, qui s'inscrit au tableau. Des fois, les filles pleurent. Et comme en patinage artistique, les juges sont tous achetés. Hier, pour la médaille d'or, ils ont honteusement favorisé une certaine Anna Dogonadze, devenue Allemande par mariage, mais Géorgienne d'origine, et on sait comment les gens des anciennes républiques russes ont le tour d'influencer les juges des sports artistiques. D'ailleurs, le trampoline est plein de Bulgares, d'Ukrainiens, de Biélorusses et de gens d'Ouzbékistan. C'est un très beau sport, mais pas tellement recommandable, surtout le soir. Pour revenir à notre médaillée d'argent, Karen [illegible]burn, championne du monde [illegible]epuis l'an dernier, c'est la blonde de Mathieu Turgeon, un autre espoir de médaille au trampoline, qui s'exécute aujourd'hui. Encore sur Karen : elle a peur en avion et elle a le vertige, ce qui ne laisse pas d'étonner quand on voit ses acrobaties. Elle nous a raconté qu'elle avait été très nerveuse durant toute la compétition. «J'avais 19 ans à Sydney quand j'ai gagné ma médaille de bronze, j'étais juste contente d'être là. Ici, j'avais des attentes, le Canada attendait cette médaille, et ce n'est vraiment pas pareil.»



FOGLIA
PIERRE
pfoglia@lapresse.ca

Karen Cockburn avait annoncé pour la finale une routine à très haut coefficient de difficulté, elle a changé à la toute dernière seconde pour une routine moins risquée : «Cela ne me ressemble pas, mais comme je viens de vous dire, j'étais nerveuse, et un peu ébranlée par ma performance très moyenne en préliminaires.» Pour le reste de son propos, il tient tout dans sa conclusion : c'est un grand jour pour Trampoline Canada.

Je suis d'accord.

Le malentendu

Le boxeur Benoît Gaudet n'ira pas plus loin. Après avoir remporté un premier combat contre le Comité olympique canadien qui ne voulait pas lui donner son billet pour Athènes, après un avoir gagné un second combat contre un Cubain de grande réputation, Benoît a trébuché hier devant un Coréen, excellent boxeur, mais qui semblait pourtant à sa portée. Une défaite incontestable qui laisse des regrets. Il y a un malentendu dans cette défaite-là. Je laisse Benoît Gaudet lui-même vous le raconter.

- J'étais persuadé, et Stéphane Larouche aussi, qu'on était en avant dans les points. Me semble que mes coups étaient plus précis, plus efficaces, je mentirais si disais que j'étais au-dessus de mes affaires, mais jusqu'au milieu du troisième round, j'étais calme. Je ne pensais pas du tout être en retard. Et Stéphane non plus. Dans le coin il me disait de répondre avec mon crochet à ses coups au corps, mais il ne me disait pas : envoye envoye on est dans le trouble.

Dans notre tête on n'était pas dans le trouble...

C'est le grand malentendu en question. Il faut savoir que les boxeurs et leurs soigneurs ne voient pas le pointage après chaque round. Benoît reprend son histoire : «C'est quand j'ai vu le Coréen me céder le centre du ring au milieu du troisième round que je me suis dit oh! oh!, il y a quelque chose de pas normal. Il est connu pour être agressif tout le temps, s'il se met à danser et à reculer c'est parce qu'il se croît en avant. Stéphane a compris la même chose et m'a dit d'y aller, mais c'était trop tard. Je viens de voir les feuilles de pointage, je n'imaginais pas que j'avais tout de retard...»

T'as le sentiment de t'être fait voler?

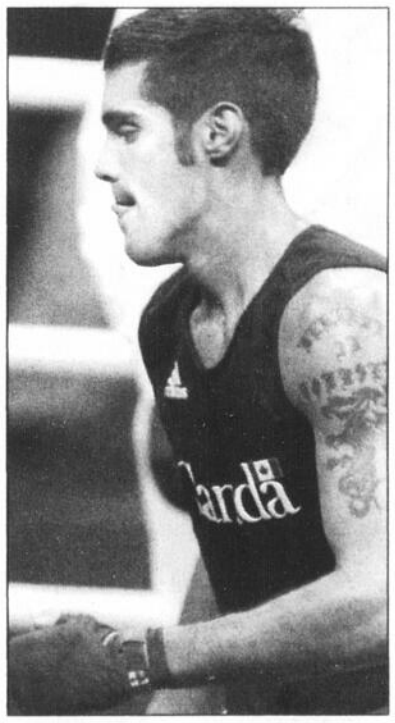
Franchement oui.

Désolé, mais si je peux dire un mot : franchement non. Il n'y a pas eu de vol. Quant à moi, le Coréen a remporté chacun des quatre rounds. J'ai noté, comme on note chez les pros, et j'arrive au même résultat que les juges olympiques qui ont donné le Coréen vainqueur 26 points à 16. J'insiste, Gaudet n'a pas été dominé, n'a pas été ébranlé, mais il a subi le combat. Jo Seok Hwan s'est emparé du centre du ring dans les deux premiers rounds, et les contres de Gaudet étaient trop rares et trop imprécis pour marquer des points.

Dans les troisième et quatrième rounds, le Coréen qui se savait en avant, a laissé l'initiative à Gaudet tout surpris. Il a compris trop tard qu'il avait une grosse pente à remonter. Il a procédé par bourrées brouillonnes, s'est fait prendre en contre, et au lieu de combler son retard, a reperdu des points.

Stéphane Larouche n'était pas fier de mon analyse. «Tout dépend ce que tu appelles un point, m'a-t-il repris gentiment, on me raconte que c'était déjà 5 à 1 pour le Coréen après 30 secondes, je ne me souviens pas d'un seule combinaison, au tout début du combat, qui justifie un tel pointage...»

On ressassera tant qu'on voudra. Benoît va prendre un peu repos et peut-être retourner à l'école à temps plein, ou passer pro avec Larouche. Il reste un seul boxeur canadien dans ce tournoi olympique, Andrew Kooner (dans les 54 kg), il affronte un Cubain à son prochain combat qui en sera un de quarts de finale (le vainqueur est assuré d'une médaille de bronze).



Benoît Gaudet

L'HUMEUR DU TEMPS

Antisémitisme: la «bête immonde» se manifeste

Il y a des mots dans le vocabulaire qui ont une capacité d'évocation très particulière. Ainsi, le mot conquête, dans le langage québécois, évoque un des moments les plus tragiques et parmi les plus déterminants de notre histoire nationale. Le mot résistance en France rappelle la guerre 39-45 et l'héroïsme des maquisards mais aussi la honte associée aux collaborateurs du régime nazi. Mais il y a peu de mots en France qui ont autant de résonance que le mot antisémitisme.



BOUCHARD
BENOÎT
benbouch@cgocable.ca

Il semble que ce mot fasse partie intégrante de l'histoire de ce pays au XXe siècle, particulièrement depuis l'affaire Dreyfus, cet officier français d'origine juive qui fut accusé injustement d'espionnage au profit de l'Allemagne. Condamné en 1894, non sans avoir subi la haine des antisémites et suscité une division profonde au sein de la société française, il fut réhabilité en 1906.

Si le sujet m'intéresse particulièrement, c'est que nous constatons en France, actuellement, une recrudescence d'actes de violence contre les Juifs; ce dont nous ne sommes pas au Québec et au Canada tout à fait exempts. L'incendie récent d'une bibliothèque dans une école juive de Montréal ne constitue pas un acte isolé, en effet.

Depuis 2000, en France, 312 actes antisémites ont été recensés, qui vont de l'incendie d'une synagogue à la destruction d'un jardin d'enfants juifs, en passant par des enfants molestés ou des rabbins roués de coups. Il est tentant de croire à un retour de la «bête immonde».

La haine des Juifs

Quelle lecture pouvons-nous faire de ce phénomène? Il faut d'abord bien définir les termes puisque sur ce sujet, même au Québec, la sensibilité est telle que simplement en parler éveille des soupçons.

Nous nous comprendrons si nous donnons à l'antisémitisme le sens suivant : «Haine de tous les Juifs associée à la naissance et au sang».

L'antisémitisme, contrairement à l'antijudaïsme, va au-delà de l'aspect religieux. Contre toute évidence, l'antisémitisme présente les Juifs comme une race à part, dotée de caractéristiques spécifiques et ineffaçables tels le goût de l'argent et le mépris du patriotisme. Cette notion s'est développée au XIXe siècle alors que, depuis le Moyen Âge, l'antijudaïsme dominait; c'est-à-dire que la société chrétienne dominante reprochait au peuple juif d'avoir assassiné Jésus.

Malgré tout, à travers les siècles, partout en Europe, les Juifs feront l'objet tantôt de grande tolérance, tantôt de persécution.

Ce sont les idéologies, particulièrement celles associées, entre autres, aux races dites «pures» (eugénisme), à la lutte des classes, développée par Engels et Marx, qui mèneront ultimement à l'Holocauste d'Hitler et à l'antisémitisme de notre époque.

Le conflit israélo-palestinien

La grande question qui se pose aujourd'hui est la suivante : quelle relation peut-on faire entre l'antisémitisme et le conflit israélo-palestinien?

Il est évident que l'avènement de l'État d'Israël, en 1948, a changé la donne. La défense militaire de ce pays et le sionisme n'ont rien à voir cependant avec l'antisémitisme; il s'agit en fait, depuis la guerre des Six-Jours remportée par Israël, d'un conflit entre deux États : Israël et la Palestine. L'un, Israël, tentant de garantir — et même, pour fin de sécurité d'agrandir son territoire— ; l'autre, la Palestine, tentant de se faire reconnaître comme État.

Il faut admettre cependant que les actes perpétrés en France sont apparus au moment de la recrudescence de l'Intifada. Ce n'est pas un hasard. On peut facilement croire que les auteurs de ces actes s'identifient aux Palestiniens qui souffrent sous l'oppression israélienne.

En terminant, la France, avec la plus importante communauté juive en Europe (600 000 personnes) et ses 4 millions d'habitants d'origine arabe, peut être considérée comme un baril de poudre. Nous l'avons compris récemment quand le président Chirac a vertement rabroué le premier ministre d'Israël, Ariel Sharon, qui invitait les Juifs de France à émigrer dans son pays.

Ce genre de provocation répétée pourrait réveiller de vieux démons...

Autoroute 70

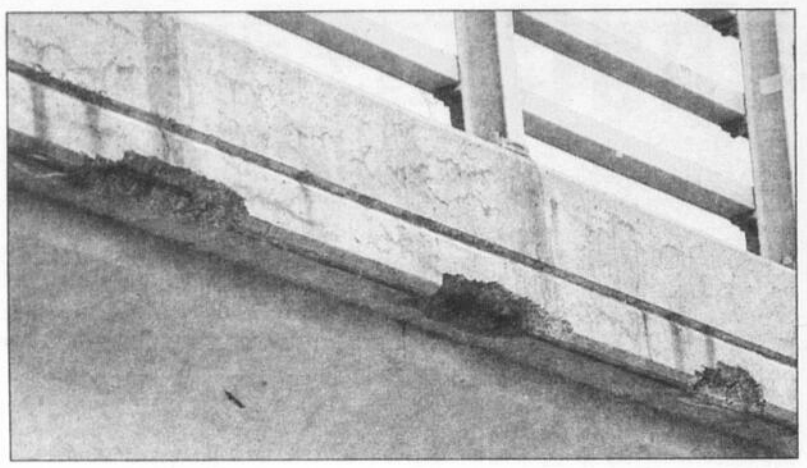
Des morceaux de béton tombent du viaduc

par François St-Gelais

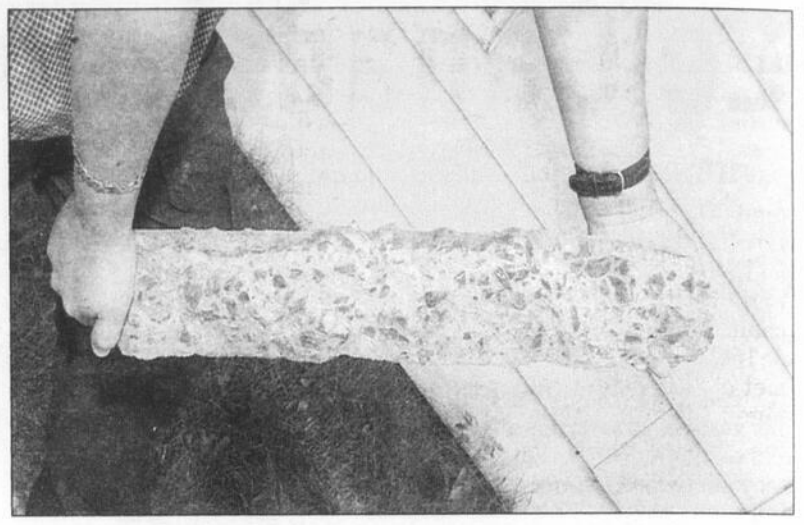
CHICOUTIMI (FSTG) - Il pleut du béton sous le viaduc de l'autoroute 70 qui surplombe le boulevard St-Paul à Chicoutimi.

Des citoyens circulant à pied près de l'infrastructure ont recueilli des morceaux de béton assez importants, dont un d'environ deux pieds de long, tombés sur la chaussée ainsi que sur le terre-plein séparant les voies de circulation. La Direction du Saguenay-Lac-St-Jean-Chibougamau du ministère des Transports du Québec ne considère cependant pas que cette situation pose un risque immédiat aux usagers du boulevard St-Paul malgré la taille et le poids des morceaux détachés.

Des citoyens travaillant dans le secteur et appelés à se déplacer à pied ont remarqué plusieurs débris de ciment tombés du viaduc du boulevard St-Paul depuis la fin de l'hiver. La découverte d'un morceau d'une vingtaine de pouces de long et d'un poids considérable a cependant décidé un citoyen de Chicoutimi à entreprendre des démarches afin de faire corriger la situation. «Je marche souvent à proximité du Viaduc et j'ai remarqué, depuis le printemps dernier, qu'il y avait des morceaux de ciment qui tombaient. Récemment, j'ai trouvé un gros morceau sur le terre-plein et je me suis rendu compte qu'il y avait un réel danger pour les piétons et pour les automobilistes», explique le citoyen, qui préfère ne pas voir son nom apparaître dans les médias. L'homme a entrepris des démarches afin de faire corriger la situation, mais sans succès. «On m'a dit à Saguenay que la ville n'avait pas juridiction sur l'autoroute et je n'ai pu rejoindre personne au ministère des Transports», indique ce dernier. Inquiet des dangers engendrés par la chute de morceaux de béton à cet endroit achalandé, l'individu a donc choisi d'alerter le Quotidien de la situation et d'emporter avec lui le plus gros morceau de béton tombé comme preuve du danger potentiel.



VISIBLES - Les endroits effrités du viaduc s'avèrent très visibles et se trouvent juste au-dessus des voies de circulation du boulevard St-Paul.



MORCEAU - Un morceau de deux pieds de long et assez lourd s'est détaché du viaduc de l'autoroute 70 passant au-dessus du boulevard St-Paul, ce qui inquiète les usagers de ce secteur.

(Photos Rocket Lavoie)

«Je pense que si un autre morceau de ciment semblable tombait sur une voiture ou sur un piéton, les conséquences pourraient être graves», estime le citoyen.

Une vérification effectuée par l'auteur de ces lignes autour du viaduc en question a en effet permis de constater que plusieurs morceaux de béton se sont détachés du rebord de l'infrastructure à au moins trois endroits différents faciles à apercevoir et que des débris de tailles et de poids divers reposaient sur le terre-plein délimitant les voies de circulation du boulevard ainsi qu'aux abords de la chaussée. La vérification a également permis de constater le danger poser par la chute du plus gros morceau de béton recueilli par le citoyen, long d'environ deux pieds et assez lourd pour endommager les voitures ou blesser sérieusement, voire tuer les piétons.

Inspections

Mise au fait de la situation, la Direction régionale du ministère des Transports a envoyé en fin d'après-midi hier une équipe inspecter le viaduc enjambant le boulevard St-Paul et a admis qu'elle n'était pas au fait de la situation. «Nous n'étions pas au courant que des morceaux de ciment s'étaient détachés à cet endroit. Nous avons envoyé immédiatement des inspecteurs vérifier le viaduc, et les travailleurs ont effectivement trouvé des miettes de béton au sol», relate Sébastien Simard, de la direction régionale du ministère des Transports.

Ce dernier indique cependant que l'état du pont ne posait pas de risques majeurs pour la circulation et que cette section du boulevard St-Paul n'aurait pas pour l'instant à être fermée même si les endroits endommagés s'avèrent très visibles et que certains débris de béton détachés sont pour le moins imposants. «Le premier examen n'a pas révélé de risques majeurs pour les usagers de la voie de circulation. Nous ne détournerons donc pas la circulation dans l'immédiat. Dès lundi, d'autres inspections vont cependant être effectuées sur le viaduc afin de connaître la cause de la chute des morceaux et les raisons de l'effritement de l'infrastructure», précise M. Simard.

Il rappelle aux citoyens que ceux-ci peuvent contacter le ministère des Transports en tout temps afin de signaler des problèmes affectant le réseau routier en composant le 698-3570.

LOTO QUÉBEC — Résultats
TVA, le réseau des tirages

Lotto Super 7 — Tirage du 2004-08-20
07 10 11 14 16 19 32
Complémentaire: (44)

La Mini* — Tirage du 2004-08-20
*lots bonis

Numéros	Lots
171485	50 000 $
71485	5 000 $
1485	250 $
485	25 $
85	5 $
17148 ■	1 000 $
1714 ▬	100 $
171 ▬	10 $

Banco — Tirage du 2004-08-20
02 08 10 11 17 19 22 27 31 32
33 39 41 42 44 45 47 53 59 62

Banco Spécial

La Quotidienne — Tirage du 2004-08-20
③ 001 ④ 8813

Extra — Tirage du 2004-08-20
919456

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.
0059647 9

SOYEZ TOUJOURS GENTILS AVEC CEUX QUI JOUENT AU Lotto 649

Nous sommes un des plus importants détaillants de meubles au Québec avec 11 magasins au Saguenay–Lac-Saint-Jean, Côte-Nord et Charlevoix regroupés sous 4 bannières: Gagnon Frères, Dumoulin, Meubles Collection Gagnon & Centre de Liquidation Gagnon Frères



gagnon FRÈRES gf 100 ans

NOMINATION

La direction de Gagnon Frères a le plaisir d'annoncer la nomination de madame Renée Girard à titre de directrice générale du Groupe Gagnon Frères.

Madame Girard possède plus de 25 années d'expérience dans le commerce au détail où elle a occupé différents postes de gestion. Elle a également été superviseure des ventes de l'ensemble des magasins Gagnon Frères pendant trois ans.

Nous lui souhaitons le meilleur des succès dans ses nouvelles fonctions.

Félicitations!

100 ans c'est l'événement !

0059602 6

LOTO QUÉBEC — Résultats
TVA, le réseau des tirages

La Mini — Tirage du: 2004-08-20

NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
171485	50 000$	17148 ■	1 000$
71485	5 000$	1714 ▬	100$
1485 ▬	250$	171 ▬	10$
485 ▬	25$		
85 ▬	5$		

La Mini LOTS BONIS DOUBLE CHANCE
Numéro exclusif à la Mini DOUBLE CHANCE
1 cabriolet PT Cruiser* (non décomposable)
795C672
LOTS BONIS



La Mini LOTS BONIS
1 cabriolet PT Cruiser* (non décomposable)
934B718

*Chaque cabriolet PT Cruiser est échangeable contre un chèque de 40 000 $

0059647 0

10 lots de 1 000 $ (non décomposables)

686A362	228B679	537B582	576B612	703B131
753A465	313B890	537B933	635B605	862B429

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

AUTRE TIRAGE BONI LE VENDREDI 27 AOÛT 2004

Rivière Ashuapmushuan

Le CREDD appuie la création d'une aire protégée

Par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) – Le Conseil régional de l'environnement et du développement durable du Saguenay-Lac-Saint-Jean (CREDD) appuie vivement le projet de création d'une aire protégée dans le secteur de la rivière Ashuapmushuan.

C'est ce qui ressort principalement du mémoire que présentera l'organisme au Bureau des audiences publiques en environnement (BAPE) mercredi prochain, à Saint-Félicien. Constitué de 150 membres actifs, le CREDD met en relief la nécessité de protéger ce territoire faunique qualifié d'exceptionnel.

«Actuellement, le Québec protège moins de 6 pour cent de son territoire de l'exploitation industrielle. La moyenne mondiale se situe aux alentours de 12 pour cent. Il est évident que (nous sommes) en retard au plan de la conservation du patrimoine naturel et c'est pourquoi les efforts investis dans le Plan d'action québécois sur les aires protégées doivent être poursuivis. (...) L'objectif de protéger 8 pour cent du Québec, d'ici à 2005, tend à être retardé si l'on considère les propos tenus en Chambre parlementaire au mois de mai 2004», explique-t-on.

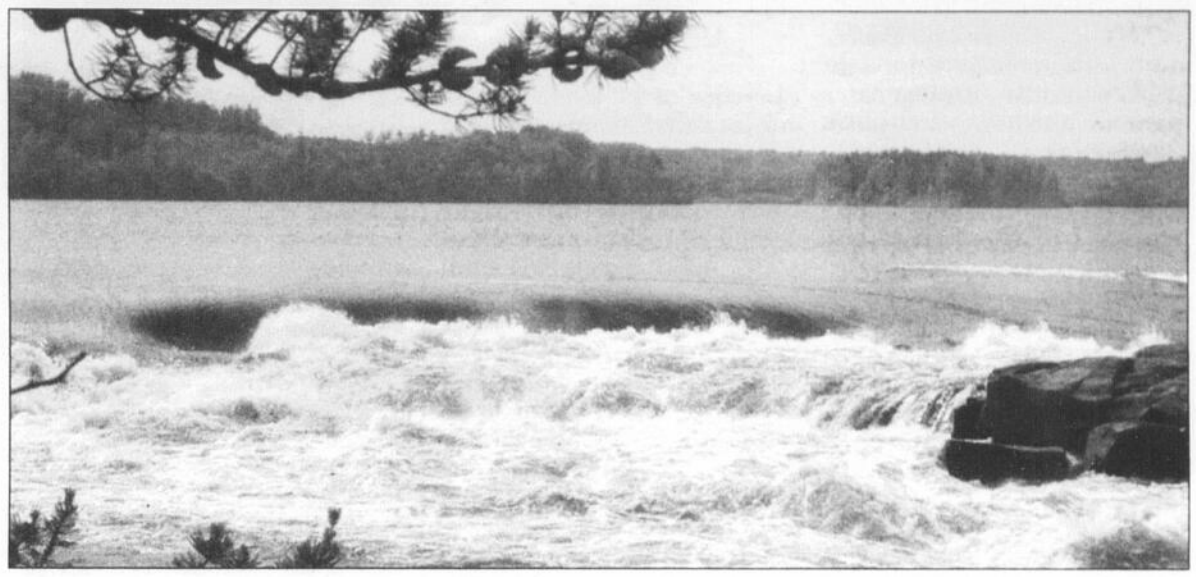
Bien que le rapport mette l'accent sur l'objectif premier de la protection, qui «n'est pas de développer une méga-industrie du tourisme, mais plutôt de conserver un site exceptionnel», le CREDD signale qu'il est possible d'exploiter un territoire patrimonial comme la rivière Ashuapmushuan et ses attributs. On déplore en ce sens le manque de vision de certains politiciens.

«Comme l'économie régionale repose en grande partie sur l'exploitation de la forêt et des grandes industries de l'aluminium, il semble que la culture sociale perçoive souvent les soucis de protection de l'environnement comme un frein à l'activité économique. Dans tous les dossiers environnementaux d'importance, on remarque que la création d'emplois pour la génération actuelle prime sur la pérennité de nos ressources naturelles.

«C'est pourquoi la réserve aquatique projetée de la rivière Ashuapmushuan compte certains opposants. Pour être pertinent aux yeux de certains élus régionaux, un projet portant sur l'aménagement du territoire doit être porteur de retombées économiques dans un horizon à court terme. Position sûrement légitime compte tenu que les élus ont un mandat renouvelable aux quatre ans, dans une région durement touchée par des pertes d'emplois majeures», signe-t-on.

Selon l'organisme, il existe de multiples façons de rentabiliser une aire aquatique protégée, notamment par la valorisation de différentes ressources disponibles, connues mais sous-estimées.

«On constate que la demande globale pour les produits forestiers non ligneux a connu une augmentation marquée au cours des dernières années. De ce fait, leur exploitation devient de plus en plus (pertinente) pour le développement économique des localités rurales», précise-t-on dans le document. On énumère en ce sens différentes avenues envisageables, dont l'exportation de sirop d'érable, de champignons sauvages, la cueillette de baies sauvages, les plantes médicinales et ornementales, ainsi que les huiles essentielles.



PATRIMONIAL- Selon le CREDD, il est possible d'exploiter un territoire patrimonial comme la rivière Ashuapmushuan et ses attributs. (Photo Steeve Tremblay)

«Cinquante-cinq pour cent des visiteurs choisissent leur destination pour apprécier la beauté des paysages», ajoute-t-on en référence à l'écotourisme, «un créneau en pleine expansion».

Pour une RÉSIDENCE VENDUE



Camil Simard
UN NOM RECONNU POUR CONCLURE VITE ET BIEN!
Cellulaire:
818-3523
2e meilleur inscripteur Royal LePage en 2003
ROYAL LEPAGE SAGUENAY - LAC SAINT-JEAN
Un site à visiter www.camilsimard.com
473 des Champs-Elysées suite 101 Chicoutimi - Tél: 543-2111
00596782

Du 18 au 29 août 2004
Profitez des rabais bons à croquer
des marchands de Place du Royaume !



De plus, courez la chance de gagner une valeur de 2000$ en articles scolaires.

Pour participer, magasinez à Place du Royaume et déposez vos preuves d'achat de 25$ et plus dans les barils situés sur la promenade.

119965300

FOURRE-TOUT

Les jeunes de la DPJ

(AR) - Les canaux spécialisés débutent en cette fin d'août leurs nouvelles saisons. On a parlé de quelques nouveautés de «Séries +» et «Historia» samedi dernier. Voilà que nous nous attardons aujourd'hui à «Canal D», avec la nouvelle fournée des productions inédites de «Docu-D» (dimanche 19 h).



RAINVILLE
ANDRÉE
arainville@lequotidien.com

Le premier documentaire de deux heures à prendre l'affiche (le dimanche 29 août) aborde un sujet névralgique, celui de la DPJ. Le documentaire arrive à point, alors que la Loi de la protection de la jeunesse a 25 ans.

Non, le documentaire est loin d'être rectiligne et plat. C'est plein de témoignages, avec des jeunes qui ont passé leur vie dans ces réseaux, un grand-père qui a dû se battre pour garder dans sa famille les enfants de sa fille qu'on lui avait enlevés, un avocat en droits des jeunes, un pédiatre social. Aussi bien le dire, il y a là-dedans un nombre incroyable de pistes de réflexion et de remises en cause du système.

Si les jeunes vous préoccupent, si le système vous apparaît sclérosé, coincé, si vous croyez que des changements s'imposent, «Les enfants de la DPJ» vous intéresseront.

Pour ma part, j'ai retenu ces deux réflexions, lancée l'une par une jeune, et l'autre par un spécialiste de défense des jeunes : «Quand la DPJ est là, est-ce déjà trop tard ?» et «La DPJ a développé une logique de gestionnaire, non humanitaire comme ce devrait avec ces problématiques».

Vous saviez qu'il y avait 9000 jeunes en familles d'accueil au Québec, dont un dixième seulement avait connu une seule famille, et certains en ayant connu cinq et plus ? Avec les conséquences sur la (dé)construction affective que l'on imagine ?

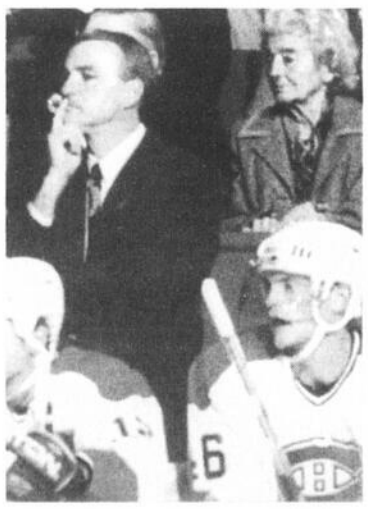
Et, en fin, l'horrible question posée lorsqu'à 18 ans ils sont lâchés lousse : où aller maintenant ?

Mêmes policiers

Lorsque ça fait 2-3 fois que tu vois le même Columbo, tels ceux que nous propose TVA les mardis à 20 h, tu commences à le trouver tannant. Une intrigue une fois et tu savoures le fait qu'il ait l'air si peu allumé -- exprès pour piéger les criminels qui ne le trouvent pas très menaçant--. Mais en rediffusion, et plus d'une fois, c'est lassant. Et tu commences à trouver que le cher détective pourrait se laver et se déchiffonner un peu plus...

Mais, bon, tout ça, c'est du cinéma. Comme la série «Monk» (lundi 21 h à TVA), un détective hyper observateur, que l'on trouve amusant avec ses phobies et manies maladives. C'est du nouveau pour nous cet été et ça accroche. À part les variétés, du nouveau d'été au petit écran, c'est rare ! Savourons-le.

En espérant qu'on ne le surexposera pas lui aussi dans des épisodes diffusés à répétition. Car, lorsqu'on l'aura vu dans les mêmes épisodes, Monk nous tombera sans doute lui aussi sur les nerfs. Le cinéma, la télé, faut que ça change : des mêmes histoires ad nauseam, c'est ce que ça donne : la nausée.



HOCKEY - Vous aimez le hockey ? «Canal D» propose d'explorer l'aspect humain de ce sport, les lundis à 20 h (dès le 23 août) avec ses «Coulisses du hockey». Parmi les hommes de hockey qui parleront de leur expérience, il y aura Mario Tremblay.

EN BAVARDANT



BÉNÉVOLE- «Chanson en fête» mobilise une bonne centaine de bénévoles qui accueillent les spectateurs et s'occupent des participants. Ils sont vraiment choyés. Marcelle Sénéchal d'Arvida travaille depuis sept ans à «Chanson en fête». Elle adore et s'occupe de tout le monde avec beaucoup de chaleur.
(Photo Rocket Lavoie)



À L'OEUVRE - Les différents festivals laissent toujours un bel espace pour les artistes et artisans, un secteur apprécié des visiteurs. Nous voyons ici le peintre Ernest Dominique, installant une de ses réalisations d'inspiration amérindienne, au récent festival L'Ascension en fête.
(Photo Steeve Tremblay)

Rassemblement de familles

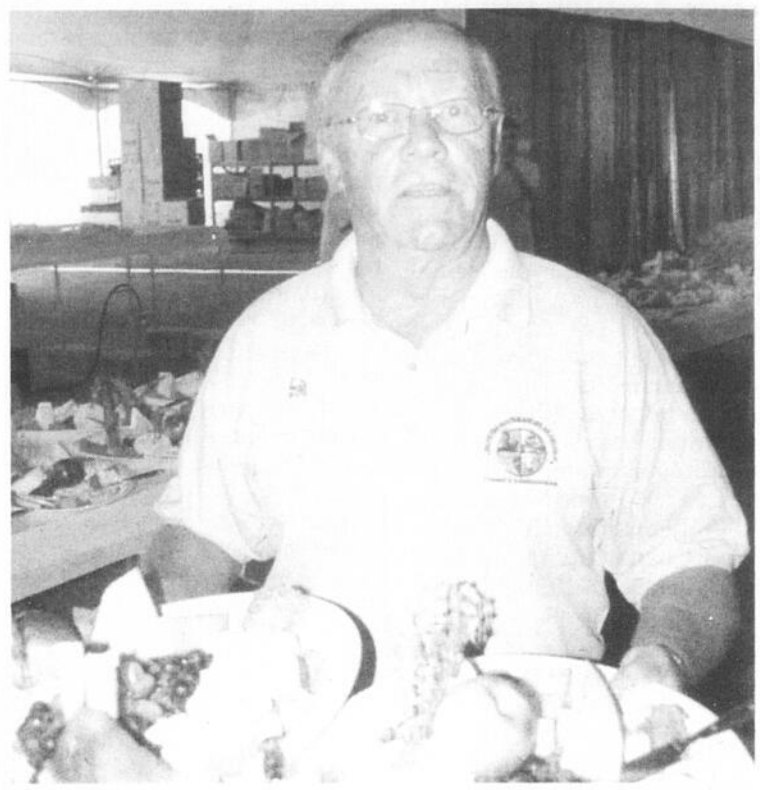
* Le 15e rassemblement des SÉGUIN est prévu le samedi 28 août à St-Jean-sur-Richelieu. On peut s'informer sur le net au :
www.lesseguindamerique.ca
RJSeguin@infonet.ca

* Du côté des BERNIER, le rassemblement annuel se tiendra les 11-12 septembre à Cap St-Ignace. On peut réserver avant le 27 août au 450-743-2053 ou 418-686-7674.

Collègue serviable

Le photographe Steeve Tremblay s'est fait un plaisir de capter sur cliché le collègue journaliste France Paradis, de l'hebdomadaire «Le Lac-St-Jean», ce dernier l'ayant fait embarquer dans sa chaloupe pour suivre au plus près possible la récupération de l'avion du député Stéphan Tremblay, victime cette semaine d'un accident sur la rivière Petite-Décharge. N'eut été de la serviable collaboration entre France Paradis et le photographe Steeve, le travail de ce dernier aurait été beaucoup plus compliqué ! Merci, France !
(Photo Steeve Tremblay)





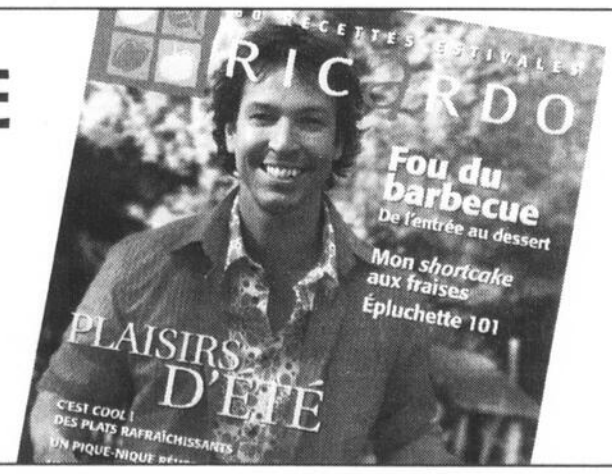
GOURMANDS À DELISLE - Les Fêtes gourmandes de Delisle battent leur plein et les visiteurs ont tout intérêt à prévoir quelques heures pour venir à bout des alléchantes activités et dégustations qui auront cours jusqu'à dimanche soir et qui font valoir les produits du Saguenay-Lac-St-Jean. Jeudi, à la soirée d'ouverture Fromages d'ici, plusieurs bénévoles étaient de service, dont (photo du haut) Denis Dufour, et (photo du bas) Jocelyne Bélanger et Bernadette Ménard à la coupe du pain.



(Photos Steeve Tremblay)

ON S'ENFLAMME POUR LUI !

Les Éditions gesca



Savourez le magazine *Ricardo*
En kiosque dès maintenant

0059577

Malgré deux examens psychiatriques

Rina Perron purgera sa peine en prison

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) – Deux examens psychiatriques en moins de deux semaines n'auront pas permis à la Rina Perron d'éviter que le reste de sa sentence de prison dans la communauté soit purgé derrière les barreaux parce qu'elle a profité de sa liberté pour commettre des vols à l'étalage à répétition.

La femme de 46 ans de la rue Finlay à Jonquière était sous le coup d'une sentence avec sursis d'une durée de 20 mois prononcée contre elle le 25 février 2003 parce qu'elle avait incendié sa roulotte dans le district judiciaire de Baie-Comeau. Quelques mois plus tard, elle était condamnée à neuf mois consécutifs de prison dans la communauté pour un vol à l'étalage commis dans le district d'Alma, le juge ayant estimé qu'il pouvait lui donner une chance de terminer sa première sentence dans la communauté sans faire de séjour derrière les barreaux.

En juillet dernier, les choses se sont gâtées pour Rina Perron qui aurait eu tout intérêt à rester tranquille pendant 29 mois après avoir bénéficié de la clémence du tribunal. Le 27 juillet, elle a été arrêtée pour un nouveau vol à l'étalage au magasin Zeller's d'Alma et elle a été remise en liberté pour participer à une thérapie. Le 11 suivant, elle était arrêtée pour un ultime vol à l'étalage, cette fois-là au magasin d'alimentation Maxi de Chicoutimi où elle a dérobé des tomates et de la confiserie. Depuis cette date, elle est demeurée en détention.

L'avocat de la défense, Luc Tourangeau, comprenait difficilement pourquoi sa cliente persévérait avec si peu de succès dans le vol à l'étalage alors qu'elle était déjà sous le coup de deux sentences totalisant 29 mois avec sursis. Ce type de sentence n'autorise pas le moindre écart de conduite. Il a demandé l'examen psychiatrique de sa cliente pour connaître son aptitude à comparaître, puis une seconde évaluation dans le but de déterminer si elle était responsable de ses gestes au moment des infractions. Le psychiatre n'a rien trouvé qui puisse la soustraire au processus judiciaire ainsi qu'aux conséquences de ses actes.

Sentence

Hier, la juge Johanne Roy, de la Cour du Québec, a transformé la sentence dans la communauté en huit mois de prison ferme et a ajouté trois autres mois pour les vols à l'étalage chez Zeller's et Maxi pour un total de onze mois de détention.

La substitut du Procureur général, Claudine Roy, a informé le tribunal que Rina Perron, une fois son séjour en prison expiré, sera soumise à celle de neuf mois de communauté pour le premier vol commis dans le district judiciaire d'Alma. La juge a souhaité bonne chance à la voleuse en lui rappelant que son sort lui appartenait et dépendait du comportement qu'elle adopterait.

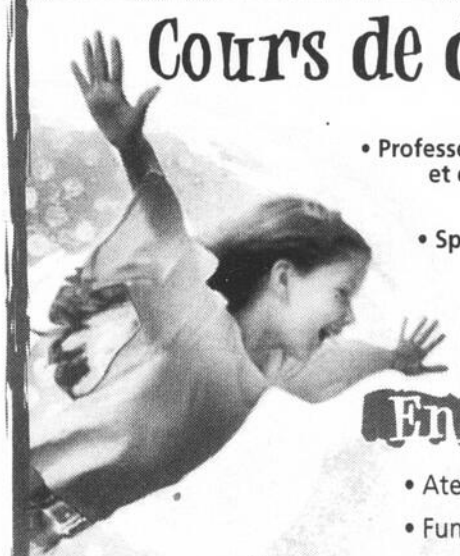
Septembre à vélo

Encore un peu de temps pour s'inscrire

ALMA (MSH) – Directeur général de l'organisme Liberté à vélo, Roger Fillion invite ceux et celles qui désirent participer à la journée Septembre à vélo à s'inscrire d'ici le 25 août.

Activité unique en Amérique du Nord, Septembre à vélo se veut une randonnée alliant croisière et cyclisme, les participants étant conviés à traverser le lac Saint-Jean sur le bateau «La Tournée», pour ensuite parcourir les 70 kilomètres séparant les villes d'Alma et Roberval. Cette expédition, qui en sera à sa quatrième édition, se tiendra le 5 septembre. La veille, une journée familiale aura lieu au Centre Mario-Tremblay, dès 13 h. Plusieurs prix de présence seront distribués pour l'occasion.

Cours de danse



• Professeurs qualifiés et expérimentés

• Spectacle annuel pour tous les élèves

Enfants

• Atelier rythmique
• Funky

Ados/Adultes

• Jazz
• Funky
• Danse et forme
• Danse contemporaine
• Viniyoga
• Tango argentin

Faites vite!

Les cours débutent le 7 septembre

Inscriptions et informations :

696-4333

Spirale
EXPRESSION DANSE

Affiliée à l'École Florence Fourcaudot

2148, rue Roussel
Chicoutimi

Cours dispensés sur les 2 rives du Saguenay

0059616Z

CONSTRUCTION
LAURENT LAPOINTE
RÉNOVATION

Quincaillier, c'est notre métier!

1150, boul. St-Paul, CHICOUTIMI. 543-3391

FAX: 543-5853 COURRIEL: laurent.lapointe@sympatico.ca Licence RBQ: 8003-1966-05

DU 17 AU 24 AOÛT 2004

Ensemble perceuse et lampe



18 V
VSR 3/8" (10 mm)
Mandrin sans clé Jacobs
Embrage à 24 positions
Boîtier d'engrenages à deux vitesses
Ampoule au krypton
Projecteur orientable sur 180°

109,99$



Venez voir notre collection complète de bardeaux d'asphalte
Choix de 16 couleurs

IKO
Établit les standards



Livraison sur l'aire immédiate de travail (toit, 2e étage, etc.)



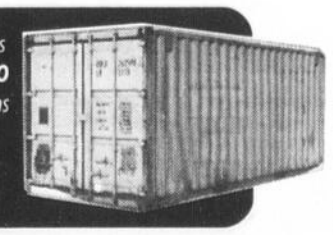
Bouteille de remplacement

21,95$ Remplissage en sus

(22660045)

NOUVEAU! Maintenant disponible:
Remplissage jusqu'à 20 lb
8,99$

Achetez 40 paquets et plus de bardeaux de marque IKO et pour 165$ nous mettrons à votre disposition un container de 10 verges (valeur locative de 185$)



0059605G

Plan de financement disponible



VISITE - Françoise David, qui met actuellement en place un nouveau parti politique de gauche au Québec, Option citoyenne, a effectué hier une courte visite au Saguenay-Lac-St-Jean en compagnie de quelques militants. Elle a d'abord rencontré les médias et les citoyens à Chicoutimi, avant de conclure son voyage par un souper en plein air à Métabetchouan.

(Photo Sylvain Dufour)

D'ennemis à amis

CKRS-Radio reçoit l'appui du Cégep de Jonquière

par Stéphane Bégin

JONQUIÈRE (SB) - Les années se suivent et ne se ressemblent pas toujours. À une certaine époque, la direction du Cégep de Jonquière était en guerre ouverte avec la station de radio CKRS, mais voilà que les nouveaux dirigeants se rangent derrière ce média d'information.

Le directeur général du cégep, Gilbert Grenon, manifeste clairement son opposition au projet de réduction des émissions régionales que l'entreprise albertaine a déposé auprès du Conseil de radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC).

On sait que CORUS Entertainment veut se porter acquéreur du réseau Astral Média et par le fait même de la station radiophonique située à Saguenay. Les nouveaux propriétaires veulent aussi faire passer la programmation locale et régionale de 60 heures par semaine à seulement 20 heures.

Une décision, si elle était acceptée par le CRTC, qui amènerait officiellement à des pertes d'emplois, notamment au département de l'information.

«Comme institution régionale d'importance, le cégep réaffirme la nécessité de la régionalisation des ondes. Une station comme CKRS, née à Jonquière il y a près de 60 ans, constitue un lieu d'information majeur qu'il faut conserver à tout prix.

«La salle des nouvelles tout particulièrement ne devrait en aucun cas être amputée par les nouveaux gestionnaires de la station. Elle constitue un des lieux d'information journalistique permettant à la population régionale d'être quotidiennement informée et un outil de qualité pour les décideurs et les organisations qui doivent publiciser de l'information et rendre des comptes à la population via les médias», explique Gilbert Grenon.

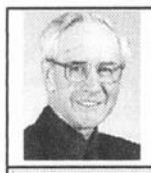
Le cégep de Jonquière ne déposera pas de mémoire au CRTC, car la date limite est maintenant passée, mais le directeur général du cégep a remis la lettre au syndicat de CKRS, qui pourra l'utiliser si nécessaire lors des auditions du 7 septembre à Gatineau.

ATM

Le directeur général du Cégep de Jonquière estime aussi que la production régionale de cette station de radio a son importance, étant donné que de nombreux étudiants se retrouvent à l'intérieur du programme d'Arts et technologies des médias (ATM) du cégep, une formation exclusive au Québec.

«Une centralisation, voire une montréalisation des ondes dans le cadre du projet CORUS, équivaudrait à un affaiblissement réel d'une région qui mobilise ses forces pour assurer un meilleur avenir à ses enfants et pour enrayer un exode des jeunes qui affaiblirait non seulement notre région, mais à la longue tout le Québec.

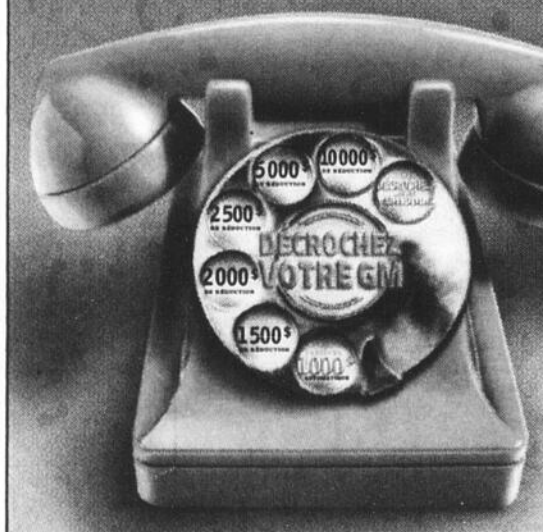
«Ce serait une perte pour nos étudiants. Il faut réussir à maintenir des emplois en région et ce n'est pas en agissant de cette façon que nous allons y parvenir», a conclu M. Grenon, qui a reçu l'appui de l'exécutif du cégep pour prendre ainsi position.


Robert G. Larouche
690-7288
543-5511
LA CAPITALE SAGUENAY-LAC-ST-JEAN COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H

LATERRIÈRE: 102, Tremblay. Terrain 7200 pi². 2 chambres, super propre à moins de 59 000 $. 00596853

CHEVROLET

UN APPEL SUFFIT



0% FINANCEMENT À L'ACHAT† JUSQU'À 60 MOIS SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2004 ADMISSIBLES.

Revoici le concours «Décrochez votre GM» toujours aussi excitant. Obtenez automatiquement 1 000 $† de crédit et courez la chance de gagner jusqu'à 10 000 $ de réduction. Vous pourriez même DÉCROCHER VOTRE VÉHICULE!

Vous êtes à deux doigts de décrocher votre prix !



Chevrolet Optra

159 $/mois* Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus.

0 $ dépôt de sécurité

OU

14 598 $** à l'achat avec 0% de financement†

CRÉDIT AUTOMATIQUE DE 1 000 $ INCLUS***

Moteur 2,0 L DACT 4 cyl. de 119 HP • Portes et vitres avant à commandes électriques • Lecteur CD à 4 haut-parleurs • Banquette arrière divisée à dossier rabattable • Freins à disque aux 4 roues • Roues de 15 po en acier avec enjoliveur • Colonne de direction réglable • Sacs gonflables avant (2)

R S T U V W X Y Z

CHEVROLET GM

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2004 Optra (1JD19/R7A). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *Aucun achat requis. Le concours est ouvert aux résidents du Canada qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours prend fin le 31 août 2004. Les prix s'appliquent à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules neufs 2004 achetés et livrés au plus tard le 31 août 2004. Le concours ne s'applique pas aux modèles 2004/2005 de Cadillac, Hummer, Saturn, Saab, Isuzu, camions poids moyens, camionnettes des modèles 2500 HD à cabines régulière, allongée et cabine d'équipe/3500 (camionnettes et châssis-cabine), SSR de Chevrolet et fourgonnettes (passagers, marchandises et coupées). Les chances de gagner ne sont pas les mêmes pour tous les prix à gagner. L'attribution d'un prix à un participant choisi au hasard est subordonnée à ce qu'il réponde correctement à une question d'habileté mathématique. Une seule participation par personne. Au Québec, tous les participants recevront un crédit d'achat d'une valeur de 1 000 $ ou gagneront l'un des prix suivants : 2 crédits d'achat d'un montant égal à celui que le participant devrait payer au concessionnaire pour le véhicule qu'il a acheté ou loué, selon le cas, incluant les taxes applicables ; 6 crédits d'achat d'une valeur de 10 000 $; 10 crédits d'achat d'une valeur de 5 000 $; 21 crédits d'achat d'une valeur de 2 500 $; 99 crédits d'achat d'une valeur de 2 000 $; 495 crédits de 1 500 $. Le nombre de prix diminuera au fur et à mesure de leur attribution. Pour les chances de gagner ainsi que tous les autres détails, visitez gmcanada.com. †À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent de 1 647 $. À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigible à la livraison. **À l'achat, préparation incluse. Transport (930 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. †Taux de financement à l'achat de 0 % pour des termes allant jusqu'à 60 mois sur les modèles admissibles. ‡Le crédit de 1 000 $ comprend les taxes applicables. ***Le crédit est inclus dans les offres de cette publicité et ne peut être jumelé à aucun des prix offerts dans le cadre de ce concours. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL Bleue

00596414

Le conflit à l'aluminerie de Bécancour perdure

BECANCOUR (PC) — Le conciliateur Reynald Brassard préfère attendre encore avant de déterminer les prochaines dates de rencontres pour régler le conflit de travail à l'aluminerie de Bécancour. Les deux parties s'attendent à être fixées lundi.

Rappelons qu'à la suite des trois séances de cette semaine, M. Brassard se donnait jusqu'à vendredi pour évaluer la pertinence de convoquer à nouveau les parties dans un avenir rapproché. Vendredi, il a fait savoir à la direction et au syndicat qu'il leur donnerait une réponse lundi. Les 800 employés de l'aluminerie de Bécancour sont en grève depuis le 7 juillet.

Les deux parties ne semblaient pas indisposées par ce nouveau délai vendredi. Du côté du Syndicat des employés de l'A.B.I., le président Clément Masse mentionne qu'au cours des prochains jours, il intensifiera sa demande d'aide auprès de ses confrères des autres alumineries, au Québec comme aux États-Unis.

«On ne voulait pas demander d'argent à personne après seulement quelques semaines de grève, a-t-il dit. Mais comme ça fera bientôt deux mois, nous allons solliciter d'autres syndicats dans les jours à venir.»

Du côté patronal, le président-directeur général d'A.B.I., Louis-Régis Tremblay, s'encourage encore de la reprise du dialogue entre les deux parties cette semaine.

«Nous avons abordé les points plus faciles, qu'il fallait de toute façon résoudre à un moment donné, explique-t-il. En ce sens, nous avons atteint nos objectifs. Nous ne nous attendions pas à tout régler cette semaine. Il reste encore des points importants, mais à mon avis, ça avance. Ce n'est pas anormal que tous les appétits n'aient pas été satisfaits.»

M. Tremblay n'a pas voulu trop s'étendre sur les propos qui ont été tenus par le président de la Fédération des travailleurs du Québec, Henri Massé, ou par le directeur provincial du Syndicat des Métallos, Michel Arsenault, lors de leur visite aux piquets de grève jeudi.

Chose certaine, il ne s'offusque pas de la stratégie syndicale de solliciter une rencontre avec les dirigeants d'Alcoa et d'Alcan, à Pittsburgh et à Montréal, au cours des prochains jours.

Garderie Les Petits cailloux

La direction tient à rassurer les parents

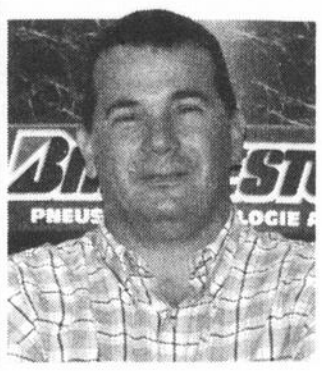
Par Roger Blackburn

CHICOUTIMI (RB) - La direction de la garderie Les Petits cailloux tient à rassurer les parents inquiets de laisser leurs enfants dans un établissement du centre-ville de Chicoutimi. «Je suis la maman d'un enfant qui passera ses journées au centre de la petite enfance qui sera installé temporairement sur la rue Jacques-Cartier. Je peux vous assurer que, tous les matins, dès 7 h, deux employés du centre feront le tour de la bâtisse pour s'assurer qu'il n'y a aucun problème. Ils veilleront à ce que la cour extérieure soit exempte de tout danger», a pris soin de préciser au Quotidien, la directrice adjointe de la garderie, Marie-Josée Dufour. «Quand nos installations étaient sur la rue Pinel, au secteur nord, il arrivait fréquemment que la bâtisse soit le théâtre d'actes de vandalisme et nous avons toujours pris les moyens nécessaires pour assurer la sécurité de la clientèle», rassure Marie-Josée Dufour, affirmant qu'aucun centre de la petite enfance n'est à l'abri du vandalisme, où qu'il soit situé dans la ville.

La collaboration de la Sûreté municipale sera sollicitée afin d'effectuer des patrouilles de façon régulière pour surveiller le secteur. «Depuis mercredi nous travaillons pour aménager l'espace de travail et sécuriser les lieux», informe la directrice adjointe. Aujourd'hui nous continuons le travail et les parents qui nous apporteront des jouets pourront observer l'environnement et constater les efforts de notre organisation pour assurer le confort de nos enfants.

CLIMATISATION
Pour un système de climatisation résidentiel ou commercial
PROMOTION D'ÉTÉ
Climatiseur à partir de 199$ taxes en sus
passez l'été au frais avec
Refri IR
RÉFRIGÉRATION ET CLIMATISATION
Venez visiter notre salle de montre
RBQ: 8001-2594-74
Téléphone: 695-8588
refri-air@refri-air.ca
Télécopieur: 695-8688
SERVICE 24 H
3401, rue de l'Énergie, Jonquière
00561959

GCR CENTRES DE PNEUS
BRIDGESTONE Firestone
NOMINATION



M. Jean Simard

La direction de GCR Centres de Pneus, a le plaisir d'annoncer à la population la nomination de M. Jean Simard à titre de gérant à notre succursale de Chicoutimi, située au 1444, boul. St-Paul.

M. Simard possède 22 ans d'expérience dans le domaine. Il invite tous ses clients et amis à venir le rencontrer.

GCR Centres de Pneus est une entreprise présente partout au Saguenay–Lac-St-Jean et qui emploie des gens de la région.

1444, boul. St-Paul, Chicoutimi
www.gcrtires.ca
Tél.: (418) 543-0241
Téléc.: (418) 545-6742
00596855

CHICOUTIMI • JONQUIÈRE • ALMA • ROBERVAL
ST-FÉLICIEN • DOLBEAU-MISTASSINI • NORMANDIN

PASSIONNÉ DE TÉLÉ TOUT-EN-FRANÇAIS ?
TANT MIEUX.



Allez, offrez-vous LE FORFAIT TOUT, TOUT, «TOUT-EN-FRANÇAIS».
29,99$† /mois

STAR CHOICE, VOTRE MEILLEUR CHOIX:
- jusqu'à 146 canaux* audio et vidéo de programmation locale, de canaux spécialisés et de stations de radio
- vos émissions préférées provenant de 5 fuseaux horaires différents; vous les regardez quand vous voulez
- image 100% numérique et capacité ambiophonique Dolby®
- le Simple Satellite MC**: installation professionnelle GRATUITE, antenne et installation GRATUITES si vous déménagez et garantie de deux ans sur l'antenne
- service rapide et courtois, 24 heures par jour, 7 jours par semaine

Ajoutez ces réseaux américains pour 0,99 $ par mois.

STAR CHOICE LA TÉLÉPASSION
toutenfrancais.ca
1 866 STAR-049
00596795

† Les prix et les forfaits de programmation sont sujets à modifications sans préavis. Les prix ne comprennent pas les frais d'expédition, de manutention, d'acquisition du système satellite ou toute taxe applicable. Des frais de désactivation et d'autres conditions s'appliquent.
* Le nombre de canaux varie selon l'ajout de canaux.
** Installation gratuite pour un déménagement une fois l'an, après les 12 premiers mois. Garantie sujette à certaines exclusions. Consultez un détaillant ou starchoice.com pour plus de détails.

Selon Jean Charest

L'école coûte plus cher à cause des parents

SHERBROOKE (PC) — Selon le premier minsitre Jean Charest, il en coûte de plus en plus cher d'envoyer un enfant à l'école, malgré la gratuité scolaire, parce que les parents demandent sans cesse des services additionnels.

Au cours d'une rencontre éditoriale au quotidien La Tribune vendredi, Jean Charest s'est défendu d'être responsable des coûts sans cesse croissants que les parents doivent assumer, au primaire et au secondaire.

Les écoles et les commissions scolaires ne refilent pas aux parents une facture qui vient de plus haut, assure-t-il.

«Il y a une tendance qui s'est installée depuis quelques années, une augmentation assez substantielle de services. Le ministre (de l'Education) Pierre Reid a mis sur pied un comité qui inclut les représentants des parents, des commissions scolaires et des écoles pour se pencher là-dessus et le rapport intérimaire sera connu lundi. Ensuite, le comité poursuivra son travail afin de le compléter.»

Il en ressort jusqu'à maintenant que, oui, il en coûte plus cher, mais les parents demandent des services additionnels, a-t-il commenté.

Le premier ministre se dit inquiet de la situation. «C'est nous qui avons demandé l'étude et mis sur pied le comité. Et là, on va prendre les mesures nécessaires pour encadrer ça. Une fois que nous aurons le portrait, nous aurons une bonne idée des raisons de ces hausses. Mais il faut faire la part des choses. Quand on demande des services additionnels, il y a des coûts additionnels. Il faut comprendre cela. Une fois qu'on sait ça, on peut l'encadrer.»

Réforme du collégial

Le DEC du ministère tomberait

MONTREAL (PC) — Les étudiants des cégeps redoutent que le diplôme d'études collégiales (DEC) national, décerné par le ministère de l'Education, soit le premier à tomber sous le couperet de la réforme des collèges.

Québec étudierait la possibilité de permettre à tous les collèges de décerner leur propre grade, à la manière des universités. La Fédération étudiante collégiale du Québec (FECQ) affirme ne pas avoir obtenu l'assurance du ministre de l'Education, Pierre Reid, qu'il s'engageait à maintenir un DEC d'État dans l'ensemble des cégeps, comme c'est le cas actuellement.

Non rassurée sur ce qu'elle définit comme l'une de ses priorités, la FECQ a coupé tous les ponts avec le cabinet du ministre, a appris le quotidien Le Devoir.

«Nous avons rencontré le ministre (Pierre Reid) quelque temps après le Forum sur l'avenir de l'enseignement collégial et il est incapable de nous promettre des diplômes nationaux, il se dirige plutôt vers des diplômes locaux, a expliqué cette semaine la présidente de la FECQ, Julie Bouchard. Pour nous, c'est clair, on ne discute plus avec lui tant que nous n'avons pas cette assurance.»

Dans la foulée du Forum sur l'avenir de l'enseignement collégial, où le ministre de l'Education a clairement indiqué son souhait de pourvoir les collèges de plus d'autonomie, les étudiants craignent que le DEC portant le sceau du ministère de l'Education (MEQ) — et garantissant des normes nationales — soit la première victime des changements que Québec compte annoncer à l'automne.

Interrogée vendredi à ce sujet, l'attachée de presse du ministre n'a pas pu donner l'assurance du maintien du DEC, affirmant plutôt que cela faisait partie de l'agenda politique.

«Cela fait partie des discussions et des réflexions qu'on aura avec les consultations», a répliqué Caroline Richard, précisant l'intention du cabinet de converser avec les étudiants.

«Nous avons été très clairs avec le cabinet», ajoute Julie Bouchard, dont la fédération a fait de l'enjeu des diplômes une priorité dans sa stratégie d'action.

«Le DEC national, c'est primordial. On n'ira pas en dessous de ça.»

Actuellement, les DEC sont décernés par le ministère, qui s'assure avec les collèges que les étudiants ont satisfait aux objectifs et normes définis dans chaque programme, qu'il s'agisse de sciences de la nature, de sciences humaines ou de lettres.

La Fédération des cégeps a déjà montré qu'elle était favorable à un principe de diplôme local, mais elle souhaiterait qu'une antenne indépendante, autre que le MEQ, agisse à la manière d'un organisme de régulation gardien d'un minimum de normes nationales.

Les syndicats repoussent tout à fait cette idée de diplôme local, qui instituerait à leur avis un réseau à multiples vitesses.

Une voiture neuve ou d'occasion?

L'AUTO financement, c'est chez nous que ça se passe!

CRÉDIT SUR MESURE C'EST POUR VOUS!



Appelez aujourd'hui Philippe Fénelon

Sur Internet ou par téléphone, faites-nous confiance!

Pour un rétablissement de votre crédit

542-3252 Cell.: 820-3434

www.creditsurmesure.com

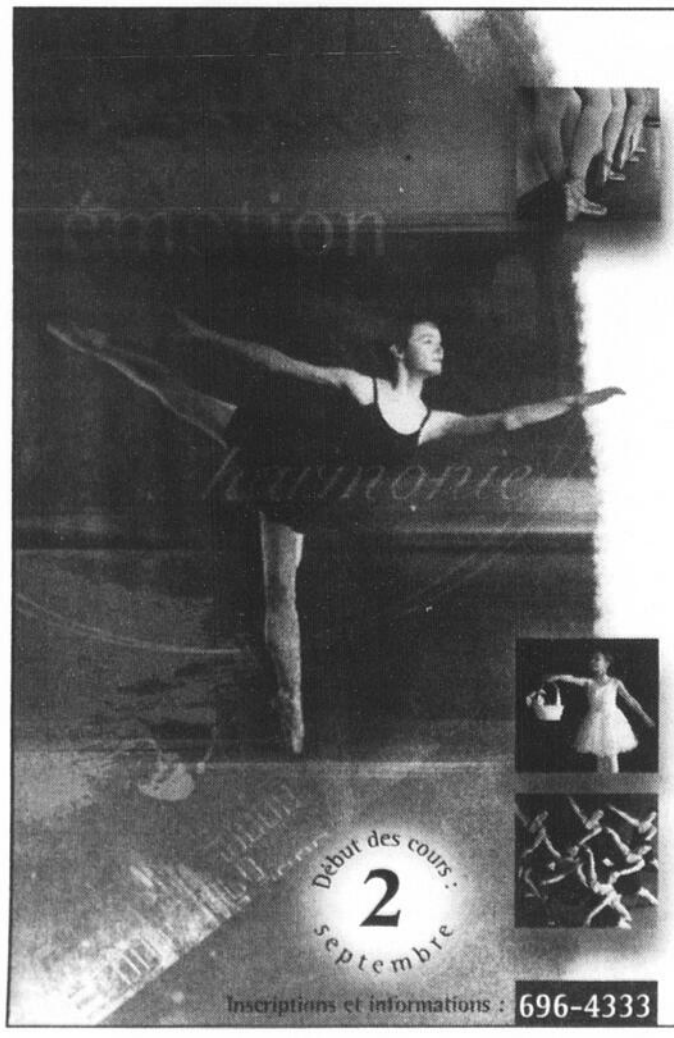
00594065

« Brisons l'isolement.... Développons l'entraide! »

Centre de Prévention du Suicide 02

Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)
Saguenay: (418) 545-1919
Lac-St-Jean: 1-866-APPELLE (277-3553)

00587856



Florence Fourcaudot
DANSE CLASSIQUE

Cours pour enfants, adolescents et adultes

Niveaux débutants à avancés

Programmes spécialisés:
• Concentration-danse (8 h/sem.)
• Art-étude

Évaluation par le réseau d'écoles partenaires en danse classique du Québec

Spectacle par tous les élèves

Cours dispensés sur les 2 rives du Saguenay

Début des cours : 2 septembre

Inscriptions et informations : 696-4333

2148, rue Roussel, Chicoutimi

00596160

HortiCœur

HortiCœur® est une marque de commerce détenue par le syndicat des horticulteurs du Saguenay–Lac-Saint-Jean



L'entreprise horticole de la semaine:

Les Jardins Gobeil enr. de Chicoutimi

1704, boul St-Jean-Baptiste, Chicoutimi
Pour les rejoindre: 545-9467

On doit remonter en septembre 1888 pour tracer l'historique de cette entreprise. Il y a 116 ans, l'ancêtre Théophile Gobeil acquit la terre où les propriétaires cultivent maintenant. Depuis lors, se sont succédées quatre générations d'hommes et de femmes courageux et ça continue, on y travaille avec cœur et acharnement.

Aujourd'hui, Yvon, Francine et Yan Gobeil sont propriétaires de l'entreprise et cultivent avec minutie la terre tout en la préservant pour les générations futures. Ils sont d'ailleurs membre d'un club d'encadrement technique.

La superficie totale de l'entreprise est de 150 acres. De ce nombre, 60 acres sont consacrées à la culture de légumes de jardins. Les productions de plein champs sont : gourganes, haricots, maïs sucré, crucifères tels les choux, choux-fleurs et brocolis, betteraves, échalotes, laitues diverses, courgettes, carottes, oignons, poireaux, petites pommes de terre pour bouillis de légumes. Également, on cultive sur d'autres parcelles des petits légumes de spécialité destinés aux grands chefs cuisiniers de la région. Il s'agit des caprices d'Alice, Alice est une agronome chevronnée qui travaille aux jardins Gobeil, elle est en charge de la culture de tous ces petits légumes. Ils sont très nombreux et originaux, des mini-courgettes, aux pommes de terre bleu, aux betteraves jaunes... je pourrais vous en nommer plusieurs autres, le choix est vaste. Aussi, on réalise de la culture de légumes en serre, tomates, concombres et poivrons. De plus, au mois de mai on peut se procurer des caissettes et des balconnières de fleurs. On cultive aussi des fleurs coupées, pour un joli bouquet de fleurs fraîches, ça vaut le déplacement. Enfin, la production de framboises occupe une place importante, vous pouvez les acheter au kiosque à la ferme, il est d'ailleurs ouvert 7 jours sur 7 ou encore y faire de l'auto-cueillette, il s'agit d'appeler pour prendre rendez-vous: 549-4528. Les productions de l'entreprise sont écoulées à 75 % au kiosque, vous y serez accueillit chaleureusement par ma tante Francine, une des propriétaires.

Qualité exceptionnelle et fraîcheur des produits sont les marques de commerce de cette entreprise, pour des produits sains, c'est un rendez-vous.

LES PRODUITS DE LA SEMAINE:

Les légumes :
La nouveauté : le maïs
Les carottes, les choux d'été, les oignons (blancs, rouges, espagnoles), les oignons verts, les échalotes françaises, les cornichons à mariner, les brocolis, les laitues, les gourganes, les épinards, les radis et les rutabagas sont toujours là.

Les légumes de serres tels les concombres, la laitue, les poivrons et les tomates demeurent disponibles.

Les fleurs ornementales:
Le choix de vivaces est excellent chez les producteurs. Les vivaces dans les gros contenants s'en viennent.

Les petits fruits :
Le bleuet abonde. Il est toujours possible de trouver des framboises régionales en plusieurs variétés dans les kiosques des producteurs et chez l'épicier et il y aura bientôt les fraises à jour neutre qui arriveront sur le marché.

Présentez-vous dans les kiosques à la ferme, vous serez assuré de la provenance de vos fruits et légumes.

00596579

Armée canadienne

Des erreurs de facturation atteindraient 81 M$

OTTAWA (PC) — Un examen des livres de l'armée a révélé des problèmes pouvant représenter jusqu'à 81 millions $ dans la façon dont les factures pour des produits et services sont acquittées.

La vérification, qui a porté sur les budgets de centains bureaux et installations de la Défense nationale à travers le Canada, a permis de découvrir que des paiements avaient été effectués au mauvais fournisseur, que des chèques portaient le mauvais montant, qu'il manquait de documentation dans certains cas et que des règles avaient été transgressées.

Parmi 521 transactions choisies au hasard, il a été découvert qu'une proportion de 7,4 pour cent comportait des problèmes allant à l'encontre des normes gouvernementales.

«Le niveau de non-conformité semble significatif et dépasse les limites établies par quelques autres ministères», indique le rapport de vérification daté de janvier dernier, mais rendu public cet été.

Les projections des vérificateurs pour des dépenses annuelles de 1,1 milliard $ évaluent le montant des transactions douteuses quelque part entre 23 et 81 millions $.

«Nous avons observé 10 cas de paiements faits avant la réception des biens, dont deux prépaiements — totalisant 1,3 million $ — d'équipements, en fin d'exercice», ont écrit les vérificateurs.

Dans certains bureaux, la proportion de problèmes était aussi élevée que 13 pour cent.

Le comptable en chef de l'armée, le major-général Terry Hearn, a affirmé que les résultats de cette vérification sont troublants.

«À ce niveau, pour être honnête, c'est préoccupant pour moi», a dit M. Hearn au cours d'une entrevue.

Dans le but de faire baisser le nombre d'erreurs, a ajouté le major-général, le ministère a affecté davantage de personnel à l'inspection des factures avant les paiements ainsi qu'à leur vérification une fois payées.

De plus, depuis quatre mois, des milliers d'employés des services de comptabilité ont dû suivre une formation rigoureuse pour améliorer leurs performances.

Aucune des transactions douteuses relevées par les vérificateurs n'a fait l'objet d'une enquête policière ou d'accusation de fraude. Le rapport a en outre recommandé au ministère de faire un meilleur usage des 5000 cartes Visa et MasterCard qui circulent dans ses services — pour des économies potentielles de 12 millions $ annuellement.

Effectuer des achats de faible valeur avec les cartes permet notamment au ministère d'économiser jusqu'à 70 $ en frais de traitement.

Par ailleurs, les compagnies de cartes de crédit accordent des rabais lorsque les volumes de transactions sont élevés, et fournissent des rapports quotidiens sur les transactions douteuses, comme celles effectuées dans des bars, des clubs de nuit, des débits d'alcool, des parcs d'amusement, des services d'escorte ou des salons de massage.

Contre Noranda

Recours collectif

MONTREAL (PC) — Un citoyen de Saint-Thimotée a déposé une requête en Cour supérieure dans le but d'exercer un recours collectif de 25 millions $ contre l'usine Noranda de Salaberry-de-Valleyfield.

Le 9 août, l'usine de raffinage de zinc a laissé échapper cinq tonnes de trioxyde de souffre dans l'air, vers 21 h 45.

François Deraspe, qui agit au nom de 5000 personnes, reproche à l'entreprise d'avoir attendu plus d'une heure pour alerter les services de sécurité publique. En agissant de la sorte, il soutient que Noranda a porté atteinte de façon illicite et intentionnelle à son intégrité physique et à celle des membres du groupe qu'il représente. Il réclame 5000 $ par personne.





Opposition aux Communes

Les trois chefs se réunissent à Montréal

OTTAWA (PC) — Les trois chefs de l'Opposition à la Chambre des Communes se sont rencontrés, vendredi à Montréal, afin de définir une stratégie en vue de la prochaine session parlementaire.

Le gouvernement libéral du premier ministre Paul Martin est minoritaire depuis les élections du 28 juin, une situation dont veulent évidemment tirer profit les chefs du Parti conservateur, Stephen Harper, du Bloc québécois, Gilles Duceppe, et du Nouveau Parti démocratique, Jack Layton.

«Chacun conserve son indépendance dans tout ça», a déclaré M. Duceppe en entrevue téléphonique à La Presse Canadienne.

«Il n'y a pas de parti qui s'inféode à un autre, a-t-il précisé. Ce n'est pas une coalition, là.»

Dans un communiqué conjoint, les trois chefs ont soutenu avoir discuté vendredi «de questions d'intérêt commun» comme le fonctionnement du prochain Parlement, l'imputabilité et les dernières promesses des libéraux de Paul Martin.

Il ne s'agit donc pas pour les formations de modifier leur programme électoral, selon Gilles Duceppe. «Tout en respectant les positions de leur parti respectif, les chefs des partis d'opposition ont souligné la nécessité pour les trois formations politiques de coopérer davantage dans un contexte de gouvernement minoritaire», peut-on lire dans le communiqué.

Dans cette optique, les chefs ont convenu d'établir «des canaux de communication directs à tous les niveaux des trois organisations».

Les partis assurent que ces nouveaux liens témoignent de leur volonté commune d'adopter une attitude «responsable» en Chambre.

Selon une source, le chef conservateur, Stephen Harper, a insisté pour que les médias ne soient pas mis au courant de la réunion à l'avance. Cette rencontre n'est que la première d'une série visant à identifier des objectifs communs au sein des partis d'opposition. L'exercice contraste vivement avec les propos partisans tenus lors de la campagne électorale, au cours de laquelle tous les chefs se sont diabolisés entre eux.

Mais les discussions n'auront pas lieu qu'au sein de l'opposition. Paul Martin s'est engagé à rencontrer ses adversaires, ce qu'il fera d'ici à la fin août.

Le premier à briser la glace sera Jack Layton, lundi.

En entrevue téléphonique, ce dernier a indiqué qu'il entendait faire part à M. Martin de ses priorités: la conception d'un plan de mise en oeuvre du protocole de Kyoto sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre, la tenue d'un vote sur la participation éventuelle du Canada au projet américain de bouclier antimissile et l'introduction de la représentation proportionnelle dans le système électoral.

Prudent, M. Layton a toutefois refusé, en entrevue téléphonique, de dire s'il était prêt à faire tomber le gouvernement libéral dans l'éventualité où il n'obtiendrait pas gain de cause sur l'une de ses priorités.

«On va voir, a-t-il affirmé. On prendra une décision chaque fois que surviendra un vote de confiance dans la Chambre des communes.»

Avec une élection fédérale complémentaire

La balance du pouvoir pourrait changer

REGINA (PC) — Les avocats d'un ex-député néodémocrate de la Saskatchewan ont obtenu d'un juge plus de temps pour étudier des listes électorales fédérales, ce qui pourrait leur permettre d'obtenir la tenue d'élections complémentaires qui, ultimement, sont susceptibles de modifier la balance du pouvoir à la Chambre des Communes.

Lorsque le tribunal se penchera à nouveau sur le litige le 7 septembre, certains espèrent pouvoir démontrer que des irrégularités se sont produites durant la dernière élection fédérale et qu'il est nécessaire de tenir un nouveau vote.

Lors de l'élection du 28 juin dernier, le député néodémocrate sortant Dick Proctor a perdu sa circonscription de Pallister, en Saskatchewan. Fort d'une priorité de 124 votes, le conservateur Dave Batters a été élu.

Mais le Nouveau Parti démocratique (NPD) soutient que Elections Canada a commis une erreur en envoyant à 765 personnes de la circonscription voisine de Regina Lumsden-Lake Centre des cartons d'élections leur indiquant qu'ils devaient voter dans Pallister.

Cette contestation est importante car elle pourrait mener à la tenue d'une élection complémentaire dans chacune des deux circonscriptions.

Actuellement à la Chambre des Communes, les libéraux sont minoritaires, avec 135 sièges — 20 de moins que la majorité. Les conservateurs ont 99 sièges, le Bloc québécois 54 et le NPD 19. Il y a un député indépendant.

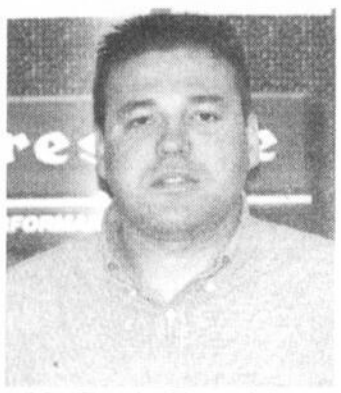
Si le NPD obtient un siège supplémentaire après cette élection complémentaire, le parti serait en meilleure position pour négocier avec les libéraux car les deux formations disposeraient d'un nombre de votes suffisant pour adopter une loi en Chambre.

Le litige est aussi important dans la circonscription de Regina Lumsden-Lake Centre, où le candidat libéral Gary Anderson a été battu par seulement 122 votes, ce qui a permis au conservateur Tom Lukiwski d'être élu.

GCR CENTRES DE PNEUS

BRIDGESTONE Firestone

NOMINATION



M. Régis Tremblay

La direction de GCR Centres de Pneus, a le plaisir d'annoncer à la population la nomination de M. Régis Tremblay comme responsable régional des ventes pour le Saguenay–Lac-St-Jean.

M. Tremblay possède 10 ans d'expérience dans le domaine. Il invite tous ses clients et amis à le contacter.

GCR Centres de Pneus est une entreprise présente partout au Saguenay–Lac-St-Jean et qui emploie des gens de la région.

1444, boul. St-Paul, Chicoutimi
www.gcrtires.ca

Tél.: (418) 543-0241
Téléc.: (418) 545-6742
Cellulaire: (418) 812-8870

CHICOUTIMI • JONQUIÈRE • ALMA • ROBERVAL
ST-FÉLICIEN • DOLBEAU-MISTASSINI • NORMANDIN



Yess...
Une Rentrée à planche avec Spectral

SPECTRAL

RABAIS SPECTRAL VALIDES LES 19, 20 ET 21 AOÛT

TRIO Spectral DE LA RENTRÉE

BOUTIQUE GARS

JEANS VOLCOM BLACK BART
Valeur de 98,95 $
T-SHIRT VOLCOM
Valeur de 29,95 $
CEINTURE VOLCOM
Valeur de 21,95 $
LES 3 POUR 119,95 $
Valeur totale de 151 $

JEANS PARKER EZEKIEL
Valeur de 69.95 $
T-SHIRT Analog
Valeur de 29,95 $
CEINTURE Valeur de 21,95 $ globe
LES 3 POUR 89,95 $
Valeur totale de 122 $

ESPADRILLES ES KOSTON 5 BLACK GUM
Valeur de 159,95 $
POUR 89,95 $

CHANDAILS MANCHES LONGUES
BURTON SNOWBOARDS, Analog, VOLCOM, DC, RIP CURL
2 POUR 59,95 $
Valeur de 75,90 $

BOUTIQUE FILLE

JEANS VOLCOM MISTER
Valeur de 89,95 $
CEINTURE VOLCOM
Valeur de 21,95 $
T-SHIRT VOLCOM
Valeur de 29,95 $
LES 3 POUR 109,95 $
Valeur totale de 141,85 $

JEANS ASST EZEKIEL
Valeur de 79,95 $ à 84,95 $
T-SHIRT EZEKIEL
Valeur de 29,95 $
CEINTURE EZEKIEL
Valeur de 19,95 $
LES 3 POUR 89,95 $
Valeur totale de 134,95 $

Visitez notre site web: www.spectralsports.com

Spectral

JONQUIÈRE
2401, St-Dominique
547-2687

ALMA
400, Sacré-Cœur
668-2005

CHICOUTIMI
HOMME
345, Racine
543-6830
(porte 1)

FEMME
343, Racine
543-6830
(porte 2)

Industrie du diamant

La prochaine cible du crime organisé



DIAMANT- Selon Giuliano Zaccardelli, commissaire de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), le crime organisé commence à s'intéresser à l'industrie du diamant.

(Photo PC)

VANCOUVER (PC) — L'industrie du diamant pourrait être la prochaine cible du crime organisé, indique un rapport des chefs de police sur l'état du crime organisé au Canada, qui constate aussi que l'organisation des Hells Angels est en pleine expansion.

«Nous avons vu le crime organisé s'intéresser à l'industrie du diamant ailleurs dans le monde, ce qui est un signe important que cela devrait se produire ici aussi», a déclaré vendredi Giuliano Zaccardelli, commissaire de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), alors que le rapport était rendu public.

Le document précise toutefois qu'il n'existe actuellement aucune information à l'effet que le crime organisé infiltrerait déjà l'industrie du diamant au Canada, un secteur d'activité actuellement en émergence.

Le rapport conclut que les Hells Angels continuent d'être le groupe de motards criminalisés le plus puissant au pays. Mais il met en garde contre le crime organisé asiatique, qui menace toutes les régions du Canada, principalement dans les secteurs de Vancouver, Calgary, Edmonton et Toronto.

Leur spécialité est d'approvisionner en drogue les autres groupes criminels. Pour ce faire, ils ont souvent recours à des autochtones ou à d'autres gangs de rue.

Quant aux réseaux de crime organisé italiens, ils sont surtout implantés à Montréal, dans la région de Toronto, à Hamilton et dans la région de Niagara, indique le rapport. Selon le document, des organisations criminelles internationales ont aussi établi d'importants réseaux au Canada pour le trafic de drogue, l'importation d'esclaves sexuels, l'exportation de véhicules de luxe volés et le vol d'identité.

Dans leur rapport, les chefs de police reconnaissent qu'ils brossent un portrait plutôt flou d'activités sophistiquées qui sont difficiles à suivre pour les enquêteurs.

«Ce n'est plus comme dans le bon vieux temps, alors qu'on pouvait envoyer quelques enquêteurs sur le terrain pour arrêter quelqu'un», a dit Jamie Graham, le chef de la police de Vancouver.

Afin de lutter contre le crime organisé à travers le pays, les chefs de police souhaitent d'ailleurs obtenir la collaboration du public.

Ils lui demandent de rapporter toute activité qui pourrait être de nature criminelle.

«Beaucoup d'organisations criminelles sont comme des rats, a dit M. Graham. Quand on dirige la lumière vers eux, ils ne travaillent pas très bien.»

Selon le président de l'Association canadienne des chefs de police, Edgar MacLeod, la seule manière de réussir à suivre l'évolution des groupes criminels malgré les ressources limitées de la police est de recourir aux «tuyaux» du public.

«Nous savons que les façons de faire du passé ne nous aideront pas à résoudre les problèmes à venir», a-t-il dit.

Le rapport annuel de 2004 a été produit par le Service canadien de renseignement criminel et il a été rendu public à Vancouver par M. Zaccardelli et le chef de la police de Toronto, Julian Fantino.



LE GRAND SOLDE OLYMPIQUE 2004

CÉLÉBRONS L'EXCELLENCE

Nous sommes un fier commanditaire de l'équipe olympique canadienne.
C'est pourquoi nous célébrons l'excellence avec des offres exceptionnelles.

DODGE
MORDEZ DANS LA VIE





- " *Le Monde de l'auto* "
CHOIX DES CHRONIQUEURS



Dodge Dakota Sport Quad Cab[MC] 4x4 2004

- Moteur Magnum® V8 de 4,7 L, 230 ch
- Transmission automatique à 5 vitesses
- Climatiseur • Ensemble service intensif (comprenant batterie de 750 ampères sans entretien, refroidisseur et plus)
- Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Télédéverrouillage • Tapis protecteurs avant • Différentiel autobloquant
- Roues de 16 po en aluminium
- Banquette divisée 40/20/40
- Circuit de refroidissement grand rendement • Lecteur de CD

0 %‡ de financement à l'achat pour **60 MOIS**

OU LOUEZ À 249 $† par mois. Location de 48 mois. Comptant initial de 3 386 $ ou échange équivalent.

OPTION 0 $ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE. 0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

Dodge Ram 1500 Quad Cab[MC] 4x4 2004

5.7 LITER HEMI MAGNUM

- Moteur HEMI® V8 de 5,7 L, 345 ch
- Transmission automatique à 5 vitesses • Climatiseur • Lève-glaces et verrouillage à commande électrique • Rétroviseurs à commande électrique, chauffants et repliables • Télédéverrouillage
- Phares antibrouillards • Lecteur de CD • Différentiel autobloquant
- Système de prévention du vol Sentry Key[MD] • Sacs gonflables avant nouvelle génération

0,8 %* DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR **60 MOIS** SUR TOUS LES DODGE RAM 1500 2004 DE SÉRIE.

Dodge Durango SLT 2004

- " *Le Monde de l'auto* "
CHOIX DES CHRONIQUEURS

5.7 LITER HEMI MAGNUM

- Moteur HEMI® V8 de 5,7 L, 335 ch
- Transmission automatique à 5 vitesses • Climatiseur à l'avant et à l'arrière • Ensemble plaques de protection
- Ensemble attelage de remorque
- Système antipatinage
- Boîte de transfert à sélection électrique, 2 vitesses
- Pneus tout-terrain de 17 po
- Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Télédéverrouillage
- Radio AM/FM avec lecteur de CD
- Système de prévention du vol Sentry Key[MD]

LOUEZ À 479 $† par mois. Location de 48 mois. Comptant initial de 4 995 $ ou échange équivalent.

OPTION 0 $ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE. 0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

LE GRAND SOLDE OLYMPIQUE SE TERMINE LE 31 AOÛT.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP$_{MD}$ • DODGE OU CHRYSLER.CA.

005964T8

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR
SERVICES FINANCIERS CHRYSLER CANADA

* 0,8 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur tous les Dodge Ram 1500 2004 de série. † Tarifs mensuels établis pour 48 mois pour le Dodge Durango SLT 2004 avec l'ensemble 28E + ADL + AHC + BNM + DHU + TXX et pour le Dodge Dakota Sport Quad Cab[MC] 4X4 2004 avec l'ensemble 26B + ADJ + AJP + CLA + GFA + DSA. Le dépôt de sécurité est de 0 $ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. ‡, *, † Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs 2004 sélectionnés en stock. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Transport et taxe sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires en sus. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. ® Marque officielle du Comité olympique canadien. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep$_{MD}$ • Dodge du Québec

‡ 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur les Dodge Dakota Sport Quad Cab[MC] 4X4 2004 avec l'ensemble 26B + ADJ + AJP + CLA + GFA + DSA et pour le Dodge Dakota Sport Quad Cab[MC] 4X4 2004 avec l'ensemble 28E + ADL + AHC + BNM + DHU + TXX. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. ‡, *, † Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs 2004 sélectionnés en stock. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Transport et taxe sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires en sus. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. ® Marque officielle du Comité olympique canadien. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

CHRYSLER
Jeep MD
DODGE
CINQ ÉTOILES

Permis de travail au Canada

Les Mexicains accéderaient à divers secteurs

MEXICO (AP) — Le ministre des Affaires étrangères Pierre Pettigrew et son homologue mexicain ont discuté vendredi de l'expansion d'un programme de permis de travail qui permet à plus de 10 000 Mexicains de travailler au Canada chaque année.

À quelques mois de la visite officielle du président mexicain Vicente Fox au Canada (en octobre), M. Pettigrew a qualifié de «grand succès» ce programme de visas.

Cette mesure, mise en branle, il y a plus de 35 ans, vise à combler les pénuries de travailleurs dans le secteur de l'agriculture au Canada.

M. Pettigrew a indiqué que le gouvernement canadien a étendu le programme, il y a deux ans, pour y inclure plus de 10 000 Mexicains et qu'il est prêt à une autre augmentation du nombre de bénéficiaires, tant qu'il y a une demande suffisante pour davantage de travailleurs.

Toute modification à l'entente nécessite toutefois l'aval des deux pays, de même que l'approbation du secteur privé canadien qui offre les emplois, a précisé M. Pettigrew.

Le secrétaire aux Affaires étrangères du Mexique, Luis Ernesto Derbez, a affirmé pour sa part que M. Pettigrew et lui avaient discuté de la possibilité d'étendre le programme à d'autres secteurs d'activité comme la construction et l'industrie hôtelière.

Par ailleurs, actuellement, le programme ne s'adresse qu'à des travailleurs non qualifiés, mais M. Derbez a affirmé que son gouvernement aimerait que des travailleurs mexicains spécialisés deviennent admissibles à des visas de travail au Canada — pour des emplois que les entreprises ne peuvent combler localement.

Le Mexique est en train de négocier une entente du même genre avec l'Espagne et espère encore en obtenir une avec les États-Unis — qui accorderait un statut légal à des millions de sans-papiers mexicains vivant aux États-Unis.

M. Derbez a qualifié le programme canadien actuel — limité à l'agriculture — d'«exemplaire» et a dit qu'il «pourrait montrer à nos collègues en Espagne et aux États-Unis le succès d'un programme établi correctement».

Le Canada a permis pour la première fois en 1966 aux travailleurs des Caraïbes de travailler à l'intérieur de ses frontières et a embauché environ 200 travailleurs mexicains huit ans plus tard.

Aujourd'hui, environ 5000 travailleurs des Caraïbes bénéficient du programme, mais le Mexique est le pays qui fournit le plus de candidats.

Ces travailleurs sont embauchés principalement en Ontario, au Québec, en Alberta et au Manitoba.



CONFÉRENCE- Le ministre fédéral des Affaires étrangères, Pierre Pettigrew et son homologue mexicain, Luis Ernesto Derbez, ont tenu une conférence de presse à Mexico.

À l'emploi de GM Defence

Des Canadiens se plaignent de discrimination

LONDON, Ont. (PC) — Des travailleurs canadiens de GM Defence possédant une double nationalité et qui ont été remerciés il y a deux ans parce qu'ils ne répondaient pas aux critères de sécurité américains disent avoir été victimes de discrimination.

Ces travailleurs, qui font partie des 170 personnes mises à pied le 19 août 2002, ont déposé des plaintes devant la Commission ontarienne des droits de la personne, soutenant que la compagnie a fait preuve de discrimination en raison de leur origine.

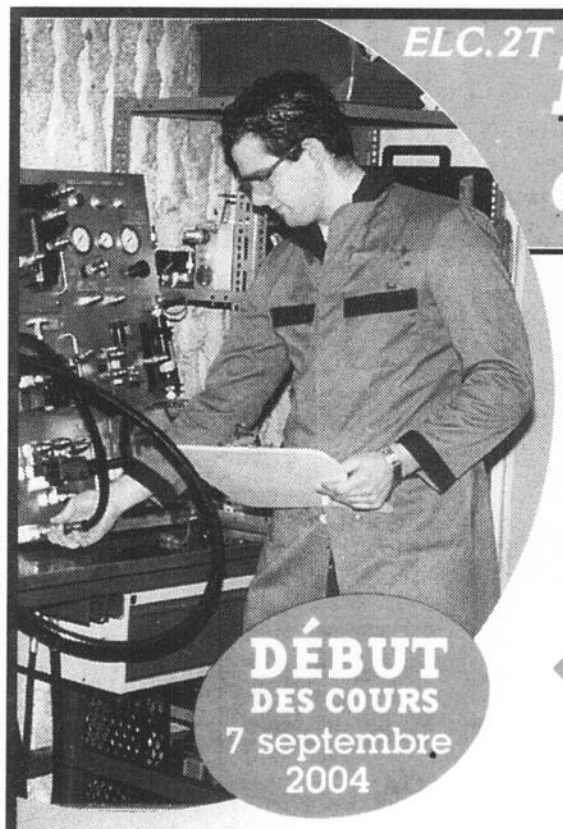
Six travailleurs ont aussi déposé plainte devant la Commission des relations de travail de l'Ontario contre leur propre syndicat, disant que le syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile a manqué à son devoir de les représenter de façon adéquate lorsqu'ils ont déposé des griefs contre GM.

Tous les travailleurs mis à pied ont quelque chose en commun: ils ont la double nationalité — la canadienne et une autre. Plusieurs d'entre eux étaient des employés de GM depuis longtemps, quelques-uns depuis plus de 25 ans.

L'usine de London, en Ontario, où ils travaillaient a par la suite été vendue par GM au géant du secteur de la défense General Dynamics.

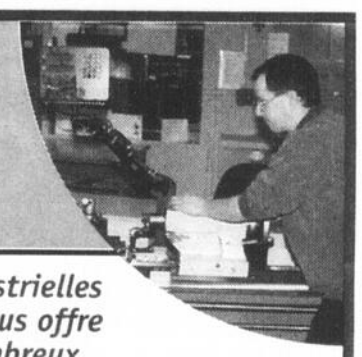
Les employés touchés travaillaient dans tous les secteurs de l'entreprise, du contrôle de la qualité à l'entretien.

L'attitude de la compagnie envers ces employés est reliée au contrat de 6 milliards $ que GM a obtenu pour la fabrication des véhicules blindés légers Stryker pour l'armée américaine.



ELC.2T

Maintenance et fiabilité d'équipement industriel



DÉBUT DES COURS 7 septembre 2004

Dans le but de répondre aux besoins actuels et futurs des entreprises industrielles de la région, le Service de la formation continue du Cégep de Jonquière vous offre l'occasion d'aborder une carrière d'avenir où les postes à combler sont nombreux

AU TERME DE VOS ÉTUDES, VOUS SEREZ EN MESURE DE :
- Repérer et analyser des problèmes de fonctionnement de l'équipement
- Participer à l'amélioration de l'équipement en vue de le rendre plus performant
- Concevoir et mettre en œuvre des programmes d'entretien préventif prévisionnels
- Coordonner, faire et contrôler des activités de maintenance
- Résoudre différents problèmes de maintenance et de rendement de l'équipement

ÉTUDIER EN MAINTENANCE ET FIABILITÉ D'ÉQUIPEMENT INDUSTRIEL, C'EST :
- Développer des qualités recherchées par l'entreprise telles : capacité d'adaptation, capacité de résolution de problèmes, aptitudes au travail d'équipe
- Apprendre avec des spécialistes possédant une grande connaissance des besoins industriels du marché
- Travailler avec des équipements hautement spécialisés

CONDITIONS D'ADMISSION :
- Avoir interrompu ses études pendant au moins deux sessions consécutives ou une année scolaire **OU**
- Être visé(e) par une entente conclue entre le collège et un employeur ou par un programme gouvernemental **OU**
- Avoir complété sur une période d'un an ou plus au moins une année d'études postsecondaires **ET**
- Posséder un DES ou une formation jugée suffisante **ET**
- Avoir réussi les cours de Mathématiques 436 ou l'équivalent (possibilité de mise à niveau)

DURÉE : 1 560 heures incluant un stage en milieu de travail de 4 semaines

POUR INFORMATION : Charles-David Gagnon, conseiller en formation
Téléphone : 547-3672 poste 353 • Télécopieur : 547-6765
Courriel : cd.gagnon@cjonquiere.qc.ca

BRANCHÉ SUR LES COMPÉTENCES
FC
SERVICE DE LA FORMATION CONTINUE
BRANCHÉ SUR VOS BESOINS

CÉGEP de Jonquière

00596999

Kamouraska

Berceau de la première pêcheuse d'anguille

par Marc Larouche
Collaboration spéciale

RIVIÈRE-DU-LOUP - Lorsqu'elle a quitté Pohénégamook en 1955 pour travailler dans un restaurant, Gertrude Madore croyait avoir choisi Kamouraska. Des années plus tard, force est de constater que c'est plutôt Kamouraska qui a choisi celle que le destin menait naturellement vers le fleuve, elle qui a marié un marin et allait devenir la première femme pêcheuse d'anguille au Québec. Cette passion, elle la vit, jour après jour, depuis 39 ans.

La nature, monsieur. «C'est le fait de travailler en harmonie avec la nature qui me passionne», dit-elle d'entrée de jeu. La nature mais aussi le public, puisqu'elle s'est d'abord rendue à Kamouraska pour trouver du travail dans un restaurant, alors qu'elle était, comme elle le dit si bien, une jeunesse. À l'époque, bien que tout le monde ou presque pêchait l'anguille à Kamouraska, Mme Madore n'y connaissait rien.

«J'ai travaillé pour des Hollandais qui tenaient un hôtel. Leur petite famille se rendait fréquemment pêcher l'anguille au Nouveau-Brunswick. Ce sont eux qui m'ont introduit à cette pêche, que j'ai très facilement assimilée, dit-elle. Mme Madore a commencé à pêcher l'anguille en 1965, une dizaine d'années après son arrivée à Kamouraska.»

La pêche se faisait à la fascine, une ancienne technique indienne. Les fascines sont des branchages entrelacés sur des piquets, à un intervalle de deux pieds. En voulant contourner cette longue barricade, les poissons sont faits prisonniers à son embout. Le pêcheur n'a qu'à les recueillir à marée basse. Vous croyez que c'est facile?

«Je n'oublierai jamais ma première pêche. Avec des chevaux, c'était quelque chose. Il fallait faire attention pour ne pas qu'ils s'enlisent dans la boue, se souvient-elle. Philippe, mon conjoint, travaillait au ministère des Transports après avoir navigué durant 11 ans dans les Grands Lacs. Je coupais mes branches de saule en journée pour faire mes fascines, mais la marée basse venue, il devait venir m'aider, puisque je ne pouvais tout faire toute seule.»



INTERPRÉTATION - Gertrude Madore (à droite) accueille des gens de partout dans son petit Centre d'interprétation de l'anguille situé à Kamouraska.

Ensuite est venue l'époque de la broche quadrillée, avec laquelle les fascines étaient surélevées. Puis, les filets se sont avérés plus utiles. Des pêcheurs d'ici se sont rendus au Danemark pour s'enquérir de la façon dont ils pêchaient. «C'est à ce moment que nous avons décidé de faire comme eux et d'adopter le filet.»

Mme Madore pêche avec des filets flottants, qui montent et descendent seuls, au fil des marées. «La nature travaille maintenant pour nous, dit-elle. Bien que Dame Nature essaie, l'homme met malheureusement des bâtons dans les roues des anguilles. Il n'y a presque plus d'anguilles. C'est là le grand malheur. Ce sont les barrages hydroélectriques qui en sont responsables. Ils n'ont fait que peu de passes et les anguilles ne peuvent plus revenir. Elles sont broyées par les turbines.»

Dans les années 80, Gertrude Madore a déjà sorti 1045 anguilles en une seule marée. C'était plein à ras bord. «Actuellement, si nous réussissons à en prendre 200, nous considérons que c'est une bonne marée. Les temps ont bien changé. Nous avons déjà été 110 pêcheurs de Saint-Roch-des-Aulnaies à Trois-Pistoles. Il n'en reste que 25 ou 30.»

Ainsi, deux fois par jour, au gré des deux marées basses quotidiennes, de jour comme de nuit, les Madore montent sur leur tracteur et vont faire la pêche, en septembre et en octobre. Il faut

LIQUIDATION d'été de KIA

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT§ PLUS JUSQU'À 2000 $ DE REMISE EN ARGENT¥

ÉQUIPÉ POUR ALLER LOIN



INDICE DE SÉCURITÉ OPTIMAL

Modèle EX-L illustré — PDSF : 25 595 $**

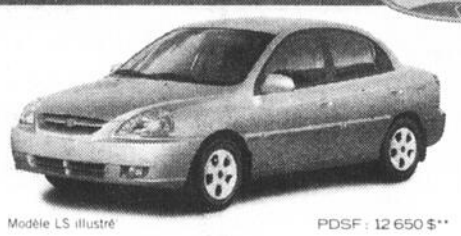
SEDONA LX 2004 - La sécurité de classe mondiale

• Moteur V6 de 3,5 L • Climatisation avant et arrière • Lecteur CD stéréo • Rétroviseurs chauffants, glaces et verrouillage des portes à commandes électriques • Déverrouillage des portes à distance • Glace foncée à l'arrière • 2 coussins gonflables • Colonne de direction inclinable • Régulateur de vitesse • Transmission automatique à 5 vitesses • Et plus encore

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 60 MOIS¹ + 2000 $ DE REMISE EN ARGENT¥

OU LOCATION À PARTIR DE 209 $* PAR MOIS/60 MOIS 0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU 21 595 $ AU COMPTANT



Modèle LS illustré — PDSF : 12 650 $**

RIO S 2004 - Valeur incomparable

• Moteur de 1,6 L, DACT • Transmission manuelle à 5 vitesses • AM/FM/CD stéréo • 2 coussins gonflables • Roues de 14 po avec enjoliveurs complets • Poutrelles latérales d'impact en acier • Support lombaire au siège du conducteur • 2 miroirs avec rabat dans les pare-soleil

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 72 MOIS¹

OU 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT + 700 $ DE REMISE EN ARGENT¥

OU LOCATION À PARTIR DE 139 $* PAR MOIS/60 MOIS FRAIS DE LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS 0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ



Modèle EX-V6 illustré — PDSF : 22 250 $**

MAGENTIS LX 2004 - L'élégance abordable

• Moteur de 2,4 L, DACT • Transmission Steptronic à 4 vitesses • 2 coussins gonflables avec détecteur de présence du passager • Climatisation • Rétroviseurs chauffants, glaces et verrouillage des portes à commandes électriques • Déverrouillage des portes à distance avec alarme • AM/FM/CD stéréo • Régulateur de vitesse • Et plus encore

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 60 MOIS¹ + 1500 $ DE REMISE EN ARGENT¥

OU LOCATION À PARTIR DE 215 $* PAR MOIS/60 MOIS 0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU 19 495 $ AU COMPTANT



Modèle EX illustré — PDSF : 15 995 $**

ELLE EST ARRIVÉE, LA SPECTRA 2005 !

• Moteur de 2,0 L, DACT • Siège du conducteur réglable en hauteur • Colonne de direction inclinable • Banquette arrière rabattable, partagée 60/40 • AM/FM/CD stéréo • 6 haut-parleurs • Roues de 15 po • Système anti-démarrage • Suspensions avant et arrière indépendantes



La SEULE de sa catégorie avec 6 coussins gonflables de série.

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT¹ OU LOCATION À PARTIR DE 179 $* FRAIS DE LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS PAR MOIS/60 MOIS 0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Programme Protection Totale 5-5-5+

PLUS QU'UNE GARANTIE

GARANTIE PARE-CHOCS À PARE-CHOCS DE 5 ANS/100 000 KM◊
GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM

+ CHANGEMENTS D'HUILE ET DE FILTRE À VIE†

KIA

Offre en vigueur pour une durée limitée chez votre concessionnaire Kia.

VOS CONCESSIONNAIRES KIA DU QUÉBEC

00596472 PROGRAMME PRÊT-À-PARTIR POUR DIPLÔMÉS

D'autres options de location et de financement sont offertes. Pour tout renseignement, passez chez un concessionnaire. * Nos programmes de location bail sont établis, sur approbation du crédit, par Services Financiers de Kia Canada et sont applicables aux modèles présentés : Rio S 2004 (RO5414), Spectra LX 2005 (ST5415), Magentis LX 2004 (MS7414) et Sedona LX 2004 (SD7524). Durée de location bail de 60 mois, avec taux de financement annuels respectifs de 1,59 %, 1,35 %, 1,85 % et 2,44 %, et versement initial ou équivalent d'échange de 1 595 $, 1 995 $, 2 995 $ et 4 950 $. Versement du premier mois de 139 $, 179 $, 215 $ et 209 $, plus frais de livraison et destination de 0 $, 0 $, 995 $ et 1 150 $, et frais d'acquisition de 350 $ exigibles à la livraison. L'obligation totale de location bail pour les modèles présentés est basée sur un prix de détail suggéré du fabricant (PDSF) de 12 650 $, 15 995 $, 22 250 $ et 25 595 $, et se chiffre respectivement à 9 935 $, 12 735 $, 15 895 $ et 17 490 $. L'option d'achat à la fin de la location bail est évaluée à 3 820,60 $, 4 927,10 $, 6 770,05 $ et 9 127,30 $, taxes en sus. Le kilométrage alloué pour la location bail est de 20 000 km/an (d'autres forfaits sont offerts) avec un supplément de 0,10 $ par kilomètre excédentaire. **PDSF : Rio S 2004 à partir de 12 650 $, Spectra LX 2005 à partir de 15 995 $, Sedona LX 2004 à partir de 25 595 $ et Magentis LX 2004 à partir de 22 250 $. Les plaques, immatriculation, assurances, frais de livraison et destination, et taxes sont en sus, à moins d'indication contraire. Le PDSF des modèles présentés figure ci-dessus. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer les véhicules à prix inférieur. †Jusqu'à 2 000 $ de remise en argent, en fonction du modèle du véhicule. La remise en argent sera déduite du prix négocié pour le véhicule financé après les taxes. §Un taux de financement à l'achat de 0 % s'applique pour une période maximale de 36, 48, 60 ou 72 mois aux modèles 2003, 2004 et 2005, en fonction du véhicule. Toutes les options de financement à l'achat excluent les frais de livraison et destination, plaques, assurances, frais d'administration et taxes applicables. Exemple de financement à l'achat : un montant de 10 000 $, à un taux de financement à l'achat de 0,0 %, donne des versements mensuels de 277,78 $ pour une durée de 36 mois, le coût d'emprunt est de 0 $ pour un engagement de 10 000 $. L'offre varie selon le modèle du véhicule. Le versement mensuel et le coût d'emprunt varient selon le montant de l'emprunt, la durée du prêt et le versement initial/équivalent d'échange. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. Les modèles présentés sont légèrement différents des modèles illustrés. Les images incluent des accessoires offerts en option. ◊Résultats des tests de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). Pour tout renseignement, visitez www.nhtsa.dot.gov.ncap. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation. †L'offre « changements d'huile et de filtre à vie » correspond à un maximum de 3 changements d'huile à moteur et de filtre à huile et au coût de main d'œuvre relatif par année (12 mois) de propriété. S'applique au premier acheteur seulement. La garantie pare-chocs à pare-chocs couvre la plupart des composants du véhicule contre les défectuosités, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Pour tout renseignement, passez chez votre concessionnaire Kia participant ou visitez www.kia.ca.

s'habiller chaudement, quelquefois, sur le fleuve, c'est vraiment froid. En hiver, toute la famille répare les filets et nettoie l'équipement pour que tout soit prêt pour la prochaine saison.

Le Centre d'interprétation de l'anguille

Pourquoi y a-t-il des piquets dans l'eau?, demandaient à Gertrude Madore les clients du restaurant qu'elle a exploité plusieurs années durant. «Je tentais de leur expliquer rapidement, mais je n'avais jamais beaucoup de temps. J'avais en tête d'ouvrir un centre d'interprétation. Je l'ai fait en 1989.»

En 15 ans, la réputation du Centre d'interprétation de l'anguille de Kamouraska a traversé l'Atlantique. La chaîne France 3 en a fait un reportage complet à son émission Thalassa. Pas étonnant que les visiteurs affluent de partout pour connaître les secrets de cette forme de pêche. Lorsque vous vous y rendrez, remarquez l'immense carte du monde où les visiteurs ont indiqué l'endroit d'où ils proviennent.

«Je ne parle ni le russe, ni le chinois. Aussi, depuis 1997, je demande aux gens d'épingler sur la carte l'endroit d'où ils viennent. Lorsque je regarde cela, je trouve magnifique que tant de gens de nationalités différentes s'intéressent à ma petite entreprise.»

Mme Madore s'explique mal que la presque totalité des stocks d'anguille pêchés au Québec prenne la direction de l'Allemagne, de l'Espagne, du Japon et de la Suède. «Ils la paient jusqu'à 600 $ le kilo. Ici, à Noël, c'est la dinde qui est sur nos tables, mais dans plusieurs pays, c'est l'anguille qui est préférée. C'est un mets de roi.»

Alors comment expliquer que les Québécois lèvent le nez sur ce poisson? «S'il y en avait sur les tablettes, ça aiderait, mais la promotion de ce genre de produit prend du temps, explique-t-elle. Il y a un autre aspect à considérer. Une anguille, ce n'est pas vraiment ce qu'il y a de plus ragoûtant à regarder, disons. Mais Dieu que c'est bon. Encore faut-il y goûter. Sa chair est tendre et a un petit goût fin de menthe.»

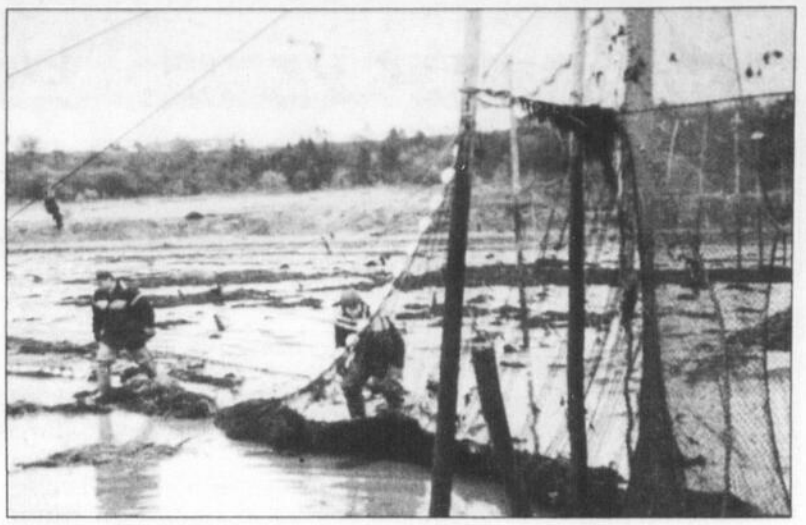
Les Madore réussissent à passer au travers de la baisse des stocks, parce que leur entreprise est familiale. «Mon époux, mes enfants et maintenant mes petits-enfants pêchent aussi. L'un de mes petits-fils (qui a tout de même 18 ans) possède son permis d'apprenti-pêcheur. Je suis contente que la relève soit assurée. Certains de mes enfants ont grandi en pêchant. Ma plus vieille a 42 ans et je pêche depuis 39 ans. Ma dernière fille venait avec moi à la pêche à un an. Je l'attachais dans sa petite chaise haute et je l'amenais avec moi.»

Comme il n'y a jamais rien de mieux que l'original, la recette d'anguille fumée de Gertrude Madore n'a pas son pareil. Lorsque vous la visiterez, au 205, avenue Morel, à Kamouraska, vous goûterez à quelque chose qui vous surprendra agréablement en écoutant les péripéties de la pêcheuse.

«Se rendre au fleuve à la lueur d'un coucher de soleil, c'est merveilleux. Entendre la nuit, c'est aussi magnifique. Et que dire de la vue. Kamouraska est situé face au Manoir Richelieu, sur la rive nord, et le panorama est tellement beau. Imaginez lorsque tout est éclairé, avec en bonus le chant des oiseaux marins et le bruit des vagues. Ajoutez à cela la stimulation de savoir si la pêche a été bonne. C'est toujours une surprise qui fait monter l'adrénaline à chaque fois», conclut Mme Madore, qui espère que l'être humain comprendra, et donnera un petit coup de pouce à l'anguille.

«Il y a des passes à Saint-Ourse et Beauharnois et on me dit qu'une autre sera installée à Chambly. Mais il y en a beaucoup avant d'arriver aux Grands Lacs.»

Gertrude Madore ne fait qu'un avec le fleuve. Pas étonnant que le couple ait appelé ses enfants Sylvie, Kathy et Marin!



PÊCHE - En septembre et octobre, il faut s'habiller chaudement pour aller pêcher l'anguille sur le fleuve.



Avec toi jusqu'au bout

Depuis plus de huit ans déjà, Alcan fait route avec Chantal Petitclerc. Et en cette année des Jeux olympiques et paralympiques d'Athènes, nous sommes derrière elle plus que jamais.

Chantal, nous voulions souligner ton courage et ta détermination, qui t'ont permis d'obtenir une quatrième participation aux Jeux. Et aussi te dire que les pensées des 88 000 employés d'Alcan t'accompagnent jusqu'à la ligne d'arrivée.

www.alcan.com

ALCAN

9689A500

SAMEDI À LA TÉLÉ

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.**

21 août	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Athènes 2004 (6h00) 7598716								Téléjournal 81266	Athènes 2004 522334									...ce soir on joue 47624	
TQS	Vision... (7h30) 312841	Pub 475537	Box-office 466889	Aventures 192792	Québec... 735439	...Ninjas 455773	Pub 721353		...Journal 479353	Bleu 103808	Cinéma / LE RÉVEIL DE HORTON (6) avec Ashley Peldon, Raoul Trujillo 957604				Cinéma / BLUE CHIPS (4) avec Nick Nolte, Mary McDonnell 952402				Swing... 223976	...Journal 948773
CJPM	Salut, bonjour! (7h00) 529860				...maisons 29860	Tonus 72976	Fleurs et... 51334	Vins et... 52063	...anxiété 63228	Via TVA 13711	Pub 65150	Boutique TVA 653112		Pub 52247			Cinéma / LE DERNIER EMPIRE (5) avec Thomas Gibson, Bai Ling (1/2) 4995			
TQc		Teletub-bies 29402	Angelina 5448402	Nounours (9h24)	Pipa... 70112	Archibald 49266	Delfy 19976	Fantô. 10605	Charlie... 30518	Short Cuts 64063	Morane 16402	Ace... 63334	Mon ami Jake 71841		Points chauds / Femme et Islam 14421		Toute une vie / Oscar Wilde 42088		Les Grands Documentaires 19286	
VOX			Hatha-yoga 7438889		Commu-ni. 7416957	Bien branché! 4155624		Citron... 5578266	Saguenay 4155402	Village... 9563570	Cercle de presse 9591353		Neuvaine Cap-de-la-Madeleine 3019678				Les Communiqués 7901060		Parole et Vie 1277995	

	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal 57599	Athènes 2004 762228							Le Téléjournal 82995	Cinéma / RAFALE BLANCHE (5) avec Jeff Bridges, John Savage 87862773			
TQS	Les Simpson 945686	Cinéma / TRAQUENARD (5) avec Catherine Zeta-Jones, Sean Connery 1697709				Cinéma / LES RATS (5) avec Vincent Spano, Madchen Amick (20h45) 4542696				Gr. Journal (22h45) 5956841	Cinéma / SEXE, SECRETS ET TRAHISONS (23h15) 3921063		
CJPM	Le TVA 18 heures 6537	Cinéma / POUR EN FINIR AVEC PAPA (5) avec Macaulay Culkin, Ted Danson 690518				Cinéma / LE FUGITIF (4) avec Harrison Ford, Tommy Lee Jones 34252624					Le TVA (23h15) 5012957	Cinéma / KARMINA (5) avec Isabelle Cyr (23h43) 8529131	
TQc	La Saga des Nobel 13131	Malcolm 37711	Les Francs-tireurs / Yvon Michel, Steve Hill 34773		Les Grands Documentaires / Le Monde des oiseaux 43421	Cinéma / BARRY LYNDON (2) avec Ryan O'Neal, Marisa Berenson 13656315							Cinéma (00h05) 39641754
TV5	...gourmande 931518	Coups de théâtre... 915570	Journal FR2 215082	Nec plus ultra 944082	Des racines et des ailes / Spécial Malte 565624				TV5 Le Journal 272402	Yeux d'Athènes 1893266	On ne peut pas plaire à tout le monde / Clotilde Courault (22h45) 24638711		
CANAL D	Debout les comiques 3031995		Show Rire Super Écran 4502841		Galas Juste pour rire / Normand Brathwaite 4528889	Célébrités / La Mode 4531353			Excès de stars / Les Secrets de Las Vegas 4501112		Sexe Réalité 9555334		Cinéma / L'AI-GLE... (5) 1359803
RDI	Athènes 2004 8412976		Le Journal RDI 7613570	30 Millions d'amis 8994565	Enjeux / Trafic sexuel d'enfants 2741501	Le Téléjournal 5087605	Entrée des artistes 8417421		Athènes 2004 5191222		Le Journal RDI 5082150	Entrée des artistes 8215860	Le Téléjournal 9623483
RDS	Monde du sport... 738044	Sports 30 752624	Les Jeux olympiques 2004 691599								Sports 30 633150	Championnat du monde de golf / Invitation NEC - 3e ronde 940112	
S.E.	S.W.A.T. (17h20) 9079570			Austin Powers contre l'homme au membre d'or (19h20) 41073599		Le Médaillon (21h05) 9602957				Jackie Chan: mes cascades (22h35) 92926605			Station sauvage (00h10) 43102483
VIE	Jeux de société 3137060		Décore ta vie 2316353	Métamorphose 7758518	Oui, je le veux! 2392773	Quand passe la cigogne 2311808	Une chance qu'on s'aime 7878808		Le sexe dans tous ses ébats 7871995		Interventions miracles 5282570		Cinéma / UN AMOUR... 3022700
SERIES+	Nash Bridges 515315		Le Protecteur 900334		Sans laisser de trace 919082	Nip/Tuck 906518			Cinéma / SECRET DE BANLIEUE (5) avec Roxane G.-Loiseau, Jean-François Pichette 272063				Agents doubles 698822
Z	Monstres mécaniques 517773		Métal hurlant 902792		La Porte des étoiles 988112	Dead Zone 908976			Au-delà du réel 901063		L'Ange noir 622599		
HISTORIA	Trouvailles et Trésors / Paris 6909334		Guerres et Conflits / Enfer dans le Pacifique 4368781		Face cachée / Armes bio-chimiques 2368501	Les Tisserands du pouvoir (5/6) 8968745			Cinéma / SAMSON ET DALILA (5) avec Victor Mature, Hedy Lamarr 5436841				
ÉVASION	Documentaires européens 27570		Airport 75421	Au ciel, ô ciel! 292686		Mon aventure autour du monde 542228		Bain de soleil 684518		Pilot Guides / Allemagne 450792		Documentaires européens 31334	Documentaires européens 416648
CBJET	Athens 2004: The Olympic Games 892179										CBC News 25995		Athens 2004: The Olympic Games 56537
CFCF	News 12537	Entertainment Spotlight 2957	W-Five Presents: A Team for Peace 72995		Sue Thomas F.B.Eye 58315	Comedy Now! 78179			The Eleventh Hour 71266		CTV News 16841	News 9628150	The Sex Files (00h05) 4480342
ARTV	Cinéma / LE SECRET DE TARA (3) avec Robin Wright (17h00) 294624		Bêtes de scène 284112	Moi et l'autre 913112	L'Actors Studio / Ben Stiller 563266	Grands Spectacles: Diane Dufresne 827976				Daniela Mercury... 290808	Cinéma / BULLY (4) avec Brad Renfro, Rachel Miner 932773		
VOX	Village de la sécurité 1274808	Multi-vox 1258860	Télescope 9618686	Bien branché! 5309173		Saguenay, une ville 9606841	Des valeurs à vivre 2669137		Vivre avec 7442082		Citron Lime 5569518	Musique urbaine 7405841	Les Communiqués 9247667

DIMANCHE À LA TÉLÉ

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.**

22 août	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Athènes 2004 (6h00) 876396				Le Jour du Seigneur 52342		Athènes 2004 45006		Téléjour-nal 86716	Athènes 2004 978957									Les J.O. des animaux 42174	
TQS	Il est écrit 846071	Évangé-li. 845342	Pub 637990		...haut 555822	...Ninjas 938006	Y'a plein d'soleil 297396		...Journal 929358	...décor 573613	Gris 195984	Box-office 572984	Nouveaux Records Guinness 556551		Cinéma / ED (6) avec Matt LeBlanc, Jayne Brook 428445				Bête... 799919	...Journal 414716
CJPM	Salut, bonjour! (7h00) 892378				Cinéma / LE SECRET EST DANS LA SAUCE (4) avec Kathy Bates, Jessica Tandy 10629				Les Saisons de Clodine 13716		Évangé-li. 93938	Boutique TVA 152483		Pub 80025			Cinéma / LE DERNIER EMPIRE (5) avec Thomas Gibson, Bai Ling (2/2) 3648			
TQc		Teletub-bies 57280	Angelina 5415174	Nounours (9h24)	Pipa... 48290	Archibald 44716	Delfy 21716	Fantô. 22445	Charlie... 68396	Short Cuts 85551	Malcolm 44280	Lucky Luke 84822	Mon ami Jake 16919		Cultivé... 17464	Aventu-re... 45735	Les Grands Documentaires 45396		À la di Stasio / Cuisine dépannage 64236	
VOX	Les émissions débutent à 10h30.					Bien branché! 4122396		Saguenay 5545938	Le Guide de l'auto 7418025		Spécial E3 2990938	Multi-vox 9466613	Télescope 9501342	Guide... 1233551	Cercle de presse 5549754		Les Communiqués 1206272		...le défi 1244667	

	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal 85377	Découverte 76629	Athènes 2004 881984						Le Téléjournal 87445	Musique de chambre 399667		Cinéma / LES OISEAUX (1) avec Tippi Hedren (23h25) 59007367	
TQS	Faut le voir pour le croire 654532		Cinéma / MARS ATTAQUE! (3) avec Jack Nicholson, Annette Bening 6708209				Cinéma / SUR LA ROUTE D'OZONA (5) avec Robert Forster, Kevin Pollak (21h15) 2024358				Le Grand Journal (23h15) 9469483	Cinéma / BLACK PANTHERS (4) avec Kadeem Hardison (23h45) 2128822	
CJPM	Le TVA 18 heures 6087	Un monde de fous 3957	Animaux rescapés 97629		Cinéma / REVERS DE FORTUNE (6) avec Lauren Bacall, Richard Chamberlain 857290						Le TVA / Loteries 64803	Pub (23h27) 86616735	
TQc	Téléscience / Konrad Lorenz, un éthologue parmi les hommes 97342		Seconde Chance 62551		Belle et Bum / France D'Amour, Andrée Watters 41700		Cinéma / LA RUPTURE (3) avec Stéphane Audran, Jean-Pierre Cassel 1592826					Cinéma / TOUT LE MONDE DIT: I LOVE YOU (4) (23h37) 76775483	
TV5	Acoustic 490261	d. 318613	Journal FR2 765087	Claire Pelletier au Festival d'été de Québec 992551		Festival d'été de Vancouver 680342	Espace... 390822	Ombre et Lumière 484735	TV5 Le Journal 748445	Vol de nuit / Témoignages 134629		Bibliotheca junior 377006	Conversation 610358
CANAL D	Galas Juste pour rire 3008667		Exploration Rivières 4406613		Docu-d / Cybervictimes 4588261		Sans détour / Shérif sans pitié 4508025		Danger dans les airs / Vol 811, la porte de l'enfer 4405984		Carrefours mortels 9522006		Cinéma / ERREUR...
RDI	Athènes 2004 8489648		Le Journal RDI 7517342	La Part des choses 2299777	Ushuaïa Nature 6046713		Le Téléjournal 5054377	Le Point 8484193	Athènes 2004 9496434		Le Journal RDI 5059822	Second Regard 8282532	Le Téléjournal 9527255
RDS	Championnat de golf (14h30) 430025	Sports 30 228667	Les Jeux olympiques 2004 174822								Sports 30 190445	Série Superbike AMA 583071	
S.E.	Les Vieux Lions (18h10) 54230445				Le Grand Rire Bleue 2004 - Gala 6766025			Encore un drôle de vendredi (21h25) 54701358			Oiseaux rares (22h50) 81937822		
VIE	Interventions miracles 7432272		Décore ta vie 2383025	Métamorphose 7718990	Le Grand Ménage 2369445	Quand passe la cigogne 2371280	Guy Corneau... en toute confidence / ...travail et famille 7838280		C'est pourtant vrai 7848667		Éros et Compagnie 5186342		Cinéma / LA RAGE... 7327912
SERIES+	Doc 699218		Amy 476377		Le Caméléon 485025		L'Empreinte du crime 465261		Nip/Tuck 475648		Cinéma / SECRET DE BANLIEUE (5) avec Roxane G.-Loiseau, Jean-François Pichette 208358		
Z	Alerte Météo 899236		Cour à "Scrap" 478735		Robots Wars 487483		Métal hurlant 474919		Twilight Zone 477006		Dead Zone 364613		Aux frontières... 272025
HISTORIA	Trouvailles et Trésors / Tadoussac 6976006		Fidèles aux postes / La radio: un théâtre 8663993		Tournants de l'Histoire / Scandale de Somalie 6663713		Légendes du hockey 2263957		Cinéma / LES CHARIOTS DE FEU (3) avec Ben Cross, Ian Charleson 9177261				
ÉVASION	Les Vins du monde / Provence 55358		Roue de fortune 87261	La Route gourmande 36071	La détente est dans le spa 78939	Carnets de plongée 82716	Le Top des stars 21754	Itinéraires de rêve / France 903223		Correspon-dances 23261	Pilot Guides / Tunisie et Libye 93667		Les Vins du monde 819781
CBJET	Athens 2004: The Olympic Games 262984										Sunday Report 20445	Athens 2004: The Olympic Games 73483	
CFCF	Golf (14h30) 699209	News 5735	punk'd 14223	Pimp my Ride 20551	Cold Case 86193		The Casino 73629		The Osbournes 76716		CTV News 51919	News 9695822	Ebert & Roeper (00h05) 4457014
ARTV	...la FrancoFolie 409919	Bêtes de scène 310071	Relais... 767445	Visite libre 412483	Viens voir les comédiens / Patrick Huard 933071		Thema / Mariages arrangés 8698754			Thema / Mariages arrangés (22h40) 89896990			Cinéma / BULLY 1839694
VOX	La Cuisine d'ailleurs 1234280	Bien branché! 2349700		...touristique 1221716	Maisons et Jardins 7827174		L'Apéro 1814735		Musique urbaine 4123803	Faisons l'humour 4132551	Cercle de presse 2977087		Les Communiqués 9141439

LA BANDE DU QUOTIDIEN

LA BANDE VIDÉO

Résumé de l'actualité pour la semaine du 11 au 17 août 2004

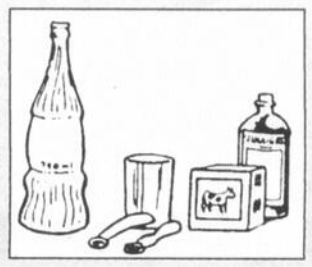
- Codemasters a annoncé que la version PlayStation 2 de «Colin McRae Rally 2005» ne sera pas disponible en Amérique du Nord. La version PC sera vendue seulement via son site web. Seulement la version Xbox sera vendue normalement.
- Majesco a annoncé «Nanostray» sur Nintendo DS pour le début 2005. Le nouveau jeu d'action 3D inclura dix niveaux et supportera le jeu deux joueurs via connexion sans-fils.
- THQ a confirmé qu'il a payé 6 $ US millions en avril pour l'acquisition du développeur canadien, établi à Vancouver, Relic Entertainment, et payera un 4 $ US millions supplémentaire étendu sur les deux ans à venir.
- SEGA a annoncé «Sonic Mega Collection Plus» sur Xbox pour novembre prochain. Le jeu, qui sera vendu à 29,99 $, inclura tous les jeux retrouvés sur la version PlayStation 2 du jeu.
- SNK Playmore a annoncé un remake de «King of Fighters 94» d'ici la fin de l'année. La console n'a pas été annoncée, mais il s'agira fort probablement du PlayStation 2 comme toutes les autres conversions de la série ont été lancées sur le système de Sony.
- Warner Bros. a acquis Monolith Productions, qui travaille présentement conjointement avec Warner sur «Matrix Online», qui fera désormais partie de Warner Bros. Interactive Entertainment. Aucun terme financier n'a été dévoilé pour le moment.
- Suite aux récentes annonces d'adaptation cinématographique de jeux tels «Far Cry», «Doom 3», «Metroid Prime» et «Rainbow Six», Hollywood ne semble pas en avoir assez et ajoute «Psi-Ops» de Midway à sa liste. Les droits ont été achetés par Adrian Askarieh et Chuck Gordon, producteurs de l'interprétation de «Spy Hunter», aussi de Midway, mettant en vedette The Rock.
- Capcom a annoncé que «Viewtiful Joe 2» sera lancé simultanément sur GameCube et PlayStation 2 le 23 novembre de cette année au prix de 49,99 $.
- Namco a annoncé que «Star Fox», qui était attendu sur GameCube pour novembre 2004, a été repoussé en 2005.
- Evolution Studios, développeur de «World Rally Championship», a signé une entente d'exclusivité avec Sony qui verra tous ses futurs jeux être lancés seulement sur les plates-formes de la firme.
- Selon les rumeurs, Capcom travaillerait présentement sur «MegaMan Battle Network 5» pour GBA. Détails à venir.

Alexandre Gagné

LA BANDE DE DÉBROUILLARDS

Un ballon plein de carbone

Mes petits débrouillards adorent les expériences où l'on fait réagir du vinaigre avec du bicarbonate de soude (petite vache): ce mélange donne une effervescence et libère du gaz carbonique, comme une bouteille de boisson gazeuse. L'autre jour Caroline a pensé utiliser cette production de gaz pour gonfler un ballon. L'idée n'était pas bête du tout!



Pour réaliser cette expérience, procure-toi deux ballons gonflables, du vinaigre blanc, du bicarbonate de soude, une grosse bouteille d'eau gazeuse vide (750 ml) et un verre.

Dépose d'abord cinq cuillerées à thé de bicarbonate dans la bouteille, puis verse dix cuillerées à thé de vinaigre (environ 50 millilitres) dans un verre. Maintenant, je te suggère de demander de l'aide, car tu devras travailler très rapidement.

Il faut en effet que tu verses le contenu du verre dans la bouteille, et que tu installes tout de suite le ballon sur le goulot de la bouteille. Pour bien réussir, je te conseille de te pratiquer: étire le ballon, et installe-le sur le goulot une fois ou deux, ainsi tu sauras mieux comment procéder le moment venu.

Dès que l'effervescence est terminée, bouche tout de suite l'embouchure du ballon (avec une corde, ou en le tordant) pour ne pas perdre le gaz. Puis détache-le de la bouteille. Gonfle un second ballon avec de l'air provenant de tes poumons et compare-le au premier. Qu'observes-tu?

Contrairement à l'hélium, avec lequel on gonfle les ballons des fêtes foraines, le gaz carbonique est plus lourd que l'air; le ballon contenant ce gaz tombe plus rapidement que celui rempli avec l'air de tes poumons. Fais-en la preuve en les laissant tomber d'une même hauteur ou en les faisant voltiger dans l'air.

NOTRE GAGNANT:

Jérémie Rivard
415, rang Ouest
St-Ambroise



SOLUTION DES JEUX



3 JUILLET: Jeu «Les voyelles sont absentes
- Grouille - Dominant - Fromage - Housse - Caution - Olive - Infirme - Aumonière - Isoler - Pleur

10 JUILLET: Mot caché: Koala

17 JUILLET: Jeu féminin ou masculin
Masculin: Amiante - Escalier - Etage - Automne - Asphalte
Féminin: Apostrophe - Epitaphe - Hélice - Atmosphère - Oasis

24 JUILLET: Jeu du téléphone: Peuple

7 AOÛT: Jeu «trouve le féminin»
Écrivaine, auteure, artisane, soldate, plombière, forgeronne, magistrate, factrice, porteuse, mairesse, une marin, une médecin, ingénieure, vainqueur n'a pas de féminin on doit plutôt dire victorieuse, gagnante.

31 JUILLET:
Jeu de la pyramide

R
I R
I R E
R I E L
E L I R E
L I E R R E

14 AOÛT: Jeu «Trouve le lien»
REVUE: revue de presse, passer en revue, revue littéraire, revue annuelle, revue de music-hall
MESSE: messe noire, messe chantée, messe de minuit, messe pour les morts, basse messe
JOURNAL: journal quotidien, journal de bord, journal télévisé, un hebdomadaire, journal électronique

Gagnant certificat-cadeau de 200 $ de Lance & Compte
MATHIEU GAUDREAULT, 3622, Ste-Ursule, Jonquière

LABYRINTHE



LE LABYRINTHE: C'est le chemin n° 3

QUESTION/RÉPONSE

Est-ce vrai que les chevaux ont peur quand on les approche parce qu'ils ont une vue grossissante?

Non, leur vue n'est pas grossissante. En fait, le cheval a une vue très étendue sur son environnement. Cela explique qu'il soit sensible aux objets qui se déplacent dans son champ visuel et qu'il y réagisse parfois nerveusement.
Les yeux du cheval sont placés loin en arrière sur son crâne. Cette disposition donne au cheval un champ visuel très vaste. Lorsqu'il regarde droit devant lui, le cheval peut aussi voir autour de ses flancs et même derrière sa croupe. Chaque œil embrasse un angle de plus de 180 degrés. Le seul angle mort est situé juste derrière sa tête.



Tu as entre 8 et 17 ans? Tes parents sont abonnés au Quotidien?



JOINS-TOI au... Club C'EST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

Ta carte de membre et tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

LA BANDE DU LE QUOTIDIEN

1051, boul. Talbot,
Chicoutimi (QC), G7H 5C1

NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____ CODE POSTAL: _____
TÉL.: _____ ÂGE: ___ GARÇON ☐ FILLE ☐



00585830

Entre amis

par SANDRA BELL LUNDY



















Horoscope

SAMEDI 21 AOUT 2004

Bélier (21 mars au 19 avril}: Aujourd'hui, la Lune en Scorpion vous encouragera à exprimer le fond de votre pensée de façon détaillée, et vos intentions seront ainsi mieux perçues que vous ne l'anticipiez. De toute façon, les autres essayent probablement d'obtenir un maximum de concessions de votre part. Toutefois, ils se contenteront bien de ce que vous consentirez à leur accorder.

Taureau (20 avril au 20 mai): La chance devrait vous sourire maintenant que la Lune se trouve dans votre Signe opposé, le Scorpion. Un bon week-end pour entreprendre une démarche audacieuse ou pour prendre un petit risque bien calculé. Si vous hésitez entre deux alternatives, vous devriez demeurer fidèle à votre première idée. Et une rencontre inusitée viendra charmer votre soirée.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Quelqu'un que vous aimez pourrait ressentir un peu d'insécurité face à l'estime et à l'amour que vous lui témoignez. Alors exprimez clairement votre intérêt, tout en faisant attention de ne pas lui donner de mauvaises habitudes... Vous y gagnerez tous les deux si vous lui apprenez comment acquérir davantage d'indépendance sur le plan affectif.

Cancer (22 juin au 22 juillet): Pour l'instant Vénus en Cancer vous protège, alors il ne sert à rien de vous inquiéter pour des éventualités qui ont peu de chances de se produire. Chassez vos doutes et savourez pleinement votre instant présent. De nouvelles habitudes alimentaires ainsi qu'un régime d'entraînement régulier réglera bien des petits problèmes. Pourquoi ne pas commencer dès aujourd'hui?

Lion (23 juillet au 22 août): Les exigences d'une personne que vous devez côtoyer ne sont pas aussi égoïstes que vous le croyez. Cependant, vous ne devriez pas faire abstraction de vos besoins. Un compromis serait souhaitable afin d'éviter les tensions et les discussions désagréables. Approchez l'autre avec diplomatie et agissez avec un maximum de bonne volonté.

Vierge (23 août au 22 septembre): L'alimentation et la gastronomie devraient jouer un rôle important ce week-end. Intéressante période pour faire une sortie au restaurant ou pour prendre le temps de cuisiner un bon plat pour ceux que vous aimez. Les événements les plus marquants pourraient bien survenir pendant les heures de repas. Alors choisissez bien vos convives...

Balance (23 septembre au 23 octobre): Les aspects planétaires du moment vous suggèrent d'agir avec beaucoup de tact. La Lune est en Scorpion, et certaines personnes que vous côtoierez risquent d'être irritables aujourd'hui. Si vous souhaitez obtenir une faveur, vous devriez employer l'approche indirecte et vous arranger pour qu'on vous offre ce que vous désirez sans avoir à le demander.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre}: Ce week-end, l'influence de la Lune en Scorpion intensifiera votre charme au point de vous rendre irrésistible. Votre regard, à lui seul, devrait vous permettre de conquérir la personne que vous convoitez. Ceci dit, gardez-vous d'abuser de votre pouvoir de séduction. Il pourrait également être questions de voyage, de déplacement ou de déménagement.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Il vous suffira de regarder sous la surface des choses pour savoir quelle est la marche à suivre. La distinction entre "l'être" et le "paraître" détient la réponse à vos interrogations. Par ailleurs, une personne plutôt mesquine sera remise à sa place sans que vous n'ayez à intervenir. Ménagez vos énergies pour quelque chose qui en vaut la peine!

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Vous avez tous les atouts nécessaires pour plaire à la personne qui fait battre votre coeur. Toutefois, souvenez-vous que l'absolu relève de l'utopie et que le domaine des amours est fait de compromis. Faites une liste de vos cinq critères essentiels, et si l'autre répond à trois d'entre eux, vous pouvez pensez à construire quelque chose ensemble.

Verseau (20 janvier au 18 février): Vos idées d'avant-garde seront susceptibles aujourd'hui de se heurter à l'opposition de certaines personnes trop conservatrices. Cependant, vous pourriez facilement les rallier à votre cause si vous acceptez de faire un léger compromis. L'effort supplémentaire que vous fournirez pour vous entendre avec une personne difficile vous rapportera sûrement.

Poissons (19 février au 20 mars): Une situation tendue pourrait prendre fin dès aujourd'hui si vous prenez une initiative diplomatique. Un compromis s'avère inévitable mais vous ne devrez pas nécessairement avoir recours à des concessions excessives. Avec la Lune en Scorpion, une nouvelle vous incitera à considérer une vieille situation d'un tout autre point de vue...

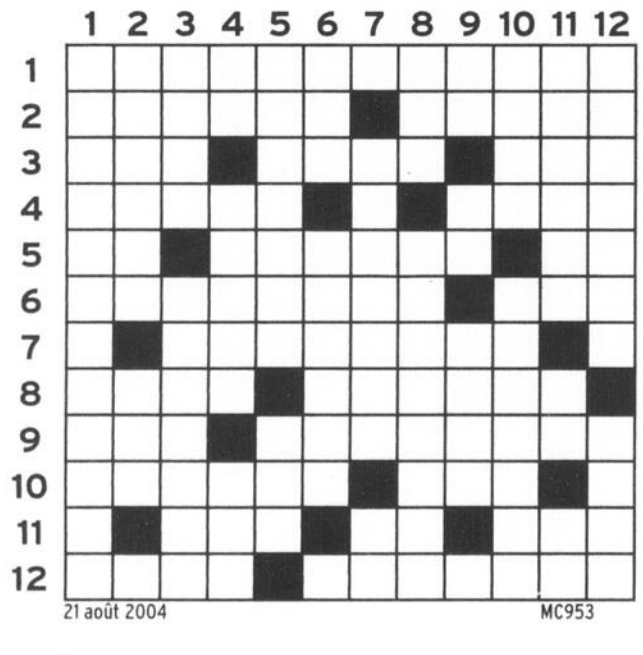
Mots croisés

HORIZONTALEMENT

1 Mauvais peintre.
2 Conduits souterrains - Cherche à surpasser quelqu'un.
3 Partie d'un tout - Poète grec qui chantait - Charrient peu d'eau.
4 Clarté éphémère - Courtois.
5 Pour unir deux mots - Imposer (une conduite à tenir) - De là.
6 Orifice par lequel une araignée émet les fils qu'elle produit (pl.) - Pâturage.
7 Mettre l'accent sur.
8 Joue sans parler - Allonger par traction.
9 Colère littéraire - Elles vivent fixées aux rochers littoraux.
10 Larvé - Agence spatiale européenne, dont le siège est à Paris.
11 Monceau - Largeur d'une étoffe - Crêpe asiatique.
12 Grand oiseau ratite - Pénurie de vivres.

VERTICALEMENT

1 Ce qu'on ne choisit pas en épousant quelqu'un.
2 Gros rongeur - Armée irlandaise.
3 Tribunal ordinaire du Saint-Siège - Petit citron.
4 Ingurgité - Dans le nord de l'Italie - Liquide inodore.
5 Loutres de mer - Divisions du temps.
6 Émoussé - S'époumonent.
7 A en horreur - Trente-huit plus treize.
8 Stratège américain - Évaluées.
9 Lumen - Praséodyme - Il était représenté sous les traits d'un enfant.
10 A cours en Italie - Qui intéresse profondément.
11 Faire comme un rapace nocturne - Dans la gamme - Indique la simultanéité.
12 Sécrétées par les conifères - Répandu çà et là.



21 août 2004 MC953

Solution du nº 952

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	L	O	B	E	T	R	O	T	T	E	R
2	R	A	T	O	N	■	A	P	A	I	S	E
3	E	C	E	R	V	E	L	E	S	■	C	I
4	N	E	■	D	I	N	E	R	■	P	A	N
5	O	R	N	E	S	■	R	A	F	A	L	E
6	U	■	O	R	A	L	■	T	I	G	E	■
7	I	D	E	■	G	A	M	I	N	E	■	T
8	L	O	U	V	E	■	I	O	■	S	A	R
9	L	■	D	O	R	M	A	N	T	■	M	E
10	A	N	S	E	■	U	S	■	I	M	A	M
11	G	I	■	U	R	E	M	I	E	■	N	P
12	E	L	U	■	E	T	E	R	N	I	T	E

Mot mystère

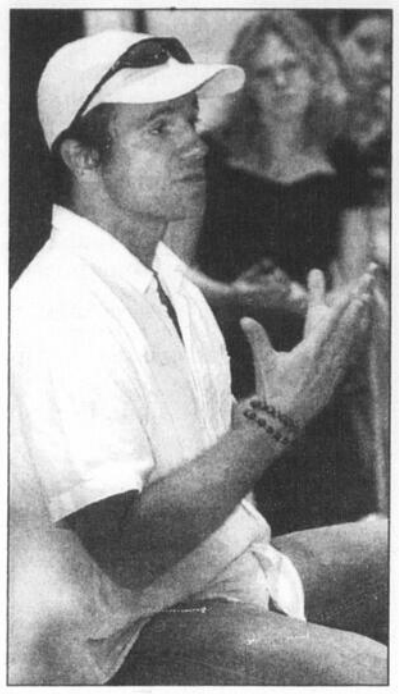
LE CUIR - Un mot de 10 lettres

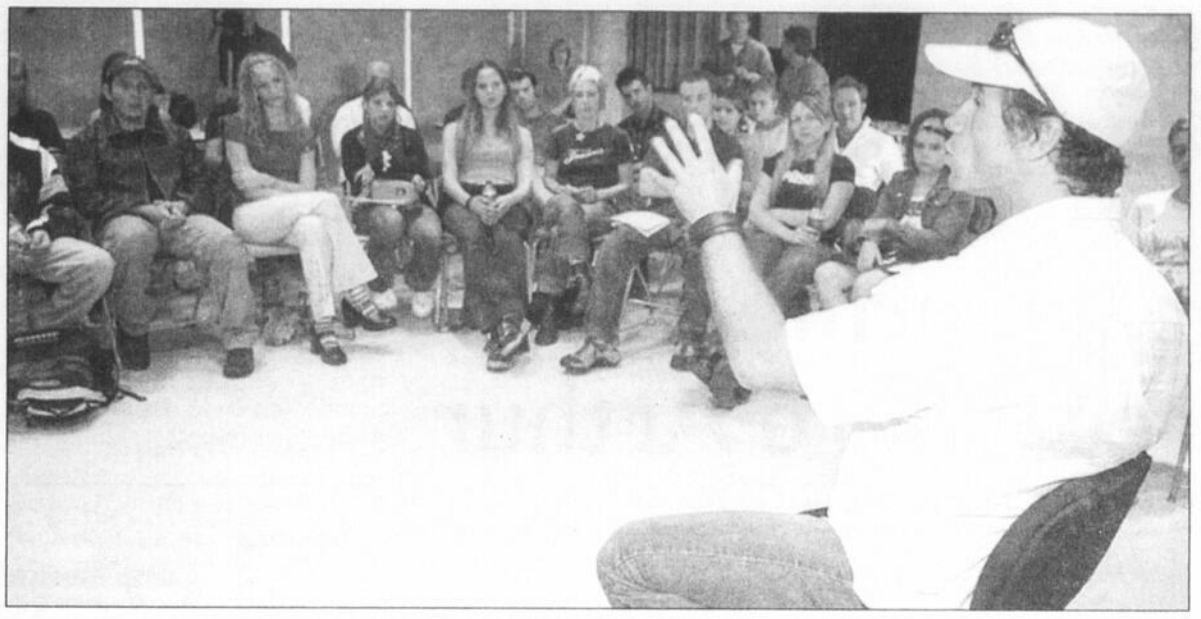
E	R	D	N	I	E	T	A	V	I	L	L	O	N	E
E	C	I	V	T	I	G	U	A	N	E	U	E	G	E
L	F	E	U	S	S	E	L	L	E	A	I	A	R	C
P	A	V	S	U	S	T	E	A	E	H	R	I	B	A
U	E	U	R	I	U	I	R	T	C	O	T	A	A	L
O	E	C	R	F	R	O	U	S	S	E	T	T	E	L
S	G	I	O	E	U	O	A	S	T	T	K	R	A	A
T	A	E	T	R	C	E	E	L	U	C	R	O	P	G
N	V	N	M	R	C	O	O	E	U	F	S	F	P	E
A	A	C	G	I	E	E	U	B	M	I	A	D	A	B
G	L	H	P	L	V	R	U	V	A	R	R	O	N	A
R	E	E	T	T	E	N	I	A	R	E	Q	U	I	N
A	N	N	I	O	R	R	O	C	C	I	E	V	M	A
I	E	E	P	A	T	E	C	H	A	I	R	E	A	N
N	O	U	R	R	I	R	N	E	S	T	S	A	L	E

ALENE
ANIMAL
BANANE
BATTU
BOEUF
CHAIR
CHENE
CHIEN
CIRER
CORROI
COUTEAU
CRU
CULEE
CUVE
DAIM
DOUVE
ECALLAGE
ECORCE
EPICEA
ESSORAGE
ETAVILLON
ETIRE
ETUVE
FIN
FORT
GANTERIE
GANTS
GLACE
GRAIN
IGUANE
LAVAGE
NAPPA
NOURRIR
NUBUCK
OEUFS
PATE
PORC
RAINETTE
RECOUVRIR
REQUIN
ROUSSETTE
RUSSIE
SAC
SALE
SANGLE
SEC
SELLE
SOUPLE
SUIF
TEINDRE
VACHE
VARRON
VEAU
VERT

Solution du dernier problème : BULLE

le QUOTIDIEN du Saguenay—Lac-Saint-Jean







RENCONTRE - Bruno Pelletier, le parrain de «Chanson en fête», a rencontré et discuté avec les participants pendant de longues minutes.

Gagner sa vie en chantant

Bruno Pelletier se considère chanceux

SAINT-AMBROISE (YP) - Détendu, portant casquette blanche et verres fumées, Bruno Pelletier s'est présenté devant les participants de «Chanson en fête» avec le sourire. Pourtant, il ressentait un «petit stress» mais c'est là le quotidien de l'artiste. Il l'a répété.

«Je suis ici comme parrain. Ça me fait penser que je suis un vieux chanteur», devait-il lancer en saluant les jeunes. La rencontre devait durer soixante minutes. Il a répondu aux questions pendant une heure trente et un peu plus.



PARÉ
YVON
ypare@lequotidien.com

Tout y est passé : sa carrière, ses rencontres, les moments intenses et aussi les heures les plus difficiles.

«Je me considère chanceux de faire ce métier. Nous donnons du bonheur aux gens. C'est formidable! Moi, tout ce que je souhaitais au départ, c'était de faire un disque à 26 ans. Après, je ne savais pas. Il y a eu ma rencontre avec Luc Plamondon et "Notre-Dame de Paris". Ce fut un tournant, un élan formidable, le début de mon entrée en France. Une vraie folie! Je menais une carrière personnelle et je chantais tous les soirs dans le spectacle. Je me suis brûlé. À plat! Une blessure aux cordes vocales en plus», d'avouer Bruno Pelletier. Un long repos et une reprise de la carrière avec un peu plus de sagesse.

Décision

Bruno Pelletier n'a pas de recettes. Pour lui, l'artiste doit faire confiance à son instinct. Il a payé pour ses folies mais c'est sa manière de faire et de voir. «Je suis excessif. J'adore le vélo et quand je saute sur ma bicyclette j'en fais comme un malade. Je suis comme ça mais il faut savoir tirer des leçons», explique-t-il.

Bruno Pelletier, à 42 ans, se croit plus sage, se sait plus en forme et il utilise mieux sa voix. «J'ai eu des blessures sérieuses à deux reprises. À chaque fois, pendant un an, je n'ai pas chanté. J'ai même fait des cures de silence pour guérir. Je refusais les opérations. J'ai pris des cours de chant et aussi j'ai fait de l'orthophonie. Cela m'aide. Je crois que j'ai pris de la couleur et du volume tout en utilisant mieux ma voix. Je vais bien dans ma vie et cela paraît. Il n'y a pas de recettes. C'est un métier où il faut douter, où il faut faire confiance à son instinct. C'est moi qui décide», devait-il dire devant des jeunes qui buvaient ses paroles.

Équilibre

Il a été question des chansons, des choix à faire, des dangers de la carrière. «Quand on est une vedette, les gens sont gentils et ils vous donnent tout. On peut devenir odieux! Il faut faire attention. Quand on a du pouvoir, la vraie nature monte à la surface. Moi, je veux chanter longtemps. J'aime ça et je trouve des motivations à chaque fois de monter sur scène. Quand je suis en forme, j'aime cela! Le sexe, la drogue et tout, ça ne fait qu'un temps.»

Et une chanson que l'on traîne depuis dix ans, cela devient-il pénible?

«Bien sûr, on ne ressent plus ce qui nous émouvait au début. Il faut trouver d'autres motivations. Il faut le faire pour le public. Quand on voit les réactions du public, c'est une récompense», devait-il préciser.

Le milieu? «Il ne faut pas se snober. Les chanteurs, les interprètes, les compositeurs, nous sommes du même bord des choses. En général les artistes au Québec sont gentils. Nous faisons tous le même métier et nous avons une belle qualité de vie ici. J'aime ça sortir, aller au dépanneur et les gens sont gentils mais ils vous laissent tranquille.»

Photos Rocket Lavoie



PLAISIR - Partout où passe Bruno Pelletier, il y a toujours des gens qui sont très heureux de le rencontrer et de lui parler. Le chanteur se prête au jeu avec plaisir.

Fermeture de CHOI-FM

La liberté de diffamation n'existe pas

SAINT-AMBROISE (YP) - «J'ai poursuivi CHOI-FM parce qu'ils ont dit n'importe quoi quand j'ai divorcé. Ça m'a coûté 9000 $. Tout est mêlé dans cette affaire. La liberté d'expression, ce n'est pas la liberté de diffamation. Ils ne sont pas au-dessus des lois. Des politiciens font du raccolage dans cette affaire de fermeture. On charrie dans cette histoire», dit-il.

Le chanteur fait preuve d'une franchise étonnante, mais il sait apporter des nuances quand il est question des médias. «Il faut accepter ce qui nous convient et dire non à ce que nous n'aimons pas. J'ai besoin des médias mais il n'est pas question de les laisser entrer chez moi. Je dis non. C'est tout! Mais il y a toujours quelqu'un qui cherche. Je parle à tous les médias mais je dis ce que je veux. Il y a des limites que je ne franchis jamais. Je suis certain qu'on va sortir quelque chose sur ma nouvelle blonde bientôt même si je n'ai parlé à personne.»

Et la politique?

«Je dis ce que je pense. J'ai pris position pour le référendum en 1996 et cela a déplu à une partie de mon public. J'ai manifesté contre la guerre en Irak. Je cible mes interventions. Je travaille pour "Rêves d'enfants". Il ne faut pas profiter des causes pour promouvoir sa carrière. Il faut être honnête et sincère», ajoute-t-il.

Bruno Pelletier a aussi parlé du plaisir qu'il a eu à faire le tour du lac Saint-Jean à bicyclette plus tôt cet été, quand il est venu rencontrer les gens de «Chanson en fête». «C'est magnifique. J'ai adoré. Quand on sort d'Albanel et que l'on voit la grande plaine du lac, ça m'a donné un coup au coeur. C'est tellement beau!», devait-il dire avec un grand sourire.

Enfin Bruno Pelletier a bien voulu parler de Star Académie. «Ils ont monté très vite, mais il risque aussi de descendre très rapidement. Ils vivent dans des conditions dignes des vedettes américaines. Il n'y a pas un chanteur au Québec qui a les conditions des gagnants de Star Académie. Ils sont en dehors de la réalité. Est-ce qu'ils vont durer? C'est la question», a-t-il dit en terminant.

Festival des arts de la marionnette

La direction recherche des bénévoles

par Yvon Paré

JONQUIERE (YP) - Le Festival international des arts de la marionnette se tiendra du 10 au 18 septembre à Jonquière. Un événement qui s'est déplacé et qui devrait beaucoup attirer les jeunes lors de la prochaine présentation.

Mais comme dans tous les événements du genre, il est impossible de fonctionner sans l'aide des bénévoles.

Donc, la direction du Festival international des arts de la marionnette recherche des bénévoles qui pourront aider et oeuvrer sur les différents sites de l'événement. Ils pourront s'occuper des postes à l'accueil, apporter de l'aide aux communications, à la logistique et aussi au transport des artistes invités. Si l'un des aspects de cette fête vous intéresse, il y aura réunion d'information le 24 août prochain, mardi, à 18 h 30, au Pavillon Nikitoutagan situé tout près de la rivière aux Sables. La direction attend les participants en grand nombre.

Jeunes musiciens

La famille de Nadine Lavoie, d'Alain Tremblay et leurs quatre enfants désirent s'investir dans le projet «Jeunes musiciens du monde» en Inde. Ils souhaitent développer un projet semblable à La Baie en offrant des cours de musique gratuitement aux enfants provenant de familles à faible revenu. Pour faciliter leur déplacement en Inde, ils organisent un souper-spectacle qui aura lieu vendredi 27 août au Vieux théâtre de La Baie. Le tout aura lieu à 18 h 30. Les groupes invités sont Galémai-ann, Mosaïque, Temtao, Train d'enfer, India Project ainsi que les artistes Danielle Gagné, France Duchesne et Jean Maltais. On nous promet aussi des surprises.

CJMS met un terme à son contrat avec André Arthur

MONTREAL (PC) — CJMS met fin au contrat de l'animateur André Arthur.

Le président de la compagnie propriétaire de cette station de radio AM de la Montérégie, Alexandre Azoulay, a annoncé la fin de l'entente avec Arthur Communications.

En conséquence, la station de radio country ne diffusera plus l'émission d'André Arthur qui était à sa grille horaire du lundi au jeudi, de 7 h à 9 h 30.

La direction de la station radiophonique explique qu'elle est poursuivie pour un montant substantiel à la suite de propos tenus sur les ondes par André Arthur et qu'elle n'est pas à l'abri d'autres poursuites judiciaires. De plus, l'animateur a exprimé publiquement des remarques envers la station et ses administrateurs, qui ont été jugées déloyales.

C'est Frenchie Jarraud qui prendra la relève d'André Arthur jusqu'au 1er septembre prochain, date à laquelle Nicolas Deslauriers entrera en ondes avec une toute nouvelle émission matinale.

«Mission: Impossible»

LOS ANGELES (AP) — La télévision mène souvent au cinéma : le réalisateur du troisième volet de «Mission: Impossible» a décroché le job parce que Tom Cruise, acteur et producteur, a bien aimé sa série télé «Alias».

J.J. Abrams, créateur de la série d'espionnage au féminin avec Jennifer Garner, avait bien rencontré la star de «Top Gun», mais ne croyait pas trop pouvoir décrocher le gros lot.

Métabetchouan

Camp musical du Saguenay Lac-Saint-Jean

Une 41e saison remplie d'émotions!

1589, route 169, Métabetchouan-Lac-à-la-Croix (Québec) G8G 1A8

Samedi 21 août à 20 h
Chœurs de la Semaine chantante et musiciens invités 5 $
«On swing on jazz» & «Gospel»
À la salle de concert du Camp musical

Dimanche 22 août à 10 h 30
Brunch musique du monde 20 $
ARABIE
Groupe Hassan El Hadi
Hassan El Hadi, banjo, haïfiouj et oud
Mohamed Raky, percussions
Sonia Di Capo, danse baladi


Hassan El Hadi


Mohamed Raky


Sonia Di Capo

METS DU PAYS • SUR RÉSERVATION •

PROGRAMMATION COMPLÈTE DANS LES KIOSQUES TOURISTIQUES DE LA RÉGION ET SUR NOTRE SITE INTERNET www.campmusical-slsj.qc.ca

Hydro Québec 349-2085 1 888 349-2085 Culture et Communications Québec

00592996

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA

DU VENDREDI 20 AOÛT AU JEUDI 26 AOÛT



CAMPING SAUVAGE
Guy A. Lepage
Sylvie Moreau

SPÉCIAL 10$ par voiture 00596774

Inf.: 668-5253

HORAIRE DU 20 AU 26 AOÛT

mardi et mercredi : 5.50$

CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA

1000, BOUL. DES CASCADES OUEST 662-FILM

L'OCÉAN NOIR (G déconseillé aux jeunes enfants)
Tous les jours: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30

COLLATÉRAL (13+ violence)
Tous les jours: 12h50 - 15h25 - 18h50 - 21h25

ALIEN VS PRÉDATEUR (13+ horreur)
Tous les jours: 13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h30

LE PETIT CARNET NOIR (G)
Tous les jours: 19h00 - 21h25

LES SENTINELLES DE L'AIR (G)
Tous les jours: 13h20 - 15h30

00596707

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com

CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055

• semaine du 20 au 26 août •

EXORCISTE: LE COMMENCEMENT (13+HOR+VIOL) 15:45-19:05-21:35

OCÉAN NOIR (G+DJE) 13:20-15:10-17:10-19:20-21:20

LA GRANDE DÉBANDADE (13+ÉRO) 13:30-15:30-17:15-19:35-21:40

SANS AVIRON (G) 13:10-15:20-17:30-19:40-21:50

ALIEN vs PRÉDATEUR (13+HOR) 13:00-15:15-17:25-19:30-21:45

JOURNAL D'UNE PRINCESSE 2 (G) 13:15-16:10-19:00-21:30

YU-GI-OH! LE FILM (G) 13:25

LES SENTINELLES DE L'AIR (G) 12:50

COLLATÉRAL (13+VIOL) 16:05-19:10-21:35

LA MORT DANS LA PEAU (13+) 14:55-17:15-19:35

CAMPING SAUVAGE (G) 21:55

HARRY POTTER & LE PRISONNIER D'AZKABAN (G) 13:05

JONQUIÈRE
2445 St-Dominique

EXORCISTE: LE COMMENCEMENT (13+HOR+VIO) 13:10-15:45-19:10-21:40

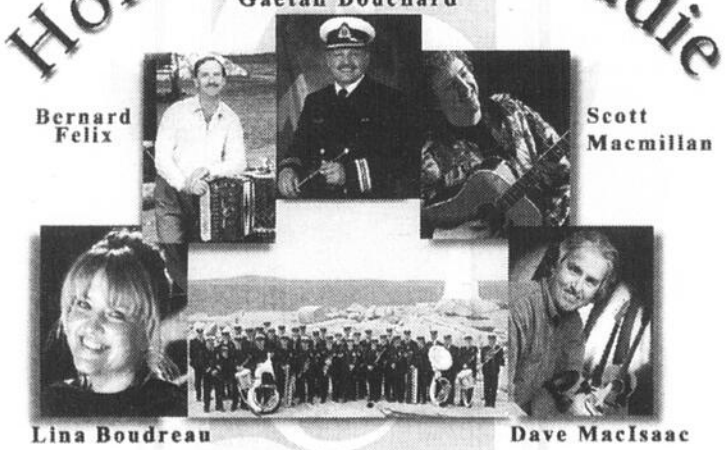
ALIEN vs PRÉDATEUR (13+HOR) 13:00-16:00-19:20-21:30

00596702

La Musique Stadacona des Forces maritimes de l'Atlantique a le plaisir de vous présenter

Hommage à l'Acadie

Capc
Gaëtan Bouchard



dans un concert présenté à la

Salle de l'Auditorium Dufour de Chicoutimi
mercredi 25 août à 20 h 00.

Avec la collaboration de Mme Françoise Gauthier, ministre de l'Agriculture et députée de Jonquière.

Billet : 15 $ + frais de service
AU RÉSEAU RÉSERVATECH

Tous les profits iront à

La Fondation du Coeur

00596083



CHANSON EN FÊTE ! 13 ans déjà

de Saint-Ambroise

Parrainé par: Bruno Pelletier

Samedi 21 août 2004
Amphithéâtre Marcel-Claveau Saint-Ambroise

Pour information: 672-1144

LES FINALES 19 h 30

Sur la grande scène Desjardins Une présentation de Récupère Sol

INTERPRÈTES 13 À 17 ANS

Dany Minier (La Baie)
Jessica Nantel (St-Janvier)
Jason Guerrette (Nouveau-Brunswick)
Sara Bergeron (Laterrière)

AUTEURS-COMPOSITEURS-INTERPRÈTES

Jean-Philippe Dalpé (Sherbrooke)
Damien Robitaille (Ontario)
Andrée-Anne Lemelin (Granby)
Catherine Labrecque (Ste-Adèle)

INTERPRÈTES 18 ANS ET PLUS

Angéla Simard (Jonquière)
Olyvia Labbé Bourque (Ste-Foy)
Tony Pelletier (Chicoutimi)
Jessica Charland (Ascot)

00595766

S'évader avant la rentrée

par Sonia Sarfati
La Presse

C'est généralement à cette période-ci que les écoliers en vacances commencent à ne plus vouloir coller à la télévision. Pas qu'ils aient découvert les vertus du plein air et des jeux de société. Non, simplement, ils sont allergiques à ces publicités qui leur assènent à grands coups cette réalité : c'est bientôt la rentrée, les cocos. Mais... chut, mieux vaut ne pas le dire trop fort. Et pour leur permettre, s'il le faut, de s'évader devant le petit écran sans rappels à l'ordre cauchemardesques, quelques suggestions...

D'abord, «Ella l'enchantée». Un enchantement, que ce film qui chamboule les contes de fées, donne un coup de pied à toutes les conventions établies par les frères Grimm, fait un pied de nez à Perrault et passerait Andersen à la moulinette - si le temps le permettait. Ella, donc, a été dotée du don d'obéissance par une fée-marraine aussi têtue qu'écervelée.

Et ce qui semble au départ être une qualité d'apparaître comme un talon d'Achille des plus fragiles quand, une fois orpheline, l'adolescente se retrouve aux prises avec une belle-mère et deux demi-soeurs plus mal intentionnées les unes que les autres. Qui feront porter l'odieux de leurs actes sur la gentille fille dont, bien sûr, le prince Charmant pourvu d'un oncle méchant est tombé amoureux. C'est tout à fait adorable pour les enfants - et ceux qui n'ont pas enfoui trop loin le coeur de celui qu'ils ont été.

Ensuite, un autre chamboulement mais celui-là en forme de clin d'oeil à Alexandre Dumas - le père des «Trois Mousquetaires», pas l'autre. Voici donc «Mickey, Donald, Dingo : les trois mousquetaires», une charmante variation sur le thème d'Athos, Portos et Aramis signée Disney. Et... non, ce n'est pas un outrage. C'est même mignon comme tout et joyeusement servi par une «-french touch» qu'il fait bon de voir dans un produit aussi clairement étiqueté «made in USA». Bref, les trois larrons sont serviteurs au château. Mais ils rêvent de devenir mousquetaires. Voeu que le méchant de service réalisera : ils seront les protecteurs de la reine Minnie... sur laquelle il pourra ainsi mettre aisément ses vilaines pattes. Ainsi croit-il.

Enfin, parlant de pattes, pourquoi pas un film qui les met en vedette? Voici donc «Shaolin Soccer» - comédie sportive qui aurait battu tous les records de popularité à sa sortie à Hong-Kong, en 2001.

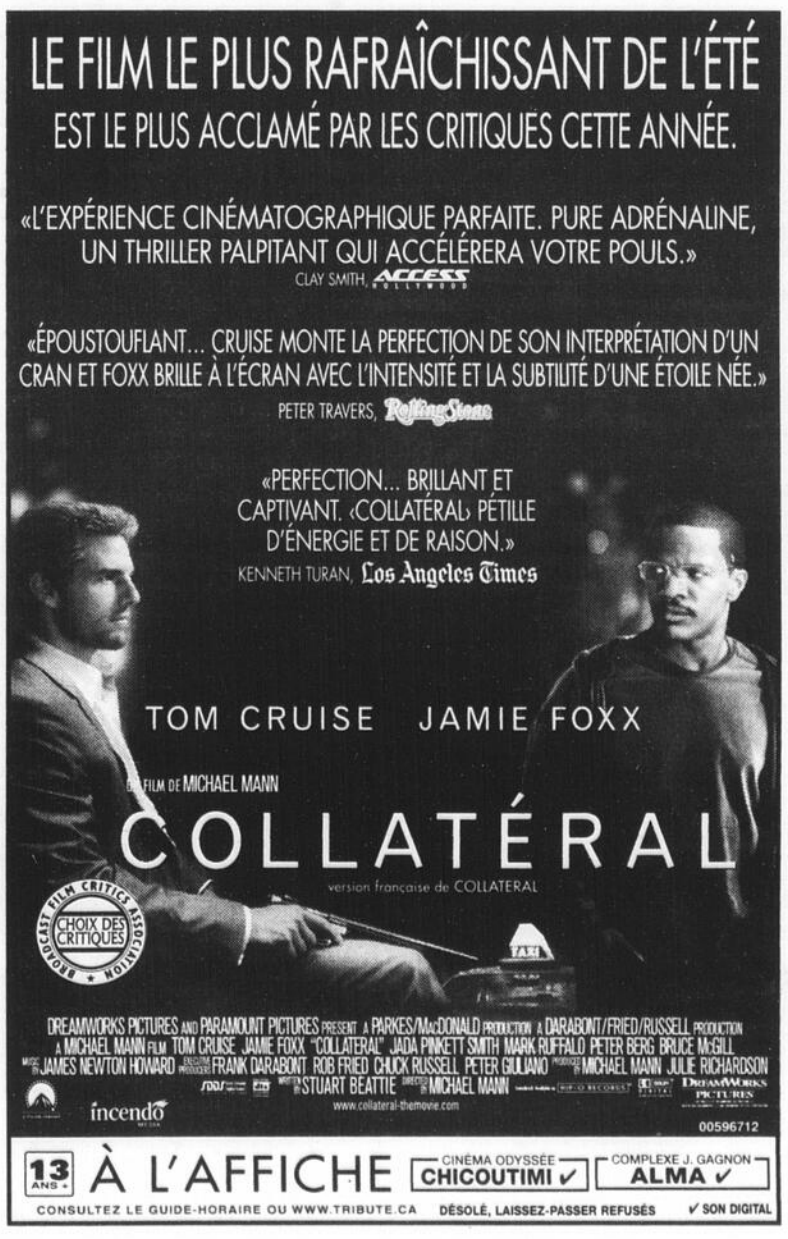
Il lui aura fallu trois ans pour nous arriver. On comprend. Pas très drôle pour qui n'aime pas le burlesque - surtout s'il aime trop le soccer pour voir ainsi son sport dénaturé.

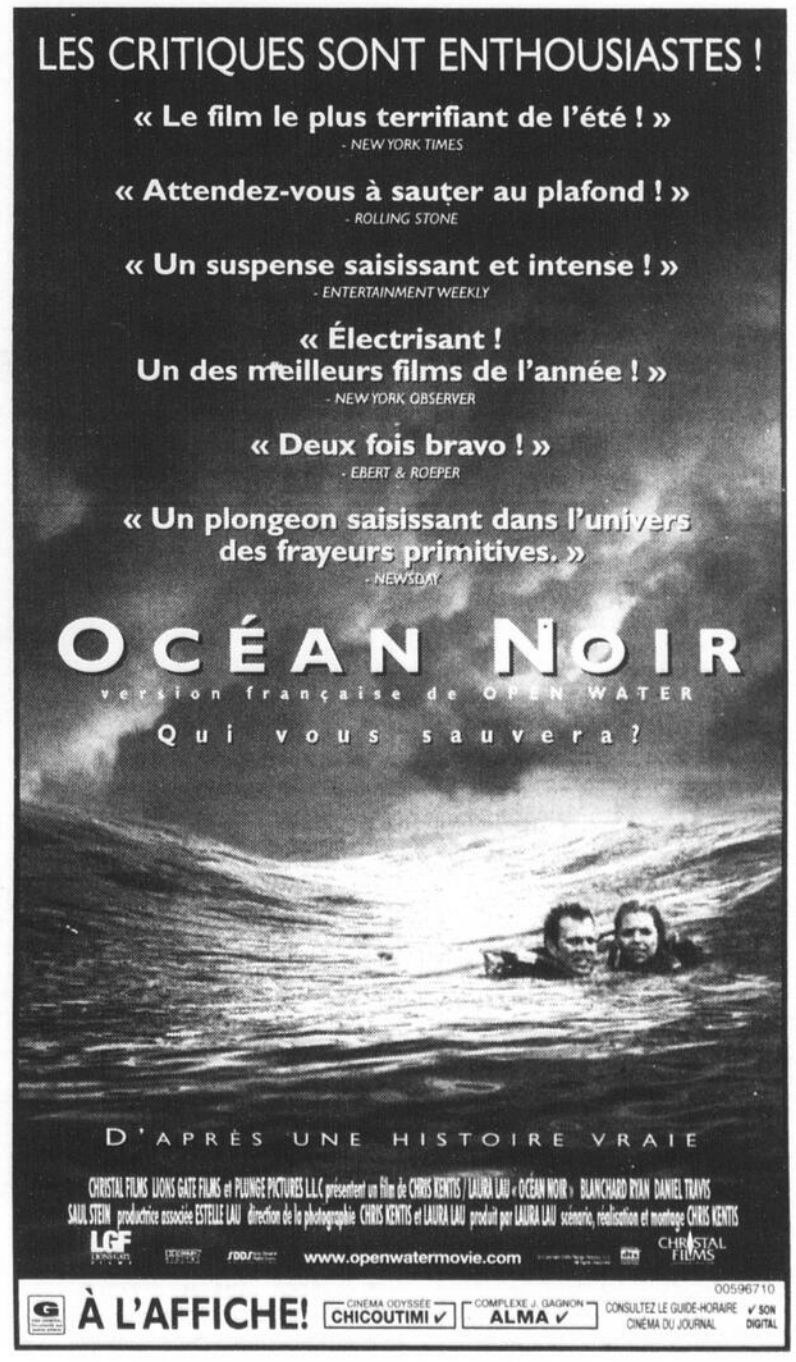












Troisième album

Yelo Molo revient avec un tout nouveau son

par Alexandre Vigneault
La Presse

Plus rien n'est mollo au sein de Yelo Molo. Libéré d'une étiquette où il s'estimait mal aimé, secoué par l'échec de «Snooze», le sextette ska-rock a retroussé ses manches et revient avec un troisième album plus lourd et plus cru que jamais intitulé «Show Business». Est-ce le moment de vérité?

«C'est un tournant important», reconnaît Stéphane Yelle, chanteur du groupe issu de la dernière édition du concours l'Empire des futures stars, en 1997. Après une décennie d'existence et après avoir mené une lutte juridique complexe, dit-il, contre son ancien label (Multi-Pass Musique devenu par la suite Disques Atlantis), le groupe sait qu'il doit recommencer du début. Ou presque.

Tant qu'à repartir à zéro, autant le faire du bon pied. Yelo Molo, qui cherche depuis des années à transposer sur disque l'énergie de ses concerts, a recruté un gars de guitare. Steve Nadeau, guitariste de Vénus 3, un autre groupe ska-rock dont le deuxième album est passé dans le beurre. Sa présence derrière la console fait toute la différence du monde. «Show Business», à paraître mardi, possède un son puissant.

«Le gros manque était au niveau des guitares. Steve va chercher le son, le grain des guitares. On a joué comme d'habitude pendant que lui jouait avec les boutons, explique Stéphane Yelle. Avec Snooze, on s'était donné comme objectif de mettre les guitares en avant, mais on s'est rendu compte qu'on ne l'avait pas atteint. On a su par la suite que notre gérant disait (au réalisateur) de mettre la voix forte et les guitares en arrière parce que ça passe mieux à la radio.»

Yelo Molo n'a jamais eu envie d'arrondir les coins pour faire plus radio amical, assure son chanteur. Les récents succès des Cowboys Fringants et des Trois accords démontrent bien, selon lui, que les radios sont plus ouvertes qu'on veut bien le croire. Pas de danger que le nouvel imprésario du groupe ne leur mette des bâtons dans les roues au plan artistique, d'ailleurs : «Il est plus jeune que moi, souligne Stéphane Yelle, et il veut que ça fesse, lui aussi».

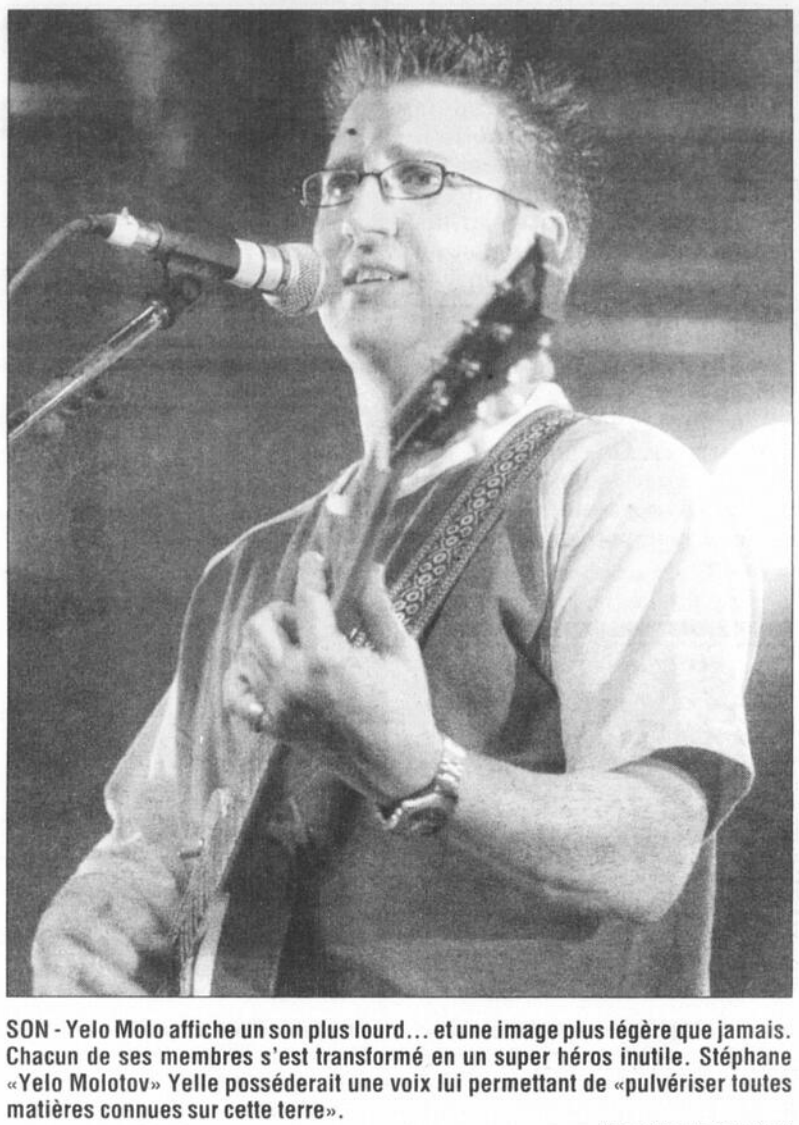
L'envie de frapper fort, on la sentait déjà dans le premier succès du groupe, «Gros Zéro», qui se moquait de la critique. Sur «Show Business», il refait le coup en décochant des flèches contre George W. Bush («Junior») et, surtout, «Québec Art», chanson satirique visant Quebecor et l'opération «Star Académie»: «Parlez-nous donc de c'qui se cache / Derrière votre gamique «...» Votre business, c't'une drôle de musique / Julie dis-nous donc le sujet de la une / La première page d'aujourd'hui, une nouvelle qui n'en est pas une».

Stéphane Yelle trouve qu'il y a quelque chose de «malsain» dans cette manière de drogue télévisuelle et la stratégie convergente qui a été adoptée. «Corneliu a fait la première page quand il a été mis en danger et je ne savais même pas qui c'était, se rappelle-t-il. Paul McCartney viendrait faire un show à Montréal et il n'aurait même pas autant d'exposure.»

«Québec Art »fait aussi référence au renvoi de l'humoriste Louis Morissette, qui s'était payé la tête de Pierre Karl Péladeau et de Julie Snyder dans le dernier «Bye Bye». Les gars de Yelo Molo ne craignent-ils pas d'être boudés par les médias de Quebecor? «Je trouverais ça juste normal qu'ils ne veuillent pas de nous, affirme Stéphane Yelle. Ça ne me dérange pas, j'assume mon opinion.» Il aurait d'ailleurs aimé que «Québec Art» soit le titre de l'album. Mais son idée n'a pas eu l'appui de la majorité des membres du groupe. «Le monde trouvait ça un peu suicidaire, je les comprends...»

Yelo Molo, vous l'aurez compris, a instauré un régime de démocratie directe. Stéphane Yelle ne voulait plus assumer le rôle de leader. L'esprit collégial régnant désormais au sein du groupe se traduit notamment par une plus variété dans les signatures. Chaque membre du groupe a écrit et ou composé un titre du dernier disque.

Chacun se sent d'ailleurs hautement concerné par le succès de ce troisième disque. «L'équipe se tient bien», résume Stéphane Yelle. Ce n'est pas un luxe lorsqu'un groupe doit faire face à la musique.



SON - Yelo Molo affiche un son plus lourd... et une image plus légère que jamais. Chacun de ses membres s'est transformé en un super héros inutile. Stéphane «Yelo Molotov» Yelle posséderait une voix lui permettant de «pulvériser toutes matières connues sur cette terre».

(Photo Steeve Tremblay)

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DU DOMAINE Forget

Été 2004

SAINT-IRÉNÉE, CHARLEVOIX
www.domaineforget.com

MERCREDI 25 AOÛT, 20 H 30
Marathon de musique de chambre 26$
De 14 h à 18 h: Entrée libre
Galaxie
Catherine Manson et Yehonatan Berick, violons
Steven Dann et Douglas McNabney, altos
Philippe Muller et Kenneth Slowik, violoncelles
et les stagiaires

SAMEDI 28 AOÛT, 20 H 30
Les grands concerts 32$
Les Violons du Roy
Direction *Jean-Marie Zeitouni*
Solistes *Pascale Giguère,* violon
Benoît Loiselle, violoncelle
Œuvres de RODRIGO, EVANGELISTA, VILLA-LOBOS, PIAZOLLA et BRAGATO
Soirée Desjardins Bucharme Steeve Moyart

Les Brunches-musique
TOUS LES DIMANCHES DE 11 H À 14 H
29 août: *Philippe Amyot,* violon
Yvan Bouchard, guitare
Jean-Philippe Arseneault, contrebasse
Les grands classiques
Le Casino de Charlevoix

1er, 2 ET 3 SEPTEMBRE, 20 H 30
Les Rencontres de musique nouvelle en Charlevoix
Les trois concerts pour 45$
Consultez notre site internet pour connaître la programmation détaillée.

SAMEDI 4 SEPTEMBRE, 20 H
Karen Young, 28$
voix
Sylvain Provost, guitare
Norman Lachapelle, basse

Information et réservations:
(418) 452-3535
1-888-336-7438
www.domaineforget.com

Billetech
Patrimoine canadien Canadian Heritage
Charlevoix
Culture et Communications Québec
00582030

Le nouveau

Musée du Fjord

Plongez dans l'univers fantastique du Fjord du Saguenay et de la baie des Ha! Ha!

Et découvrez...

Une exposition qui a du «mordant»!
Belles Gueules: les requins du Canada
(jusqu'au 31 octobre 2004).

Science Fjord, un espace scientifique et interactif.
Micro-fjord, spectacle de microscopie.

L'observatoire Bell, la scène d'un spectacle naturel grandiose.

L'Exposition **Jarnigoine**, l'histoire d'une population singulière... d'une région qui se veut à part.

Le film **Saguenay**, un survol spectaculaire du Fjord.

Le Hall de la renommée,
Hommage à ceux et celles qui ont laissé leur marque aussi profonde que le Fjord.

Passionnément captivant!

Au Musée du Fjord, la science devient un jeu, l'histoire un plaisir, l'environnement une révélation!

00588495

3346, boul. de la Grande-Baie Sud, La Baie **Tél.: 697-5077** www.museedufjord.com

INFO ATHÈNES 2004

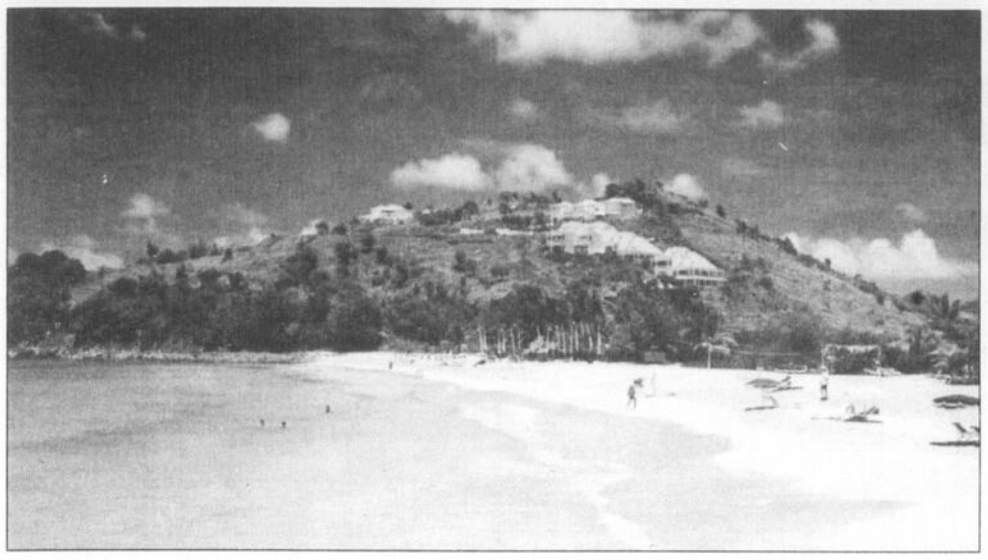
La chronique de *Pierre Foglia*
Le résumé de la journée et des photos exclusives

Réservé aux abonnés
Inscrivez-vous

cyberpresse.ca
cyberpresse.ca/info-athenes

00591877

opinion@lequotidien.com



PLAGE - Bien protégée de la houle, Friar's Bay est l'une des 36 magnifiques plages de Saint-Martin.



PIMPANTE - Marigot, la pimpante capitale de la partie française, ne manque pas d'animation avec son marché sur le port et ses nombreux magasins, restaurants et bars.

Un forfait différent

Découvrez les multiples charmes de Saint-Martin

Saint-Martin est une île insolite. On dit d'elle que c'est la plus petite terre au monde qui soit partagée entre deux nations à savoir la France et la Hollande. Vacances Air Transat nous invite à découvrir ses charmes grâce à un type de forfait qui va au-delà du traditionnel tout compris.



SAINDON
RICHARD

D'abord une confession. Je préfère vous dire sans détour que j'adore Saint-Martin. J'arrive de mon troisième séjour dans cette île magnifique, véritable charnière entre les Petites et les Grandes Antilles et le charme opère toujours.

J'aime Saint-Martin pour plusieurs raisons. Premièrement voilà une île où la variété est la règle. Avec un mélange de 82 nationalités sur un territoire de 86 km2, la population passe pour être l'une des plus cosmopolites de la planète. En fait Saint-Martin représente un véritable creuset où se mélangent coutumes antillaises, culture européenne et influence américaine.

Cette variété, on la retrouve également dans les paysages. Lagons bordés de plages de rêve, falaises rouges, étangs peuplés de milliers d'oiseaux, montagnes couvertes de verdure et zones semi désertiques. Enfin, par sa situation géographique, Saint-Martin offre de multiples possibilités d'excursions d'une journée dans les îles fabuleuses qui l'entourent comme Anguilla, Saba, Saint-Barthélemy ou Saint-Eustatius.

Plages

Côté plages, Saint-Martin figure certainement parmi les plus gâtées des Antilles. On en dénombre 36 et chacune a ses propres caractéristiques. Il y a notamment Friar's Bay, une plage bien protégée de la houle et idéale pour la famille, Mulet Bay, grande plage de sable blanc bien ombragée, Cupecoy, plage sauvage située à la base de falaises ocre et fréquentée par les naturistes, la Baie Rouge, sans doute la plus belle plage de l'île et, bien entendu, la Baie Orientale, un long croissant de sable de 3 km.

On y pratique tous les sports nautiques et les nombreux bars et restaurants en font l'un des lieux de rendez-vous les plus prisés des Saint-Martinois. Les nuances du bleu sombre au turquoise dans la Baie Orientale avec en toile de fond le profil de l'île de Saint-Barthélemy créent un décor idéal pour les vacances.



FÊTE - C'est la fête tous les mardis soir dans les rues de Grand-Case. Artistes et artisans s'installent dans la rue, les terrasses sont bondées et il y a des musiciens partout et les enfants ne veulent pas être en reste.

(Photos Richard Saindon)

Pour ceux qui souhaitent explorer les terres inhabitées de l'intérieur de l'île, des sentiers d'une longueur de 32 km permettent de se balader sur les crêtes, dont le point culminant est le Pic Paradis avec ses 424 m. On y découvre des vues imprenables de Saint-Martin.

Marigot et Philipsburg

Le vieux Fort Saint-Louis surplombe Marigot, la pimpante capitale de la partie française. Assis à la terrasse d'un café de la rue de la Liberté, on se croirait parfois dans une petite ville de Provence. Tous les matins, un marché très animé se tient autour d'une nouvelle place aménagée sur le port. Il y a le marché d'artisanat pour les touristes et le marché alimentaire le mercredi et le samedi.

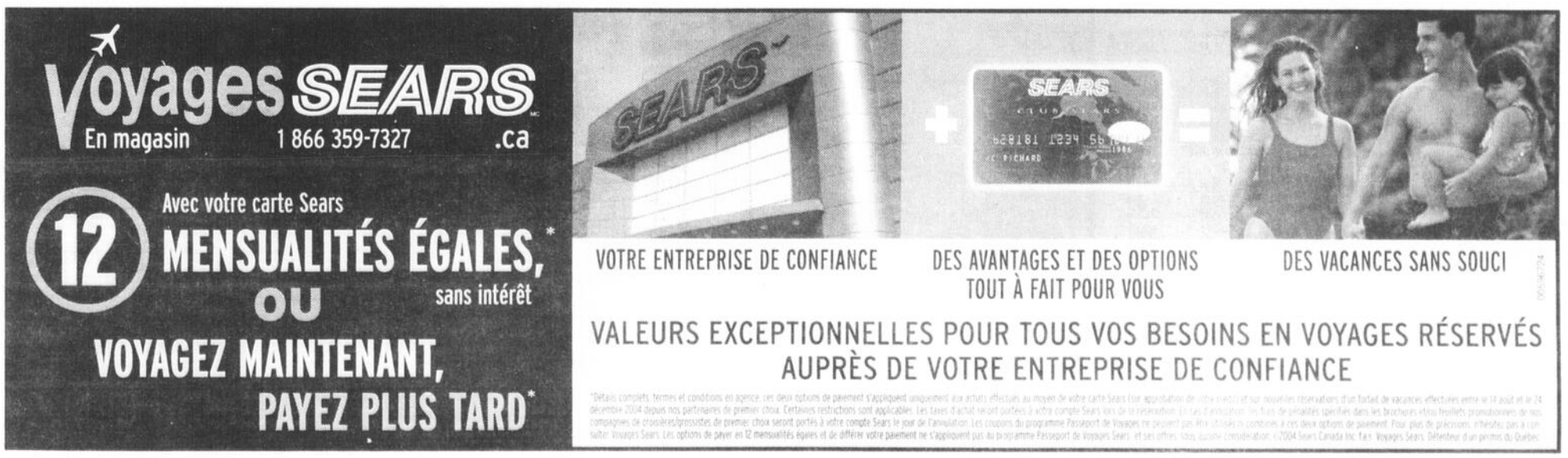
Autant Marigot présente une ambiance européenne avec ses boulangeries-patisseries et ses gendarmes, autant Philipsburg, la capitale de la partie hollandaise, est américanisée avec ses casinos, son golf, ses boîtes de nuit et ses restaurants McDonald ou Kentucky Fried Chicken. Le centre, paradis du shopping hors taxe, se compose de deux rues, Frontstreet et Backstreet, reliées par des ruelles aux noms hollandais.

Saint-Martin Pass

En collaboration avec l'hôtel Mont Vernon, Vacances Air Transat propose une formule différente pour mieux profiter de Saint-Martin. En plus du vol aller-retour de Montréal, de l'hébergement, de l'animation, des sports, des boissons et de certains autres services généralement associés au classique forfait tout inclus, le Saint-Martin Pass ajoute une voiture pour quatre jours, une soirée dans un casino de la partie hollandaise, l'entrée dans une boîte de nuit et surtout une idée géniale, quatre soupers dans des restaurants de la partie française. Deux d'entre eux sont situés à Grand-Case, la capitale gastronomique de l'île.

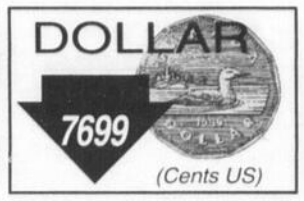
La rue principale le long de la plage est bordée d'excellents restaurants français et créoles, de galeries d'art et aussi des fameux «lolos» des restaurants en plein air qui servent langoustes et poulet grillé. Tous les mardis soir, artistes, artisans et musiciens descendent dans la rue. Les touristes et les résidants font la fête dans une ambiance bon enfant. À ne manquer sous aucun prétexte.

Ce reportage a été réalisé à la suite d'une invitation de VACANCES AIR TRANSAT.

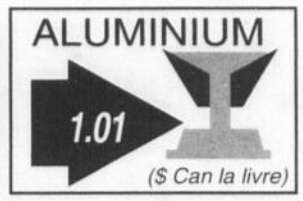


LE RYTHME DES AFFAIRES









Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
&P/TSX 60	463.47 $	2.60 $	71714000
S&P/TSX 300	8335.62 $	41.68 $	114520000
CDNX	1523.85 $	23.35 $	26293000
DOW JONES	10110.14 $	69.32 $	173558000
NASDAQ/USA	1838.02 $	18.13 $	0
NASDAQ/Canada	421.77 $	10.18 $	0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	8.17 $	7.95 $	8.04 $	0.17 $
Air Canada	AC	0.25 $	0.19 $	0.22 $	0.01 $
Alcan Incorporated	AL	57.28 $	56.50 $	57.15 $	0.15 $
Aliant Inc.	AIT	25.50 $	25.35 $	25.50 $	0.15 $
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	27.34 $	27.05 $	27.26 $	0.06 $
Alterna	ATF	0.00 $	0.00 $	0.04 $	0.00 $
Amisk	AS.A	0.00 $	0.00 $	0.80 $	0.00 $
Arc Energie	AET.UN	15.99 $	15.88 $	15.99 $	0.11 $
Bank of Montreal	BMO	52.74 $	52.10 $	52.65 $	0.10 $
Bank of Nova Scotia	BNS	36.65 $	36.02 $	36.55 $	0.19 $
Barrick Gold Corp	ABX	26.54 $	25.85 $	26.25 $	0.23 $
BCE Emergis Inc.	IFM	3.48 $	3.43 $	3.44 $	-0.02 $
BCE Inc.	BCE	27.85 $	27.12 $	27.64 $	0.36 $
Bell Canada Int'l	BI	4.60 $	4.55 $	4.60 $	0.00 $
Bennett Environmental Inc.	BEV	6.55 $	6.28 $	6.51 $	0.23 $
Bombardier CL A	BBD.A	3.06 $	2.90 $	2.99 $	0.12 $
Bombardiers Inc.	BBD.B	2.95 $	2.76 $	2.88 $	0.14 $
CAE Inc	CAE	5.68 $	5.35 $	5.64 $	0.22 $
Cambior	CBJ	4.08 $	3.96 $	3.96 $	-0.02 $
Campbell Res.	CCH	0.44 $	0.42 $	0.43 $	0.00 $
Canadian Natural Res.	CNQ	44.64 $	42.68 $	42.88 $	-0.92 $
Canadian Oil Sands	COS.UN	49.75 $	48.80 $	49.10 $	0.05 $
Canadian Pacific Railway	CP	32.95 $	32.10 $	32.58 $	0.28 $
Canadian Tire	CTR.A	48.05 $	47.28 $	47.90 $	-0.10 $
Canadian Western Bank	CWB	40.00 $	39.80 $	39.80 $	-0.20 $
Canam Manac Group	CAM.A	4.51 $	4.35 $	4.35 $	-0.20 $
Canfor	CFP	15.10 $	14.85 $	15.07 $	-0.03 $
Cascades Inc.	CAS	14.00 $	13.80 $	13.81 $	-0.05 $
CGI Group Inc.	GIB.A	8.44 $	8.33 $	8.38 $	-0.02 $
CIBC	CM	65.10 $	64.55 $	64.95 $	0.10 $
CN Railway Company	CNR	59.75 $	58.71 $	59.60 $	1.06 $
Cogeco Cable Inc.	CCA	20.50 $	20.05 $	20.20 $	-0.53 $
Cossette Com. Group	KOS	13.80 $	13.70 $	13.70 $	-0.10 $
CP Ships	TEU	15.49 $	15.01 $	15.39 $	0.39 $
Dofasco Inc.	DFS	40.47 $	40.00 $	40.02 $	-0.38 $
Domtar	DTC	16.40 $	16.15 $	16.35 $	0.20 $
Eiger tech.	AXA	0.46 $	0.43 $	0.44 $	0.00 $
Emera	EMA	18.00 $	17.90 $	17.94 $	-0.03 $
Enerplus	ERF.UN	38.40 $	38.05 $	38.28 $	0.21 $
Falconbridge Ltd	FL	32.00 $	31.54 $	31.55 $	-0.35 $
Four Seasons Hotels	FSH	74.45 $	73.17 $	74.31 $	0.50 $
Gaz Metropolitain	GZM.UN	21.90 $	21.60 $	21.60 $	-0.20 $
GEAC Computer Corp	GAC	8.14 $	7.95 $	8.10 $	0.08 $
Great-West Lifeco	GWO	51.10 $	50.20 $	50.64 $	0.35 $
Hudson's Bay	HBC	14.41 $	14.18 $	14.26 $	-0.22 $
Imperial Oil	IMO	63.10 $	62.51 $	62.60 $	-0.20 $
Inco Limited	N	45.70 $	44.02 $	45.30 $	0.56 $
Industrial Alliance	IAG	46.85 $	46.50 $	46.50 $	-0.10 $
Investors Group	IGI	33.10 $	32.61 $	32.99 $	0.38 $
Jean Coutu Group	PJC.A	17.80 $	16.75 $	17.50 $	0.40 $
Laurentian Bank	LB	27.93 $	27.75 $	27.80 $	0.05 $
Loblaws Cos.	L	60.74 $	60.00 $	60.27 $	0.21 $
Magna International	MG.A	100.51 $	99.30 $	99.84 $	-0.67 $
Manitoba Telcom	MBT	42.48 $	42.25 $	42.30 $	0.20 $
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	12.85 $	12.40 $	12.80 $	0.17 $
Metro Inc.	MRU.A	18.59 $	18.35 $	18.50 $	0.10 $
Molson Inc.	MOL.A	32.52 $	32.29 $	32.41 $	-0.04 $
National Bank	NA	44.45 $	43.85 $	44.36 $	0.43 $
Noranda Inc	NRD	22.12 $	21.82 $	22.00 $	0.05 $
Nortel Networks	NT	5.07 $	4.77 $	5.02 $	0.17 $
Nova Chemicals Corp.	NCX	40.40 $	39.92 $	40.21 $	0.26 $
Pangeo Pharma	PIL	0.00 $	0.00 $	0.29 $	0.00 $
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	2.20 $	2.10 $	2.10 $	-0.10 $
Petro-Canada	PCA	62.10 $	61.35 $	61.67 $	0.41 $
Placer Dome	PDG	23.18 $	22.31 $	22.80 $	0.30 $
Potash Corp	POT	67.50 $	65.62 $	65.78 $	-0.51 $
Power Corp.	POW	27.97 $	27.45 $	27.85 $	0.40 $
Power Financial	PWF	28.90 $	28.43 $	28.80 $	0.05 $
Precision Drilling Corp.	PD	65.18 $	63.65 $	64.43 $	0.98 $
Pro AMS	PAM.UN	20.49 $	20.37 $	20.48 $	0.05 $
Quebecor Inc.	QBP.B	27.09 $	26.25 $	26.90 $	0.28 $
Quebecor World	IQW	28.97 $	28.10 $	28.80 $	0.47 $
Rogers Comm. Inc.	RCI.B	23.75 $	23.37 $	23.52 $	0.17 $
Royal Bank	RY	61.65 $	60.90 $	61.34 $	0.14 $
Saputo Inc.	SAP	31.78 $	31.00 $	31.45 $	0.31 $
Sears Canada	SCC	16.24 $	16.05 $	16.22 $	0.17 $
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	9.10 $	8.95 $	8.96 $	0.01 $
Shaw Communications	SJR.B	20.50 $	20.03 $	20.50 $	0.45 $
Shell Canada	SHC	65.90 $	64.80 $	65.20 $	-0.40 $
Sleeman Breweries Ltd	ALE	14.29 $	14.11 $	14.29 $	0.10 $
SNC-Lavalin	SNC	48.50 $	48.20 $	48.42 $	0.19 $
Sobeys Inc.	SBY	29.00 $	28.00 $	28.82 $	0.41 $
Stelco Inc.	STE.A	0.75 $	0.73 $	0.75 $	0.00 $
Sun Life financial	SLF	36.14 $	35.42 $	35.76 $	0.05 $
Suncor Energy Inc.	SU	36.95 $	36.36 $	36.65 $	0.38 $
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	26.80 $	26.58 $	26.76 $	0.18 $
Talisman Energy Inc.	TLM	31.50 $	30.00 $	30.00 $	-0.85 $
TD Bank	TD	44.39 $	43.96 $	44.25 $	0.02 $
Teck Cominco Corp.	TEK.B	25.70 $	24.90 $	25.20 $	-0.05 $
Telus Corporation	T	26.99 $	26.35 $	26.82 $	0.17 $
Tembec	TBC	9.85 $	9.51 $	9.80 $	0.25 $
Torstar Corp.	TS.B	23.95 $	23.75 $	23.75 $	-0.20 $
Transalta Corporation	TA	16.15 $	15.98 $	16.05 $	0.00 $
Transat AT	TRZ	20.69 $	19.75 $	20.60 $	0.90 $
Transcanada Pipe	TRP	27.37 $	26.87 $	27.21 $	0.25 $
Transcanada Power	TPL.UN	32.80 $	32.41 $	32.51 $	-0.45 $
Transcontinental Inc.	TCL.A	25.24 $	24.91 $	25.00 $	-0.25 $
Trisec Canada Inc.	TZC	18.90 $	18.75 $	18.85 $	0.05 $
Unifort	UNF.A	0.70 $	0.64 $	0.64 $	-0.06 $
Van Houtte Inc.	VH	15.69 $	15.35 $	15.40 $	-0.15 $
Wescast Industries	WCS.A	37.00 $	36.15 $	37.00 $	0.40 $
Weston George Ltd	WN	88.68 $	86.35 $	87.45 $	-0.05 $

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NORTEL NETWORKS	NT	5.02 $	0.17 $	16846888
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	2.88 $	0.14 $	10727459
AIR CANADA	AC	0.22 $	0.01 $	9774974
SAINT ANDREW	SAS	0.21 $	0.01 $	9020525
QUEENSTAKE	QRL	0.46 $	0.01 $	5645742
SOUTHERN CROSS	SXR	1.22 $	0.27 $	5182139
WHEATON RIVER	WRM	3.70 $	0.07 $	4660740
ABITIBI	A	8.04 $	0.17 $	4639159
KINROSS GOLD CORP	K	7.80 $	0.24 $	4069738
THISTLE MINING INC	THT	0.09 $	0.00 $	3520053

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
RESEARCH IN MOTION	RIM	80.39 $	3.86 $	639464
NEUROCHEM INC	NRM	18.18 $	2.22 $	109803
CENTRAL GOLD-TRUST	GTU.UN	23.29 $	2.04 $	100297
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	184.95 $	1.95 $	14676
ALLBANC SPLIT CORP	ABK.PR.C	63.49 $	1.73 $	340
MORGUARD	MRC	24.00 $	1.45 $	400

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NEXEN INC	NXY	47.35 $	-1.45 $	428609
AINSWORTH LUMBER	ANS	32.70 $	-1.30 $	2650
Atco Ltd	ACO.Y	49.50 $	-1.12 $	300
SEAMARK Asset Mng	SM	21.95 $	-1.05 $	9955
CAMECO CORP	CCO	84.56 $	-1.04 $	240008
CANADIAN NATURAL	CNQ	42.88 $	-0.92 $	1226257

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LUCENT	LU	3.10 $	0.02 $	33642100
NORTEL NETWORKS	NT	3.86 $	0.12 $	27230000
GENERAL ELECTRIC	GE	32.65 $	-0.06 $	16269200
ROUSE COMPANY THE	RSE	66.65 $	16.04 $	16070300
HEWLETT-PACKARD CO	HPQ	18.11 $	0.40 $	13692100
PFIZER INC	PFE	31.74 $	0.26 $	13314300
MICRON TECHNOLOGY	MU	11.96 $	0.49 $	12749100
FORD MOTOR CO	F	14.11 $	0.11 $	12393900
EXXON MOBIL	XOM	45.25 $	0.16 $	11687200
MOTOROLA INC	MOT	16.05 $	0.43 $	11537400

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	86950.00 $	460.00 $	110
ROUSE COMPANY THE	RSE	66.65 $	16.04 $	16070300
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	2894.00 $	12.90 $	3110
ALLEGHANY CORP	Y	260.50 $	6.00 $	10800
ALEXANDER'S INC	ALX	178.35 $	5.34 $	12500
HARMAN INTERNAT	HAR	93.89 $	4.19 $	1438700

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
WHITE MOUNTAINS	WTM	467.00 $	-31.50 $	81300
WEINGARTEN RLTY	WRI.PR.E	25.50 $	-13.34 $	1200
NORDSTROM INC	JWN	36.82 $	-3.74 $	8279900
WASHINGTON POST CO	WPO	899.50 $	-3.51 $	7000
KEITHLEY	KEI	17.27 $	-1.68 $	185500
TEXAS PACIFIC LAND	TPL	78.01 $	-1.59 $	6100

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
INTEL CORP	INTC	21.62 $	-0.39 $	58096241
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	18.88 $	-0.22 $	56923192
MICROSOFT CORP	MSFT	27.20 $	0.08 $	46498926
WET SEAL INC.THE	WTSLA	0.85 $	-1.25 $	35224091
CIENA CORPORATION	CIEN	2.07 $	0.10 $	25977702
APPLIED MATERIALS	AMAT	16.02 $	0.14 $	25220631
ORACLE CORPORATION	ORCL	10.31 $	-0.11 $	24015592
QUALCOMM INC	QCOM	37.20 $	1.69 $	21749201
CYBERONICS INC	CYBX	19.58 $	4.63 $	19478338
YAHOO! INC	YHOO	28.61 $	0.50 $	17243293

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
GREY GLOBAL GROUP	GREY	900.00 $	17.45 $	11568
GOOGLE INC	GOOG	108.31 $	7.97 $	11429398
CERADYNE INC	CRDN	39.30 $	5.08 $	3789588
AUTODESK INC	ADSK	42.06 $	4.70 $	7192660
CYBERONICS INC	CYBX	19.58 $	4.63 $	19478338
MITSUI & CO LTD	MITSY	165.00 $	3.98 $	300

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ALLIANCE RSRCE	ARLP	48.73 $	-2.02 $	133902
GENLYTE GROUP INC	GLYT	60.39 $	-1.86 $	85027
ADVANCED NEUROMO	ANSI	29.79 $	-1.66 $	1088123
WARNER CHILCOTT	WCRX	44.40 $	-1.50 $	7749
MFB CORP	MFBC	29.00 $	-1.46 $	449
PINNACLE FINANCIAL	PNFP	20.00 $	-1.41 $	150748

Données fournies par Décision-Plus
www.decisionplus.com

FONDS MUTUELS

@rgentum corporation			
oMar com net C$	4.46		
oPort act can	7.29		
oPort am _lite	.19		
oPort d_couverte	11.71		
oPort _qui Qu_b	9.13		
oPort int _lite	4.73		
oPort Revenu	6.91		
oPrt perform can	13.76		
oPt A/V Act Can	8.92		
oPt Mar NeutreC$	.70		
-A.P.M.			
ynEquilibr_	12.05		
-A.P.Q.			
ynEquilibr_	21.12		
ABC Funds			
ynComp d_brouill_	10.03		
ynVal fondamental	18.42		
ynValeur am_r	9.02		
-Aberdeen Asset Management			
nAberdeen G7	9.32		
nSCDTS	20.79		
-Abria			
u Div Arb Co B$US	118.54		
Div Arb Con C$C	110.11		
Strat Alt Not 2	10.05		
-Accumulus Management			
Balanced	10.02		
hIncome	9.88		
hST Income	9.89		
hTalisman	9.62		
-Acker Finley			
oQSA SelGtaFocus	8.03		
oQSA SelUSVal 50	5.35		
oQSA sp can	13.09		
oQSA US Value 50	2.13		
Acuit_Funds			
oAC C30 tout cap	15.86		
oAct RER G7	7.00		
oActions can	16.89		
oActions mond	7.85		
oActs can vl soc	12.70		
oCroiss et rev	13.36		
oEnv sain s & t	4.07		
oEquilibr_can	14.71		
oFiducie revenu	13.88		
oMon act val soc	7.10		
oRevenu _rev_	13.63		
oRevenu fixe	10.31		
Acuity Clean Environment			
oAct env sain	10.71		
oAct mondiales	5.17		
o_qu env sain	11.27		
Acuity Pooled			
nAction Mondial	14.94		
nCom can pet cap	17.94		
nCom Comb ActCan	15.75		
nCom inv _qu can	17.08		
nCommun act can	20.92		
nCourt Terme	8.09		
nMondial Bal	12.65		
nR_p act cons	14.49		
nR_p Act val soc	13.63		
nR_p Rev Croiss	10.11		
nR_p tx _lev_	12.84		
nR_v fiducie rev	15.37		
nRevenu Fixe	14.01		
ynTC Rev et Bons	9.26		
-Advisor Asset Management			
OneFund Div Pro	9.55		
AEGON - Fonds imaxx			
oAct mon valeur	8.70		
oActions am_ val	9.78		
oActions Am_r Cr	10.13		
oActions can Cr	13.74		
oActions can val	11.71		
oCan verse fixe	11.77		
oObligations can	10.33		
oSectoriel mond	9.09		
yoTOP Pt cr RER	10.28		
yoTOP Pt CroisDyn	9.46		
yoTOP Pt croiss	9.76		
yoTOP Pt _qu RER	10.43		
yoTOP Pt _qui	10.36		
yoTOP Pt prudence	10.81		
AIC (Closed End)			
nAIC Div Can Fra	27.88		
nGlo Kin Split A	12.79		
AIC Advantage Corp Group			
oAvantage Am_r	4.22		
uoAvantage Am_r	3.25		
oAvantage II	4.40		
uoAvantage II US	3.39		
uoAvantage Mnd US	2.39		
oAvantage Mond	3.10		
AIC Balanced Corp Group			
uo_qui Amer US	2.98		
o_quilibr_ Am_r	3.87		
o_quilibr_ Can	4.70		
uo_quilibr_ CanUS	3.62		
AIC Balanced Group			
o_qui Am_r	3.80		
uo_qui Am_r US	2.93		
o_qui Canadien	4.39		
o_qui Universel	4.82		
oREER _g Am_r	3.94		
oREER _g Univers	4.83		
AIC Cat SICAV groupe div			
oActions Mond	3.35		
uoActions Mond US	2.58		
oCanada Divers	4.82		
uoCanada DiversUS	3.71		
uoDivers Univ US	2.58		
oDivers Univers	3.35		
oSci & Tech	2.37		
uoSci&Tech US	1.82		
oValeur	3.93		
uoValeur US	3.03		
AIC Fonds s_rie Avantage			
uoAvant Mond US	2.63		
oAvantage	63.55		
oAvantage Am_r	6.67		
uoAvantage Am_rUS	5.14		
oAvantage II	7.67		
oAvantage Mond	3.41		
oREER Avant Am_r	3.63		
oREER Avant Mond	2.74		
AIC Groupe Plus			
uoCible Amer PlUS	8.07		
oCible Amer Plus	10.48		
AIC Portefeuille GP US			
uoPortefeuille GPUS	8.18		
AIC portefeuilles de GP			
oPort oblig GP	10.41		
oPorte can de GP	11.45		
oPorte univ GP	10.62		
oPt REER univ GP	10.29		
oPt Rev GP-Potf T	9.60		
oPtRevGP-PartsPt	10.39		
AIC s_ri_ revenu			
oOblig Univers	5.72		
oObligations	5.50		
AIC S_rie Cibl_			
oCible Amer	6.70		
uoCible Amer US	5.16		
oCible Canadien	6.22		
oREER Cibl_ Amer	5.79		
AIC serie diversifi_e			
oActions Mond	12.00		
uoActions Mond US	9.24		
oCanada Divers	15.14		
uoDivers Univ US	2.36		
oDivers Univers	3.07		
oREER Act Mond	2.95		
oREER Divers Uni	2.82		
oREER Valeur	3.25		
oRSP Sci & Tech	1.28		
uoSci & Tech US	1.05		
oScience & Tech	1.37		
oValeur	33.56		
uoValeur US	25.84		
AIC SICAV groupe revenu			
oMM	5.27		
oRendement Glo	5.64		
AIC SICAV groupe cibl			
oCibl_Am_r	5.39		
uoCibl_Am_r US	4.15		
uoCibl_Can US	4.65		
oCibl_Canadien	6.04		
AIM Tri Core Bundles C$			
oAct Am_r	7.81		
oAct Mond	9.97		
oActions Can	11.06		
oEquilibr_can	11.64		
oRER Act Amer	7.73		
oRER Act Mond	9.81		
AIM Tri Core Bundles US			
uoAct Amer $U	6.02		
uoAct Mond $U	7.68		
AIM Trimark Investments			
oCanadien FS	20.16		
oCanadien Sr A	21.57		
oCat Cr S_lect	9.95		
uoCat Cr S_lectUS	7.67		
oCat mon _qu C$	11.92		
uoCat mon _qu US	9.19		
uoCat PetSoc Am US	9.51		
oCat PetSocAm C$	12.34		
uoCatBestMnUS	8.52		
uoCatPetSocAmUS	6.13		
oCatPtSocAm_r	7.96		
oCrb Croiss S_r	10.81		
oEnvir Rev A	10.21		
_Croiss Rev FS	10.44		
oCroiss S_r C$	16.60		
uoCroiss S_r US	12.79		
uoCl. couverte $U	3.81		
oCl. couverte C$	3.65		
uoMond Mon Cat US	11.06		
oNDestin n Can	10.76		
uoDestinee Mond	10.16		
uoDestinee Mond US	7.83		
oEquilibr_ S_r	8.94		
uoEuropiss	7.00		
uoEuropiss US	5.40		
oMond Can Plus	11.94		
oMond Canadien	11.89		
oMond Inti RER	6.41		
oMnd US Plus	9.99		
uoMnd US Plus US	7.70		
oMnd US RER	8.24		
uoMnd US RER US	6.35		
oMar _mergents	15.92		
nObl Mond RER	9.70		
_Oblig Rend _lev_	9.93		
nObligations	11.13		
nOpport can	11.68		
nPetr Cap Europ	36.24		
nPetrle Cap	101.03		
nRendStrat	122.02		
nRendStrat (M)	101.57		
nRendStrat(Inst)	14.08		
nRess naturelles	6.42		
oNet Equi	11.92		
oRevenu Mensuel	10.32		
nTech Mond RER	2.32		
nTech mondial	2.72		
u Trimark $U FS	22.30		
ugTrimark $U Sr A	23.42		
_Trimark C$ FS	28.94		
gTrimark C$ Sr A	30.39		
AIM Trimark Placements			
oCat Croiss Am_r	6.63		
oCat crois euro	4.74		
oCat crois inter	7.18		
oCat dist cdn	8.84		
oCat excell can	9.06		
oCat revenu cda	4.22		
oCat sant_ mond	5.82		
oCat techno mond	2.23		
oCat th_ma mond	6.76		
hCatRevCrtTermeA	5.84		
gCatRevCrtTermeB	5.61		
oCroiss europ_en	12.53		
oCroiss am_r	3.78		
oEquilibr_ cdn	21.60		
oExcel cdn	13.55		
oFds sant_ mond	12.95		
oIndo-Pacif C$	4.11		
oRER am_ricain	3.40		
oRER crois euro	4.73		
oRER crois intl	7.20		
oRER Indo-Pacif	2.20		
oRER sant_ mond	7.47		
oRER tech mond	2.04		
oRER Th_ma mond	6.93		
oTechno mondial	11.15		
AIM Trimark US			
uoC crois euro $U	3.65		
uoC croiss int $U	5.53		
uoC sant_ mond $U	4.48		
uoC techn mond $U	1.72		
uoC th_ma mond $U	5.21		
uoCat crois Am $U	5.11		
uhCatRevCrtTrmAUS	4.50		
ugCatRvCrtTrmBUS	4.32		
uoCro Am _r US	2.92		
uoF crois eur $U	9.66		
uoF sant_ mond $U	9.98		
uoIndo-Pacif US	3.17		
uoTech mond $U	8.59		
-Algonquin Power Venture			
gAlgonquin Power	9.78		
All-Canadian Funds			
Capital	12.57		
Colefond PB A	10.68		
Colefond PB F	10.74		
zCompos_	15.31		
Ressources	2.41		
oUniv Am pet cap	4.24		
oUniv Canadien	1.74		
oUniv Crois am_r	5.63		
oUniv Equilibr_	.72		
yoUniv Esp_ces	1.00		
oUniv Mondial	2.28		
Altamira			
n20 mondiales	5.19		
nActions	24.05		
nActions euro	15.95		
nAttaFund	20.83		
nAm_r grand soc	11.54		
nAm_r s_lect	33.03		
nAsie-pacifique	12.70		
nCrois sp_cial	24.95		
nCrois cap	14.81		
nD_couv mond	4.72		
nDiversifi_ mond	17.43		
nDividendes	4.48		
nEquilibr_	17.38		
nJaponaises	4.37		
nMond pet soc	8.46		
nMond revenu CT	13.42		
nObl gouv CT	5.55		
nOblig haut rend	4.26		
nObtig mondial	12.03		
nObligations	17.02		
nRev et crois	8.20		
nRev mensuel	10.41		
nRevenu	8.11		
nRevenu can CT	10.19		
nValeur Can	14.71		
nValeur mondial	11.91		
Altamira Port_G_r_s			
nPort croissance	22.53		
nPort _quilibr_	21.86		
nPort rev St	10.91		
nPort revenu	21.29		
nPt crois max	22.63		
nPt rev et cr	21.49		
nRER cr & rev	22.26		
nRER Cr&Rev	24.57		
nRER crois max	24.10		
nRER mond	23.64		
nRER _qui	23.80		
nRER rev & cr	24.52		
nRER Rev Stble	24.76		
nRER revenu	24.93		
Altamira Precision Indexe			
nAm_r mon cap	11.11		
nIndice Amer	8.63		
nIndice Canadien	12.88		
nIndice europ_en	7.57		
nIndice intl RER	7.75		
nIndiciel Dow 30	7.94		
nRER Euro	6.46		
Altamira Sector			
nBiotechnologie	6.28		
nCommerce electr	6.19		
nM_taux pr_cieux	6.98		
nMond serv finan	11.52		
nRER Domini Envir	1.67		
nRER Sci & Tech	2.08		
nRER sci sant_	6.16		
nRessources	14.57		
nSci de la sant_	12.49		
nScience & tech	7.46		
-Altruista Fund Inc			
y Altruista Fund	9.91		
Altura Growth Fund (EVCC)			
nGrowth	9.03		
-Arrow Hedge Associ_s			
Elkhorn US L/S	9.46		
Emer Mondial	11.12		
Epic Capital	14.43		
oGlo RSP L/S	9.84		
oGlobal L/S	10.11		
Goodwood	9.52		
High Yield	8.77		
oM-S Notes Sr 3	9.75		
oM-S Notes Sr 4	9.95		
oM-S Notes Sr 5	10.00		
oM-S Notes Sr 1	10.06		
oM-S Notes Sr 2	10.12		
u Multi-GestMond$	7.57		
u Multi-Strat US	9.08		
oMulti-Strategie	10.75		
Platinum	8.87		
oRER Multi-Strat	10.66		
WF Asia	13.28		
Artisan Portfolio			
yoAdvant mondiale	8.67		
yoCommerce	10.43		
yoGlo Adv RSP	7.67		
yoGrowth Port RSP	10.33		
yoHigh Growth Global	9.60		
yoHigh Growth RSP	8.75		
yoMaximum Growth	10.98		
yoMaximum Gth RSP	4.28		
yoNouv Cons	3.90		
yoplus cons	10.79		
yoPrudent	10.27		
yoRER prudent	10.31		
yoRev fixe can	5.00		
-Asset Logics Capital			
y GAT	9.13		
Axis Investment Funds Inc	

y MdI Glo Equity	15.17	oTERT I_I_comm	3.94	oCan Valeur	12.76	Spec Opp Cdn B	3.22	oiA Cnstl Monde	9.96	nKS NE cross LT	64.08	uoIv Act _traing	18.72	nDividendes MD	17.05	-Pescara Partners Inc.		nValeur Canadien	12.65	oDiv can crossA	34.07	oAct p cap can-A	12.44
y ObjGvt g Tmt(Fenx)	11.19	oCact act can	10.21	oCact act mond	7.63	nSpec Opp Cdn F	3.27	oiA Crystal Am_r	7.44	nKS NE rv cr pr	60.74	uoIv Glo Bal US	4.11	nMD Intl Cross	6.16	yuuFund of Funds US	8.55	RBC Funds - RBC Index		oDiv Mid Cross	9.60	oAct Funds Inter-A	10.33
y Oblig Barclays	10.94	oCact act mond	7.63	-Fell Cycle Energy Invest		nSpec Opp Cdn F	3.27	IA Funds Mutuels		nKS Pt prudent	10.12	Mackenzie Select Mgrs -CS		nMD Intl Crossn	6.16	Phillips, Hager & North		oCan d indiciel	15.26	oDiv Mid Cross	9.60	oActions Inter-A	10.33
y Oblig(Fenx)	372.79	oCact Rev Ct	10.99	yenFC Energy LP I	101.15			oIA CS act monde	6.30	nNE cr M act	60.67	nMD Intl CrossUS	5.89	nMD REER Pl ave	9.13	oAct Can VC	14.34	mda RER U.S.	8.96	o_quibllr_A	14.60	oActionsCdn-C	10.36
y PetEnN-am(Fe)	12.90	oCact Val I Am	14.30	-Fullerton Capital Corp				IA Funds Mutuels		nNE_q cr rv	59.03	CC g s_I_-U	7.66	nMD REER Pl ave	9.13	oAct Mond VC	10.76	nind Oblig Can	10.84	oBol soc rv _I A	11.22	oActOptiCdn-C	10.51
y Pt Audacieux	12.33	oCat Val Mond	8.55	gCSTGF	5.95			oIA Oblig cdn	10.85	oPorte crois KS	9.98	oGs_I R_R	6.68	nMdaInvestAsia	9.26	nAct mondiales A	9.26	nindiciel Am_r	8.99	oBolg Cdn-C	10.84	oComm&Div-C	7.78
y Pt Conservateur	11.60	oCatSciSntMnd	8.01	-GBC Funds				ING Funds		oPt Cross Max	9.51	oGest s_I can	10.14	nMDIg Mond MD	11.27	nAct outre-mer A	10.08	nRER Intl Inst	16.04	oBolgintern A	11.67	oCc&mMidCap-C	8.47
y Pt Dynamique	11.61	oCch actions	18.80	yenCGN Can	35.09			La Soc de Gestion AGF $C				oGest s_lects	5.74	nObtig/Hypo MD	10.47	nAct outre-mer I	10.08	-REA Inc (Fonds d'inv)		oBolgintern I	11.67	oCros div - A	17.54
y Pt _nergique	12.04	oCdn dividendes	7.99	yniCros N.A.	11.97			oAct Cnds	38.07			oGest Mgc Can CpC	9.17	nPac Avenir MD	9.65	nActions can A	59.49	gREA	16.33	oPort Actions	9.87	oCros Intl-C	5.49
y Pt _quiblbr	11.50	oCdn _quiblbr_	14.99	ymCros N.A. US	9.16			oAct Immob Mond	8.62			zSel Mgt FE CC-B	10.77	nPac Avenir MD	9.65	nActions am_r A	59.49	-Real Assets Inv Mgmt Inc.		oPort Mod_r_	9.89	oCros_qual-C	9.95
y Pt S_curitaire	11.36	oCdn oblig B	10.97	yninternat'l	12.14			oAct march _mer	10.41			zSel Mgt FE CC-M	10.87	nVal REER G CapU	7.72	nCross am_r A	11.65	Soc Imp Bal M	10.47	oPt Croissance	9.87	oGrandesSocAm-A	10.54
y Tmrark	18.10	oNes Nat US	10.09	ymOblig Can	11.76			oAct Mondiales	7.37			zSel Mgt Intl CC	8.45	nWal REER SP500 A	6.40	nActions am_r A	26.35	oSocial Imp Bal	10.34	oREIRact actUS A	6.40	oMar_merg-C	9.54
y Trmark Cdn	15.50	oCdn revenu II A	9.17	GGOF Croissance - Classic				oAct pet soc can	13.75			zSel Mgrs Cda B	11.72	nWI Gl Cp US MD	7.88	nCross am_r A	11.87	oSocial Leaders	9.73	oREI Ract actUS B	6.50	oOblig Cdn-C	11.17
y Trmark Inc Gro	18.37	oCdn revenu II B	9.71	Cross Mond	5.72			oActions can	9.51			zSel Mgrs Cda C	11.59	-Medical Discovery (LSVCC)		n_quiblbr_VC	11.87	-Redwood Asset Management		oREI Ract actUS C	6.50	oPetitesSocA-A	11.20
Desjardins Select Funds		oComm mondial	8.81	RER croi mo	4.36			oActions Europe	6.87			zSel Mgrs Cda M	11.85	gGMO I	8.77	nFd ret act plA	72.85	Foods d' _nergie	6.41	oRev Mensuel-Sf	9.02	oPt Pri Fav-A	10.74
ynS_I Act Am_r	6.06	GGOF Fds Croissance- Mute		uoAmer Cro US	10.20			oCommun mondiale	1.90			SelMgr Jap CC-B	10.69	gFDMC II	8.67	nFd ret act AM	72.85	L/C cross can	11.11	StandardLife dist id_al		oPt Cr_ssance	9.87	oREER S_IGts-C	6.56
ynS_I Act Mond	8.74	oAmer Cro	13.74	o_quiblbr_can	11.53			oDiv Rev Can	12.75			zSelMgrsCapClass	6.51	Members Mutual Mgt Corp		nFd retD-mer A	10.14	Long/Court Val	10.15	oREI Ract actUS A	6.50	oREER VIS Am-C	6.10
ynS_I_quil Can	10.28	oCros Cdn	18.36	oObtig can	10.54			oCan Rev Cons	9.35			zSelMgrsCapClass	6.51	Schedule Select Mgrs -US		nFlottant Faible	13.95	-Remec		oStandardLife I_gende		oREIRComm&Div-C	7.29
Desjardins/CI Funds		oCros euro	8.51	oCross euro	8.51			oCan val v_n	17.29			oCat Canada	8.26	oGest s_t US	4.42	nHypb ob ct termA	10.17	yn_quiblbr_	12.10	oNact cano I	18.57	oREIRMar_mer-C	9.69
ynDesjCl Pl can	10.44	oCross mond	5.43	oREER croi mond	4.25			oCan Rev CT	11.93			oCat Cl Am Val	5.69	uoSelMgr FE CC-A	7.42	nMond act RER A	6.38	Renaissance Funds		oNact euro L	6.78	oREIRSciTech-C	7.81
ynDesjCl VF RER	9.31	oREER croi mond	4.25	GGOF Fds Specialise- Mut				oCat Tit Am Val	5.69			oCat Val Intl	6.41	uoSelMgr FE CC-C	7.42	nObl rend _lev A	11.30	oNCross fond am	24.68	oNact interm L	10.04	oRESocEnt-A	14.17
Desjardins/Fidelity Funds		GGOF Fds Specialise- Mut		oAsia cross rev	10.81			oCdn LC Div	29.34			oAdemagne	22.17	uoSelMgr FE CD-A	7.42	nObl rend glo A	10.87	oCrosscase can	22.85	oNactCanFbleCp L	17.05	oRev _HautRend-A	10.99
ynDesjFid ExpCan	9.92	oEntreprise	23.01	oEqu cdn	18.99			oConb Terme	1.42			oAdemagne US M	20.49	uoSelMgr FE CD-M	7.42	nObligations UK	15.46	oCroissance mond	6.80	oNactions Mond L	7.17	oRev court mein-A	10.11
ynDesjFid FrNd	10.01	oExpansion Cda	25.32	omar _merg	9.49			oCan Cdn Rev	9.35			La Soci_t_ds Gestion AGF		uoSelMgr Intl CC	8.45	nPac Avenir MD	9.65	o_quil can	19.00	oNactions Mond L	7.17	oRev div - A	10.54
ynDesjFid PCAm	9.48	oExt-Orient	25.69	omon pte cap	10.36			oCan val v_n	17.29			zAllemagne CS M	26.60	uoSelMgr Jap CC-B	6.80	nS_lectP MD	10.74	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-A	12.44	oRevenu _quil-A	10.94
ynPetCpAmRER	9.47	oExt-Orient RER	6.75	oMon sci sante	4.80			oCan Cdn Rev	9.35			zAllemagne US M	20.49	uoSelMgrsFarEastCC	9.63	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oRevenuMensuel-A	12.38
ynPortef intl	9.68	oFd Disc Act Can	20.49	oMond Techno	6.98			oCan Cdn Rev	9.35			La Soci_t_ Str Cap Fid		uoSelMgrsCapClass	6.51	nS_lectP MD	10.74	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-A	12.44	oScideSant _C	6.75
ynPt Intl RER	9.67	oFdsDiscActMonRER	9.23	oRER _g Int	5.19			oCan Cdn Rev	9.35			oCat Disc Act Can	12.92	Mackenz Select Mgrs -US		nFd ret act plA	72.85	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oSciTech-C	7.88
-DGC Entertainment (LSVCC)		oFdsDiscActAm_r	8.75	oTech Mond RER	3.38			oCan Cdn Rev	9.35			oCat Rev CT	11.93	oGest s_t US	4.42	nFd retD-mer A	10.14	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oS_lectGlo-C	6.80
gDGC Op_r Divert	11.79	oFdsDiscActAm_rR	8.69	GGOF Fds Revenu -Mutual				oCan Cdn Rev	9.35			oCat Tit Am Val	5.69	uoSelMgr FE CD-A	7.42	nFlottant Faible	13.95	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oVal s res can-A	12.35
-Diamant		oFdsDiscActMond	9.29	uoAM Rev ms Diver	10.09			oCan Cdn Rev	9.35			oCat Val Intl	6.41	uoSelMgr FE CD-M	7.42	nHypb ob ct termA	10.17	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oValS rein-C	6.17
nDiamant St CC	10.73	oFd Euro RER A	6.06	oCroos Div	12.77			oCan Cdn Rev	9.35			oCdn Cdn Val Cr	19.23	uoSelMgr Jap CC-B	6.80	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44		
nDiamant VALM	9.14	oFd Euro Ser A	15.69	oDiv Mensuels	9.33			oCan Cdn Rev	9.35			oNact Intl	10.83	uoSelMgrsFarEastCC	9.63	nS_lectP MD	10.74	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	TD Mutual Funds Inv Ser	
-Dimensional Funds		oFid Pot Mid RER	7.17	oDivers Mthly In	11.01			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oNact p cap can-I	29.76
nDFA EU table	9.95	bFid Pot Mon SrA	7.25	oObtig Can	10.44			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Serv Fin	7.86	Meritas Select Mgrs -US		nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oNactions am_r-I	17.25
nDFA EU valeur	11.04	oFrontI_re Nord	18.28	oObligCdnMoREER A	9.97			oCan Cdn Rev	9.35			oNact Sci Sint	5.22	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oNactions can-I	29.75
nDFA Intl valeur	10.78	oGr Cap Can	19.72	oObligRevenu Div A	11.48			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oNactions inter-I	19.79
nDFACanadaDeBase	9.74	oJapon	9.88	HSBC Fonds en gestion com				oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oNactions Optimal-I	20.46
nDFAIntlFable	11.02	oJapon RER	4.98	Act Am_ icaines	13.85			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oNactions Pac-I	7.45
nMd Tit RvFxSans	10.20	oMar Emerg	7.09	Gc actions can	24.48			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oNAsiaAct RER - I	7.45
Dominion Equity		oObl CT Can	10.51	Gc actions int	9.91			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oComm & divert-I	13.34
nDom Actions	21.21	oOblig Can	12.54	Gc cr bd cap	18.93			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oCros asie-I	7.95
Dominion Equity - Fonds		oOutremer	8.20	Gc croi lg hme	8.98			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oCros div - I	34.56
nAct can val	15.54	oOutremer RER	6.25	Gc oblig can	11.32			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oCros_qual-I	19.09
nAct cdn gr cap	17.94	oPet Cap Am_r	19.84	Gc oblig int	10.79			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oCros Inter - I	9.46
nAm_ricain	4.72	oPet Cap Am_rRER	9.27	hGe rev div can	16.42			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oCros rev - I A	8.81
oG_mographie Cdn	7.66	oPortfil Intl	26.22	HSBC Fonds Inv Ser CS				oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oCrosUrop_en-I	14.64
oMarc Cdn	12.85	oPotent Am_r	9.02	nAct Am_r RER I	5.49			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oCronsJaponais-I	7.28
oMarc Cdn Div	10.36	oPotentiel Cda	12.42	nAct chinoise	9.49			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	o_quiblbr - I	18.06
oMarc Dividende	9.85	oR_p Actif Can	20.87	nAct Glb RER Inv	5.61			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oHypothe ques-I	61.07
Dynamique Autres Fonds		oR_p Mondiale	13.95	nActions Glob I	8.89			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oInc Adv Port I	10.26
oActions Strat_g	10.32	oRER Portfil Int	7.51	nActions Inv	25.25			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oMar _mergents-I	7.60
oCouv Cont terme	9.17	oRER R_p Mond	7.85	nAsiePacifique I	7.52			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oMd taux Pr_c-I	24.53
nDynPwr Act stra	18.66	oRER R_p Mond Am	7.85	nCros Pet Cap I	19.36			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oMondRepC actif-I	8.30
nPerform Alpha	10.76	oRevenu Div A	11.48	nf urop Inv Sr	19.67			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oMoy socAm_r-I	26.29
Dynamique Capital fixe		HSBC Fonds en gestion com		nHypoth _caire I	11.50			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oObl _CourtTr-I	9.71
ndiversiTrust	12.85	Act Am_ icaines	13.85	nInti tit tec I	3.04			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oObl RER Intl	10.45
ndivTrust Inc+	9.85	Gc actions can	24.48	nMarch s_ merg I	5.79			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oObl_RendRI_el-I	14.81
Dynamique Fonds de revenu		Gc actions int	9.91	nObligCdnMoREER I	9.97			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oObligation-I	13.00
oAchats p_riod	9.41	Gc crot lg hme	8.98	nObligations	16.60			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oPetitesSocA-I	12.34
oAct Cdn val	12.77	Gc oblig can	11.32	nUS Act PGap	7.74			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oREER comm&div-I	7.60
oAct Cdn gr cap	17.94	Gc oblig int	10.79	nUS Act Val Cross	9.37			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oREER mar _mer-I	9.30
oAm_ricain	4.72	hGe rev div can	16.42	Inv Group/100% RSP Ser A				oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oREER SCI sant _-I	6.89
oG_mographie Cdn	7.66	HSBC Fonds Inv Ser CS		oIG FdRERCroEur	9.50			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oREER S_lectGlo-I	6.08
oEquilibr_	11.78	oRER R_p Mond	7.85	oREER Croi Jap	4.87			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oREER VIS resA-I	5.91
oF ag Qu_bec	15.49	oRevenu Div A	11.48	oREER Global	8.24			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oREERCrossEurop-I	5.97
oFinance Techno	6.33	HSBC Fonds en gestion com		oREVRI GC _U A	8.54			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oRERSco&tech-I	2.57
oLeaders mond	6.43	Act Am_ icaines	13.85	Inv Group/AGF Series A				oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oRess _nerg_ty-I	16.12
oObligations	11.55	oRevenu Div A	11.48	oAGF Cro Am_r	5.06			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oRessources - I	15.88
oREA	10.06	HSBC Fonds en gestion com		oAGF Cro Can	13.18			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oREV Mid Vent	6.24
oR_p actif cdn	10.31	Act Am_ icaines	13.85	oAGF Cro Can Div	11.59			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oRevGenBox(F)II	8.53
oRER Am_ricain	4.31	nInd Obl Can	10.59	oValeur Am_r	11.42			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oRevGenBox(F)III	8.57
oRER Lead Mond	6.07	nIndic internat	6.88	oValeur Am_r US	8.80			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oRevGenBox(F)IV	8.44
oRS _lection FTB	6.22	nIndiciel Can	13.89	oValeur cdn gran	13.60			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	-Vertex One	
oTend Demo	6.84	nIndiciel Nasdaq	4.14	oValeur japon	9.02			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	ymBalanced	13.94
EVOLUTION - Gest d'actif		nJeunes Invest	7.51	oValeur Mondial	6.96			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	ypBalanced B	5.45
yoConserv cdn	11.53	nPS cr dyn	11.62	GGOF Income Funds-Classic				oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	ym_quilibre F	13.94
yoCross Cdn	12.25	nPS cr moy	11.62	Franklin Templtn Class F US				oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	yoVertex Cdn	21.19
yoCross Mond	9.26	nPS rev&cr eq	11.20	oPort CF mon	5.77			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	yoVertex Cdn-F	21.19
yot gut Can	12.92	nPS rev&cr mod	10.85	uoPort cr mon US	4.45			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	yoVertex Cdn-I	20.17
ySect aveur mod	7.34	nRendement Glo	14.24	uoPort cross US	4.06			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	yoVertex Cdn-T	19.98
-Excel Funds Management		nREER Cr Dyn S_I	12.20	oPort croissance	5.27			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	nTrax RLP	13.90
oEquilibr_can	3.70	nREER Cr Moy S_I	12.02	oPrt CF crois md	9.69			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oTrax RLP 2	21.68
oFonds Chéna	1.47	nResource	10.19	oPrt CF crois md	7.47			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	gTrax TRX3 Trust	4.80
oInde	10.38	nReV Can Global	9.86	oPt CF _qu crois	10.00			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	Trius Covington Corp	
-Faircourt Asset Mgmt. Inc		nRev cr _q S_I	11.16	oPt CF equil rev	10.03			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	gCap Fnd Fnd	9.66
ymIncome Split Tr	27.80	nRev croiss S_I	10.81	oPt CR crois max	9.61			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	gFonds Sun Life	286.03
ymSplit Five Tr	18.96	nRevenu Canadien	13.04	oPt fruc rev div	10.09			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	-Synergy Soc Cl	
ymSplit Seven Tr	14.33	-Fonds S_ries Multi Mavrix		oPtCFCroMax US	7.41			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oMnd Court Terme	4.54
-F RIQUE		oActOrdCan	9.43	oRev diversifi	5.27			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	Talvest (Fonds)	
nAction	50.31	S_I Exploration	8.50	-Front Street Capital				oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oNact Cont Fabb	6.16
nAmerican	8.86	oS_ries Revenu	10.29	ynCdn Hedge	12.64			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oNact Cdn Fabb	20.34
nAsie	12.65	oS_ riRevCrtTerm	10.03	ygFront St Perf	29.82			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oNact U.S. US	17.86
nE quilibr	41.74	FondsClarington Cdn $		gFSEGF I	15.07			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oActions U.S. C$	23.16
nEurope	10.68	oAct mondiales	12.47	gFSEGF II	14.88			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oAsiatique	14.41
nInternational	6.45	oActions intl	10.23	FSEGF III	14.50			oCan Cdn Rev	9.35			oMd Tit Tech	.99	uoSelMgrsCapClass	6.51	nPac Avenir MD	9.65	oNactions Mond L	7.17	oNact p cap can-I	12.44	oCan Multiges	4.67
nObligations	37.73	o

Marché de la télévision

Quebecor Média tente sa chance à Toronto

Par Mario Simard

MONTREAL (PC) — Quebecor Média tente sa chance sur le marché «hyper compétitif» de la télévision à Toronto, dans le but d'y appliquer sa stratégie de convergence qui l'a si bien servi au Québec.

Le groupe a fait part vendredi, après la clôture des marchés boursiers, de l'acquisition de la station de télévision Toronto One, au prix de 46 millions $. Deux filiales de Quebecor Média, Groupe TVA et Sun Media, seront copropriétaires de la station de télévision lancée il y a moins d'un an par le groupe Craig Media et qui accumule depuis les pertes au rythme d'environ 1 million $ par semaine, selon des informations qui circulent dans les médias torontois.

TVA et Sun Media achètent Toronto One du groupe CHUM, qui est lui-même en voie de conclure l'acquisition de Craig Media pour 265 millions $. CHUM ne pouvait conserver Toronto One, puisqu'il possède déjà deux autres stations de télévision sur le marché torontois.

TVA détiendra une participation de 75 pour cent dans Toronto One, alors que Sun Media possédera la part restante. La transaction prévoit également que Sun Media cédera à CHUM sa participation de 30 pour cent dans CP24, une station d'information continue à Toronto.

Le président et chef de la direction de Sun Media, Pierre Francoeur, a indiqué que l'objectif de l'entreprise était d'appliquer sur le marché torontois une stratégie de convergence entre les différents médias. Le groupe possède déjà le tabloïd Toronto Sun ainsi qu'un quotidien gratuit dans la Ville reine.

«L'intégration de Toronto One se fera naturellement avec nos quotidiens et procurera plusieurs opportunités de synergies promotionnelles pour TVA, Sun et Toronto One. Notre expertise dans ce domaine a été clairement démontrée et elle nous permettra de générer rapidement des résultats positifs pour notre organisation», a dit M. Francoeur par voie de communiqué.

Au Québec, cette stratégie de convergence entre les quotidiens Journal de Montréal, Journal de Québec, le réseau de télévision TVA ainsi que des magazines populaires a déjà permis à Quebecor Média d'empocher de copieux profits, notamment grâce au succès de l'émission Star Académie.

Luc Lavoie, vice-président directeur, responsable des affaires corporatives chez Quebecor, a toutefois précisé en entrevue que la stratégie de convergence devra être adaptée au marché «hyper compétitif» de Toronto.

Jean-Coutu accroît revenus et bénéfice

MONTREAL (PC) — L'exercice 2004 a été profitable au Groupe Jean Coutu qui a vu son bénéfice net et ses revenus croître de manière significative.

La chaîne de pharmacies québécoise a fait état vendredi de profits de 176,9 millions $ ou 0,78 $ par action pour l'année financière terminée le 31 mai dernier. Cela représente une hausse de 11 pour cent par rapport aux 160,1 millions $ ou 0,71 $ par action déclarés en 2003.

Ce résultat est légèrement inférieur aux attentes des analystes sondés par la firme de recherche First Call, qui prévoyaient un profit par action de 0,79 $. Dans un communiqué, le groupe a expliqué que la dévaluation du dollar américain avait retranché 7,7 millions $ ou 0,03 $ par action à son bénéfice.

En 2004, le chiffre d'affaires de l'entreprise a atteint 4,096 milliards $. Il s'était établi à 4,047 milliards $ l'année précédente.

Le pdg François Jean Coutu s'est dit satisfait des résultats qui, à son avis, «confirment l'efficacité du groupe et sa solidité financière».

«Si l'on exclut la dévaluation du dollar américain, la croissance des revenus aurait été de 9,4 pour cent, celle du BAIIA de 12,1 pour cent et celle du bénéfice net de 14 pour cent», a-t-il fait valoir lors d'une conférence téléphonique avec les analystes.

La division américaine qui chapeaute la chaîne de pharmacies Brooks a récolté 1,8 milliard $ US (2,3 milliards $ CAN) au cours de l'exercice.

CARRIÈRES ET FORMATION

workopolis.com

Appels de candidatures

Société de l'assurance automobile du Québec

Préposée ou préposé aux permis et à l'immatriculation

Classe nominale
(Préposée ou préposé au comptoir)
27 705 $

CONCOURS DE RECRUTEMENT : 223G-3203051

Cet appel de candidatures vise à pourvoir à des emplois occasionnels et réguliers à la Société de l'assurance automobile du Québec dans les régions administratives suivantes : Bas-Saint-Laurent, Saguenay-Lac-Saint-Jean, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Mauricie, Estrie, Centre-du-Québec, Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine. **Présentement, sont offerts des EMPLOIS OCCASIONNELS SUR APPEL* et l'organisme ne prévoit pourvoir à aucun emploi régulier à court, moyen ou long terme.**

Attributions
Effectuer des transactions au comptoir relativement à la délivrance et au renouvellement de permis de conduire et à l'immatriculation des véhicules routiers. Exiger les pièces d'identité et les documents requis afin de procéder aux transactions. Gérer les pièces officielles remises par les clients. Informer ces derniers sur les différentes réglementations et sur la loi régissant les permis de conduire, l'immatriculation et l'indemnisation des victimes de la route. L'utilisation d'un micro-ordinateur est quotidienne.

Conditions d'admission
Ce concours s'adresse uniquement aux personnes dont la résidence principale est située dans l'une des régions administratives visées par le concours. Toutefois, cette condition ne s'applique pas aux personnes membres de communautés culturelles et aux personnes handicapées.

Posséder un certificat d'études secondaires équivalant à une 11e année ou à un secondaire V reconnu par l'autorité compétente ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente ou appartenir à une classe d'emplois de la fonction publique dont les conditions d'admission quant à la scolarité sont comparables.

ET avoir trois années d'expérience pertinente aux attributions de préposée ou de préposé aux permis et à l'immatriculation, notamment dans des activités de renseignements au public relatifs aux lois et règlements, de délivrance de permis de conduire et d'immatriculation, d'évaluation de la conduite de véhicules routiers ou dans tout autre domaine ayant permis d'acquérir des connaissances du Code de la sécurité routière et de ses règlements.

Chaque année de scolarité manquante peut être compensée par deux années d'expérience de travail, rémunérées ou non, y compris la charge de travail familial, et chaque bloc de deux années d'expérience pertinente manquante peut être compensé par une année de scolarité pertinente supérieure à la scolarité minimale exigée.

Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent. De plus, il faut avoir une connaissance du français appropriée aux fonctions.

Inclure une photocopie de l'original des attestations d'études ou des attestations d'équivalence si le diplôme a été obtenu à l'extérieur du Québec.

Période d'inscription
Du 23 août au 3 septembre 2004

Inscription
Remplir le formulaire Offre de service, en mentionnant le numéro **223G-3203051** à la rubrique Numéro du concours ou de la réserve, et le faire parvenir à la Société de l'assurance automobile du Québec, Direction des services au personnel, ACT 4000, Case postale 19850, succursale terminus, Québec (Québec) G1K 8Z4.

Les candidatures doivent être présentées sur le formulaire Offre de service et reçues à l'adresse indiquée durant la période d'inscription. Aucune offre de service soumise par télécopieur ou par courrier électronique ne sera acceptée.

Le formulaire Offre de service est disponible dans les bureaux régionaux du Secrétariat du Conseil du trésor et dans son site Internet (www.tresor.gouv.qc.ca), et auprès des directions des ressources humaines des ministères et des organismes gouvernementaux.

Information
1-866-337-0180

***Sur appel : aucune garantie quant au nombre d'heures travaillées par semaine.**

Ministère de la Culture et des Communications

Professeures ou professeurs d'histoire de la musique

Salaire à déterminer selon la scolarité reconnue (niveau de scolarité)
entre 38 881 $ et 46 510 $ à l'entrée en fonction

CONCOURS DE RECRUTEMENT : 675G-0103038

Ministère de la Culture et des Communications
Ce concours vise à pourvoir à des emplois réguliers et occasionnels de professeures ou de professeurs d'histoire de la musique au ministère de la Culture et des Communications dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Un emploi occasionnel à temps partiel, deux périodes par semaine, est offert au Conservatoire de musique de Saguenay, 202, rue Jacques-Cartier Est.

Conditions d'admission
Avoir une attestation d'études d'au moins 18 ans de scolarité (maîtrise) en histoire de la musique ou dans une autre discipline jugée pertinente **OU**, par voie d'équivalence, répondre à deux des six exigences suivantes :

1) Avoir obtenu un premier prix ou un diplôme d'un conservatoire d'État ou d'une école supérieure de musique de renommée internationale ;
2) Posséder une appréciation d'un grand maître jugée pertinente ;
3) Avoir obtenu un prix ou un diplôme supérieur du Conservatoire de musique et d'art dramatique de la province de Québec ;
4) Avoir obtenu un prix ou être lauréat d'un concours de renommée internationale ;
5) Avoir obtenu un premier ou un second prix d'un concours national mis à profit ;
6) Faire une carrière artistique objectivement prouvée par son dossier et indiscutablement reconnue dans la spécialité à enseigner.

Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent. De plus, il faut avoir une connaissance du français appropriée aux fonctions. **Joindre une photocopie de ses attestations d'études ou de son évaluation comparative pour les études effectuées à l'extérieur du Québec (attestation d'équivalence).**

CE CONCOURS ANNULE ET REMPLACE CELUI PUBLIÉ LE 31 MAI 2004 ET PORTANT LE MÊME NUMÉRO. LA PÉRIODE D'INSCRIPTION EST PROLONGÉE JUSQU'AU 3 SEPTEMBRE 2004. LES CANDIDATURES DÉJÀ REÇUES SERONT VERSÉES AU PRÉSENT CONCOURS.

Période d'inscription
Du 23 août au 3 septembre 2004

Inscription
Faire parvenir un formulaire Offre de service dûment rempli, en indiquant le numéro 675G-0103038 à la rubrique Numéro du concours ou de la réserve, à Mme Lucie Boutin, Direction du personnel, ministère de la Culture et des Communications, 225, Grande Allée Est, bloc C, 1er étage, Québec (Québec) G1R 5G5.

Le formulaire Offre de service est disponible dans les centres locaux d'emploi, dans les bureaux de Communication Québec ainsi que dans les bureaux régionaux et le site Internet du Secrétariat du Conseil du trésor (www.tresor.gouv.qc.ca). **Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse indiquée pendant la période d'inscription.**

Information
Mme Lucie Boutin, (418) 380-2329, poste 7166
Mme Clémence Gauthier, (418) 380-2329, poste 7163
Télécopieur : (418) 380-2332

Québec

POUR L'ÉQUITÉ EN EMPLOI

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS : Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours ou aux réserves de candidatures, telle la compensation de la scolarité par de l'expérience. Lorsque aucune expérience n'est exigée, les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Les personnes handicapées et les membres des communautés culturelles peuvent poser leur candidature même s'ils ne résident pas dans la zone géographique mentionnée dans les conditions d'admission. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. L'inscription se fait avec le formulaire Offre de service, disponible dans les bureaux régionaux et le site Internet du Secrétariat du Conseil du trésor, les directions des ressources humaines des ministères et organismes, les bureaux de Communication-Québec, les centres locaux d'emploi, les carrefours jeunesse-emploi et auprès d'organismes représentant les groupes visés par les mesures d'accès à l'égalité. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse mentionnée avant la fin de la période d'inscription.

www.tresor.gouv.qc.ca/emplois

00596440

CARRIÈRES ET FORMATION

workopolis.com

ACF/TRANSPORTAIDE

RECRUTEMENT DE CHAUFFEURS USA ET CDN
PORTES OUVERTES

LE SAMEDI 21 AOÛT, de 9 h à 17 h

CHICOUTIMI:
HÔTEL MONT-VALIN
3665, boul. Talbot
(Mario Grenier):

1-418-563-8269

DRY BOX: Camion à la maison, début 0,34 $. Rack et tarp Nord est Mid west 0,36 $ à 0,38 $. Citerne: Chimique. Local: Ville Switch, Shunt, jour ou soir 15 $/heure et plus. Classe 3: Livraison jour et de soir.

VENEZ PRENDRE UN CAFÉ AVEC NOUS
www.mgrenier@acftransportaide.ca

00595431

PETITES ANNONCES le QUOTIDIEN 549-4444

• CARRIÈRES ET FORMATION • AVIS • DÉCÈS

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

• SAINT-FÉLICIEN et les environs
679-3832
• LIGNE SANS FRAIS
1 (800) 866-3658

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou –
1 jour..... 8,70 $
2 jours..... 10,45 $
3 jours..... 12,20 $
4 jours..... 13,95 $
5 jours..... 15,70 $
6 jours..... 17,45 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,95 $

• Mots additionnels:
0,45 $ mot/par semaine
• Lettrage majuscule • Caractères gras
• Encadrement • Titre centré
3,30 $ par semaine /par option
• AVEC PHOTO:
7,75 $ par parution
Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.
Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

5302 boul. Talbot, 3,700' de superficie, 5 portes de garage, hauteurs du bâtiment: 12' et 14'. Parfaite condition. Possibilité d'agrandissement de 7,500', plan au dossier. Prise de possession rapide. Tél.:696-1404.

103 Bureaux à louer

CHICOUTIMI 1,300 pi.ca. 415 Racine, haut de la côte, 1er étage, idéal pour bureaux, services professionnels et autres. Actuellement occupé par cabinet dentaire. Libre septembre. Informations, visite:543-2428, 696-6949.

IMMEUBLE à bureaux. Conforme aux normes de sécurité et incendie. Prises informatiques et téléphoniques dans tous les bureaux. 12,900 pi.ca. ou moins. Tél.:1-800-265-7105.

104 Commerces à vendre

BRONZAGE et crémière, beau secteur commercial, bon chiffre d'affaires, très rentable. Tél.:815-1666, 672-6780.

SAGUENAY hôtel comprenant chambres, restaurant, bar, salles de réception. Cause maladie. Tél.:418-815-1957, ou hotel1994@hotmail.com

106 Entrepôt à louer

HEBERVILLE petit entrepôt à louer 24'x28' éclairé. Tél.:344-1700.

JONQUIERE 2000 Price, 40'x60' (2400 pi.ca)., 2 grandes portes 14'. Idéal ébénisterie, garage. Tél.:547-2035.

LOCAL (entrepôt) 40x20, chauffé, éclairé. Tél.:693-0529, 820-5318.

107 Fermes

ST-BRUNO ferme 250 acres dont 200 acres cultivables, entièrement drainé, 30 acres en boisé. Tél.:(418)343-2940.

109 Locaux à louer

AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, 18' hauteur libre, devanture de commerce avec grande porte 16x14', grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petits bureaux d'affaire disponibles 12x18' et 25x30'. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél.:696-4065.

BOUL TALBOT Chicoutimi, 4,000 pi.ca., plein coeur du pôle commercial. Les immeubles Saguenay: 549-9200.

CHICOUTIMI 110 Price Ouest, dans maison ancestrale, 1,200 pi.ca, ou plus, cachet particulier, 900$/mois, chauffé, non éclairé, libre octobre. Tél.:543-5252.

CHICOUTIMI 330 Jacques-Cartier, local commercial à louer, 1,200 pi.ca. rez-de-chaussée, très propre, fraichement repeint, bien éclairé, idéal bureaux, services professionnels ou autres. Tél.:549-9343.

CHICOUTIMI local commercial 1,500 pi.ca. entièrement aménagé, chauffé, non éclairé, rue Racine (haut de la côte), prix compétitif. Tél.:543-4151.

CHICOUTIMI local commercial, 2287 boul. Talbot, 3,076 pieds.carrés. Tél:678-2960.

CHICOUTIMI local commercial, centre-ville, 469, St-Philippe, épicerie équipée ou autres. Tél.:543-3760, 592-8736, 544-2747, Yvon.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI voisin centres d'achats, pour commerce et/ou professionnel, peu importe le secteur d'activités. Différentes dimensions disponibles. Contactez Richard Gilbert au 545-1903.



IMMEUBLE de prestige très bien situé, 4,000 pieds carrés, climatisé. Possibilité d'agrandissement. Vaste stationnement. Idéal pour clinique médicale, bureaux de professionnels ou commerce. Informations: Tél.:545-2409 Jacques Bouchard.

JONQUIERE 2000 Price, 40'x60' (2400 pi.ca)., 2 grandes portes 14'. Idéal ébénisterie, garage. Tél.:547-2035.

JONQUIERE local commercial, site très achalandé, grandes vitrines, coin St-Dominique/boul. du Royaume. Tél.:(418)547-8995 après 17h Ginette.

POUR remiser, entreposer, ou atelier, situé fin DuPont Sud, Alma. Tél.:343-2252, soir.

110 Terrain commercial

CHICOUTIMI boul. St-Paul, terrain à louer avec bureaux pour commerce de véhicules ou autres avec garage. Tél.:696-1774.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

CHALET 22x28' meublé, toit semi-cathédrale, avec garage, domaine Bouchard (St-Prime), 38,000$. Tél.:251-8233, 251-5031.

CHALET avec lac, 140 kilomètres au nord Normandin. Idéal chasse et pêche, 9,000$. Tél.:(418)622-6612.

CHALET chasse et pêche, ZEC Mars-Moulin, 25,000$. Acheteur sérieux seulement. Tél.:544-3616, 544-0598.

CHAMBORD bord du lac. Tél.:(450)-653-9814 ou photo au www.jocsim.com/chalet

CHEMIN des Passes Dangeureuses, kilomètre 22, lac Madame, chasse et pêche. Tél.:345-8873.

LAC Edmond, 15 kilomètres de Ste-Hedwidge, chalet bois rond entièrement rénové, meublé, idéal pour chasse et pêche, site très intime (3 chalets seulement autour du lac), ponton fourni, 27,000$. Rachel Lévesque, Accès Plus. Tél.:275-2537.

LAC ROUVRAY Zec Onatchiway, toit cathédrale 1.1/2 étage. Tél.:698-2299.

LAC-KENOGAMI site exceptionnel, trois chambres, garage, gazébo + petit chalet, magnifique terrain, endroit paisible. Tél.:548-2041, 718-2041.

LAC KENOGAMI, accès lac possible, 14X32, annexe, roulotte 14X17, terrain 130X150, accessible année, 28,000$. Tél.:540-6266, 549-8002.

LATERRIERE 2217-1 Portage Sud, construction 1998, isolé, 60,000$ Tél.:548-7545, 678-2320.

SAINT-FULGENCE lac Osman, 1348 boul. Tadoussac, habitable à l'année. Garage, remises, bord de l'eau. 58,500$. À voir! Tél.:695-3206.

ST-FELIX-D'OTIS lac Otis, 2 chalets dont 1 habitable à l'année, très grand terrain. Tél.:544-5255.

ST-FÉLIX d'Otis, anse aux Érables, meublé. Tél.:544-1901, 540-5509.

ZEC Martin-Valin, chasse et pêche, 100 kilomètres de la barrière, construction supérieure, 40,000$. Acheteur sérieux seulement. Tél.:672-1853.

204 Chalet à louer

CHALET bord du lac St-Jean (St-Méthode), très beau site, semaine, journée, prix réduit. Tél.:679-3619.

FALARDEAU 2 chambres, moderne, toutes commodités, habitable année, prix raisonnable. Tél.:695-1752, 592-3364 pagette.

204 Chalet à louer

FALARDEAU Lac Brochet, chalet duplex tout équipé, bord de l'eau. Habitable à l'année. Semaine, fin semaine. Tél:673-1780.

LA-BAIE directement sur la grève, terrasse panoramique sur le fjord, entièrement équipé, août, début septembre. Tél.:418-544-6755, entre 17 h et 19 h.

LAC-KENOGAMI (rivière Cascouia), superbe maison complète sur le bord de l'eau, 3 chambres, 4 lits queen, grand quai, garage, confort, tranquilité et intimité assurés. Location à la semaine en toute saison. Tél.:542-3399, 344-1236.

205 Chambres à louer

2 MINUTES de Place du Royaume, 3 grandes chambres avec cuisine, buanderie, câble, stationnement, 200$/mois.Tél:690–0080.

A VOIR! Villa de Sales, près Cégep, Université, hôpital, services, 250$ à 300$/mois, endroit très propre et paisible (Internet). Tél.:545-7657, 590-7657, 550-2582.

CEGEP DE CHICOUTIMI câble, vidéotron, internet, service de buanderie, centre sportif, etc. Pour étudiant(e) du secondaire, collégial, universitaire ou autres. Communiquez au 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée).

CHICOUTIMI tous services (câble, télé, etc.) tranquillité assurée. Tél.:543-1919, 812-8668.

CHICOUTIMI 5 minutes cégep, université, non fumeur(euse), très propre, tout fourni. Tél.:698-4309 (message Steeve), cell.: 540-5968.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume. Personne sérieuse, non fumeur(se). Tél.:549-3621, 290-0647.

CHICOUTIMI neuve, laveuse, sécheuse, cuisinette, très propre, très tranquille, près Université et centres d'achats, non-fumeur(se). Tél.:690-7096.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, 250$/mois. Tél.:690-2137.

CHICOUTIMI près Université, entrée indépendante, meublée, moderne et antique, salon, salle manger, cuisine, câble, buanderie. Tél.:698-0708.

CHICOUTIMI rénovées, près université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Cell.:815-6534, 540-1754..

CHICOUTIMI, près hôpital, cégep, université, groupe CGI, MultiHexa, laveuse, sécheuse, câble, installation pour téléphone. Non-fumeur(euse). Tél:549-3372, 549-1301.

CHICOUTIMI-NORD avec cuisinette, câble, stationnement compris, très propre, non fumeur(euse). Tél.:543-5188.

JONQUIERE chambre dans maison privée, idéal étudiant(e) sérieux(se), non-fumeur(se). Tél.:542-1431, 695-1272.

JONQUIERE près Cégep, entrée indépendante, laveuse, sécheuse, 210$/mois. Tél.:344-1392, 812-1413.

JONQUIERE près Cégep, idéal étudiant(e), chauffée, éclairée, meublée, téléphone et câble inclus, 225$/mois. Tél.:695-1371, pagette:541-8659.

JONQUIERE près cégep, meublée avec cuisinette, Intenet inclus. 325$/mois. Tél.:591-0574.

RUE THOMAS-EDISON, 4 chambres, 4 minutes UQAC, 2 salles bains, buanderie, literie, téléphone, câble, stationnement, patio. (Une: télévision 27", ventilateur plafond, lit double ou queen, réfrigérateur 3,5 pi.cu,). Tél.:545-9787.

206 Condominiums à vendre

ACHETERAIS condo à Chicoutimi, 2 ou 3 chambres, avec ascenseur. Tél.:693-6802.

ANSE-ST-JEAN directement au pied des pentes du Mont-Edouard, grand 4.1/2 luxueux, vue sur la montagne. Thérèse Bilodeau:272-3424.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4.1/2, tout meublé, tout équipé, câble inclus, au mois. Tél.:693-4242.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 plus **CHAMBRES** à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UQAC, balcon, peinturés, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.:(418)815-3383, 696-4421.

1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2
CHICOUTIMI secteur centres commericaux, possibilité chauffés, éclairés, meublés. Rénovés.
690-6308

2,1/2, 3.1/2, Chicoutimi, chauffés, éclairés, 4.1/2. Beaux logements à partir de 300$/mois et plus. Près centres d'achats, cégep, université. Tél.:543-4037.

2.1/2 Chicoutimi, chauffé, éclairé, stationnement, spacieux, près centres d'achat, cégep, université. Tél.:591-0186, 690-5036.

3.1/2 CHAUFFÉ, éclairé, Jonquière, dans maison mobile, 350$/mois. Tél.:696-4818.

3.1/2, 4.1/2
Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés, ménage fait. Tél.:693-4242.

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 (jumelé)
CHICOUTIMI-NORD ou **CHICOUTIMI**, LOGEMENTS style condo, **modernes** ou **rénovés** (possibilité bois flottant et céramique), porte patio, grandes chambres (12X20), **vue splendide**, **endroit tranquille,** propres, bien situés, prix raisonnables, LIBRES IMMEDIATEMENT, septembre. **1 mois gratuit**. Tél.:**549-9343.**

4.1/2 CHICOUTIMI grand, 450$/mois, chauffé, éclairé, sous-sol, centre-ville. Tél.:696-4818.

4.1/2
CHICOUTIMI (Angoulème), près services, cégep, université, stationnement. Tél.:543-9520, www.grtinc.ca

A QUI LA CHANCE? JONQUIERE 3.1/2, quartier des Peintres, meublé, moderne, porte patio, idéal personne seule. Libre 1er septembre. Pagette:541-2016, 591-0486 cellulaire.

A VOIR! FACE HÔPITAL CHICOUTIMI
3.1/2, 4.1/2, 395$/mois, non chauffés. 595$/mois, chauffés. Libres juillet. Personnes tranquilles. Tél.:690-0096.

ALMA 3.1/2 380$/mois, meublés, chauffés, éclairés. Également 4.1/2., 380$/mois. Août gratuit. Tél.:668-8576.

ALMA 4.1/2, près centre-ville, 425$/mois, libre immédiatement. Tél.:480-2519.

ALMA 5.1/2, près Carrefour et Maxi, libre immédiatement. Tél.:669-1310, 662-8782.

ARVIDA 1.1/2, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement, 345$/mois. Tél.:548-2421.

ARVIDA 2.1/2 meublé, entrée indépendante, stationnement pour voiture, 295$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-7952.

ARVIDA 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, coin Powell/Neilson. Tél.:548-0124, 815-1555, 693-5596.

ARVIDA centre-ville, grand 3.1/2, moderne, propre, 1er septembre. Tél.:548-3096, 548-5243.

ARVIDA dans bloc de 6 logements, grand 4.1/2, entrée controlée, près services. Tél.:693-9075, 541-3628 pagette, www.grtinc.ca

ARVIDA LES JARDINS DE L'HABITATION
2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés. À partir de 300$. Tél.:812-4747, 818-1389.

ARVIDA St-Philippe 4.1/2 sous-sol, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 385$/mois, disponible début septembre. Tél.:548-1796.

AU 533 RACINE CHICOUTIMI
3.1/2, meublés ou semi-meublés, chauffés, éclairés. Cell.:812-1548.

AU BORD de l'eau, La Baie, appartement tout meublé, tout compris (vaisselle, literie, télévision, etc.). Tél.:544-0892.

BONIS A LA SIGNATURE DU BAIL
CHICOUTIMI 4.1/2 au 3e étage, non chauffé, non éclairé, arrière Place Royaume, insonorisation supérieure, très tranquille. Tél.:698-5974, pagette: 591-2579.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cell.:815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI
4.1/2, 552 Jolliet, 400$/mois
5.1/2, 24 Racine Est, 500$
Tél.:549-3233

CHICOUTIMI (RIVIÈRE-DU-MOULIN) 4.1/2, semi-meublés, 450$ à 490$/mois, non chauffés, non éclairés, modernes, entrée indépendante. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 4.1/2, 2e, chauffé, remise, balcon, près des services. Tél.:549-1177.

CHICOUTIMI (St-Joachim) logements luxueux neufs, 4.1/2, rez-de-chaussée + sous-sol, et 1er étage, disponibles 1er octobre. Tél.:673-7120 après 18 h.

CHICOUTIMI 1.1/2 chauffé, éclairé, meublé, près cégep, université, 325$/mois. Tél.:543-7343.

CHICOUTIMI 1275 boul Renaud #15, dernier étage, 5.1/2, porte patio, balcon, vue sur le Saguenay. 1er septembre. 455$ eau chaude fournie. Tél.:818-2411.

CHICOUTIMI 2.1/2 meublé, près UQAC, eau chaude, 325$/mois. Tél.:698-6747.

CHICOUTIMI 2.1/2, bord de l'eau, grand, deux stationnements, cour privée, 450$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:543-3140, 591-8933 (pagette).

CHICOUTIMI 2.1/2, maison privée, 340$/mois, meublé, chauffé, éclairé, demi-sous-sol, buanderie. Tél.:698-0609.

CHICOUTIMI 2.1/2, Rivière-du-Moulin, 330$/mois. Tél.541-6524, 545-4564.

CHICOUTIMI 3 1/2, 350$/mois, chauffé, meublé, libre septembre 698-6749

CHICOUTIMI 3.1/2 (Rivière-du-Moulin), plancher bois, libre immédiatement, 1285 Père-Honorat, 360$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-6781.

CHICOUTIMI 3.1/2 meublé ou non, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Très près université, cégep, centres d'achats. Tel.:698-3478, 693-0398, pagette: 693-5579

CHICOUTIMI 3.1/2 semi-meublé, 649 Audet, 350$ chauffé, éclairé. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, sous-sol hors-terre, 763 des Hospitalières, libre immédiatement, 450$/mois. Tél.:590-5909.

CHICOUTIMI 3.1/2, 340$/mois, chauffé, éclairé, (quartier Hamel-Fradette). Tél.:698-1643, 820-1224.

CHICOUTIMI 3.1/2, 345$/mois, non chauffé, non éclairé, laveuse, sécheuse; 320$ (chauffé, éclairé); propres, tranquilles, libres immédiatement. Tél.:543-4245, 1-866-331-0151 (sans frais).

CHICOUTIMI 3.1/2, 355$/mois, semi-meublé, non chauffé, impeccable, près centre d'achats, pas d'animaux, non-fumeur(euse).. Tél.:693-5241.

CHICOUTIMI 3.1/2, 365$/mois, chauffé, semi-meublé. 3.1/2, 375$/mois, chauffé, éclairé. Près Cégep, Université. Tél.:545-0033, 549-2980.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, possibilité meublé, 5 minutes centres d'achats, Université, non fumeur(euse). Aussi laveuse et sécheuse Kenmore, amande, 125$ l'ensemble. Tél.:418-550-2835.

CHICOUTIMI 3.1/2, près Cégep (rue St-Philippe), plancher flottant, 325$/mois. Tél.:543-5749.

CHICOUTIMI 3.1/2, rue Radisson, très propre, repeint, plancher flottant, bien situé. Tél.:543-3354, 673-3600, 815-3600.

CHICOUTIMI 3.1/2, semi-meublés, chauffé, éclairé, 1090 Radisson, derrière McDonald. Tél.:543-3354.

CHICOUTIMI 3.1/2, très propre, repeint, non chauffé, non éclairé, endroit tranquille, idéal personne seule, 290$/mois. Tél.:543-8378.

CHICOUTIMI 3711 Rang St-Paul, très joli 4.1/2, poêle à bois. Libre 1er septembre. Tél.:1-866-278-8739.

CHICOUTIMI 4.1/2 + petit sous-sol, bord de l'eau, 650$/mois, chauffé, 1er septembre. Tél.:591-0629 après 16 h.

CHICOUTIMI
4.1/2 2030-B Roussel, 390$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:812-5070.

CHICOUTIMI 4.1/2, grands, près cégep, université. Tél.:698-0440, 545-4079, 812-2345.

CHICOUTIMI 4.1/2, 29 Arthur-Hamel, refait à neuf. 425$ non chauffé, non éclairé. Tél.:543-3329.

CHICOUTIMI 4.1/2, 375$/mois; 5.1/2, rénové, 430$/mois. Rue Taché. Tél.:699-7825.

CHICOUTIMI 4.1/2, 427 Racine, près Mikes, stationnement souterrain. Libre immédiatement. Tél.:540-2445.

00596440

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4.1/2, 5.1/2, près cégep, université, libres immédiatement. Tél.:690-2094.

CHICOUTIMI 4.1/2, 75 des Oblats, non chauffé, non éclairé, libre 15 août. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 4.1/2, 961 St-Paul, style condo, très moderne, non chauffé, non éclairé, 475$/mois. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI 4.1/2, grand, chauffé, éclairé, plancher bois franc, foyer. Tél.:818-1543.

CHICOUTIMI 4.1/2, moderne, 500$/mois, non chauffé, non éclairé, 309, Jacques-Cartier Est, libre 1er août. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI 4.1/2, près manège militaire, autoroute 70. Tél.:548-7682, 671-7575.

CHICOUTIMI 4.1/2, Rivière-du-Moulin (2e étage); 3.1/2 (sous-sol), stationnements, prix à discuter, non chauffés. Tél.:549-3065.

CHICOUTIMI 5.1/2 (Rivière-du-Moulin), 2 balcons, belle vue, 550$/mois, chauffé, libre immédiatement. Tél.:698-6107 (message).

CHICOUTIMI 5.1/2, 1er étage, non chauffé, non éclairé, endroit tranquille, face école primaire. 450$. Libre 1er septembre. Tél.:(418)276-4835.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 5.1/2 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 550$/mois, 350$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** 3.1/2, deux 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390$/mois, 325$/mois, 290$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI centre-ville, rue St-Luc, 4.1/2, rénové, 2e étage, avec terrasse, 385$/mois, 3.1/2, neuf, demi-sous-sol, 365$/mois. Non chauffés, non éclairés, satellite gratuit, libres. Tél.:696-0526.

CHICOUTIMI coin Smith et Tessier, grand rez-de-chaussée, 3 chambres, 3 salles de bains + sous-sol, libre mi-septembre, 500$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-3357, heures d'affaires.

CHICOUTIMI deux grands 3.1/2, chauffés, non éclairés, entrée laveuse sécheuse, possibilité semi-meublé, chemin Sydenham, près université. Tél.:543-1595, 820-3901.

CHICOUTIMI-NORD 1999 boul. Tadoussac, 4.1/2, moderne, remise extérieure, 440$/mois, non chauffé, non éclairé, août. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI-NORD 202 rue des Epervières, 4.1/2, 440$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.:544-0002, 672-4614.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 (maison privée), chauffé, éclairé, libre 1er septembre. 440$. Tél.:543-1347.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 11, Ste-Marie, Sud, non chauffé, non éclairé, libre, 350$/mois. Tél:545-0851.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, quartier résidentiel, très tranquille, libre immédiatement. Tél.:545-1846.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 quartier Vanier, chauffé, éclairé, 400$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-9615.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 très grand, chambre des maitres 12x20, remises intérieur et extérieur. Tél.:549-0459, 591-5023.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre présentement. Tél.:543-8263.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, très propre, à prix modique 340$/mois, non chauffé, libre immédiatement. Tél.:696-1851.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2 dans bloc 8 logements. 515$ chauffé, eau chaude, libre. Cellulaire:815-6030.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, duplex, déneigé, grand terrain, 525$/mois. Tél.:690-0896.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, demi-sous-sol, très propre, plancher bois flottant, face à un dépanneur, près arrêt d'autobus, cour arrière, 395$/mois, non chauffé, non éclairé, 1840, boul.Tadoussac. Tél.:543-8653, 591-0744.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, plusieurs rénovations effectuées, 490$/mois, chauffé, endroit tranquille.Tél.:690-2768 après 17 h.

CHICOUTIMI-NORD très beau 4.1/2, style loft, vitré tout tour, 2,200 pi.ca., grand garage 54X18, porte électrique, grand balcon. Tél.:690-2396.

CHICOUTIMI-NORD très grand 3.1/2, très propre, tranquille, 325$. Tél.:693-8938 soir.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4.1/2, chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublés. Tél.:549-4167, cellulaire: 690-7689.

JONQUIERE 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 4.1/2 sur 2 étage, plancher bois (rustique), chauffé. Libres 1er septembre, pas d'animaux. Tél.:818-1517, 818-1250.

JONQUIERE 2.1/2, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, près cégep, 325$. Tél.:590-2675.

JONQUIERE 3.1/2 centre-ville, non chauffés, non éclairés, semi-meublés ou non, 340$, 350$. Tél.:547-4506.

JONQUIERE 3.1/2 près du cégep, 3710 Panet, demi-sous-sol, tranquille, sécuritaire, tout inclus: cuisinière, réfrigérateur, toiles, chauffé, éclairé, câble, buanderie, remise, stationnement, 475$/mois. Tél.:548-4227, 540-7120.

JONQUIERE 3.1/2, 410$/mois, non chauffé, non éclairé, bois flottant, idéal personne seule. Tél.:547-2035.

JONQUIERE 3.1/2, neuf, centre-ville, près Cégep. Septembre gratuit. Tél.:820-6267.

JONQUIERE 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 1er septembre, 340$/mois. Tél.:547-8817, 693-6505.

JONQUIERE 3901 De Poitier, 3.1/2, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, meublé, 380$/mois. Tél.:547-5126.

JONQUIERE 4.1/2 (St-Jean-Baptiste), non chauffé, non éclairé, 375$/mois, libre immédiatement. Tél.:693-2260.

JONQUIERE 4.1/2 neuf, rue St-Dominique, face IGA, 2e étage, 500$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:818-4945, 547-9512.

JONQUIERE 4.1/2 récent, propre, centre-ville, idéal personne(s) tranquille(s), libre présentement. Tél.:547-7279, après 18h.

JONQUIERE 4.1/2, 3776 Dollard, 425$/mois, non chauffé, non éclairé, libre octobre. Tél.:591-5059.

208 Logements à louer

JONQUIERE 4.1/2, 3784 St-Laurent, neuf, entrée indépendante, libre immédiatement. Tél.:547-9456, 547-3974.

JONQUIERE 4.1/2, rez-de-chaussée, 475$ non chauffé, non éclairé. Tél.:542-8587.

JONQUIERE
4.1/2, rénové, (bois flottant, céramique), eau chaude fournie, 425$/mois.
690-6308

JONQUIERE 4.1/2, secteur Kénogami, prêt des services, libre immédiatement. Tél.:540-8639.

JONQUIERE 4.1/2, semi-meublé, 5.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Tél.:547-5855.

JONQUIERE 4042 du Vieux Pont, 4.1/2, 380$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-2253.

JONQUIERE 5.1/2, 4204 Chateauguay, planchers refaits, 490$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:591-5059.

JONQUIERE 5.1/2, rez-de-chaussée, très grand, propre, secteur St-Jean-Eudes (rue Launière), libre. Tél.:548-5551, 548-7491.

JONQUIERE grand 3.1/2, chauffé, style rustique, centre-ville. Tél.:547-6227.

JONQUIERE grand 5.1/2 rue de la Gaillarde, moderne, non chauffé, non éclairé, en plus au sous-sol 2 chambres + salle de bains avec douche. 585$. Tél.:545-8059, 695-1437.

JONQUIERE logements neufs à louer, en construction, coin St-Jérôme/St-Pierre, près centre-ville, 4.1/2 (550$/mois), 5.1/2 (650$/mois), non chauffés, non éclairés, libres août. Tél.:547-2776, 548-4782.

JONQUIERE recherche co-locataire dans 5.1/2, près cégep, 200$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:418-955-4851.

JONQUIERE rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:542-3192.

KENOGAMI 2.1/2 demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.:695-5153, 812-3180.

KENOGAMI 5.1/2 rue du Roi-Georges, chauffé, éclairé, plancher flottant, 2e étage, 450$ Tél.:695-0445, 547-4044.

KENOGAMI 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:695-1621.

KENOGAMI grand 3.1/2, rez-de-chaussée, très propre, toiles fournies, 400$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:549-3902.

LA BAIE 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, 365$/mois, libre. Tél.:693-8416.

LA BAIE 4.1/2 à sous-louer, meublé, accessoires compris, 365$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.544-5952, 820-6786.

LA-BAIE 4.1/2, 1313 François-Tremblay, vue sur la baie, libre, 375$/mois. Tél.:693-0071.

LA-BAIE 4.1/2, 1466, 7e avenue, moderne, 360$/mois, déneigé. Tél.:544-7833.

LA-BAIE 4.1/2, 2e étage, 1268 4ème Avenue, 380$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:544-5078, 544-8663.

LA-BAIE deux 4.1/2, rue Bagot, non chauffés, non éclairés, 350$. Tél.:544-5921.

LA-BAIE Manoir de La Baie, 3.1/2, grand 4.1/2, construction supérieure, vue sur la baie, libre. Tél.:693-4242.

RIVIERE-DU-MOULIN 40 Arthur-Hamel, 3.1/2, meublé, refait à neuf. Libre. Tél.:695-7499.

SAINT-JEAN-EUDES 6.1/2, grand, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Libre immédiatement, septembre gratuit. Tél.:548-2814.

209 Maisons à vendre

ARVIDA beau jumelé, 2 étages, planchers bois franc, 3 chambres, 2 salles bains, garage, joli terrain, quartier tranquille. Tél.:550-0177.

ARVIDA bungalow 26x48' en brique, rénové, abri d'auto avec atelier, paysager, patio, piscine, possibilité logement au sous-sol, quartier St-Philippe, 125,000$ négociable. Tél.:548-1564.

BEGIN jumelé 28x36', 3 chambres, 2 salles bains, bain thérapeutique, bois franc, céramique, poêle à bois, garage 24x26' chauffé, 73,000$ négociable. Tél.:672-6692, cellulaire: 812-1648.

CHICOUTIMI 794, des Presses, garage, piscine, très propre. Urgent!. Moins 127,???$. Régis Morin, La Capitale, 543-5506.

CHICOUTIMI rue des Chardonnerets, brique, 4 chambres, verrière, entièrement rénovée, terrain aménagé, impeccable! Tél.:549-3655.

CHICOUTIMI-NORD 176, St-Sauveur, maison 1.1/2 étage, 3 chambres, terrain 6,500 pieds carrés, libre fin octobre. Tél.:543-3500.

CHICOUTIMI-NORD 194 Beaupré, terrain boisé, piscine creusée, extérieur tout rénové, planchers bois franc. Prix très réduit. Moins 10?,???$, super terrain, plancher bois franc. Régis Morin, La Capitale, 543-5506.

CHICOUTIMI-NORD secteur Vanier, 4 chambres, 2 salles de bains, table de billard, piscine. 92,000$ Possibilité location: 725$/mois. Tél.:690-5043.

FAUT VENDRE, transfert, maison 5 chambres, luxueuse, Chicoutimi-Nord, 117,000$ Maison 3 logements, près cégep Jonquière, 125,000$ Tél.:698-5435.

JONQUIERE 2157, St-Jacques, très propre, 2 étages, brique, avec revenus, plusieurs rénovations effectuées, garage double, piscine, sous-sol aménagé avec entrée indépendante, près centre-ville. Tél.:695-2310.

JONQUIERE bien située, maison à revenus, 3 logements, bon revenu.Tél.:547-5855.

209 Maisons à vendre



JONQUIERE bungalow 40x28, 3526 St-Joseph, 3 chambres, fenêtres et portes Polyco, impeccable. 109,000$ Tél.:591-0077.

JONQUIERE cottage, 3683, rue Wolfe, plancher bois, armoires stratifiées, garage double, 93,500$, négociable. Tél:547-4506.

LA-BAIE jumelé 8 pièces, 2 salles bains, possibilité 3 chambres, 65,000$ négociable. Tél.:697-6602.

L'ASCENSION 4 chambres, terrain 100'x100'', clôturé, 39,500$. Tél.:347-3936.

SAINT-FELICIEN unifamiliale, 3 chambres, sous-sol fini, près du cégep. Tél.:679-3890.

ST-GEDEON maison à revenus, avec garage 24'x27', excellent prix, 355, rang des Iles. Tél.:345-2974.

ST-HONORE 1210, route Madoc, avec garage, terrain 100'x400', 74,000$. Tél.:549-3838, 698-2299.

210 Maisons à louer

ARVIDA unifamiliale, non chauffée, non éclairée, grand terrain, sans voisin arrière. 675$/mois. Tél.:548-9989 après 17h

CHICOUTIMI bord du Saguenay, vue magnifique, meublée, 3 chambres à l'étage, libre immédiatement. 900$/mois. Tél.:812-7392.

CHICOUTIMI quartier Murdock, petites maisons en rangée, 2 chambres, plancher bouleau, ± 660$/mois, chauffé, déneigé, libre immédiatement. Pagette:541-6078 heures d'affaires.

CHICOUTIMI Sydenham, **deux résidences de prestige,** garages, près de tout; meublée, accessoires, services, 1,500$/mois. **Non meublée, 850$/mois**. Tél.:545-2355, 820-2605, 345-2991.

CHICOUTIMI-NORD 298 St-Gérard, 700$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:673-3600, 545-0775.

GRANDE maison campagne, 4091 Chemin St-Louis Est, Alma nord, libre septembre. Tél.:347-4446, 669-0146.

LATERRIÈRE Portage des Roches Nord, maison avec remise, accès Rivière Chicoutimi, 550$/mois, libre immédiatement. Tél.:818-7734, 678-9369.

MI-CHEMIN Chicoutimi La-Baie, construction 2000, 3 chambres, 800$/mois. Tél.:549-8507, 812-8507.

PLACE WILSON tout équipée, chauffé, éclairé, au mois. 900$/mois. Tél.:347-1333, 1-418-831-5439.

ST-COEUR-DE-MARIE domaine Renaud, bord eau, 3 chambres, 2 salles bains. Tél.:347-1951, 514-239-2723.

213 Terrains à vendre

LATERRIERE Portage-des-Roches-Nord terrains à vendre pour construction. Aussi lot boisé et accès au petit lac Dallaire. Zoné blanc. Cellulaire:818-7734, 678-9369.

TERRAIN 164'X300', rives Lac Sébastien (Falardeau), prêt à construire. Tél.:679-1360, 673-1977.

TERRAINS (boisés) 30.000 pi.ca., proximité du lac, Rang des Iles (St-Gédéon), accès plage privée, services municipaux. Tél.:418-345-2414 Mme Bouchard, 514-995-7949, M. Côté.

VUE exceptionnelle sur fjord du Saguenay, situé sur le chemin de l'Anse-à-Pelletier, St-Fulgence, environ 55 acres, route accessible à l'année. Tél.:418-299-2943 Gérald.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1,000$ et moins. ACHAT de tous véhicules en bon ou mauvais état. Payons comptant. Aucun frais de remorquage, c'est gratuit. Tél.:549-4518.

2 ECLIPSE de Mitsubishi 2003, automatique, une convertible, gris métallique, très bas millage. Tél.:668-3584.

A VOIR! DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE



MERCEDES 500 SEL, 1993, état neuf, 58,000 kilomètres, aucune taxes à payer. 29,000$, négociable. Tél.:815-2022.

ACCENT 1999, 107,000 kilomètres, manuelle, grande route, impeccable, 5,300$. Tél.:668-4261.

ACCENT GS 2001, automatique, 52,000 kilomètres, 7,500$ négociable. Tél.:545-0521.

ACHAT – BON PRIX
Automobiles, camions (accidentés ou non). Matériel électrique, etc. Allons chercher. Cell.:550-5661. Pagette: 487-9068.

ACHAT AUTOS, CAMIONS, MÉTAUX pour récupération. Payons comptant. Tél.:542-6938 Métaux Savard.

ACURA Integra 1995, rouge, manuelle, 188,000 kilomètres, freins ventilés, suspension changée, excellent système son, mags, toit ouvrant, sorti 1 hiver, propriétaire féminin, à voir! 13,500$. Tél.:545-8307.

302 Autos à vendre

AUTO CAMION M.T.
2885 du Pont Sud, Alma
OLDSMOBILE Cutlass 1996, 4 portes. **MUSTANG 2003 GT coupé, rouge, 9,500 kilomètres. Spécial: 23,900$. Garantie Ford 2008. Echange accepté.** Malibu 1998, 4 portes. **Oldsmobile Cutlass 1995, 2 portes. Cell.:418-818-1312, Mario.**

BMW 318-I, 1991, tout équipée, impeccable, jamais sorti l'hiver. Tél.:678-1315.

BUICK Century Custom 2002, V6, 21,000 kilomètres, 16,900$ négociable. Tél.:548-1072.

BUICK Century Limited 1990, 3.3, bon état, 500$ négociable. Tél.:812-2713.

CHEVROLET Beretta 1995, 93,000 kilomètres, automatique, climatiseur, aucune rouille. Etat exceptionnel. 3,850$ Tél.:662-0031.

CHEVROLET Cavalier 1999, 4 portes, manuelle, 5 vitesses, 113,500 kilomètres, inspecté, 4,850$. Tél.:346-5780.

CHEVROLET Cavalier RS 1994, 156,000 kilomètres, bleue, V6, 4 portes, automatique, 2,500$ négociable. Tél.:549-8755, 820-6055, Patricia.

CHRYSLER Concorde 1997, équipement complet, 4 portes, automatique, extrêmement propre, prix débarras. Tél.:678-9374, 678-3147.

CHRYSLER Intrépid 1994, 2,400$ négociable. Tél.:543-4817, 540-7340.

CHRYSLER Newyorker 1984, 127,000 kilomètres, très bonne condition, 4 pneus d'hiver neufs, 600$. Tél.:550-5936.

CHRYSLER Sebring LX 2001, 48,000 kilomètres, garantie 2 ans, 12,800$. Tél.:544-6357.

COUGAR 1994 XR-7, automatique, 160,000 kilomètres, bonne condition, 2,500$. Tél.:668-2137.

DODGE Shadow 1991, 160,000 kilomètres, moteur 21,000 kilomètres, mécanique A1, propre, 1,250$. Tél.:544-5354, pagette:696-8974.

DODGE Stratus 1997, 120,000 kilomètres, très propre, femme propriétaire. Tél.:673-7232.

FAITES repeindre votre auto ou camion à partir de 995$. Aussi possibilité de faire des retouches. 20 ans d'expérience. Estimation gratuite. Tél.:548-3306.

FORD COntour 1996, 4 portes, automatique, 4 cylindres, vert, 102,000 kilomètres, excellente mécanique, peinture impeccable, 4,500$. Tél.:678-1331.

FORD Escort familiale 1994, automatique, 132,000 kilomètres, bonne condition, 2,000$ négociable. Tél.:543-0832.

FORD Escort LX 1994, 129,000 kilomètres, pneus d'été et d'hiver, démarreur, très bonne condition. Tél.:545-9520.

FORD Mustang LX Coupé 1988, 5 litres, manuelle, quelques modifications, 6,000$ ferme. Tél.:418-239-0254, 418-671-5858.

FORD Probe LX 1990, 3 litres, tout équipée, excellente condition. Tél.:543-1347.

GRAND AM SE 1998, rouge, 4 portes, 4 cylindres, 138,000 kilomètres, climatiseur, automatique, 5,000$. Tél.:549-8755, 820-6055, Patricia.

HONDA Accord 1987, 4 portes, automatique. Bonne condition. Tél.:549-3621.

HONDA Accord EXI 1988, 208,000 kilomètres, manuelle, blanche, impeccable, 1,200$. Tél.:693-9093.

HONDA Accord LX 1992, automatique, 220,000 kilomètres, très propre, 3,700$. Tel.:690-1015, 820-6896.

HONDA Accord LX 1994, automatique, 4 portes, rouge, 179,000 kilomètres, peinture et mécanique excellentes, 4,900$. Tél.:678-1331.

HONDA Accord LX 1996, 64,000 kilomètres, manuelle, 2 portes, vert eucalyptus. Tél.:548-5023.

HONDA Accord LX 1997, 2 portes, noire, 150,000 kilomètres, très propre, 8,500$. Tél.:374-2149.

HONDA «Civic DX» 1992, en très bon état. Tél.:818-9598.

HONDA Civic DX 1995, 5 vitesses, 3 portes, verte, parfaite condition, peinture impeccable, 4,300$. Tél.:678-3754.

HONDA Civic SI 2000, tout équipée, bas kilométrage, Mercury Sable 1999, impeccable. Non-fumeurs. Tél.:812-2712, 542-1142.

HYUNDAI Accent 2000, manuelle, 2 portes, 75,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver, démarreur, garantie mars 2005, 7,000$ négociable. Tél.:545-9615.

HYUNDAI Accent 2001, manuelle, parfaite condition, 6,000$ Tél.:662-4182, 669-8632.

HYUNDAI Accent GSI, 1998, manuelle, 138,000 kilomètres, 4,200$ négociable. Pagette:696-8397.

HYUNDAI Elantra 2001, 4 portes, automatique, très propre. Tél.:548-0945.

HYUNDAI Elantra VE 2001, 50,000 kilomètres, manuelle, tout équipée, air climatisé, 7,500$ Tél.:549-9573, cell.: 592-8420.

HYUNDAI Excel 1992, manuelle, 173,500 kilomètres, bon état, 1,000$. Tél.:344-1700.

HYUNDAI Tiburon FX 1997, manuelle, rouge, 118,000 kilomètres, garantie transférable, plusieurs extras, très bonne condition, 8,800$. Tél.:697-1242 Lise.

JETTA 1992, 306,000 kilomètres, plusieurs pièces neuves, excellent état, peinture neuve, 1,700$ négociable. Tél.:693-3308.

MAZDA «Protegé» 1999, 108,000 kilomètres, climatiseur, toit ouvrant, démarreur distance, entièrement équipée, 8,600$. FORD «Escort» 1999, 90,000 kilomètres, climatiseur, démarreur distance, très propre, 6,900$. Tél.:698-4426.

MERCURY Sable 1993, familiale, tout équipée, bas millage, excellente condition. Tél.:543-1347.

NEON 1997, blanche, très propre, bas kilométrage, mécanique A1. 3,900$. Tél.:544-6066, cell.:815-0007.

NISSAN Altima 1995, automatique, démarreur, 199,000 kilomètres, 3,400$ négociable. Tél.:698-2289.

OLDSMOBILE Achieva 1993, moteur 18,000 kilomètres, transmission neuve, garantie 1 an, 2,900$. Tél.:673-7054, 549-7297.

302 Autos à vendre

OPPORTUNITÉ transfert de location, Chevrolet Venture 2003, moins de 13,000 kilomètres, tout équipé, reste 36 mois, 435$/mois. Tél.:540-3753.

PONTIAC Asuna 1993, moteur 1.4, 39,000 kilomètres, mécanique A1, pneus d'hiver, très propre, 3,500$ négociable. Tél.:812-0553, 547-0521.

PONTIAC Grand Am SE 1997, automatique, vert, 6 cylindres, 3.1, nouveau moteur 50,000 kilomètres garanti 3 mois, cotation 5,500$, spécial 4,500$. Tél.:678-1055.

PONTIAC Sunfire 1997, rouge, 2 portes, automatique, 100,000 kilomètres, Impeccable. 5,800$ négociable ou échangerais contre petite camionnette même valeur. Tél.:696-0283.

PONTIAC Sunfire 2000, noire, air climatisé, équipement complet, très bonne condition. 6,250$. Tél.:542-1136.

PROTEGÉ 1999 89,000 km, man., 9,995$
HONDA CIVIC 1999, 97,000 km, man., 9,995$
SUNFIRE GT 1997 112,500 km, équipée, 6,595$
CAVALIER 1998 100,000 km, man., 6,395$
CONTOUR 1998 114,000 km, équipée, 6,695$
GRAND AM GT 1996 mags 16", superbe, 5,995$
VOLKSWAGEN WESTFÁLIA 1984 tout équipé, provient des États-Unis. A voir! 10,900$
ACCORD 1998, 117,000 km, gr. élect., 11,995$
DODGE STEALT 1992, U.S.A., 7,495$
HARLEY-DAVIDSON 84 chrome, à voir, 12,900$
Tous ces prix sont négociables!
DANAUTO
548-3809, 690-7779

PT Cruiser Limited 2001, automatique, 36,000 kilomètres, jamais sortie l'hiver, prix à discuter. Tél.:543-3535.

SATURN 1998, familiale, automatique, impeccable! 5,995$. Tél.:548-2823.

SATURN SLI 1995, 5 vitesses, 4 portes, verte, 142,000 kilomètres, très propre, 3,600$. Tél.:696-3282 Candide.

SUNBIRD 1990, 145,000 kilomètres, tres propre, bien équipée, 1,500$ Tél.:547-3331.

SUNFIRE 1998, air climatisé, automatique, très propre, 72,000 kilomètres, 6,000$ Tél.:693-9364.

SUNFIRE 2000, tout équipée, 63,700 kilomètres, cause: départ. Tél.:544-3040.

TOUJOURS IMITÉ MAIS JAMAIS EGALÉ
AUTO GHISLAIN LEROUX INC
1366 boul. St-Paul, Chicoutimi
696-1774
sans frais 1-800-801-2375
AUTOS ET CAMIONS
2003 WINDSTAR LX, 4 p. équipée A à Z, CD, bal. garantie Ford nov. 2007. Spécial: 14,995$
2001 DAKOTA kc 4x4 V8, 4.7 litres, 5 vitesses, bal. garantie Chrysler 2006. Spécial: 18,995$
2001 CHEVROLET VENTURE EXT, équipé A à Z, garantie incluses, spécial 12,995$.
2000 GRAND Vitara JLX, 4 portes, 4X4, V6, autom. climatiseur, lecteur CD, équipée A à Z
2000 ECHO 2 p. 5 vit. bal. gar. 44.62$/semaine
1999 FORD F-150, kc, auto. 4 portes, climatiseur, démarreur, boite 8', garantie incluse.
1998 CHEV. C1500 4x4, kc, aut. V8, 5.7l, air
1998 MAZDA 626 5 vit., CD, gar. incl. 6,995$
1997 CHEV. S10 KC 4x4, V6, 4.3, aut. 3 portes
1993 Mercury Villager V6, auto. 7 pas. climat.
1994 DODGE-RAM 3500, Cargo Van, V8, aut.
1991 CHEVROLET S10, kc, 4X4, V6 aut. 2,995$
DISPONIBLE SAMEDI SUR APPEL

TOYOTA Corolla 2000, manuelle, très propre, mécanique A1, 10,950$. Tél.:548-5729.

VOLKS Cabriolet Karmann 1991, automatique, climatiseur, toit hydraulique, 119,000 kilomètres, laissé 4,200$. Tél.:480-2538.

VOLKSWAGEN Fox 1989, pour les pièces. Tél.:698-4180, 543-0989.

VOLKSWAGEN «Jetta GLS» modèle 2000, manuelle, 145,000 kilomètres, 8 pneus neufs, 4 mag. Entièrement équipé. Toit ouvrant. 13,000$, négociable Tél.:(514)-608-4804, (418)540-0723.

304 Bateaux à vendre

BATEAU 21' Doral, 1991, moteur 4.3 LX, avec remorque, 17,500$. Tél.:548-7391.

BATEAUX et canots de toutes grandeurs, fibre de verre. Zodiac 10', 495$. Tél.:547-5884.

CHALOUPE aluminium 12' accidentée et bien réparée, 600$. Tél.:548-5551.

CHALOUPE aluminium 14 pieds Jumbo, moteur Johnson 9 forces, remorque. Bon état. 2,500$ négociable Tél.:695-0968.

CHALOUPE de pêche Fibreglass, moteur 40 HP tout équipée, remorque. 5,500$ Tél.:543-1347.

PETERBOROUGH 350 26', cuisinette, chambre, salle de bains, couche 4 personnes. Aubaine 7,500$ Tél.:693-9234.

PONTON à coque Lavigne 22', 1989, très propre, un petit bijou, tout équipé, moteur 150 forces Suzuki 1991. Tél.:695-7698.

PONTON 20x8' 2000, moteur 50 forces, toit campeur, prix revisé: 19,800$. Tél.:668-4912, 480-6655

TUNDERCRAFT 190 Magnum 20', 1988, 4.3 LX, remorque, toile rapide, toit campeur, 11,300$ négociable. Tél.:542-3798.

305 Camions à vendre

DODGE Dakota 2001, 99,000 kilomètres, cab 1/2, bleu, bonne condition, 9,995$. Tél.:418-671-1149.

FORD «F-150 XLT» 1988, mécanique A1, 2,200$ Tél.:547-9460.

HYUNDAI «Santa Fe» 2003, 16,196 kilomètres, 4 cylindres, manuelle, vitres électriques, attache-remorque. Tél.:345-2136.

PICK-UP 2X4, Ghevrolet Silverado, blanc, cab régulier, 4.3 litres, 1999, 66,000 kilomètres, 13,000$ Tél.:668-8618, cell.:818-0070.

306 Camions 4 X 4

AFFAIRE profitable! Toyota «Rav-4» 2000, automatique, 5,233 kilomètres seulement, tout équipé, 4 pneus d'hiver neufs, prix révisé: 22,000$ négociable. Tél.:699-0135, message, rendez-vous.

AUTO CAMION M.T.
2885 du Pont Sud, Alma
F-150, 1994, king cab, 2x4, V8, 144,000 kilomètres. 1999 Crew Cab, 4x4, 350 p.c., air climatisé, 90,000 kilomètres. **Chevrolet 2000, 3/4 tonne, boîte 8', king cab, 4x4, tout équipé. GMC SLE 1997 king cab, 4x4, 5.7, ailes saillantes, 6'.** Ford F-150 XLS, 2000, king cab, 4x4, boîte longue. **GMC SLE 1995, 5.7, boîte courte, 4X4, 116,000 kilomètres.** Chevrolet Silverado Z-71, 1999, king cab, 4x4, 5.3, 6'. **1998 Sonoma V6, 4.3, 5 vitesses, 4X4, cab simple, ailes saillantes, mags, 121,000 kilomètres.** Ford F-250 XLT diesel, 1997, 4x4, automatique. F-150, 1990, king cab, 2X4. **GMC SLE 1996, 3/4 tonnes, 100,000 kilomètres, diesel, king cab, 4X4, impeccable!** Chevrolet Silverado 1995, king cab, 4X4, 8', tout équipé. **F-150, 1990, 131,000 kilomètres, original, king cab, 2X4, très très propre, pas de rouille.** Possibilité d'ajout de garantie. **Cell.:418-818-1312, Mario.**

CHEVROLET 4x4, 1995, cab et demi, automatique, très bonne condition, 10,900$. Tél.:678-9374, 590-7403.

CHEVROLET Tracker 2000, manuelle, 4 portes, impeccable. 11,500$ Tél.:662-4182, 669-8632.

F-150 XLT 4X4, 2000, rouge, cabine allongée, boîte 6.5', moteur 4.6, 40,000 milles, air climatisé, groupe électrique, lecteur CD, 17,900$. Tél.:696-9143.

FORD Expedition 2000, 4x4, 12,000$. Tél.:275-5691.

FORD Explorer 4x4 1991, mécanique A1, système 4x4 neuf, très propre, 129.000 kilomètres, 3,700$ négociable. Tél.:812-0553, 547-0521.

FORD «F-150» 1984, 4x4, mécanique et peinture refaites. 3,500$. Tél.:672-1853.

FORD F-250, 1987, diesel, 4X4, excellente condition, 4,500$ négociable. Tél.:695-7175.

GMC 1500 Z71 1994, 4x4, king cab, 166,000 kilomètres. Tél.:690-2325.

GMC «Sonoma» 1997, automatique, 90,000 kilomètres, parfaite condition. 10,000$. Tél.:549-3907, 812-3907 (cellulaire),544-8960.

HONDA CR-V 2000, automatique, équipé, 60,000 kilomètres, 20,000$ négociable. Tél.:695-6211.

HYUNDAI Santa Fe GLS (cuir) 2002, automatique, 60,000 kilomètres, attache-remorque, 21,495$. Tél.:690-3473, 812-8430.

JEEP Cherokee 1993, automatique, 6 cylindres, climatiseur, tout équipé, peinture et mécanique excellentes, 4 pneus d'hiver sur jantes, 3,200$. Tél.:678-1055.

JEEP Cherokee Sport 4x4 1996, très légèrement accidenté côté droit, 3,500$ Tél.:549-9573, cell.: 592-8420.

JEEP YJ 1994, 4 cylindres, automatique, 200,000 kilomètres, 6,800$ Excellente condition. Tél.:272-3090.

PARFAIT pour la chasse! 4Runner 1988, mécanique 1991, la plupart des pièces neuves, 180,000 kilomètres, manuelle, 4X4, 4 pneus 31" neufs, 4 autres bons pneus, 2,500$ vente rapide! Tél.:547-9002.

PATHFINDER 1995, tout équipé, très propre, 126,000 kilomètres, 6,700$ négociable. Tél.:343-2486.

SUZUKI «Samouraï» 1986, 146,000 kilomètres, réservoir essence, embrayage et alternateur neufs. 8 pneus, 1,200$. Tél.:662-7345.

SUZUKI Sidekick 1990, 4X4, mécanique A1, 2 toits. Tél.:547-4407.

307 Campeurs à vendre

CLASSE A 1994, 22', 57,000 milles, très bonne condition, 29,000$. Tél.:276-4900, 276-6777.

CLASSE C 24 pieds, 1985, mécanique A1, peinture neuve, rénové, 15,000$. Tél.:544-7599.

DODGE Road Treck 1987, classe B, versatile, 19', 60,500 kilomètres, équipement complet, auvent, climatiseur, très propre, 14,000$. Tél.:342-1625.

MOTORISÉ fait maison, idéal pour chasse et pêche. A voir. Tél.:677-1050, 812-0880.

MOTORISE Empress Triple E, classe A, 25', style salon, moteur 454, 104,000 kilomètres, très propre, génératrice Honda 4,000 watts, 18,500$. Tél.:673-3359.

308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET «Venture» 2000, 4 portes, 135,000 kilomètres, climatiseur. Impeccable! 8,900$. Tél.:690-0487.

DODGE Caravan 1994, 155,000 kilomètres, très bon état. 2,000$. Tél.:540-0724, 673-3549.

DODGE Caravan 1995, 172,000 kilomètres, excellente condition. Tél.:543-1218.

DODGE Caravan SE 1995, 3.3 litres, verte, propre, A1, 7 passagers. Spécial 1,500$. Tél.:542-9943 après 18 h.

DODGE Caravan Sport 1997, A1, vert fôret, 7,000$. Tél.:275-8070.

DODGE Grand Caravan 1992, 208,000 kilomètres, mécanique A1, très propre, climatiseur, démarreur, à voir. 1,950$. Tél.:542-2737.

FORD Windstar LX 1999, 118,000 kilomètres, bien équipée, 8,400$. Tél.:546-0124, 812-9436.

LUMINA APV 1991, mécanique A1, factures à l'appui, 4,200$ négociable. Tél.:677-3392.

MAZDA MPV 1990, 2x4, très bonne condition, plusieurs réparations effectuées, 1,800$. Tél.:549-2105.

MERCURY Villager 1993, automatique, 6 cylindres, équipement complet, 7 passagers, 175,000 kilomètres, parfaite condition, 3,500$. Tél.:678-3754.

NISSAN Axxess 1995, 180,000 kilomètres, 2,500$. Tél.:693-8659.

NISSAN Quest 1995, automatique, 139,400 kilomètres, climatiseur, mécanique esthétique impeccable. 5,995$ Tél.:662-0031.

308 Fourgonnettes à vendre

PLYMOUTH Voyager 1992, 3.3 litres, 1,800$ négociable. Tél.:548-9496.

PLYMOUTH Voyager 1993, 170,000 kilomètres, automatique, 1,700$. Selle western, 100$. Tél.:544-0701.

PLYMOUTH Voyager 1993, V6, 3 litres, 2,500$ négociable. Tél.:690-1602.

PLYMOUTH Voyager 1994, 7 passagers, moteur 3.3 litres, excellente condition. Très très propre. 1,800$ Tél.:690-2372.

PLYMOUTH Voyager 1997, équipée, 7 passagers, 5,300$. CARAVAN 2000, 99,000 kilomètres, 11,900$. Tél.:547-9449.

PLYMOUTH «Voyageur LE» 1992. À vendre ou échanger contre pick-up de même valeur. Tél.:690-0693, 592-3622 (pagette).

PONTIAC Transport 1995, bleu pâle, 180,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver, 2,500$. Tél.:697-0889 après 17 h.

TOYOTA «Sienna LE» 2000, 58,000 kilomètres, comme neuve. Tél.:543-9587.

309 Machinerie



CAMION 1 tonne Chevrolet 3500 1998, avec plateforme, 72,000 kilomètres. Tél.:543-9384, 693-2780.

BATTEUSE John Deere 7700 bon état. Table à grains #215. Nez à mais 4 rangs, modèle 443. Tél.:344-1700.

BOITE à ensilage «New Halland #8», bonne condition. Tél.:343-3693.

HINO FB 1992, 295,000 kilomètres, plate-forme remorqueuse 16', wheel-lift, très propre, pneus neufs. Tél.:540-3561.

MULTIFONCTIONNELLE «Koering 608» 1997, tête «FMG 762-B». Refaite à neuf. Prête à travailler. Tél.:697-0892, 812-5893.

PEPINE John Deere 1969, modèle 510-D, excellent état, 11,900$. Tél.:690-3473, 812-8430.

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER «Seadoo» 2003, GTX, «supercharged», 4 temps, 15 heures. Tél.:545-0374.

312 Motos à vendre

AUBAINE! Kawasaki KLR 650 1998, excellente condition, 2,800$ négociable. Tél.:482-0051, 669-5905.

HARLEY DAVIDSON 1996, 63,000 kilomètres, entièrement chromée. Vrai bijou! État neuf. Incluant remorque. 22,000$. Tél.:697-0892.

HARLEY Davidson FX, 1970, impeccable, évaluation 18,000$, laissée 13,000$ négociable. Tél.:695-7175.

HARLEY XLH 1200cc 1997, 25,000 kilomètres, 1 HD, comme neuve, avec extra. 9,500$ Tél.:818-0666.

HONDA Nighthawk 1984, 4 cylindres, 750 cc, 42,000 kilomètres, 2,400$. Yamaha RT 100 1998, 1,600$. Tél.:542-8130, 693-3870.

HONDA Shadow Ace 2001, deux tons, tout équipé, 18,400 kilomètres, 5,900$. Tél.:545-1797, cell.: 690-6723.

HONDA VLX 600 1988, 90,100 kilomètres, moto de collection, 3,900$. Tél.:545-1797, cell.: 690-6723.

HONDA VTR-1000 1999, parfaite condition, prix à discuter. Tél.:693-7448, 542-7641.

HONDA VTX 1800cc Limited 2002, noire, 2,000 kilomètres, tout équipée. 16,000$ non négociable. Tél.:481-2157.

HONDA «XR-650-R» 2001, plaquée route. 5,200$. Echangerais V.T.T. Tél.:542-1767.

KAWASAKI «KLR-650», 1999, très bon état. Tél.:818-2563 (jour).673-3807 (soir).

KAWASAKI Vulcan Classic 1500cc 1996, 55,000 kilomètres, 6,200$ négociable. Tél.:547-6668.

KAWASAKI Vulcan Drifter 1999, 30,000 kilomètres, équipé, 6,000$. Tél.:548-9743.

KAWASAKI «ZX 600» 1996, très bonne condition, 4,800$, négociable. Tél.:668-0741, 669-8337 (cellulaire).

OFFRE excptionnel: Suzuki Intruder 800cc 1994, rouge plus chrome, excellente condition. Bas millage. Petit bijou. 4,200$ Tél.:673-4700, Pierre.

SUZUKI DR 650 2003, 3,200 kilomètres, état neuf. Tél.:697-0904.

SUZUKI GSXR 750cc 2003, 8,880$ négociable. Tél.:672-6569.

VOUS DÉSIREZ AMÉLIORER VOTRE AVENIR?

SALVATORE

Les franchises Salvatore, les leaders de la livraison de pizzas, sont en pleine expansion.

Saguenay–Lac-Saint-Jean-Chibougamau
1-888-400-3232 poste 226

00589220

312 Motos à vendre

SUZUKI Intruder 1500 LC 2001 Edition spéciale, 9,000 kilomètres. Tél.:543-9384, 693-2780.

SUZUKI JR80, manuelle, très bon état, 1,650$. Tél.:818-4210.

SUZUKI Katana 600 2002, 17,000 kilomètres, possibilité d'équipement. 5,950$ Tél.:812-6355.

YAMAHA V-STAR Classic 2001, 1100 cc, 17,000 kilomètres, tout équipée, 7,900$. Tél.:672-2844, 818-3526.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Bombardier Traxter Max 2 places, tout équipé, 2004, 3 ans garantie, 513 kilomètres, 11,000$ négociable. Tél.:548-1938.

4 ROUES Honda 4x4 2000, 300 cc, très propre, équipement complet. Tél.:590-7403, 673-1742.

BAYOU 300, 1988, beaucoup de pièces neuves, à voir! Tél.:548-6746.

BOMBARDIER Quest 2003, 500 kilomètres, automatique. Garantie 1 an. Tél.:543-1347.

HONDA 350 4x4 2002, 1,430 kilomètres, tout équipé, 7,500$. Tél.:812-8949, 549-3590.

POLARIS 2003 Predator, prix à discuter. Tél.:251-8844.

POLARIS 6x6 Big Boss 1998, avec treuil, état neuf. Tél.:543-1347.

POLARIS Sportsman 4x4 liquide 1995, 2,700$, 1,400$ de réparations, factures à l'appui. Tél.:343-2837.

PREDATOR 500 2003, "dyno jet", pipe, White Brother", 30 heures d'utilisation, mécanique A1, 6,500$ négociable. Tél.:418-258-3739.

SUZUKI 300 2001, 3,280 kilomètres, gratte artisanale, 5,250$. Tél.:481-1922.

SUZUKI Quad Sport 230, 1988, automatique, suspensions avant et arrière, 550$. Tél.:549-4518.

SUZUKI Vinson 500 2003, tout équipé, 600 kilomètres. Tél.:544-3040.

YAMAHA «Wolsverine 1999, 2,000$ d'équipement. Tél.:672-8265.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $
Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ Gilbert Auto inc. 543-8361

BLAZER 4x4, 1989, 4.3, automatique, pièces ou route, 475$. Tél.:690-3941.

CAVALIER 1993, transmission manuelle, radiateur, etc. Tél.:693-6082.

LOT de radios d'auto et camions, 50$ chacun + 4 roues de Tercel + 4 roues de Célica + attache-remorque pour Ford F-150 et Blazer et Pathfinder, aubaine! Tél.:696-1774.

PIECES D'AUTOS SHIPSHAW. Vente de pièces usagées et achat d'autos et camions. Possibilité de défaire vos pièces vous-même. Tél.:815-2806.

315 Remorques à vendre

REMORQUE 7'x8' pour deux motos ou motoneiges. 450$. Tél.:345-2858.

REMORQUES neuves 4'x8' basculantes, bois traité, prix débarras. Usagées disponibles. Échafaudages de construction pour corniches. Tél.:696-9591.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR à pelouse «MTD 12-38», 400$. Tél.:547-0780.

TRACTEUR MF25 à vendre ou échanger. Tél.:544-7841, 544-1005.

UNE ENTREPRISE ŒUVRANT DANS LE DOMAINE DE LA RESTAURATION

Recherche des candidats qualifiés afin de maintenir son excellence, sa renommée et pour répondre à la demande:

- CUISINIERS(ÈRES)
- SERVEURS(EUSES)
- AIDE-CUISINIERS(ÈRES)

- Diplômes obligatoires
- Cinq (5) années d'expérience

Les candidats idéals seront des personnes ambitieuses, compétentes, énergiques, constantes et professionnelles qui posséderont ces qualités bien au-dessus de la moyenne.

Pour postuler, envoyez votre curriculum vitæ au 1918, boul. Mellon, Jonquière ou par e-mail au: odysseerestaurant@qc.aira.com ou par fax au: 548-8978.

00596833

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

AIDE-FAMILIALE pour garder enfants (Chicoutimi), lundi au vendredi, 7h30 à 16h30. Salaire à discuter. Tél.:549-9463.

GARDIEN(NE) à domicile avec expérience recherché (Chicoutimi), 5 jours/semaine. Tél.:690-5253.

Gardien(ne) à Vancouver, pour famille 3 enfants entre 6 et 11 ans, poste résidant, débutant en septembre, pour francophone avec un peu d'anglais. Permis de conduire nécessaire. Idéal jeune fille dynamique aimant travailler avec des enfants, et attirée par l'occasion de connaître la Côte Ouest. Entre 30-40 heures/semaine, l'horaire flexible. Les parents sont bilingues, et les enfants d'âge scolaire étudient en français. Minimum d'un an, de préférence. Références. Aide financière pour déménagement. Renseignements, Duncan ou Jennifer. Tél.:604-980-6611 (ddow@telus.net)

NOUS recherchons une gentille personne pour faire dîner 2 enfants et entretenir notre maison à La Baie. Tél.:544-1548.

402 Personnel demandé

AIDE-CUISINIER(ERE) libre immédiatement, du lundi au vendredi, environ 20 heures/semaine. Tél.:677-1443 avant 14 h.

ARBOFLORA Centre Jardin recherche horticulteur(trice)s et préposé(e)s dès maintenant. Tél:673-6163.

BARMAID(BARMAN), serveurs(ses), avec expérience, temps partiel, temps plein. Cactus Rock Café, La Baie. Tél.:544-9310, Annick ou Sylvain.

BESOIN immédiatement d'évaluateur(trice)s mystères. Appliquer en ligne au www.clientmystere.com

CHAUFFEUR(EUSE) expérimenté(e) sur des camions munis de trains routiers. Poste temps plein. Tél.:349-2980.

Commis(e) de pharmacie. Expérience requise en service à la clientèle. Polyvalente. Travail d'équipe. Temps plein. Apportez votre C.V. à Stéphane Nepton, avant le dimanche 29 août à la Pharmacie Martel, Belley et Nepton, magasin Wallmart, Jonquière.Tél.:542-4839.

CUEILLETTE DE POMMES
Frelishburg et Dunham (près de Granby, dans les Cantons de l'Est), pour la période du 10 septembre au 15 octobre approximativement. Possibilité d'être logé et nourri ou logé seulement. Les gens possédant leur propre campement sont les bienvenus. Pour information contacter le 450-298-5275, le jour, entre 8 h 30 et 17 h, demander Monia Caron.

CUEILLEUR(EUSE)S de pommes demandé(e)s. Camping gratuit avec services. Tél.:347-9184.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience, pour préparation et friture des mets. Se présenter avec C.V. au 3880 boul. Harvey, Jonquière, demandez Mike Lee.

DECORATEUR(TRICE) 30-35 heures/semaine, expérience un à deux ans. Pour vente, consultation et visite à domicile pour plan de décoration. Apportez votre CV au Centre de Rénovation FDS 2762, De La Salle, Jonquière. (att: Yolaine Harvey).

ECOLE DE BARMAN ET BARMAID
Pub-Avenue, cours intensif, trucs, astuces, dégustations, pratique, tenue de bar. Formateur accrédité de l'ITHQ. Tél.:544-2199.

GAGNEZ 200$, 500$ ou plus par semaine en assemblant nos différents bijoux, à domicile. Aucune expérience nécessaire. Envoyer une enveloppe préadressée à: Kevenchris 6-2400, Dundas St West, suite 541, Misssisauga (Ont), L5K 2R5. Réf.: 244.

402 Personnel demandé

GARAGISTE/ OPÉRATEUR(TRICE)
Station service/garage
Secteur Roberval

Sonic, la division pétrolière de Nutrinor est actuellement à la recherche d'un(e) candidat(e) pour opérer un garage deux portes et une station-service situé à Roberval.

FONCTIONS:
- Assumer l'entière responsabilité du garage et de la station service
- Voir à l'application des normes et politiques de Sonic
- Superviser son personnel

EXIGENCES:
- Dynamisme
- Sens de l'organisation et de l'entrepreneurship
- Grande disponibilité (soir et fin de semaine)
- Lettre de garantie bancaire exigée
- Facilité de communication avec la clientèle

AVANTAGES:
- Vous êtes votre propre patron
- L'expérience d'une entreprise bien établie
- En étant à votre compte, vous disposez d'une liberté de grandir selon votre sens de l'initiative.

Pour plus amples informations, contactez:
Nutrinor, M. Mario Lavoie
565 ave Coop, St-Bruno, Qc G0W 2L0
(418)343-3363 poste 2274
1-800-463-9908

LES INVENTEURS DE L'EST
Compagnie établie depuis plus de 30 ans, est à la recherche de commis aux inventaire pour travail sur appel. Pour information: 418-698-0275.

LIVREUR(SE) avec voiture, pour soir et fin de semaine. Aussi boss-boy. Se présenter Jardin du Bonsai, 1324 boul. Talbot, Chicoutimi.

M. MUFFLER CHICOUTIMI
recherche mécanicien(ne) avec classe ou apprenti(e), minimum 2 ans d'expérience dans l'automobile. Connaissance en alignement serait un atout. Salaire avantageux. Vous présenter sur place ou 545-0222 Eric ou Frédéric.

MASSEURS(SES) demandés(es), Bonnie & Clyde.Tél.:550-1636.

MENUISIER(ÈRE) ébéniste avec expérience obligatoire en menuiserie et ébénisterie. Envoyer CV par télécopieur au 418-542-2709.

MENUISIER(ÈRE) minimum 2 ans d'expérience, pour rénovation et pose de portes et fenêtres. **Aussi SECRÉTAIRE temps partiel.** Tél.:547-9954.

MULTINATIONALE recherche personne sérieuse avec leadership pour démarrer nouvelle entreprise. Aucune expérience nécessaire. Formation gratuite et continue. Travail temps plein ou partiel. www.reussite.projetdaffaires.com Pour entrevue contactez Annie au (418)251-2919, cellulaire: (418)218-1509.

OPERATEUR(TRICE) pour multifonctionnelle. Un an d'expérience. Temps plein. Tél.:697-0892.

PROFESSEUR(E) privé(e) demandé(e) pour mathématiques 6e année et secondaire 2, 5 heures/semaine, patience requise. Tél.:545-7675, Isabelle.

PUBLICATIONS S.B.L.
est à la recherche d'une personne dynamique. Expérience dans la vente par téléphone nécessaire. Pour entrevue 815-1951.

Les maladies du rein s'attaquent aux familles, pas seulement aux individus.

Mars est le mois du rein. Donnez généreusement.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN
www.rein.ca

LES SPÉCIALISTES

Services financiers

Problèmes financiers persistants
Nous pouvons vous aider à vous en sortir!
- Règlement avec tous vos créanciers.
- Proposition de consommateurs.

Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière
(418) 812-7260
www.faillite.rcgt.com
Raymond Chabot inc.
Syndic de faillite
00575689

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Informez-vous:
Christian Tremblay 690-8838 (Chic.)
Alain Perreault (Jonq.) 690-8351
Carol Morin 690-8836 (Alma)

Pour réservations contactez: Chicoutimi : Christian Tremblay, 690-8838
Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Alain Perreault, 690-8351

402 Personnel demandé

REBOITECH INC
La forêt notre priorité depuis 20 ans
Débroussailleurs(euses) demandé(e)s
Nous offrons:
- Choix diversifiés de secteurs de travail
- Bonus de fidélité
- Allocation d'équipement de sécurité
- Excellente condition d'hébergement

Communiquez avec:
Dominique Biron ou Sylvain Boulianne
545-2893

RECHERCHE bûcherons pour sciage conventionnel à la scie à chaîne, travaux secteur Saguenay. Tél.:549-5888, jour et soir.

RECHERCHE «Livreur-chauffeur» pour livaison de colis, secteur Alma. Temps partiel. Véhicule nécessaire (auto). Tél.:550-0983.

RECHERCHE mécanicien(ne) avec expérience (à l'Anse-St-Jean). Poste temps partiel, possibilité temps plein. Tél.:272-2565, ou poster votre CV par télécopieur au no. 418-272-1124 avant le 31 août 2004.

RESTO 24 HEURES (M. Hot dog)
RECHERCHE cuisinier(ère)-serveur(euse). Horaire de 15 h à 23 h. Environ 30 h par semaine. Télé-avertisseur:592-5775, 693-8885.

TECHNICIEN(NE) en électronique. Compagnie de Montréal, travail d'atelier: nettoyer, réparer, livrer et appels de service pour appareil d'amusement. Secteur Québec, Ontario. Aimer voyager, minimum 40 heures/semaine, emploi immédiat, véhicule fourni, salaire à discuter. Tél.:514-809-5478.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

ECOLE DE COIFFURE
Par un professeur diplômé de l'Université
Cour privé, encore 2 places disponibles
Réservez maintenant!
549-9163
Monick Charest (Croft) prof.

INVESTIR en Bourse. Gérez vous-même votre portefeuille. Cours privé. Tél.:672-4532, 662-7780.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

Menaces/Saisies/Impôts/Stress financier
SOLUTION:
UN PAIEMENT PAR MOIS
0 % D'INTÉRÊT
SDEC
Jonquière
(418)542-2000

PROBLÈMES FINANCIERS demande de prêts assurés 24 h, de 500$ à 250,000$, première et deuxième hypothèque jusqu'à 100%. B.D.A. Pagette:1-800-463-9311, code 8560.

TOUS CRÉDITS ACCEPTÉS maison, auto, commerce, consolidation, rénovation, refinancement, refus de banque. G.F.C. inc. (418)563-8286.

502 Occasion d'affaires

ATTENTION, le Groupe Excellence est en pleine expansion dans votre région, 600$ à 900$ semaine, 8 postes de leaders disponibles, faites vite! Tél.:1-866-593-8155.

RECHERCHONS personnes dynamiques, potentiel de revenus illimités! Temps plein ou partiel. www.projet projetdaffaires.com

ROUTE de lait à vendre, belle oppportunité, clientèle établie. Tél.:673-4338.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

30 ans d'expérience, 30 ans de garantie. TOITURES, revêtements extérieurs. Fissures, crépi. Pose de membranes pour béton. Changement de drain. Saguenay:545-6827, Alma:487-7751.

ARTISAN MENUISIER pour tous travaux construction rénovation, peinture, plâtrage, patio, restauration de meubles en bois. Tél.:548-7533.

ASPHALTE ST
Asphaltage, travaux d'excavation
Aménagement paysagé
Transport de terre, sable et gravier
695-4865, 540-2868

CHARGÉ de projet, charpentier-menuisier, offre ses services pour rénovation résidentielle, commerciale et industrielle. Tél.:693-5052.

KIT de maison ou garage pour autoconstructeur. Tél.:818-6383, pagette: 541-8104.

MENUISIER 30 ans d'expérience, travaux tous genres: électricité, plomberie, béton, levage maison, couverture et finition, 40$ l'appel. Tél.:698-2043, 690-0230.

SURPLUS D'ACTIF
Fenêtres rabais 60%. Portes de garage. Portes. Liquidation: Blocs et pavés unis. Tél.:549-9999.

Toiture en tout genre
Cheminée en partie ou complète
RBQ: 8295-5717-00
543-4545

603 Soins thérapeutiques

MASSAGE DOUX: Calme bien, soulage, replace, détend, ajuste. Tél.:(418)590-1173 Michaël.

MASSAGE juste bien: détente, douceur, énergie; soulage, revitalise. Tél.:542-9590, 591-7456.

MASSAGE POUR TOUS: détente, relaxation, 8h à 17h, Chicoutimi. Tél.:693-5908.

604 Offres de services

A BAS ABATTAGE D'ARBRES
Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

ATTENTION DÉCAPAGE
TEINT, vernit vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Ébéniste d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Petit ou gros projet. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

C.G.K Services Immobiliers (entretien technique de bâtiments). Service de conciergerie. Réparation et entretien. Logements multiples, résidentiel et commercial. Unité de service. Tél.:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

DORMEZ en paix. Laissez-vous protéger contre feu, vol, vandalisme. Service de chiens de garde professionnel (commercial et résidentiel). Au choix: Rottweiler, Doberman. Tél.:547-6827.

FEMME offre ses services pour l'entretien ménager, grande disponibilité. Tél.:690-3329.

RENOVATIONS intérieures, extérieures, toitures, construction de garage. Pose planchers de bois flottants, céramique, etc. Estimation gratuite. Tél.:698-2192, 698-4321.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» futures places à 7$. Tél.:543-1526.

ARVIDA garderie milieu familial, 5 minutes autoroute, éducatrice diplômée, enfants 0-5 ans, 18$/jour, avec reçus. Tél.:545-0291, ,673-6382.

EN MILIEU familial places disponibles à Chicoutimi, de 0-5 ans. Reçus impôt. Tél.:549-4036.

ENTRE Chicoutimi et Jonquière, garderie milieu familial. Tél.:548-2990, 550-2950.

GARDERIE les petites grenouilles, 5 minutes de St-Honoré, rang St-Marc. Tél.:693-8998.

GARDERIE milieu familial à Chicoutimi, place disponible à 7$. Tél.:696-2917 Marie.

GARDERIE milieu familial, Chicoutimi-Nord, éducatrice 10 ans d'expérience. Tél.:545-1846.

GARDERIE milieu familial, Côte Réserve, 1 place disponible à 7$/jour, programme éducatif. Tél.:545-1445.

J'OFFRE mes services comme gardienne d'enfants, travaux ménagers et cuisine, journée ou semaine, secteur La-Baie. Tél.:272-2880.

JONQUIERE plateau Deschênes, 1 place à 7$ pour un enfant 4 ans. Tél.:548-0235.

MILIEU familial scolaire, dîner, avant et après l'école. Face aux écoles Notre-Dame du Sourire et Riverside. Tél.:548-7882.

NOUVEAU! Jonquière milieu familial, 3 places disponibles, 0 à 5 ans. Tél.:547-6839, 815-6839 cellulaire.

SERVICE de garde milieu familial, 2 places disponibles. Tél:548-6887.

UNE place 7$, 2 ans et plus, Jonquière près Cépal. Pour 30 août. Tél.:695-7179.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 Animaux à donner

QUATRE chatons prêts à donner. Tél.:674-2474.

702 A vendre ou échanger

4 ROUES 4x4 Kawasaki 2003, avec pare-brise, siège, porte-bagages, support canot, treuil. Echangerais contre voiture même valeur, 5,500$. Tél.:344-4244.

ARGO 8x8, magnum, 1991, treuil, toit, hydraulique, support à bateau et chaloupe. Très bonne condition. 4,800$. Echangerais contre V.T.T. Tél.:542-3908.

703 Ameublement

BUREAU de chambre avec commode, bureau, miroir, tête de lit, mélamine verte, 200$ négociable. Tél.:549-4646.

CHAISE berçante La-Z-Boy. Meuble ordinateur. Tél.:543-0667, Valérie, Charles.

CUISINIERE 2 ronds, avec four, fonctionne sur 110. Idéal étudiant. Tél.:543-6405.

CUISINIERE réfrigérateur, laveuse, sécheuse, 500$ l'ensemble. Peut vendre séparément. Tél.:549-6388, 673-6162.

CUISINIERE, frigidaire, laveuse, sécheuse, couleur amande, 475$. Tél.:696-4818.

ELECTROMÉNAGERS très bon état, 8 ans, blancs: réfrigérateur 5'6", cuisinière Kitchen Aid autonettoyante, dessus céramique, lave-vaisselle GE, laveuse et sécheuse GE grandes capacités, laissés 1,800$/l'ensemble. Tél.:693-3071.

FERMETURE de logement, cause maladie: Set de chambre, meubles, etc. 961 St-Paul #31, Chicoutimi, 549-5339.

LAVE-VAISSELLE Kitchen-Aid, vert, bonne condition. Tél.:544-5135.

LAVEUSE 8 ans d'utilisation, de marque Frigidaire. Sécheuse, 65$. Tél.:544-6224.

LAVEUSE sécheuse, blanche, très bon état. Tél.:251-8844.

LAVEUSE, sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, poêle «Jen-Air», lave-vaisselle. Tél.:545-9361, 541-6857.

MATELAS 39", en excellente condition, comme neuf, 125$. Tél.:672-2549.

MOBILIER de chambre, mélamine grise, 9 morceaux, lit «queen», comme neuf, 350$. Tél.:542-8700.

MOBILIER de cuisine, chambre, salon, demi-lit, poêle, micro-ondes, couteaux à dépecer, etc.Fermeture de logement. Tél.:668-0093.

SET de salon bleu (divan et fauteuil), modèle récent, très propre, 325$ Tél.:542-1101.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

VENTE fermeture de maison: plusieurs meubles, 3519, St-Louis, Kénogami. Tél.:542-5908.

704 Animaux

ADORABLE mini-colley pure race, 4 mois, mâle, très affectueux. Tél.:693-0529, 820-5318.

AFFECTUEUX croisés Schnauzer/Scottish, 8 semaines, vaccinés, vermifugés, mâles 200$, femelles 225$. Tél.:690-0978.

ANIMALERIE JONAS. Nouveautés: Lhassa Apso, Teckel, Caniche, Boston Terrier, Westie, Berger Allemand, Braque Allemand, Carlin, Beagle, Springer Anglais. Siamois, Persan Chinchila. A venir: Berger Anglais, Bulldogue Anglais, Labrador Blond. Tél.:693-1994.

BEAU cheval «Quarter Horse Palomino», 5 ans, enregistré, gelding, dressé, très bonne santé. Grosse musculature. 4,500$, négociable. Tél.:668-4917.

BEBE inséparable, 2 mois, nourri à la main. 60$. Aquarium 5 gallons, tout équipé, 30$. Tél.:542-3152

CANICHE Royal (Standard) 8 chiots, 2 mâles et 6 femelles, noirs, nés le 29 juin 2004. Vendus vaccinés, stérilisés, non enregistrés. Disponible début septembre. Prix 700$. infos:(418) 275-3381.

CHIOT Golden, mâle, pure race, vacciné, vermifugé, spécial 200$. Tél.:547-4649.

CHIOTS mini-Colley Shetland pure race. Acheteur sérieux. Tél.:820-1830, 820-1011.

CHIOTS Shih Tzu, foncés, prêts 26 août, vermifugés, 325$. Tél.:695-0365, 812-7365.

DRESSAGE de chiens à domicile. Obéissance, protection, correction de mauvais comportements canins. Tél.:662-8869.

MARECHAL-FERRANT Yvon Lajoie: ferrage de compétition et de randonnée. Tél.:348-6515, pagette: 450-753-2440.

PETITE ferme adopte animaux: lapins, moutons, chèvres, oies, canards, poules, ânes, poneys, chevaux, etc, pour faire le bonheur des enfants, prenons les animaux gentils et en bonne santé, gratuit ou bon prix. Tél.:695-3934.

PRIX spéciaux! Chiots «Shih-Tzu» pure race, femelles, 175$, mâles, 150$. Prêts. Tél.:345-8685.

PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN EDUQUE
JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.:693-1994.

SELLE de poney, 200$ + selle Western de baril, 400$. Tél.:679-1481.

SUPERBE chiots Boxer fauve ou bringé, parents sur place. Tél.:673-6014.

705 Antiquités

1 A absolument visiter
Pour choisir des antiquités de qualité.
Le plus grand choix depuis 20 ans.
Aucune comparaison possible.
Venez vérifier vous-même.
Antiquaire c'est notre métier.
Marché d'antiquités
5922 boul. Talbot
Laterrière
Tél.:678-2775
Seulement samedi et dimanche de 9 h à 17 h

Antiquités, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 09h00 à 17h00, samedi 9h00 à 16h00, dimanche 11h00 à 16h00. Tél:668-8978, 480-1317.

LES ANTIQUITÉS ROBERT GAUTHIER
20% de rabais!
samedi et dimanche, 21 et 22 août de 10 h à 17 h. Toujours le même service cordial et personnalisé!
Vente, achat, échange, évaluation et succession.
46 rue Jacques-Cartier Ouest
Chicoutimi
549-4644, 812-9255

TABLE centenaire, en très bonne condition, décapée, 325$. Tél.:547-5067.

706 Bois de chauffage

ERABLE, bouleau, merisier sec, 75$/corde, livré. Bois feu dehors 35$/demi-corde. Tel.:542-0091, 540-8269.

707 Coin du bébé

SIEGE d'auto Century entre 20 et 80 livres, avec instructions, 3 ans d'utilisation, état neuf, 70$. Tél.:592-7238.

708 Demandé

On demande chauffe-eau à l'huile avec réservoir. Tél.:820-3788.

TABLE de billard avec ardoise, poches en cuir, 1,500$. Tél.:673-6155.

709 Divers

A VOIR! pin blanc brut sec, 1 pouce, 1.1/4, 2 pouces, largeur 10", 12". Aussi poutres 4"x12"x16' qualité exceptionnelle pour ébéniste, sculpteur, bricoleur. Informations:549-0648.

ASPIRATEURS usagés à partir de 59$. Electrolux avec balai électrique, à partir de 149$. Sacs et réparation toutes marques. Aspirateurs Samsung neufs, modèle 5913, 1300 watts, 149$. 10 modèles d'aspirateurs centraux. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald). 542-9451 ou 1-800-463-9814.

ATTENTION! Promotion d'huile à chauffage et diesel pour résidentiel, commercial, industriel, de Métabetchouan à Petit-Saguenay. Escompte, prix très avantageux, plan budgétaire, assurances. Tél.:543-7600, 812-5977.

BALANCOIRE en bois de pin traité. Compresseur industriel 5 forces. Gros chaudron à savon. Poêle combustion lente. Fournaise à air chaud au propane. Poêle aux granules. Poêle propane 4 ronds. Tél.:(418)348-9467.

BESOIN de 7 clients sérieux et engagés, pour perdre 10, 20, 50 livres ou plus. Évaluation gratuite. x-slim.com Tél.:1-800-296-1337.

BUREAU de travail + grosse armoire et commode, presque neufs, couleur cerise. Tél.:678-9674.

CALORIFERES fonte: 3.5X28"X24", 6.5X32"X20" (pattes), 3.5X32"X30", 6.5X32"X20". Unités chauffage électrique murales, 347, 2000 Watts, 50$/chacune, à voir! Tél.:696-3495, entre 9h00 et 17h00.

Soyez enfin libéré
Cessez de fumer

concours
«Becquée Bobo»
Cet été
progrès dimanche
prend soin de ses lecteurs
avec son
concours
«Becquée Bobo»
Notre
GRAND PRIX
Un scooter électrique «Paramobile»
Paramédic
d'une valeur 1200$
pratique à la maison, au chalet, au camping.
Tirage du grand prix:
le vendredi 17 septembre, 11 h
Participez et courez la chance de gagner une des
10 trousses de premiers soins
Paramédic
d'une valeur 100$ chacune
Tirage chaque vendredi, 11 h
du 16 juillet au 17 septembre
COUPON DE PARTICIPATION
demain dans votre progrès-dimanche
005992716

709 Divers

CAMÉRA Minolta Maxxum avec 3 téléobjectifs zoom + flash, valeur 1,600$, laissé 475$. Vélo de montagne Peugeot, neuf, valeur 600$, laissé 150$. Banc de scie en fonte de contracteur, très puissant, 200$. Ancien juke boxe pour 45 tours, fonctionne très bien, 475$. Ancien gramophone portatif, 250$. Tél.:678-9820, 812-9820.

COLLECTIONNEUR d'antiquités achète au meilleur prix: meubles, objets religieux, objets militaires, vaisselle, porcelaine, argenterie, lampes, encadrements, peintures, bijoux, vieilleries, etc. Je me déplace, paie comptant. Tél.:812-9255, Robert Gauthier.

COMPRESSEUR Ingersoll-Rand T30, 5 Hp, 220 Ampères, comme neuf, 1,200$ négociable. Tél.:668-2137, 662-5055.

ESPACE pour remisage motos et articles d'été. Terrain à louer pour Fifthwheel ou roulotte. Tél.:544-5135.

EXERCISEUR physique. Bicyclette pour homme 18 vitesses, route. Mobilier de cuisine mélamine blanche, 6 mois d'utilisation. Réservoir à l'huile, 250 gallons avec support. Four à céramique. Patins roues alignées #80, grandeur 9. Tél.:545-9701 (dimanche soir).

FORAGE puits artésien, puits gélinite, vente, réparation, installation pompe à eau. Depuis 1970. RBQ: 1194743967. Tél.:(418)668-5177.

La Galerie d'Art de Métabetchouan abandonne les affaires. Invitation spéciale aux collectionneurs et amateurs d'antiquités. Des rabais allant jusqu'à 80%. Prix spécial sur quantité. Tout est à vendre: ameublement, accessoires, et même la bâtisse est à vendre. Tél.:349-5077, 345-8379.

LOT portes, fenêtres ouvrantes PVC. Poutres de bois 8"x8", 6"X12", laminées. Poutrelles en métal 14"x25', H-Beam 8", 10", 12", 14". Fer-ancre de 1" à 4". Porte jardin acier avec cadre. Etc. Tél.:698-2299.

MACHINES à bleuets 26" et 28", montées sur roues 20". Tél.:343-2178.

MANNEQUINS de réanimation, grandeur humaine. Four à poterie «Taragon». Tapis roulant. Lot de barils de plastique. Tél.:342-6774.

MANUFACTURIER DE STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h OU IMMÉDIATE, FERNAND TREMBLAY, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 RUE STE-ANNE, CHICOUTIMI.. Tél.:543–0432

MINI-LOADER Casse modèle 1825, seulement 1,600 heures, besoin légères réparations, 8,000$ négociable. Tél.:669-8337, 668-0741.

MOBILIER cuisine, vaisselier, blanc, neuf. Excerciseur pliant, neuf. Bancs comptoir (tabourets, blancs). Concentrateur oxygène. Marchette. Déshumidificateur. Attache-remorque Geo Tracker, Sidekick. Tél.:545-3001.

NOUVEAU grand choix de fournaises de plancher (annexe huile) et air chaud, reconditionnées (fonctionnement garantie). À partir de 100$ taxes incluses. Faites vite! Réservation acceptée. Aussi réparation carburateur. Tél.:549-6996.

PERCHES de cèdre (clôture ancienne), transport et installation si désirés. Tél.:820-3634.

PLATE-FORME élévatrice 60" hauteur pour handicapé(e), marque Savaria, capacité 550 livres, utilisation extérieure intérieure, excellente condition, valeur 5,500$, laissée 2,500$. Tél.:662-5047.

PLUSIEURS portes en bois intérieures 34"x79".1/2 sur cadre d'acier. Pentures, poignées et pennes dormants. Prix à discuter. Tél.:820-3788.

REMISE de tôle à vendre, 8'X10', prix à discuter. Tél.:542-9864.

SONA finlandais en kit pour bricoleur, 5'x6', porte avec vitre et poêle en stainless, 2,890$. Tél.:542-5161.

TABLE billard 4'x8' Brunswick avec équipement. Tél.:349-2777, 487-3777.

TABLEAU Rémi Clark 16x20" (huile sur toile), prix réduit. Tél.:543-2181, pagette: 696-7090.

711 Equipement de commerce et restaurant

DISTRIBUTRICE automatique à friandises, 40 sélections, 2,000$. Tél.:418-748-3904 Serge.

EQUIPEMENT complet pour bar laitier. Tél.:343-2373, 487-3534.

712 Ésotérisme

VOYANCE, clairvoyance, chakras, énergie, 7/7 jours, 25 années d'expérience. Tél.:693-3034.

714 Matériaux de construction

DIRECTEMENT du manufacturier
Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2,00$ pi.ca. Bois mural, tremble et pin gris, à 0,35¢/pi.linéaire. Habitabois 697-6060.

LOT de «Nova-Brique» blanches, bonne quantité. Tél.:590-1212.

MAISON pour démolition: plancher bouleau, tapis, portes, fenêtres, armoires, électricité, plomberie, four encastré, ventilateur plafond, bibliothèque, chauffage électrique, etc. Tél.:812-2902.

719 Ventes de garage

20, 21 août, dès 9 h, 1275, boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:693-9362.

21, 22 août, méga vente, plusieurs familles, 44 Dallaire, Chicoutimi. Tél.:543-6925.

719 Ventes de garage

270 Ballantyne, Chicoutimi, samedi, dimanche. 8h à 16h, 3 familles.

DIMANCHE 22 août, Cap St-François, rue Catherina, outils, articles bébés, jouets, etc. Tél.:545-0241.

GROSSE vente de garage, plusieurs familles, à voir! 36 rue Gaudreault, St-Ambroise. Samedi et dimanche.

MAGASIN La Baie, Place du Royaume, quai de réception, 21, 22 août. 50% de rabais additionnel sur la marchandise d'automne en liquidation.

ROND-POINT rue St-Eugène, Jonquière, samedi, dimanche, 8h30 à 16h.

SAMEDI seulement, 8h00 à17h00, 238 des Vingt-et-Un. Tél.:545-2767.

SAMEDI, dimanche, 21 et 22 août, 8h à 16h. Beau temps mauvais temps. Meubles antiques, objets divers, etc. 2583 Comtois, Jonquière (secteur Faubourg Sagamie). Tél.:699-1202.

SAMEDI, dimanche, intérieure, 8h00 à 16h00, 342 Route Tadoussac (St-Fulgence), près ferme ruisseau. Tél.:674-7500.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

EQUIPEMENT de hockey (gardien but) novice-atome, jambières 24" et plastron, 175$. Pagette:545-8964, 543-1728.

EQUIPEMENT gardien but (adulte), très bon état, peut vendre séparément. Tél.:543-0667.

EQUIPEMENT gardien but, patins 8, 600$/tout. Tél.:662-3632.

TRAMPOLINE 13 pieds, filet, excellente condition, moitié prix. Tél.:668-5134 (soir).

TRAMPOLINE 14 pieds, presque neuve, 225$. Tél.:543-0778.

802 Bicyclettes

BMX. Minelli Glacier (cross country). 2 Minelli Kisco (Free ride). État neuf. Tél.:543-0142, Richard.

804 Chasse et pêche

ARC Jemming Carbon Extrêm, tout équipé + coffre. Arc conventionnel, idéal pour jeune ou femme, branche en métal, tout équipé + coffre. Tél.:274-3837, 274-2125.

PARADIS chasse pêche, hors ZEC de la ZEC Chauvin. Tél.:418-851-6208.

805 Musique et accessoires

COURS de batterie, tous styles, tous niveaux. Professeur avec formation universitaire. Tél.:542-2734.

GUITARE électrique, modèle «Rocko», acajou, 300$. Tél.:544-9869 (après 18h), 693-7544 (pagette).

LE DRB recherche guitariste soliste, style rock commercial pour interprétation et compositions. But: faire quelques bars et festivals d'été. Si intéressé, 347-1005 ou 487-0039, dean@dean-rock.com

PIANO «Young Chang» laqué noir, excellente condition, 2,800$ négociable. Tél.:547-4506.

SYSTEME de son complet pour voiture avec chargeur CD. Tél.:251-8844.

806 Ordinateurs et jeux

1 an de garantie sur pose de puce
XBox-PlayStation
Atelier du PlayStation, 542-2708
Réparation, upgrade, service rapide

100% garantie XBOX, PS2
ConsoleExpert
Pose de puce, upgrade, réparation **815-7823**

CONFIGURATION, réparation, vente d'ordinateurs. Installation d'internet et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

PENTIUM III avec graveur. Tél.:695-4259 demander André.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

808 Piscine et accessoires

PISCINE 24 pieds, 3 ans d'usure, avec accessoires, 1,000$. Tél.:547-1034, cell.:557-0270.

PISCINE hors-terre 21' avec filtreur, pompe, drain de fond et toile solaire, en tout ou séparément Prix exceptionnel. Tél.:547-6412.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

1973 PLAYCAT 18 pieds, très propre, idéal pêche, chasse. 1,800$ ferme. Tél.:545-6224.

AMERI-LITE 2001, 24 pieds, 3,500 livres, tout équipée, air climatisé, 6 places, 16,500$. Tél.:547-6689, 542-2032, poste 225.

BONAIR «Oxygen» 2002, fibre de verre, 4 personnes, état neuf. 15,900$. Tél.:669-4366.

FIFTHWHEEL 24.5' 1997, avec annexe, légère 4,600 livres. Comme neuve. 15,500$ Tél.:548-8194.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL Hornet 1998, 26.5', lits superposés, plancher bois flottant, 13,800$. Tél.:662-4995, cellulaire: 671-2948.

FIFTHWHEEL Travelaire 1996, extension double, lits superposés enfants, non-fumeur, très propre, 19,500$. Tél.:549-3233.

ROULOTTE 33 pieds, 1993 de luxe, climatiseur, patio, remise, située camping Blanchet (Desbiens), #36, 15,000$. Pagette:820-2199.

ROULOTTE Aerolite 1999, 24x8, châssis acier galvanisé, 1679 kilos, tout équipée. Tél.:662-7229, 662-8739.

ROULOTTE hybride 2000, 21 pieds, entièrement équipée, excellente condition, 12,500$. Tél.:696-0876, 541-0440 (cellulaire).

ROULOTTE NOMAD 1995, 30', air climatisé, auvent, porte patio, comme neuve. Tél.:547-1881, 540-9680.

ROULOTTE Nomad Lite 2000, 26', annexe, chambre fermée, intérieur chêne blanchi, impeccable, 17,500$. Tél:693-1059, 815-4845.

ROULOTTE Palomino 2000, 21 pieds, état de neuf, utilisée seulement un mois, 14,500$. Tél.:547-4417.

ROULOTTE PMC 1976 21', très propre, avec patio. 4,500$ négociable. Tél.:677-3411, cell.: 550-5516.

ROULOTTE Terry 1989, 30', impeccable, patio, pavé, remise, beau site sur terrain aménagé Camping Lac-St-Jean, 15,000$. Tél.:698-8831, pagette:541-2569, après 18 h.

TENTE-ROULOTTE Bonair BA-850 1980, 6 places, toile 4 ans, excellent état, 1,600$. Tél.:541-4440.

TENTE-ROULOTTE Flagstaff 2003. Roulotte Holliday Rambler 1987. Remorque 5x9. Remorque carriole pour VTT. Tél.:591-0521.

TENTE-ROULOTTE «Jayco» 1999, 6 places, très propre, cuisinette luxueuse. 6,000$. Tél.:697-0865.

TERRY 39' 1998, 2 chambres, 2 extensions, grand patio, remise, BBQ, situé camping Evasion, St-Gédéon, 29,000$. Tél.:540-6472, 718-1401.

811 Vacances/voyages

A SAINT-TITE 11, 12 septembre. **Vendanges et pommes** 25 septembre. **Noël en automne. Casino 3 septembre. Yolande et Gilles, 548-7521** (Permis du Québec).

CASINO 1 jour: septembre 16, 18, 23, 25, 30 — **Biscuits Leclerc et Pommes** + 2 dégustations **23 et 25 septembre — Casino et spectacle** 21, 23, 24 octobre — **Philadelphie et les Amish** 18 octobre, 5 jours — Jeannine et Lionel Lalancette, 542-5578 G.V.Q.

FLORIDE (MIAMI - SUNNY ISLES): directement sur le canal: grand condo luxueux, 2 grandes chambres avec porte patio, 2 balcons dont un avec vue sur la mer et salles bains privées. Non fumeur. Idéal pour adultes sans enfants. Location à la semaine ou au mois. Disponible à partir du 5 mai. Prix selon la saison, à partir de 750$ U.S. par semaine. Tél.:549-9343.

FLORIDE Pompano Beach, petit logement à louer pour la saison, situé sur le bord de la mer, plage privée, piscine. Tél.:542-4245.

VOYAGE Casinos Hull, Montréal, 7,8,9 septembre. Festival de la canneberges et pommes, 10, 11 octobre. Voyage à Cuba une semaine, 22 au 28 novembre. Groupe Voyage Québec, Andrée Jobin. Tél.:548-2521.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON SAGUENAY
Femmes, hommes,couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

HOMME 40 ans cherche aventurières, plaisirs intimes, discrétion, sans frais. Tél.:815-0150 (laisser message).

903 Messages personnels

KIM, femme séduisante, sensuelle et romantique se déplace pour un moment de plaisir assuré. Tél.:218-0867.

POUR vous messieurs Emy reçoit et se déplace. Tél:548-5632.

TU veux passer un moment chaud. Se déplace seulement. Appelle:547-5394.

JOLIE Anna, forte poitrine 35, 5'7. Jonquière. Tél.:590-1249.

2 JOLIES DEMOISELLES, pour vous messieurs. Se déplacent seulement. Cell.:812-9833.

MESSIEURS l'été est fini, c'est le temps de se mettre au chaud. Maya et Elza vous reçoivent du lundi au samedi, 10 h à 21 h. Tél.:695-0487.

Sexy Kelly, reçoit et se déplace, lingerie fine, 9h à 17h. Tél.:590-3185.

ALMA 7 jours sur 7, Mégane, 24 ans. Tél.:662-7404.

PETITE poupée te reçoit et se déplace. Tél.:545-9918.

JEUNE femme vous reçoit pour massage érotique. Tél.:540-0630.

LA DOUCE Jenny reçoit de 8h30 à 16h00, se déplace en tout temps. Duo. Tél.:812-2713.

ALMA Blondie vous reçoit en toute discrétion. Tél.:662-6533.

La nouvelle Tanya offre ses services de détente. Déplacement seulement. Tél.:548-1302.

903 Messages personnels

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent, se déplacent. Engageons
693-5143

BEAUTE, sensualité, charme, expérience, femme de classe pour homme sérieux. Blonde Pamela se déplace 7/7 + lingerie fine. Tél.:550-0990.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:544-6907.

906 Services de massage

NOUVEAUX CHOIX
Massage exotique par jolies filles. Dès 10 h. 7 jours. Engageons. 51, Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.:690-3142.

DEUX bonnes masseuses vous attendent pour massage de relaxation, détente et confort. Endroit paisible. Discrétion absolue. Tél.:542-2789.

CHOIX DE FILLES 7 JOURS/7
MASSAGE ÉROTIQUE
9 h à 21 h SUR SEMAINE
FIN DE SEMAINE DÈS 10 h
ENGAGEONS
543-1234

POUR vous messieurs, Yvan se déplace et reçoit. Bienvenue aux 50 ans et plus. Tél.:815-2074.

DISCRÉTION: massage pour dames, reçoit se déplace. Tél.:550-3488.

A ADOPTER EXOTICA
A Jonquière, massage de détente 7/7 jours, 9 h à 21 h. Aussi nouvelles venues (Jessica, Andy, Mia, Cindy). Bienvenue à tous. Engageons. Tél.:547-7949.

A CONNAÎTRE, NOUVEAU !
MESSIEURS, massage californien, détente, relaxation, propre, discret, pour vous accueillir: Cynthia, Véro, Barby, Kelly, Maya. Engageons. Tél.:543-8189.

MASSAGE CALIFORNIEN à Chicoutimi donné par Jacques. Salle chaleureuse (tempérée pour période estivale). Propice à la détente. Tél.:545-6011.

POUR elle et lui, détente inoubliable. Option bain de pied. Tél.:549-0043.

VOUS voulez un massage dans un décor exotique, **non sexuel**. Une détente énergisante pour vous messieurs et mesdames. Mordez dans la vie et abandonnez-vous dans les douces mains de Maria-Lisa. Tél:543-7532.

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h, 7 jours. Air climatisé. Krystina, Linda, Mélissa, Valéry, Emmanuelle, Séléna, Meggie. Engageons. Tél.:548-7070.

MASSAGE ÉROTIQUE
Masseurs pour hommes
Venez vivre une expérience inoubliable
Endroit super discret
543-9000

AVIS APPELS D'OFFRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI
N°: 150-04-003446-049

COUR SUPÉRIEURE

Présent: Lise Gervais, greffière adjointe

MORISSETTE SUZIE, 806, Couture, app. 5, Chicoutimi (Québec) G7J 3Y4.

PARTIE DEMANDERESSE

C

OUELLET ÉRIC, autrefois demeurant au 1288, Saint-Dominique, Roberval (Québec) et maintenant d'adresse inconnue.

PARTIE DÉFENDERESSE

ASSIGNATION

Ordre est donné à **Éric Ouellet**, de comparaître au greffe de cette cour situé au 227, rue Racine Est, à Chicoutimi, salle 1.02 dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans le journal **LE QUOTIDIEN DE CHICOUTIMI**.

Une copie de **la demande introductive d'instance pour garde d'enfant et pension alimentaire** a été remis au greffe à l'intention de **Éric Ouellet**.

Chicoutimi, le 12 août 2004

Lise Gervais
Greffière adjointe

00596731

AVIS APPELS D'OFFRES

la Baie

RECTIFICATION

Veuillez prendre note de la correction suivante à apporter au cahier publicitaire 3 jours d'aubaines (B7-3W) publié en août 2004.

En dos de cahier, pour l'offre de canapés en cuir à 799 $ dans la section «achat-choc», on aurait dû lire: **Ce canapé tout cuir 799 $**

Notre clientèle voudra bien excuser cette erreur et ce contretemps.

00597016

MISE AU POINT

Veuillez noter les corrections suivantes; Dans le cahier publicitaire **SUPER SAMEDI** en vigueur le samedi 21 août 2004 (WE083F504).

À la page 3: Rabais 45 % sur pendentif Jessica en forme de croix en or 14 K serti de diamants 0,05 ct. Rég. Sears 169 $. En solde à 92,95 $.

Et, Super Achat. Maintenant 48,88 $. Rabais 50,12 $ sur pendentif en forme de croix Jessica en or 14 K serti de diamants 0,245 ct. Rég. Sears 99 $

CORRECTION: Les articles illustrés dans ce cahier publicitaire ont été inversés. Ces deux articles sont en or 10 k.

Dans ce cahier publicitaire **SEARS EN SOLDE - RETOUR À L'ÉCOLE** en vigueur du lundi 23 août au dimanche 5 septembre 2004. (CC084F504).

À la page 16: Rabais 40 %. Sélection de pyjamas Nevada en maille pour femmes. Rég. Sears 29,99 $. En solde 17,99 $.

CORRECTION: L'article illustré dans le cahier publicitaire n'est pas disponible.

À la page 27: Rabais 50 %. Maillons à prix ordinaires pour hommes.

CORRECTION: L'article illustré dans le cahier publicitaire n'est pas dispoonible.

À la page 46: Rabais 500 $. Téléprojecteur Panasonic 56 po à traitement numérique de la lumière. Rég. Sears 5 499,99 $. En solde 4 999,99 $.

Le modèle de 60 po. est aussi disponible. Rég. Sears 6 499,99 $. En solde 5 999,99 $.

CORRECTION: Rabais 500 $. Téléprojecteur Panasonic 50 po à traitement numérique de la lumière. Rég. 4 999,99 $. En solde 4 499,99 $.

Le modèle de 60 po. est aussi disponible. Rég. Sears 5 999,99 $. En solde 5 499,99 $.

Dans le cahier publicitaire **SEARS EN SOLDE - LES MEILLEURES OFFRES DE NOS ACHETEURS** en vigueur du lundi 16 au dimanche 22 août 2004. (CC083P504).

À la page 39: Rabais 200 $. Grand lit bas «Harmony» 2 places. Rég. Sears 799,97 $. En solde 599,97 $.

CORRECTION: L'illustration dans le cahier publicitaire est inexacte. Veuillez visiter le magasin Sears le plus proche pour voir l'article réel.

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénients que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

SEARS

00597083

1903 2003

Municipalité
d'Hébertville-Station
6, rue Tremblay, Hébertville-Station (QC) G0W 1T0

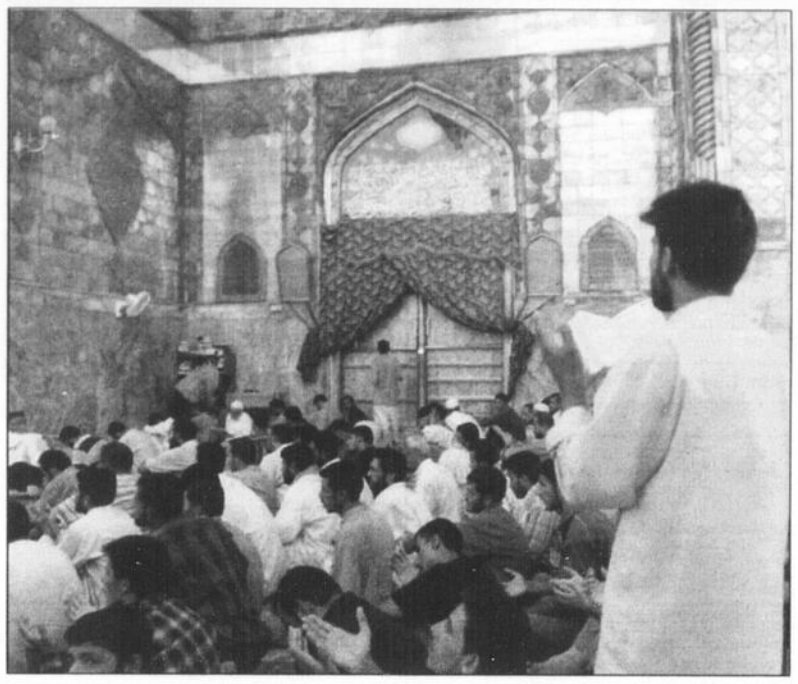
MESSAGE IMPORTANT

Eau de consommation, levée de l'avis d'ébullition

La municipalité d'Hébertville-Station avise les usagers de son réseau d'aqueduc qu'il n'est plus nécessaire de faire bouillir l'eau avant de la consommer.

00597056

00592716



PRIÈRE- Un célébrant musulman, fidèle à l'imam radical chiite Moqtada al-Sadr, fait la prière dans la mosquée de l'imam Ali

Mausolée de Najaf

Les partisans de l'imam Moqtada al-Sadr retirent leurs armes

NAJAF (AP) -- La pression retombe à Najaf. Les fidèles de l'imam radical chiite Moqtada al-Sadr ont retiré leurs armes du mausolée de l'imam Ali, marquant probablement la fin de deux semaines de soulèvement dans ce lieu saint de l'Islam chiite. Retranchés dans le mausolée lors des attaques contre les forces américaines et irakiennes, les miliciens de l'Armée du Mahdi ont proposé vendredi de céder le contrôle du site aux autorités religieuses chiites, qui ont donné leur accord de principe.

Vendredi soir, ils avaient retiré tout leur armement du mausolée, où des civils et des membres désarmés de la milice se côtoyaient sans incident bien que quelques coups de feu aient retenti dans les rues de Najaf.

Une certaine confusion régnait quant à l'intervention ou non de la police irakienne sur les lieux. Le porte-parole du ministère de l'Intérieur, Sabah Kadhim, a affirmé que la police était entrée dans le mausolée et avait arrêté 400 hommes armés sans incident. Des journalistes présents sur place dans l'après-midi ont réfuté l'information.

Cet apaisement inattendu intervient après l'ultimatum lancé jeudi par le Premier ministre irakien Iyad Allaoui aux miliciens de l'Armée du Mahdi, leur demandant d'évacuer le site religieux et de rendre les armes sous la menace d'une l'offensive finale. Une attaque qui aurait pu déclencher une effusion de sang et la colère des chiites irakiens. Dans la nuit, l'armée américain a bombardé des positions tenues par les miliciens chiites, tuant 77 personnes et en blessant 70 autres.

Finalement, vendredi, le Premier ministre a fait machine-arrière. «Nous n'allons pas attaquer la mosquée, nous n'allons pas attaquer Moqtada al-Sadr et la mosquée. De toute évidence, nous n'allons pas le faire», a déclaré Iyad Allaoui à la BBC. «Nous n'allons pas du tout attaquer le mausolée.»

«Nous avons tendu le rameau d'olivier, il l'est toujours. Il (Moqtada al-Sadr) peut en tirer parti», a ajouté le Premier ministre irakien. «Nous souhaitons une solution pacifique.»

Dans un sermon lu en son nom dans la mosquée de Koufa, Moqtada al-Sadr a déclaré vouloir que le Grand Ayatollah Ali al-Sistani, plus haut dignitaire religieux de la communauté chiite irakienne, prenne le contrôle de la vieille ville de Najaf. Il a cependant appelé tous les musulmans à se soulever si le mausolée était attaqué.

«J'en appelle à tous les peuples arabes et musulmans: si vous voyez le dôme du mausolée de l'imam Ali attaqué, ne soyez pas lâches et résistez à l'occupant dans votre pays», a-t-il dit.

Les assistants d'Al-Sistani, qui reçoit un traitement médical à Londres, ont confirmé que ce dernier acceptait de se voir confier les clés du lieu saint.

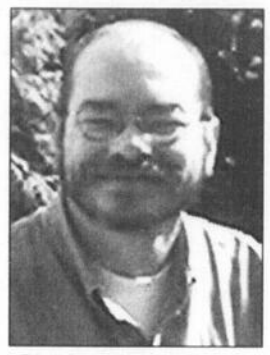
«Nous avons dit à Moqtada al-Sadr que s'ils voulaient remettre les clés (du mausolée) aux autorités religieuses chiites, ces dernières accepteront afin de désamorcer la crise», a expliqué Cheikh Hamed Khafaf, un assistant du haut dignitaire. Ils devaient encore discuter des modalités.

Parallèlement, à Bagdad, les hommes de la première division de cavalerie de l'armée américaine se sont retirés vendredi d'un bidonville de Sadr City, lieu de violents combats la veille, pour respecter le jour de prière. Dix personnes ont été tuées et 79 autres blessées.

L'armée américaine a annoncé la mort de deux Marines dans la région d'Anbar: l'un a succombé à des blessures infligées mercredi, l'autre a été tué jeudi. Au total, 947 soldats sont morts depuis le début des opérations militaires en Irak en mars 2003, selon le Pentagone.

Nécrologie

Avis de décès



BLACKBURN (M. Eric)

Le 18 août 2004, est décédé après un dur combat contre la maladie, à l'âge de 55 ans et 4 mois, M. Eric Blackburn, fils de Mme Marguerite Villeneuve et de feu M. Jean-Baptiste Blackburn, demeurant rue Boyer, Montréal. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 22 août 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 23 août 2004 de 9 h à 10 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi
345, St-Armand, Chicoutimi
(face à l'église Ste-Claire)

Les funérailles auront lieu le lundi 23 août 2004 à 11 h à l'église Ste-Anne. L'inhumation aura lieu au cimetière Côte des Neiges de Montréal. Le défunt laisse dans le deuil sa mère: dame Marguerite Villeneuve (feu Jean-Baptiste Blackburn); ses frères et soeurs: Raymond-Henry Blackburn (Martine Lespérance), Louise (Serge Boudreault), Marie (Julien Bouchard), Mario, Jeanne (Roger Essiambre), Jean, François (Lise Lavoie), Isabelle (Bertrand Gemme) et son grand ami: Georges-André Levac; son parrain Fernand Blackburn et sa marraine Micheline Villeneuve et son filleul: Eric Bouchard, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Eric a été enseignant pendant plusieurs années. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopfchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).



BOUCHARD (M. Antonio)

Le 18 août 2004, est décédé, entouré de ses enfants, au Centre hospitalier Cléophas-Claveau, à l'âge de 86 ans 5 mois, M. Antonio Bouchard, époux en 1ères noces de feu Pierrette Boivin et en 2ièmes noces de feu Gilberte Boivin, demeurant au 1332, Aimé-Gravel à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
873, de la Fabrique
Ville de La Baie

Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 21 août 2004 à 13 h 30 à l'église St-Marc à Ville de La Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière communautaire à Ville de La Baie. Il fut à l'emploi des Industries Saguenay pendant 28 ans. Il était membre de l'âge d'or Sérénité. Il laisse dans le deuil ses enfants: Roger Bouchard (Lily Tremblay), Murielle (John Létourneau), Marguerite (Origène Gélinas), Jean-Claude (Denise Simard), Doris, Francine (Normand Martel), Gilles (Claire Perron); les enfants de sa 2ième épouse: Yvan Perron, Monique Perron (Gabriel Lajoie) et sa petite-fille Nathalie Perron; ses petits-enfants: Carl, Stéphane, Sonny, Éric, Nathalie, Karine, Patsy, Pascal, Bruno, Audrey, Amélie; ses arrière-petits-enfants: Mathieu et Marissa Joëlle. Il était le frère de: Fernande Bouchard (Léopold Lavoie), Mathilde (Rosaire Lapointe), feu Didyme (feu Laurette Larouche), feu Edgar (feu Yvette Lavoie), feu Raymond, feu Maurice (feu Marie-Laure Lavoie), feu Simone (feu Stanislas Munger), feu Blanche-Yvette (feu Adrien Fortin), feu Jeanne (feu Théophile Simard), feu Gabrielle (feu Henri-Simon Duchesne), ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Un remerciement spécial au personnel soignant du 3ième étage du C.H. Cléophas-Claveau pour leurs bons soins prodigués. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

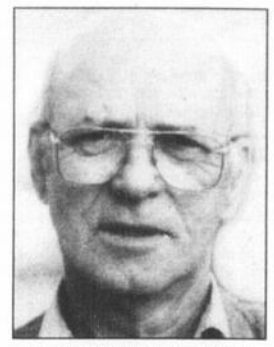


BOUCHARD (Mme Caroline)

Le 20 août 2004, est décédée à l'âge de 34 ans, Mme Caroline Bouchard, fille de M. Henri Bouchard et de dame Diane Dufour, demeurant au 124, Lacordaire, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 22 août 2004 de 19 h à 22 h, le lundi 23 août 2004 de 11 h à 13 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi
2075 boul. Tadoussac
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le lundi 23 août 2004 à 14 h à l'église St-Luc. Elle sera incinérée au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au columbarium de Chicoutimi. La défunte laisse dans le deuil ses parents: Henri Bouchard et Diane Dufour; son frère Pierre Bouchard; sa soeur Nancy; son filleul Nicolas; ses oncles et tantes des familles Bouchard et Dufour, ainsi que de nombreux ami(e)s chèr(e)s à son coeur. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopfchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).



FLEURY (M. Prosper)

Le 19 août 2004, est décédé à Alma, à l'âge de 70 ans et 8 mois, M. Prosper Fleury, fils de feu dame Yvonne Tremblay et de feu M. Honoré Fleury, époux en premières noces de feu dame Rose-Aimée Desbiens et en secondes noces de dame Laurence Villeneuve, demeurant au 1530, 1e Avenue, à l'Ascension. La famille reçoit les condoléances le dimanche 22 août 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 23 août 2004 à compter de 9 h au

Salon funéraire
597, 1e Avenue
l'Ascension

Les funérailles auront lieu le lundi 23 août 2004, à 11 h, à l'église de l'Ascension et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre sa seconde épouse dame Laurence Villeneuve, il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Noël (Line Blackburn), Réjean, Emmanuel (feu Lynda Bélanger), Gervais (Sonia Lefebvre) et Marthe (Marco Tremblay); les enfants de dame Laurence: Yves Dubeau (Josée Baron Vien), Pierre (Mélanie Boyle), Hélène (Denis Boilard) et Walter (Suzanne Stell); ses 20 petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Guilbert, Rolande (feu Arthur Boivin), feu Marie-Blanche (feu Ernest Lefebvre), Fernande (feu Clément Collard), feu Antonio (Jacqueline Côté), Joseph (Jeannine Guay), Thérèse (feu Clement Tremblay), Jacqueline, Madeleine (René Bouchard) et feu Marie-Paule (Gilles Levesque); ses beaux-frères et belles-sœurs des familles Desbiens et Villeneuve; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société canadienne du cancer, 3860 Melançon, Alma, G8B 5V3. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour informations, téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca

Au nom de toute la population



La générosité des parents et amis de
Mme Marie-Jeanne Dubois Guay,
de Chicoutimi, décédée le 13 avril 2004,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

00595295

Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de
M. Robert Lavoie



décédé le 19 juillet 2004, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds, je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

00595804

Mondialement reconnu

Medic Alert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour information
1 800 668-6381

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



FORTIN (M. Séverin)

Le 19 août 2004, est décédé à Alma, à l'âge de 72 ans et 11 mois, M. Séverin Fortin, époux de feu dame Germaine Paradis, et conjoint de dame Huguette Potvin, demeurant au 111 St-Louis, Alma. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils
Réseau Dignité
620 boul. Dequen N, Alma

à compter du dimanche 22 août 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le lundi 23 août 2004, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le lundi 23 août 2004 à 10 h à l'église Ste-Marie d'Isle-Maligne et les cendres seront déposées au Columbarium du Complexe funéraire Bérubé & Fils. Outre sa conjointe, dame Huguette Potvin, il laisse dans le deuil ses enfants: Sylvie (Ghislain Thivierge), Laval, Hervé-André, Nathalie (Fabien Girard); ses petits-enfants: Stéphanie (Stéphane Thivierge) et Mélissa; les enfants de sa conjointe: Louise (André Fortin), Michel et Isabelle Lapierre et les petits-enfants de sa conjointe: Anthony et Catherine; ses frères et sœurs: feu Albert (Lucille Duchesne), feu Léopold (Madeleine Simard), feu Lucien (Thérèse Paradis), Georgette (feu Patrick Cloutier), Émilien (Pauline Larouche), Yvonne (feu Ghislain Duchesne) et Ghislain; ses beaux-frères et belles-sœurs des familles Paradis et Potvin; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. M. Fortin a été à l'emploi de la compagnie Alcan et du Complexe funéraire Bérubé et Fils pendant plus de 35 ans. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation des maladies du cœur. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils.** Pour informations: 662-6576, télécopieur: 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com



LAVOIE (Mme Marguerite Hudon)

Le 19 août 2004, est décédée à la Maison Soli Can, à l'âge de 84 ans, Mme Marguerite Hudon, fille de feu M. Hilaire Hudon et de feu dame Yvonne Tremblay, épouse de feu M. Conrad Lavoie, demeurant au 2592 avenue Du Pont nord, Alma, autrefois de St-Gédéon. La famille reçoit les condoléances le dimanche 22 août 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 23 août 2004 à compter de 9 h à

L'édifice Municipale
208 rue Dequen
St-Gédéon

Les funérailles auront lieu le lundi 23 août 2004 à 11 h à l'église de St-Gédéon. Les cendres de Mme Hudon seront déposées au cimetière de St-Ambroise. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Berthe (Adrien Girard), Ruth (feu Roger Hachez, Gilles Boyer), Diane (Georges Parenteau), Jocelyne (Laurier Savard), Monique (Laval Bergeron), Sylvie (Daniel Levesque), Michel (Christiane Harvey), Angèle (Jean-Marc Bergeron), Marie (Christian Bouchard), Brigitte (Olivier Perron) et Josée; ses petits-enfants; ses arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Claire (feu Armand Bouchard), Marie-Paule (feu Edgar Vermette), Jean-Paul (Charlotte Poitras), feu Lucille (feu Patrick Deschênes), feu Édouard (Émérilda Pagé); son beau-frère feu Freddy (Lysiane Harvey); sa belle-sœur Pierrette (Joseph-Edmond Girard); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Maison Soli-Can au 300, boul. Champlain Sud, à Alma G8B 5W3. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour informations: téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca



PLOURDE (M. Fernand)

Avec le temps, tout s'en va. On oublie la voix, le visage, c'est pas la peine de chercher plus loin, faut laisser faire et c'est très bien. Il nous a quittés, après un dur combat, mais toujours entouré de l'amour des siens, le 17 août 2004, à l'âge de 83 ans. Selon sa volonté, il n'y aura pas d'exposition. Les parents et amis pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter du samedi, 21 août 2004, à 14 h à

l'église St-Patrice de Rivière-du-Loup

Les cendres seront par la suite déposées au cimetière de Rivière-du-Loup. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Carmen Sévigny, ses enfants: Gilles, Hélène, Guylaine, Marlène et Ghislaine et ses petits-enfants: Stéphanie et Véronique Michaud; sa sœur Murielle (Denis Morin); son frère Georges-Henri (Mariange Pelletier), ses neveux et nièces et ses fidèles amis. Repose en paix où que tu sois. Pour informations: Bureau, 425, Bl, St Paul, Chicoutimi (418) 543-3333, 1-800-261-5575, télécopieur (418) 543-2738. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc. Réseau Dignité**

THERIAULT Yvon R 22è R
Adjudant (retraité)

A l'Unité des soins palliatifs du CH Pierre Le Gardeur à Lachenaie, le 19 août 2004, à l'âge de 58 ans, est décédé Yvon Thériault. Il habitait Repentigny depuis sa retraite des Forces canadiennes en 1990. Enrôlé dans le R 22è R en 1963, il a servi au Canada, en Allemagne et à Chypre et il a atteint le grade d'adjudant. Yvon était le fils de feu Méridé Thériault et de Colette Potvin, autrefois de Saint-Coeur-de-Marie (Lac-Saint-Jean). Il sera exposé au

Complexe funéraire Repentigny
Charles E. Rajotte Inc.
765 rue Notre-Dame, Repentigny, Qc

le dimanche 22 août 2004 de 9 h à 12 h et de 13 h à 14 h, suivi d'un service religieux dans la chapelle du Complexe funéraire. La dépouille mortelle sera exposée ultérieurement au Champ d'honneur national du Fonds du Souvenir, à Pointe-Claire, en présence de la famille immédiate et de ses camarades militaires. Outre sa mère, Yvon laisse dans le deuil ses soeurs: Roxane (Rolland Deschênes), Gaétane (Gilles Fortin); ses frères: Guy (Bernadette Verreault), Benoit (Marthe Lebel); ses neveux et nièces: Jacqueline, Caroline, Pierre, Eric et François Thériault; ses nombreux oncles et tantes des familles Potvin et Thériault, ainsi que ses amis et camarades militaires. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer, 2075 rue de Champlain, Montréal, Qc, H2L 2T1, téléphone sans frais: 1-877-336-4443 ou 514-527-2194, télécopieur: 514-527-1943 ou courriel: cancerquebec.mtl@fqc.qc.ca

A l'intention des parents et amis du Saguenay/Lac-Saint-Jean, un service commémoratif aura lieu dans la chapelle du Château Dubuc au 306 rue Lafontaine, Chicoutimi, Qc. Date et heure à déterminer. Une réception suivra. Pour renseignements: 450-654-3342, télécopieur: 450-585-0470.



TREMBLAY (M. Walter)

Le 19 août 2004, est décédé à l'âge de 72 ans et 7 mois, M. Walter Tremblay, époux de dame Marcelle Verreault, fils de feu M. Philippe Tremblay et de feu Mme Bernadette Tremblay, demeurant au 611 Simard, St-Ambroise. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 22 août 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 23 août 2004 de 11 h à 13 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi
560 Simard
St-Ambroise

Les funérailles auront lieu le lundi 23 août 2004 à 14 h à l'église St-Ambroise. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Le défunt laisse dans le deuil son épouse Marcelle Verreault; son fils Bruno Tremblay (Pâquerette Tremblay); sa fille Johanne; sa petite-fille Julie (André Belleau); son petit-fils Maxime (Christine Kirouack) et son arrière-petite-fille Elyse. Il était le frère de: Thomas Tremblay (feu Thérèse Gilbert), feu Rita, feu Brigitte, Simone (Laurent Gagné), feu Rodrigue (Monique Boily), Janette (Nicol Lapointe), Rose-Yvonne (Claude Pedneault), Jean-Pierre (Monique Lachance), Michelle, Jean-Claude et Bertrand (Nicole Dufour). Il laisse également sa belle-mère Julie Tremblay (feu Benjamin Verreault); ses beaux-frères et belles-soeurs: Marguerite Verreault (Claude Fillion), feu Antoine (feu Simone Tremblay), Lucie (feu Benoit Bouchard, Jean-Paul Desbiens), Martha (Jean-Marc Tremblay), Jeanne-Mance (Lucien Lavoie), feu Jean-Claude (Victorienne Boisvert), Laurence (Léon-Maurice Boivin), Mathilde (Maurice Poitras), Rémi (Pierrette Tremblay), Jean-Baptiste (Domini-que Noël) et Thérèse (Etienne Tremblay), ainsi que Jean-Guy Tremblay et Edith Gauthier, de nombreux neveux, nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie (don spécifique en oncologie) sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopfchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).

MESSES ANNIVERSAIRES



LECHASSEUR (Mme Lucille)

Il y a un an, tu nous quittais pour toujours, laissant derrière toi ceux qui t'aimaient. Tu nous manques beaucoup et nous ne t'oublierons jamais. Ton souvenir restera gravé dans nos coeurs et nos yeux reverront la douce image du passé. Tu as trop aimé pour être oubliée. De là-haut, continue de veiller sur nous. Nous t'aimons beaucoup.

La messe anniversaire de Mme Lucille Lechasseur, époux de M. Maurice Larouche, demeurant rue Ste-Agathe, Jonquière, sera chantée

le dimanche 22 août 2004 à 10 h 30
à l'église St-Dominique, Jonquière

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire du Saguenay**

IN MEMORIAM



LAVOIE (Mme Gabrielle Gagnon)

Le 20 août 2004, est décédée à sa résidence, entourée de l'amour des siens, à l'âge de 85 ans 6 mois, Mme Gabrielle Gagnon, épouse de feu M. Henri-Paul Lavoie, demeurant au 394, Albert à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le dimanche 22 août 2004 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
873, de la Fabrique, Ville de La Baie

Les heures d'accueil sont: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 23 août 2004 à 11 h à l'église St-Alphonse à Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière communautaire à Ville de La Baie. Elle était la fille de feu Stanislas Gagnon et de feu Alice Morin. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Michel Lavoie (France Lavoie), feu Marcel, Jules-Arthur, Mivil (Diane Girard), Jocelyne, Pierre (Ghyslaine Maltais), Ferrier, Roger (Lucie Simard), Gérald (Charlotte Girard), Pascal, Robert (1ères noces feu Lise Gobeil, 2ièmes noces Lucie Vaillancourt), Thérèse (René Girard), Thomas-Noël Gagné, Gabrielle Gagné (Guy Girard), Fernande Gagné (Alphonse Cloutier); ses petits-enfants: Chantal, Éric, Robin, Claude, Martin, Dominique, Mélanie, Frédéric, Sébastien, Patrice, Marjorie, Camille, Samuel, Chantale, Gérald, Thérèse, André, feu Sylvain, Gaétan, Francine, Denis, Camil, Michel, Uldéric, Serge, Lyne; ses arrière-petits-enfants: Maxime, Catherine, André-Michel, Marie-Pier, Julie, Sébastien, Gabriel, Sandrine, Henri-Pierre; ses frères et soeurs: Germaine Gagnon (1ères noces feu Arthur Lavoie, 2ièmes noces Paul Anger), feu Edouard Gagnon (feu Berthe Bolduc), feu Lionel (feu Berthe Simard), feu Philippe (feu Simone Gagnon), feu Marie-Anna (feu Étienne Lavoie), feu Oliva (feu Orasio Bergeron), feu Henri (Marie-Paule Bouchard), feu Marguerite (feu Paul Dallaire), feu Albénie (feu Rose Vachon). Elle était la belle-soeur de: feu Arthur Lavoie (Germaine Gagnon), feu Ernest (feu Blanche Gagnon), feu Raymond (Maria Samuelson), feu Reine-Marguerite, feu Rodolphe (Cécile Dufour), Jacqueline (feu Athanas Simard), Philomène (feu Jean Tremblay), Maurice (Colette Tremblay), Égide (feu Cécile Lavoie). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Un merci tout spécial au Dr Marcel Gauthier et à Mme Jacinthe Tremblay du C.L.S.C. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

IN MEMORIAM



TREMBLAY (M. Léo) "dit Jean Narrache"
1er anniversaire

Ta présence nous manque énormément mais ton absence n'efface pas tout l'amour et les leçons de vie que tu nous as laissés en héritage.

Ta plus grande souffrance a sans doute été de nous imposer ta maladie, bien malgré toi, mais tu méritais qu'on t'entoure, toi qui as donné la plus grande partie de ta vie au service des autres.

Merci pour ton amour, ton écoute et ton grand sens de l'humour que tu as su garder jusqu'à la fin. Tu seras à jamais un mari et un père merveilleux.

Ton souvenir demeurera présent à jamais dans nos vies et nos coeurs, puisque la mort n'est qu'un moment de la vie pour celui qui a su aimer et être aimé.

Ton épouse Lily, tes enfants et petits-enfants.







le QUOTIDIEN du Saguenay – Lac-Saint-Jean

Karen Cockburn évite un autre jeu blanc au Canada

ATHENES (PC) - Pendant un court instant, on a cru que le kayakiste David Ford avait remporté une médaille de bronze, vendredi, mais la médaille d'argent de Karen Cockburn quelques heures plus tard n'a fait aucun doute.

Si Ford a finalement terminé au quatrième rang dans l'épreuve du slalom monoplace, Cockburn a raflé la médaille d'argent au trampoline - réalisant la routine présentant le plus haut degré de difficultés.

Cockburn, championne du monde en titre et médaillée de bronze à Sydney, a atteint une bonne hauteur tout en demeurant au centre du trampoline, la clé pour obtenir de bonnes notes. Elle a recueilli 39,2 points. La Torontoise s'est ensuite assise et a observé les quatre dernières concurrentes qui ont tenté de la devancer. Une seule y est parvenue, l'Allemande Anna Dogonadze, qui a inscrit 39,6 points.

Ford l'avait apparemment devancée sur le podium, quand une erreur de chronométrage lors de la prestation du Britannique Campbell Walsh lui avait procuré un chrono de 192,58 secondes, bon pour une troisième place.

Toutefois, le remous des eaux vives a prématurément fait partir le chronomètre lors de la course de Walsh. Après correction, le temps du Britannique de 190,17 secondes l'a placé deuxième, derrière le Français Benoit Peschier, qui a enlevé l'or. Le Français Fabien Lefevre a obtenu le bronze en 190,99.

Le Tribunal arbitral du sport a par ailleurs rejeté l'appel du Canada concernant l'équipe d'aviron composée de Chris Jarvis et Dave Calder. Les deux avaient été disqualifiés en demi-finale pour avoir dévié de leur corridor et être entrés en contact avec l'équipe sud-africaine.

Le TAS a jugé que la FISA, l'organisme qui régit les compétitions internationales d'aviron, avait agi correctement en disqualifiant l'équipe canadienne.

Le duo a maintenant épuisé tous les recours possibles.

L'équipe féminine à l'épée par équipes, composée de la Montréalaise Julie Leprohon, de Sherraine MacKay de Brooks, en Alberta, et de Monique Kavelaars d'Appin, en Ontario, est passée à une victoire de monter sur le podium, s'avouant vaincu, 45-37, contre les redoutables françaises au terme du match pour l'obtention de la médaille de bronze. Les filles ont tout de même égalé la meilleure performance canadienne en escrime aux Jeux olympiques.

Le boxeur poids plume Benoît Gaudet s'est incliné face au Coréen Seok Hwan Jo (28-16) à son deuxième combat.

Andrew Kooner de Tecumseh, en Ontario, poursuit sa route chez les 54 kg en vertu d'une victoire de 37-20 contre l'Espagnol Hernandez Espinoza.

L'équipe de baseball a échoué à son premier véritable test aux Jeux, s'inclinant 9-1 face au Japon.

Les Japonais ont frappé trois circuits contre le partant Mike Johnson, qui a accordé sept points en quatre manches.

Au softball, le Canada a blanchi l'Italie 1-0 au tournoi olympique.

Les Canadiennes devaient absolument l'emporter pour conserver leurs chances d'accéder au deuxième tour. Mais elles ont plus tard été éliminées quand le Japon a défait la Chine 2-0.

Le Canada a perdu tout espoir de remporter une médaille en water-polo féminin à la suite d'une défaite de 5-4 contre la Hongrie.

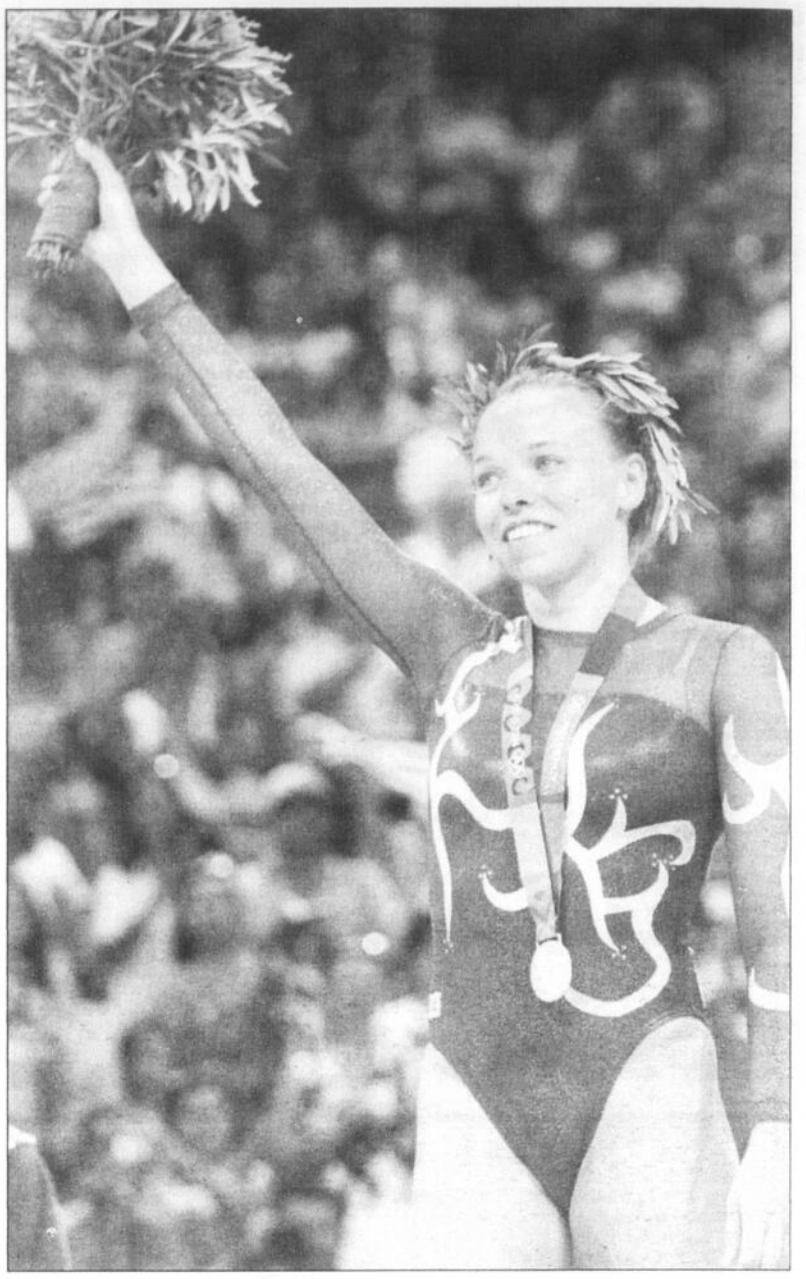
Pour le début des épreuves d'athlétisme, Kevin Sullivan de Brantford, en Ontario, s'est qualifié pour les demi-finales du 1500 mètres messieurs et Diane Cummings de Victoria a fait de même pour l'épreuve du 800 mètres dames. Mark Boswell de Brampton, en Ontario, est à égalité au sommet de son groupe de qualification pour obtenir une place pour la finale du saut en hauteur. Émilie Mondor de Mascouche n'a toutefois pu se qualifier pour la finale du 5000 mètres.

En volley-ball de plage, Guylaine Dumont de Saint-Antoine-de-Tilly et Annie Martin de Sherbrooke se sont qualifiées pour les quarts de finale. Elles ont défait les Cubaines Tamara Larrera Peraza et Dalixia Fernandez Grasset en deux manches de 21-18 et 21-19. Les plongeuses Emilie Heymans et Myriam Boileau devraient assurer leur qualification à la finale, samedi, après avoir terminé respectivement troisième et neuvième des préliminaires à la plate-forme.

Heymans a totalisé 351,12 points, 20 de moins que l'Ukrainienne Olena Zhupina qui a dominé. Les Chinoises Lishi Lao (348,93 points) et Ting Li (339,69), deux des favorites, ont obtenu les quatrième et septième positions.

En natation, le Canada n'a pu se qualifier pour les demi-finales dans les deux épreuves où ses athlètes étaient inscrits.

Le relais féminin du 4 x 100 mètres libre a terminé sixième de sa course dans les préliminaires. L'Ontarien Andrew Hurd a aussi pris le sixième rang de sa course.



ARGENT - Karen Cockburn, de Toronto, a soutiré la médaille d'argent au trampoline grâce à une routine lui valant 39,2 points contre 39,6 points à la gagnante, l'Allemande Anna Dogonadze.

(Photo PC/Tom Hanson)

Une jeune fille digne et distinguée

ATHENES (PC) - La Torontoise Karen Cockburn a finalement souri au moment de monter sur le podium, vendredi, au Complexe sportif olympique.

Et c'est toute une nation soulagée qui a souri avec elle alors que l'athlète de 23 ans a décroché la médaille d'argent au trampoline.

Cockburn avait démontré peu d'émotion après son impressionnante performance en finale.

Elle savait alors que son résultat de 39,20 points lui permettait de se hisser en tête mais il restait quatre autres concurrentes à venir. Son score a tenu jusqu'à la prestation de l'Allemande Anna Dogonadze, l'avant-dernière concurrente, qui a inscrit 39,60 points. La Chinoise Shanshan Huang s'est classée troisième avec 39,00.

«Quand j'ai su que la troisième position était assurée, je me suis dit: «bien, j'ai égalé mon résultat des derniers Jeux, je ne peux donc pas me plaindre». «Et j'ai ensuite vu l'Allemande faire mieux et elle le méritait, elle a exécuté une formidable routine. Puis la dernière concurrente s'est exécutée et j'ai décroché la médaille d'argent. J'étais heureuse d'avoir mérité la médaille d'argent.»

En plus de sa médaille de bronze acquise il y a quatre ans à Sydney, quand le trampoline a fait ses débuts aux Olympiques, Cockburn est également la championne du monde en titre.

Ses précédents succès, jumelés au fait que le Canada avait remporté une seule médaille de bronze jusqu'ici à ces Jeux, lui mettaient beaucoup de pression.

«Les gens ne cessent de dire, «nous ne remportons pas de médaille», a confié Cockburn. Surtout quand tu es censé gagner une médaille en raison de tes résultats, tu ressens plus de pression. Et même personnellement on se met plus de pression.

«Je la ressentais et c'est pourquoi j'étais vraiment nerveuse aujourd'hui.»

Le programme libre de Cockburn avait le plus haut degré de difficulté des concurrentes. Elle a réussi à atteindre une bonne hauteur tout en demeurant au centre du trampoline, la clé pour obtenir de bonnes notes.



Michael Phelps

Phelps décroche une 7e médaille

ATHENES (AP, PC) - Michael Phelps est bien le propriétaire des Jeux olympiques d'Athènes. Et Kenenisa Bekele le nouveau maître du 10 000 mètres.

L'Américain a décroché, vendredi, sa cinquième médaille d'or, sa 7e au total, en s'imposant dans le 100 mètres papillon et a inscrit son nom sur la liste des plus grands nageurs de tous les temps.

Et il n'a que 19 ans.

Phelps, qui a aussi obtenu deux médailles de bronze, a presque apporté à lui tout seul le tiers des 17 médailles d'or américaines depuis le début des compétitions, permettant ainsi aux Etats-Unis de devancer la Chine dans le duel qui oppose les deux nations pour la suprématie au classement des médailles d'or.

Une deuxième médaille d'or obtenue vendredi dans la piscine par Gary Hall sur 50 mètres libre, permet à la délégation américaine de compter deux médailles d'or de plus que les Chinois (15).

A Athènes, Phelps, qui a renoncé à participer au relais 4 x 100m quatre nages samedi, n'a pas battu le record de sept médailles d'or conquises lors de mêmes Jeux détenu par son compatriote Mark Spitz depuis 1972. Malheureusement pour lui, certains ne retiendront que ça.

Vendredi soir, le spectacle était aussi dans le stade olympique, où l'Ethiopien Kenenisa Bekele s'est emparé du titre de champion olympique du 10 000 mètres détenu par son mentor Haile Gebrselassie.

Le jeune homme a franchi la ligne d'arrivée, pris quelques bouffées d'air, puis a attendu la légende. Gebrselassie est arrivé 22 secondes plus tard, et les deux Ethiopiens se sont pris dans les bras, le vieux champion laissant la place libre à son successeur.

Bekele, après avoir sprinté dans le dernier tour, a mis un terme au règne olympique de huit ans de son compatriote en améliorant son record olympique de plus de deux secondes.

Les deux hommes ont ensuite rejoint un autre de leurs compatriotes, le médaillé d'argent S[illegible] hi Sihine, pour un tour d'honneur.

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Diff
Section Est				
Atlanta	69	51	.575	—
Floride	60	59	.504	8 1/2
Philadelphie	60	62	.492	10
New York	58	61	.487	10 1/2
Montréal	50	70	.417	19
Section Centrale				
St. Louis	80	42	.656	—
Chicago	66	55	.545	13 1/2
Houston	60	61	.496	19 1/2
Pittsburgh	58	63	.479	21 1/2
Cincinnati	57	63	.475	22
Milwaukee	55	65	.458	24
Section Ouest				
Los Angeles	70	50	.583	—
San Francisco	67	56	.545	4 1/2
San Diego	64	56	.533	6
Colorado	54	67	.446	16 1/2
Arizona	37	85	.303	34

Vendredi 20 août

Chicago Cubs 9 Houston 2
Philadelphie 4 Milwaukee 2
St. Louis 5-5 Pittsburgh 4-3
Montréal au Colorado, 21h05.
Cincinnati en Arizona, 22h05.
Floride à San Diego, 22h05.
Atlanta à Los Angeles, 22h10.
N.Y. Mets à San Francisco, 22h15.

LANCEURS PRÉVUS

Samedi 21 août

N.Y. Mets (Glavine 8-10) à San Francisco (Tomko 6-6), 16h05.
Atlanta (Hampton 8-8) à Los Angeles (Weaver 10-10), 16h10.
Chicago Cubs (Prior 3-3) à Houston (Backe 1-1), 19h05.
Philadelphie (Padilla 4-6) à Milwaukee (Obermueller 4-6), 19h05.
Pittsburgh (S.Burnett 4-5) à St. Louis (Suppan 11-6), 19h15.
Montréal (L.Hernandez 9-10) au Colorado (Kennedy 5-5), 20h05.
Floride (Beckett 4-7) à San Diego (Eaton 8-10), 22h05.
Cincinnati (Harang 7-5) en Arizona (Webb 4-14), 22h05.

Dimanche 22 août

Philadelphie à Milwaukee, 14h05.
Chicago Cubs à Houston, 14h05.
Pittsburgh à St. Louis, 14h15.
Montréal au Colorado, 15h05.
Floride à San Diego, 16h05.
N.Y. Mets à San Francisco, 16h05.
Atlanta à Los Angeles, 16h10.
Cincinnati en Arizona, 16h35.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Bonds SF	108	274	96	98	.358
Loretta SD	118	479	85	164	.342
Casey Cin	104	416	78	141	.339
Helton Col	112	399	86	131	.328
Rolen StL	115	418	89	137	.328
Beltre LA	114	436	76	142	.326
Pujols StL	114	447	101	145	.324
JEstrada Atl	100	348	47	112	.322
Overbay Mil	117	429	60	136	.317
ARamirez ChC	105	399	76	126	.316

Points — Pujols, St. Louis, 101; Bonds, San Francisco, 96; BAbreu, Philadelphie, 89; Rolen, St. Louis, 89; Helton, Colorado, 86; Loretta, San Diego, 85; JDrew, Atlanta, 84.
Points produits — Rolen, St. Louis, 105; Castilla, Colorado, 100; Pujols, St. Louis, 94; Burnitz, Colorado, 86; BAbreu, Philadelphie, 83; Cabrera, Floride, 82; Beltre, Los Angeles, 82.
Coups sûrs — Loretta, San Diego, 164; JWilson, Pittsburgh, 151; Pierre, Floride, 149; Izturis, Los Angeles, 145; Pujols, St. Louis, 145; Beltre, Los Angeles, 142; Casey, Cincinnati, 141.
Doubles — Loretta, San Diego, 40; Overbay, Milwaukee, 39; Casey, Cincinnati, 38; Castilla, Colorado, 36; Pujols, St. Louis, 35; DeLee, Chicago, 33; Cinq à égalité avec 32.
Triples — JWilson, Pittsburgh, 11; Pierre, Floride, 9; DRoberts, Los Angeles, 7; Hairston, Arizona, 6; Cintron, Arizona, 6; Izturis, Los Angeles, 6; Rollins, Philadelphie, 6; BGiles, San Diego, 6; Durham, San Francisco, 6; Tucker, San Francisco, 6.
Circuits — Pujols, St. Louis, 37; Dunn, Cincinnati, 36; Thome, Philadelphie, 35; Beltre, Los Angeles, 34; Bonds, San Francisco, 34; Edmonds, St. Louis, 31; Burnitz, Colorado, 31.
Buts volés — Podsednik, Milwaukee, 45; DRoberts, Los Angeles, 33; BAbreu, Philadelphie, 29; Pierre, Floride, 27; Freel, Cincinnati, 23; Rollins, Philadelphie, 21; CPatterson, Chicago, 21.
Lanceurs (13 décisions) — Maton, Philadelphie, 12-2, .857, 4.81; Schmidt, San Francisco, 15-4, .789, 2.52; Lima, Los Angeles, 11-3, .786, 4.06; Estes, Colorado, 13-4, .765, 5.59; Clemens, Houston, 12-4, .750, 2.94; Carpenter, St. Louis, 12-4, .750, 3.73; Marquis, St. Louis, 12-4, .750, 3.83.
Retraits — RJohnson, Arizona, 202; Schmidt, San Francisco, 193; BSheets, Milwaukee, 192; Clement, Chicago, 168; OlPerez, Pittsburgh, 165; Oswalt, Houston, 159; Clemens, Houston, 159.
Victoires protégées — Graves, Cincinnati, 37; Benitez, Floride, 36; Gagné, Los Angeles, 35; Kolb, Milwaukee, 34; Isringhausen, St. Louis, 33; Mesa, Pittsburgh, 33; Hoffman, San Diego, 31; Smoltz, Atlanta, 31.

LIGUE AMÉRICAINE

	G	P	Moy.	Diff
New York	76	45	.628	—
Boston	68	52	.567	7 1/2
Baltimore	57	63	.475	18 1/2
Tampa Bay	55	67	.451	21 1/2
Toronto	50	72	.410	26 1/2
Section Centrale				
Minnesota	67	54	.554	—
Cleveland	63	60	.512	5
Chicago	60	59	.504	6
Detroit	57	64	.471	10
Kansas City	43	76	.361	23
Section Ouest				
Oakland	69	52	.570	—
Texas	68	52	.567	1/2
Anaheim	68	54	.557	1 1/2
Seattle	45	75	.375	23 1/2

Vendredi 20 août

Toronto 14 Baltimore 4
Detroit 8 Seattle 3
Anaheim 5 N.Y. Yankees 0
Oakland 9 Tampa Bay 5
Boston 10 Chicago White Sox 1
Minnesota 5 Cleveland 1
Texas 5 Kansas City 3

LANCEURS PRÉVUS

Samedi 21 août

Anaheim (Sele 7-1) à N.Y. Yankees (Loaiza 9-6), 13h05.
Boston (Arroyo 5-9) à Chicago White Sox (Undecided), 13h05.
Cleveland (Sabathia 9-7) au Minnesota (Mulholland 3-6), 13h20.
Toronto (Bush 1-3) à Baltimore (Cabrera 9-5), 16h35.
Oakland (Zito 8-9) à Tampa Bay (Sosa 3-2), 18h15.
Seattle (Meche 3-5) à Detroit (Undecided), 19h05.
Texas (Callaway 0-1) à Kansas City (Greinke 5-9), 19h10.

Dimanche 22 août

Anaheim à N.Y. Yankees, 13h05.
Seattle à Detroit, 13h05.
Oakland à Tampa Bay, 13h15.
Toronto à Baltimore, 13h35.
Cleveland au Minnesota, 14h10.
Texas à Kansas City, 14h10.
Boston à Chicago White Sox, 15h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
ISuzuki Sea	119	520	73	192	.369
Mora Bal	98	382	86	132	.346
IRodriguez Det	105	417	55	140	.336
VGuerrero Ana	117	466	93	152	.326
Durazo Oak	106	381	62	124	.325
MYoung Tex	118	511	83	162	.317
MRamirez Bos	113	424	77	134	.316
JvLopez Bal	115	448	62	141	.315
CGuillen Det	118	452	85	142	.314
Tejada Bal	120	481	77	151	.314

Points — Sheffield, New York, 95; VGuerrero, Anaheim, 93; Damon, Boston, 93; Lawton, Cleveland, 88; Mora, Baltimore, 86; Crawford, Tampa Bay, 85; CGuillen, Detroit, 85.
Points produits — Tejada, Baltimore, 108; DOrtiz, Boston, 105; VGuerrero, Anaheim, 94; JGuillen, Anaheim, 92; THafner, Cleveland, 91; VMartinez, Cleveland, 91; MRamirez, Boston, 91; Sheffield, New York, 91.
Coups sûrs — ISuzuki, Seattle, 192; MYoung, Texas, 162; VGuerrero, Anaheim, 152; Crawford, Tampa Bay, 151; Tejada, Baltimore, 151; Damon, Boston, 144; Belliard, Cleveland, 143.
Doubles — Belliard, Cleveland, 43; BRoberts, Baltimore, 39; DOrtiz, Boston, 37; THafner, Cleveland, 35; MRamirez, Boston, 34; CGuillen, Detroit, 32; Tejada, Baltimore, 32.
Triples — Crawford, Tampa Bay, 17; Figgins, Anaheim, 14; CGuillen, Detroit, 9; Infante, Detroit, 8; MYoung, Texas, 7; JoCruz, Tampa Bay, 7; Winn, Seattle, 6; Lofton, New York, 6.
Circuits — MRamirez, Boston, 31; DOrtiz, Boston, 30; ARodriguez, New York, 30; Sheffield, New York, 30; Teixeira, Texas, 29; Konerko, Chicago, 29; VGuerrero, Anaheim, 27.
Buts volés — Crawford, Tampa Bay, 50; ISuzuki, Seattle, 28; Figgins, Anaheim, 26; BRoberts, Baltimore, 26; ARodriguez, New York, 21; Lawton, Cleveland, 20; ASanchez, Detroit, 19.
Lanceurs (13 décisions) — Mulder, Oakland, 16-4, .800, 3.75; PMartinez, Boston, 13-4, .765, 3.78; Rogers, Texas, 15-5, .750, 4.55; Schilling, Boston, 15-6, .714, 3.45; Towers, Toronto, 9-4, .692, 4.30; Contreras, Chicago, 11-5, .687, 5.08; Santana, Minnesota, 13-6, .684, 3.23.
Retraits — Santana, Minnesota, 196; PMartinez, Boston, 170; Schilling, Boston, 149; FGarcia, Chicago, 145; KFsobar, Anaheim, 131; Harden, Oakland, 128; Buehrle, Chicago, 127.
Victoires protégées — MRivera, New York, 41; FCordero, Texas, 38; Nathan, Minnesota, 34; DBaez, Tampa Bay, 24; Percival, Anaheim, 23; Urbina, Detroit, 21; Foulke, Boston, 20.



ATHÈNES 2004

VENDREDI, 20 AOUT
MÉDAILLÉS

Tir à l'arc

Dames par équipe: OR — Corée du Sud; ARGENT — Chine; BRONZE — Taïwan.

Athlétisme

Messieurs 20 km marche: OR — Ivano Brugnetti, Italie; ARGENT — Francisco Fernandez, Espagne; BRONZE — Nathan Deakes, Australie.
Messieurs 10,000: OR — Kenenisa Bekele, Ethiopie; ARGENT — Sileshi Sihine, Ethiopie; BRONZE — Zersenay Tadesse, Erythrée.

Badminton

Messieurs double: OR — Corée du Sud (Kim Dong-moon; Ha Tae-kwon); ARGENT — Corée du Sud (Lee Dong-soo; Yoo Yong-sung); BRONZE — Indonésie (Eng Hian; Flandy Limpele)

Canoë (C)-kayak (K)

Messieurs C-2 slalom: OR — Pavol Hochschorner et Peter Hochschorner, Slovaquie; ARGENT — Marcus Becker et Stefan Henze, Allemagne; BRONZE: Jaroslav Volf et Ondrej Stepanek, République tchèque.
Messieurs K-1 slalom: OR — Benoit Peschier, France; ARGENT — Campbell Walsh, G.-B.; BRONZE — Fabien Lefevre, France.

Cyclisme

Messieurs contre-la-montre 1 km: OR — Chris Hoy, G.-B.; ARGENT — Arnaud Tournant, France; BRONZE — Stefan Nimke, Allemagne.
Dames 500 contre-la-montre: OR — Anna Meares, Australie; ARGENT — Jiang Yonghua, Chine; BRONZE — Natallia Tsylinskaya, Bélarus.

Escrime

Dames, épée par équipe: OR — Russie; ARGENT — Allemagne; BRONZE — France.

Judo

Dames plus de 78 kg: OR — Maki Tsukada, Japon; ARGENT — Dayma Beltran, Cuba; BRONZE — Tea Donguzashvili, Russie; Sun Fuming, Chine.
Messieurs plus de 100 kg: OR — Keiji Suzuki, Japon; ARGENT — Tamerlan Tmenov, Russie; BRONZE — Indrek Pertelson, Estonie; Dennis van Der Geest, Pays-Bas.

Tir

Messieurs 50 m carabine couchée: OR — Matthew Emmons, E.-U.; ARGENT — Christian Lusch, Allemagne; BRONZE — Sergei Martynov, Bélarus.
Dames 50 m carabine trois positions: OR — Lioubov Galkina, Russie; ARGENT — Valentina Turisini, Italie; BRONZE — Wang Chengyi, Chine.

Natation

Dames 200 m dos: OR — Kirsty Coventry, Zimbabwe; ARGENT — Stanislava Komarova, Russie; BRONZE — Reiko Nakamura, Japon.
Dames 800 m style libre: OR — Ai Shibata, Japon; ARGENT — Laure Manaudou, France; BRONZE — Diana Munz, E.-U.
Messieurs 50 m style libre: OR — Gary Hall, E.-U.; ARGENT — Duje Draganja, Croatie; BRONZE — Roland Mark Schoeman, AFS.
Messieurs 100 m papillon: OR — Michael Phelps, E.-U.; ARGENT — Ian Crocker, E.-U.; BRONZE — Andriy Serdinov, Ukraine.

Tennis de table

Dames double: OR — Wang Nan et Zhang Yining, Chine; ARGENT — Lee Eun-sil et Suk Eun-mi, Corée du Sud; BRONZE — Guo Yue et Niu Jianfeng, Chine.

TRAMPOLINE

Dames: OR — Anna Dogonadze, Allemagne; ARGENT — Karen Cockburn, Toronto; BRONZE — Shanshan Huang, Chine.

Haltérophilie

Dames 75 kg: OR — Pawina Thongsuk, Thaïlande; ARGENT — Natalia Zabolotnaia, Russie; BRONZE — Valentina Popova, Russie.

Sports d'équipes

Baseball
Japon 9 Canada 1
Italie 5 Taïwan 4
Australie 11 Grèce 6
Cuba 9 Pays-Bas 2

Basket-ball
Dames
Russie 94 Japon 71
Nouvelle-Zélande 79 Chine 77
E.-U. 71 Espagne 58
République tchèque 97 Corée du Sud 75
Australie 77 Grèce 40
Brésil 82 Nigeria 63

Hockey sur gazon
Dames
Australie 2 Corée du Sud 2
Argentine 3 Nouvelle-Zélande 0
AFS 3 Allemagne 0
Japon 2 Espagne 1

Softball
Dames
Canada 1 Italie 0
E.-U. 3 Taïwan 0
Australie 3 Grèce 2
Japon 2 Chine 0

Handball
Messieurs
Corée du Sud 34 Islande 30
Espagne 41 Slovénie 28
Grèce 26 Brésil 22
Hongrie 30 Allemagne 29
Croatie 26 Russie 25
France 22 Egypte 21

Volley-ball
Dames
Chine 3 Allemagne 0 (25-18, 25-15, 25-16)
Cuba 3 République dominicaine 0 (25-23, 25-17, 25-23)
Corée du Sud 3 Japon 0 (25-21, 26-24, 25-21)
Brésil 3 Grèce 0 (25-22, 25-22, 25-11)
Italie 3 Kenya 0 (25-17, 25-13, 25-14)
Russie 3 E.-U. 2 (20-25, 25-17, 20-25, 25-18, 15-11)

Water-polo
Dames
Hongrie 5 Canada 4
Italie 8 Kazakhstan 6
E.-U. 8 Russie 4
Grèce 7 Australie 7

Performances des Canadiens et Canadiennes - Épreuves de jeudi

Athlétisme
Messieurs 1,500: Kevin Sullivan, Brantford, Ont., termine sixième en vague préliminaire de premier tour et passe au tour suivant.
Messieurs saut en hauteur: Mark Boswell, Brampton, Ont., termine à égalité au premier rang en groupe préliminaire et passe au tour suivant.
Dames 800: Diane Cummins, Victoria, termine cinquième en vague préliminaire et passe au tour suivant.
Dames 5,000: Emilie Mondor, Mascouche, Qué., termine huitième en vague préliminaire et est éliminée; Courtney Babcock, Chatham, Ont., termine 16e en vague préliminaire et est éliminée.

Baseball
Messieurs: Le Canada perd 9-1 face au Japon et montre maintenant un dossier de 4-1.

Volley-ball de plage
Dames: Guylaine Dumont, Saint-Antoine-de-Tilly, Qué., et Annie Martin, Sherbrooke, Qué., battent Dalixia Fernandez Grosset et Tamara Larreaperaza, Cuba, 21-18, 21-19 en huitièmes de finale et passent en quarts de finale.

Boxe
Poids coqs (54 kg): Andrew Kooner, Tecumseh, Ont., avance en quart de finale grâce à un gain de 37-20 aux points contre Hernandez Espinoza, Espagne.
Poids plume (57 kg): Benoit Gaudet, Drummondville, Qué., perd 28-16 aux points face à Jo Seok Hwan, Corée du Sud en huitièmes de finale et est éliminée.

Canoë (C)-kayak (K)
Messieurs K-1: David Ford, Edmonton, termine septième en demi-finales et quatrième en finale.

Cyclisme
Dames 500 m contre-la-montre: Lori-Ann Muenzer, Edmonton, termine septième en finale.

Plongeon
Dames plate-forme 10 m: Emilie Heymans, Saint-Lambert, Qué., termine troisième en préliminaires et passe en demi-finales; Myriam Boileau, Blainville, Qué., termine neuvième et avance également.

Sports équestres
Dressage individuel: Leslie Reid, Langley, C.-B., sur Mark, termine 15e après la première journée du Grand Prix; Ashley Holzer, sur Imperioso, termine 20e.
Dressage par équipe: Reid, Holzer, Belinda Kim Trussell, Stouffville, Ont., et Cynthia Ishoy, Jerseyville, Ont., terminent neuvième après la première journée.

Escrime
Dames, épée par équipe: Julie Leprohon, Montréal; Sherraine Mackay, Brooks, Alb., et Monique Kavelaars, Appin, Ont., s'inclinent devant la France pour la médaille de bronze, 45-37, 23:39; après une victoire contre les Hongroises en quarts de finale, les Canadiennes ont perdu face à la Russie, ce qui les a amenées à affronter la France.

Voile
Messieurs Laser: Bernard Luttmer, Pickering, Ont., termine 28e au total après une neuvième place lors de la neuvième course et une 33e place lors de la 10e course.

Softball
Dames: Le Canada bat l'Italie 1-0 en tour préliminaire mais termine en cinquième place et ne peut espérer une médaille en vertu d'un dossier de 3-4.

Natation
Messieurs 1,500 m style libre: Andrew Hurd, Oakville, Ont., termine 18e en tour préliminaire et est éliminé.
Messieurs 400 m quatre nages relais: Riley Janes, Saskatoon; Mike Brown, Perth, Ont.; Michael Mintenko, Moose Jaw, Sask., et Brent Hayden, Mission, C.-B., terminent 10e et sont éliminés.
Dames 400 m quatre nages relais: Erin Gammel, Barriere, Qué.; Lauren van Oosten, Calgary; Jennifer Fratesi, Sault Ste. Marie, Ont., et Brittany Reimer, Surrey, C.-B., terminent 11e en tour préliminaire sont éliminées.

TRAMPOLINE
Dames: Karen Cockburn, Toronto, gagne la médaille d'argent; Heather Ross-McManus, Almonte, Ont., termine sixième en finale.

Water-polo
Dames: Le Canada perd 5-4 face à la Hongrie et termine avec un dossier de 1-2 en tour préliminaire. Le Canada ne participera pas aux matches pour l'obtention de médailles.

TABLEAU DES MÉDAILLES - (50 épreuves finales)

	O	A	BTotal
E.-U.	17	12	11 40
Chine	15	11	10 36
Russie	5	11	12 28
Australie	8	5	8 21
Japon	12	4	3 19
Allemagne	5	5	9 19
France	5	5	6 16
Corée du Sud	4	8	3 15
Italie	5	6	3 14
Pays-Bas	2	5	5 12
G.-B.	1	4	4 9
Ukraine	5	1	2 8
Cuba	0	2	5 7
Hongrie	2	3	1 6
Slovaquie	2	2	1 5
Bélarus	1	1	3 5
Turquie	3	0	1 4
Roumanie	2	0	2 4
Thaïlande	2	0	2 4
Pologne	1	2	1 4
Grèce	2	0	1 3
AFS	1	1	1 3
Zimbabwe	1	1	1 3
Bulgarie	1	0	2 3
Autriche	0	3	0 3
Corée du Nord	0	2	1 3
République tchèque	0	1	2 3
Ethiopie	1	1	0 2
Géorgie	1	1	0 2
Suisse	1	0	1 2
Espagne	0	2	0 2
Canada	0	1	1 2
Croatie	0	1	1 2
Indonésie	0	1	1 2
Azerbaïdjan	0	0	2 2
Belgique	0	0	2 2
Brésil	0	0	2 2
Danemark	0	0	2 2
Emirats arabes unis	1	0	0 1
Inde	0	1	0 1
Kazakhstan	0	1	0 1
Portugal	0	1	0 1
Serbie-et-Monténé.	0	1	0 1
Argentine	0	0	1 1
Colombie	0	0	1 1
Erythrée	0	0	1 1
Estonie	0	0	1 1
Israël	0	0	1 1
Mongolie	0	0	1 1
Slovénie	0	0	1 1
Taïwan	0	0	1 1
Trinité-et-Tobago	0	0	1 1

ATHÈNES 2004

ATHÈNES 2004

LIGUE NORD-EST

Seconde moitié de saison

	G	P	Moy	Diff
Section Nord				
Québec	23	8	.742	—
x-North Shore	21	10	.677	2
Bangor	20	11	.645	3
Brockton	14	17	.452	9
Section Sud				
x-New Jersey	19	11	.633	—
Aces	10	21	.323	9 1/2
Elmira	9	21	.300	10
New Haven	7	24	.226	12 1/2

x - champion de section de la première moitié de saison.

Mercredi 18 août
Québec 2 Aces 0
Bangor 9 Elmira 8 (10 manches)
New Haven 8 Brockton 2
New Jersey 5 North Shore 4

Jeudi 19 août
Elmira 4 Bangor 3 (10 manches)
North Shore 4 New Jersey 2

Vendredi 20 août
Bangor 3-4 Aces 0-5 (2e match, 10 manches)
Brockton 11 Elmira 2
Québec 7 New Jersey 6
North Shore 3-8 New Haven 2-3

Samedi 21 août
Aces à Bangor
Elmira à Brockton
New Jersey à Québec
North Shore à New Haven

Dimanche 22 août
Aces à Bangor
Elmira à Brockton
New Jersey à Québec
North Shore à New Haven

LIGUE ÉLITE

	G	P	Moy.	Diff
c-Québec	42	8	.840	—
Longueuil	40	9	.816	1 1/2
Trois-Rivières	27	23	.540	15
Saint-Eustache	25	24	.510	16 1/2
Montréal	25	25	.500	17
Saguenay	22	27	.449	19 1/2
Laval	21	29	.420	21
LaSalle	20	28	.417	21
Charlesbourg	20	29	.408	21 1/2
Repentigny	20	30	.400	22
é-Sherbrooke	9	39	.188	32

c - champion de la saison régulière.
é - éliminé d'une place en séries éliminatoires.

Mercredi 18 août
Longueuil 17 Repentigny 11 (match remis du 18 juillet)
Montréal 8 Laval 5
Sherbrooke 7 Trois-Rivières 0
Charlesbourg 8 Saguenay 1 (match remis du 13 août)

Jeudi 19 août
Saint-Eustache 16 Repentigny 2
Laval 1 Longueuil 15
Saguenay 0 Québec 3
Trois-Rivières 6 LaSalle 7

Vendredi 20 août
Repentigny 10 Saint-Eustache 0
LaSalle 2 Longueuil 8
Laval 3 Charlesbourg 6

Samedi 21 août
Charlesbourg à Longueuil, 16h00. (match remis du 12 août)
LaSalle à Repentigny, 19h00. (match remis du 13 août)

Dimanche 22 août
LaSalle à Sherbrooke, 14h00. (match remis du 1er août)

Fin du calendrier de la saison régulière

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL

	MJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Section Est							
Montréal	9	8	1	0	261	152	16
Toronto	9	6	3	0	182	134	12
Ottawa	9	4	5	0	226	261	8
Hamilton	9	4	5	0	226	312	8
Section Ouest							
C.-B.	8	5	3	0	291	203	10
Saskatchewan	9	4	5	0	228	217	8
Edmonton	8	3	5	0	203	245	6
Winnipeg	9	3	6	0	207	251	6
Calgary	8	2	6	0	220	269	4

N.B. Une équipe qui perd en prolongation n'obtient aucun point.

Mardi 17 août
Toronto 14 Winnipeg 6

Jeudi 19 août
Hamilton 31 Ottawa 19

Vendredi 20 août
Saskatchewan à Edmonton, 22h00.

Samedi 21 août
C.-B. à Calgary, 22h00.

Jeudi 26 août
Montréal à Winnipeg, 21h00.

Vendredi 27 août
Calgary à Hamilton, 19h30.
Toronto en C.-B., 22h30.

Dimanche 29 août
Ottawa à Edmonton, 16h00.

Vendredi 3 septembre
Montréal à Ottawa, 19h30.

Dimanche 5 septembre
Winnipeg en Saskatchewan, 19h00.

SOCCER

LIGUE A ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
x-Montréal	24	15	4	5	33	11	50
Richmond	26	15	8	3	41	29	48
Syracuse	27	14	8	5	38	28	47
Atlanta	25	14	9	2	41	34	44
Rochester	26	13	10	3	31	32	42
Virginia Beach	26	11	12	3	42	38	36
Toronto	24	9	14	1	34	45	28
Charleston	26	5	15	6	26	38	21
Porto Rico	26	5	16	6	22	45	21
Association de l'Ouest							
y-Portland	26	17	7	2	56	29	53
Vancouver	27	13	9	5	34	29	44
Seattle	26	12	10	4	36	31	40
Minnesota	24	11	9	4	28	32	37
Milwaukee	25	11	10	4	39	40	37
Edmonton	25	4	15	6	18	49	18
Calgary	26	4	17	5	28	47	17

x - se qualifie en vue d'une place en séries éliminatoires.
y - s'est assuré du championnat de son association.
NOTE : Trois points pour une victoire, un point pour une nulle. De plus, les rencontres de la Coupe Can Am ne comptent pas au classement.

Jeudi 19 août
Milwaukee 6 Edmonton 2
Portland 5 Porto Rico 0
Vancouver 2 Minnesota 1

Vendredi 20 août
Atlanta 2 Syracuse 1 (P)
Charleston 2 Virginia Beach 1

Samedi 21 août
Minnesota à Calgary, 16h00.
Richmond à Toronto, 19h30.

Dimanche 22 août
Atlanta c. Montréal, 16h00. (à Sherbrooke)
Minnesota à Edmonton, 16h00.
Virginia Beach à Charleston, 18h00.
Porto Rico à Seattle, 20h00.

À un coup d'épée...

ATHENES (PC) - L'entraîneur d'escrime Daniel Levavasseur a sorti un lapin de son chapeau au cours de la compétition à l'épée féminine par équipe, mardi. Sa décision d'utiliser Julie Leprohon à la place de Catherine Brunette, aux côtés de Sherraine MacKay et de Monique Kavelaars, a failli procurer au Canada sa première médaille olympique de l'histoire en escrime.

Le trio canadien est passé à une victoire de monter sur le podium, aux Jeux d'Athènes, vendredi, s'avouant vaincu, 45-37, contre les redoutables françaises au terme du match pour l'obtention de la médaille de bronze.

Les filles ont tout de même égalé la meilleure performance canadienne en escrime aux Jeux olympiques. L'équipe masculine à l'épée avait obtenu une 4e place aux Jeux de Los Angeles en 1984.

Leprohon, MacKay et Kavelaars avaient en matinée réalisé tout un exploit en sortant la Hongrie en quart de finale, sur le score serré de 38-37. Elles ont presque fait coup double contre la Russie, avant de s'incliner 25-18 en demi-finale.

«Ç'aurait été fantastique de gagner une médaille parce que ç'aurait été une première, a souligné Levavasseur, mais je suis fier des filles. Elles ont fait un parcours assez exceptionnel. Elles ont battu une des meilleures équipes au monde, la Hongrie, en disputant un match superbe.

«Elles sont déçues d'avoir perdu contre la France, mais davantage de constater qu'elles auraient pu battre la Russie», a poursuivi l'entraîneur, qui n'avait pas encore digéré la défaite en demi-finale, qui a été plus serrée que le score l'indique.

«On accusait un retard de deux touches à 10 secondes de la fin. Sherraine (MacKay) croyait en avoir réussi une, mais elle a plutôt reçu un carton jaune qui a fait mal. La situation aurait été fort différente si on n'avait été en retard que d'une touche.»

Levavasseur a souligné l'excellente contribution de Leprohon, qui a été l'égal de MacKay, huitième épéiste mondiale. Leprohon a remporté deux de ses trois duels face à la Hongrie et ses trois duels contre la Russie.

«J'ai commencé ma journée contre la championne olympique hongroise (qu'elle a vaincue 4-1), mais je n'ai pas été impressionnée», a dit Leprohon.

L'idée de Levavasseur était faite depuis longtemps. Fin stratège, il savait qu'il aurait besoin d'elle contre la Hongrie en raison de ses principales qualités. Il était prêt à courir le risque de perdre la place de réserviste pour l'équipe pour la compétition.

«Sans rien enlever à son entraîneur au Québec, Julie a beaucoup progressé au cours des deux derniers mois. Et je l'ai sentie vachement bien dans les trois derniers tournois auxquels on a pris part», a-t-il expliqué.

St-Louis et Richards impressionnés

Lemieux continue de fasciner

Par Guy Robillard

OTTAWA (PC) - Martin St-Louis et Brad Richards se sont retrouvés aux côtés de Mario Lemieux au premier jour du camp d'entraînement de l'équipe canadienne en vue de la Coupe du monde, vendredi à Ottawa, et les deux jeunes n'ont pas caché avoir été impressionnés.

«C'en était presque intimidant», a reconnu St-Louis.

«C'est tout un feeling, mais je ne dois pas me laisser impressionner. Je connais bien Brad, et Mario peut s'adapter à tout le monde. Mais il faudra faire attention à ne pas toujours chercher à lui remettre la rondelle. Il y avait plein de vedettes au match des étoiles aussi, et j'avais tendance à vouloir trop leur passer la rondelle.»

Même prévenu, St-Louis a avoué être encore tombé dans le panneau à ses premières présences avec Lemieux .

De toute façon, a-t-il prévenu, rien ne dit qu'il va être dans le même trio une fois le tournoi en branle. L'entraîneur Pat Quinn a d'ailleurs parlé dans le même sens.

«Je lui ai dit qu'il n'avait pas à être nerveux, c'est lui le champion compteur», a dit Lemieux, en parlant de St-Louis.

«C'est tout un joueur qui a beaucoup de vitesse et surtout un gros coeur, c'est ça qui compte», a ajouté Lemieux au sujet de son compatriote québécois, avec qui il forme un duo à l'image de Mutt et Jeff!



POPULAIRE - Jarome Iginla, des Flames de Calgary, demeure fort populaire auprès des amateurs de hockey. Il a été mis à contribution afin de signer des autographes, vendredi, à Ottawa. (Photo PC)

«Je ne suis pas surpris qu'il ait gagné le championnat des compteurs, a-t-il ajouté. Richards, lui, est un fabricant de jeux.»

«C'est sûr que c'est excitant et on espère que ça va marcher», a dit Richards, qui se dit favorisé d'avoir vécu l'expérience de gagner la coupe Stanley avec St-Louis à Tampa.

«Ça me rend la tâche plus facile. Normalement j'aurais été plus nerveux.»

Lemieux a lui aussi relevé l'avantage d'avoir comme ailiers deux jeunes qui viennent d'apprendre à gagner.

Le leader

Eux se fient sur celui qui a été officiellement désigné capitaine pour «apprendre».

«Je suis passé par là en 1987 avec Wayne Gretzky et tous les autres et j'ai profité de l'aide des vétérans. Maintenant c'est à mon tour», a dit Lemieux de son statut de vétéran leader au sein d'une équipe qui compte une dizaine de joueurs de 25 ans et moins.

«Ce sont trois joueurs qui ont une grande vision du jeu, a noté Quinn en expliquant pourquoi il a réuni ce trio. Il y aussi de la vitesse sur les ailes et une conscience défensive, même de la part de Mario, qui avait brillé défensivement aux Jeux olympiques.»

Quinn, qui a qualifié St-Louis de «meilleur joueur de la saison», s'est dit impressionné par la forme physique de Lemieux, qu'il juge nettement supérieure à celle de Salt Lake City.

«Il avait l'air d'un jeune homme! Il était visiblement heureux, comme tous les autres, d'être de retour sur la patinoire, là où il aime être. Il m'est apparu agile, à l'aise et rapide.»

Lemieux a perdu une douzaine de livres et ça paraît. Il se dit en pleine forme et il a tenté de convaincre que sa hanche ne le fait plus souffrir même s'il a déclaré le contraire la semaine dernière à Pittsburgh.

«Il va prendre part aux deux premiers matchs préparatoires et au troisième si tout va bien», a déclaré Wayne Gretzky, qui agit comme directeur administratif et qui a beaucoup insisté sur l'importance du leadership de son capitaine dans le vestiaire et partout à l'extérieur de la patinoire.

«J'aimerais jouer les trois matchs», a dit Lemieux, un homme de peu de paroles.

Le conflit de travail menace la LNH

Par Guy Robillard

OTTAWA (PC) - Outre le trio Richards-Lemieux-St-Louis, Pat Quinn a entrepris le camp d'entraînement d'Equipe-Canada avec les combinaisons suivantes: Gagné-Sakic-Iginla; Marleau-Thornton-Heatley; Matlby-Draper-Doan; et Morrow-Lecavalier-Smyth.

Mais l'entraîneur a bien spécifié que tout cela pourrait très bien changer.

Il a notamment rappelé que le trio de Simon Gagné, Joe Sakic et Jarome Iginla n'avait été réuni que lors du troisième match aux Jeux de Salt Lake City.

«J'espère qu'ils retrouveront leur magie», a-t-il dit de ces trois joueurs.

La LNH risque fortement de se retrouver en conflit de travail dès le lendemain de la finale de la Coupe du monde, qui sera disputée le 14 septembre à Toronto, mais les joueurs et dirigeants n'ont pas voulu aborder le sujet de front à l'ouverture du camp d'entraînement, disant vouloir se concentrer uniquement sur leur travail.

«Ce sont tous des professionnels et ils sont fiers de représenter leur pays. Ce sont des individus très responsables», a dit le directeur administratif Wayne Gretzky à propos des 23 joueurs invités au camp.

La pression sera-t-elle encore plus forte de remonter le moral du pays à la suite de résultats olympiques qui ne s'annoncent pas très bien?

«Les attentes à notre endroit étaient déjà élevées de toute façon, a répondu Pat Quinn. La victoire est le seul résultat qu'on n'attend de nous, ça n'a pas changé et ça ne changera pas.

«Je me souviens que la réaction après notre défaite contre la Suède aux Olympiques avait été dans la même veine (que ce qu'on vit actuellement par rapport aux échecs olympiques).»

Et le Canada a fini par gagner la médaille d'or...

Mario Lemieux a été confirmé officiellement dans son rôle de capitaine de l'équipe canadien.

Ses adjoints seront Joe Sakic, Adam Foote, Jarome Iginla et Scott Niedermayer, quatre autres vétérans des Jeux de 2002.

Sept des 20 patineurs invités au camp sont capitaines de leur équipe respective et 10 autres sont des adjoints.

L'équipe canadienne ne devrait pas être en manque de leadership.

Circuit des professionnels adjoints

Landreville finit la saison en beauté

SHAWINIGAN (PC) - Éric Landreville a en quelque sorte bouclé la boucle, vendredi, sur le parcours du club de golf Sainte-Flore, à Shawinigan.

Vainqueur de la toute première classique de la saison, en mai dernier, au club Val des Lacs, le professionnel adjoint du club Belle-Vue a mis un terme à la saison 2004 du circuit des professionnels adjoints du Québec en remportant le championnat Ben Hogan.

Landreville a ramené une carte de 70 en ronde finale et son total de 141, un coup sous la normale, lui permet de quitter avec la bourse principale de 3000 $ des 15 000 $ à l'enjeu. Il a d'ailleurs été le seul à jouer sous la normale, à l'issue de ce championnat 2004.

Denis Chassé (Royal Québec) a pris le deuxième rang avec un retard de trois coups sur le champion, pendant que Jean-François Côté (Le Montmorency) terminait troisième, à 145. Un trio formé de Jeff Macdonald (Royal Montréal), Philippe Mongeau (Boucherville) et Louis Larose (Atlantide) suit à égalité au quatrième rang avec un cumulatif de 146, un coup de mieux que Jean-François Vigneault (Belle-Vue).

Pour Landreville, il s'agissait d'un deuxième championnat en quatre ans, sa première victoire remontant à 2001.

«J'ai connu un mauvais trou aujourd'hui, le 17e, où j'ai inscrit un double boguey. J'avais eu également de la difficulté sur ce même trou, en première ronde.

«Pour le reste, tout a relativement bien fonctionné. J'ai peut-être atteint seulement la moitié des allées, sauf qu'au retour, j'ai fort bien récupéré. A partir du 12e trou, je savais que la victoire était presque dans la poche. J'étais alors trois coups sous la normale, et mon plus proche rival, Denis Chassé, qui me précédait sur le parcours, n'était pas vraiment dans la course. En fait, j'ai atteint l'objectif que je m'étais fixé en début de saison, et je suis très heureux», a conclu le nouveau champion.

C'est au niveau de l'ordre de mérite que la lutte aura été toutefois la plus chaude, alors que Landreville a bouclé la saison avec 426 points, trois de plus seulement que Philippe Mongeau. Avant ce championnat, Mongeau (Boucherville) montrait 323 points au sommet, 22 de plus que Landreville, et il devait à tout le moins prendre l'une ou l'autre des trois premières positions du championnat Ben Hogan, pour conserver sa première place au classement général.

Championnat provincial de baseball pee-wee

Les régionaux réalisent une belle remontée

Par Dave Ainsley

GATINEAU (DA) - Les représentants régionaux ont remporté leur match initial au Championnat provincial de baseball pee-wee par la marque de 9-7. Ils ont effectué une remonté spectaculaire, eux qui tiraient de l'arrière 6-2 après les quatre premières manches.

Jonathan Perron a été le héros du match. En plus d'être le gagnant, il a produit deux points. Kim Larouche a lui aussi connu un fort match. Il a raté le carroussel de peu. Il ne lui manquait qu'un circuit pour réussir l'exploit peu commun. Il a également fait marquer trois points.

Dannel Desbiens est venu terminer la rencontre en sixième manche. Il n'a rien donné en une manche de travail.

L'entraîneur-chef de la formation régionale, François Tremblay était bien heureux de cette victoire initiale.

«Nous avons effectué une superbe remontée. On a frappé la balle solide ce soir. Dans l'ensemble, nous avons joué un bon match», signale François Tremblay.

Les porte-couleurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean disputeront leur prochain match cet après-midi contre les représentants de Lanaudière. Avec une victoire, ils accéderaient à la demi-finale.

Tournoi moustique

Au Tournoi moustique de Saint-Bruno, un seul match était à l'affiche hier. Les Patriotes de Saint-Bruno ont défait les Cougars de Jonquière 6-2. Anthony Boudreault hérite de la victoire. Aujourd'hui, sept matchs sont à l'affiche au terrain de Saint-Bruno à compter de 10h.

Les Expos figurent au calendrier 2005

DENVER, Colorado (PC) - Une ébauche du calendrier de la saison 2005 sera remise aux propriétaires des ligues majeures bientôt.

Et devinez quoi: les Expos y seront (!) car aucune décision en ce qui concerne le déménagement de la concession n'a encore été prise par le baseball majeur.

La ville qui sera choisie prendra donc la place des Expos mais il n'y aurait toujours pas unanimité parmi les propriétaires en ce qui concerne la délocalisation à Washington ou en Virginie du Nord.

Il y a quelques jours, le commissaire Bud Selig a déclaré au Philadelphie Inquirer que «tout sera bientôt terminé. Nous allons nous débarrasser de Montréal.» Faut-il comprendre qu'il est sur le point d'obtenir le consentement de tous? Il a sûrement été plus catégorique qu'à la mi-juillet quand il avait dit qu'il «ne concevait pas que les Expos puissent jouer à Montréal la saison prochaine».

Qui vivra, verra.

Route

Ils ont encore beaucoup de chemin à faire, mais les Expos jouent mieux à l'extérieur de Montréal. Ils se sont amenés au Colorado après avoir remporté six de leurs 12 derniers matchs à l'étranger et ils auraient pu faire mieux encore car ils ont perdu des avances dans cinq de leurs six plus récentes défaites.

«Je pense que dans l'ensemble, on joue mieux à l'étranger que lors des deux dernières saisons même si notre fiche est à peu près semblable», a dit Frank Robinson.

«Mais on a encore de la difficulté à ajouter des points, à blanchir l'autre équipe, à ne pas commettre des erreurs sur des jeux de base.» Après 120 matchs, les Expos présentent jusqu'à maintenant une fiche de 22-40 à l'étranger alors qu'en 2002 et 2003, ils ont affiché des dossiers de 34-47 et 31-50 sur la route.

«Pour gagner quand on n'est pas à domicile, il faut jouer du bon baseball, réussir les jeux de base, bien lancer, bien jouer en défensive, a précisé Robinson. On ne peut laisser l'autre équipe inscrire des points lors des dernières manches.

«Ce n'est pas un gros secret. C'est ce qu'il faut faire pour gagner à l'étranger.»

Les Expos ont subi trois défaites en quatre matchs contre les Giants à San Francisco mais lors des deux premières rencontres, des défaites de 8-5 et 5-4, ils sont revenus de l'arrière, à la huitième et à la neuvième.

«L'an passé, on aurait dit que les gars se disaient qu'il allait survenir un désastre avant un voyage à l'étranger, a signalé Robinson. Ils offrent maintenant une bonne opposition et c'est un défi pour l'autre équipe.

«On a bien rivalisé avec les Giants lors des deux premiers matchs du voyage et cela m'encourage, a-t-il noté. Mais pour qu'une équipe connaisse une bonne saison, il faut qu'elle termine avec une fiche d'environ .500 à l'étranger et qu'elle joue bien sur la route. Une équipe voulant connaître du succès et aspirer aux séries d'après-saison ne peut se permettre d'avoir une fiche de 20 matchs sous .500 à l'étranger.»

Mercredi, les Expos ont remporté leur 50e victoire de la saison et ils devraient connaître une saison d'environ 70 victoires. Bien sûr, c'est loin des attentes de Robinson, qui croyait que son équipe était capable de remporter 85 victoires et plus, mais ce serait terminer une année éprouvante sur une note positive.

Commission scolaire du Pays-des-Bleuets

Tournoi de golf présenté le 11 septembre

NORMANDIN (MCP) - Le 11 septembre prochain, la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets tiendra son troisième tournoi de golf sur les terrains du club de Saint-Prime-sur-le-Lac. Sous la présidence d'honneur de Gérald Bélanger, plus de 150 participants provenant du milieu politique, des affaires, de l'éducation et autres prendront part à l'événement.

Le tournoi s'inscrit dans un projet qui vise à activer la visibilité de l'institution dans son milieu d'appartenance. Cette activité sportive, quoique amicale, correspond à l'une des orientations privilégiées par le plan de développement stratégique de la commission scolaire.

Jacques Martel, un membre du comité organisateur explique que le tournoi de golf n'est pas une activité sociale de la commission scolaire. « Il est entendu que toute personne provenant de la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets doit payer son inscription, au même titre que tous les autres joueurs. Il n'y a ni gratuité ni réduction, pour les membres des conseils d'établissement, les commissaires, les directeurs ou tout autre membre du personnel enseignant ou de soutient. »

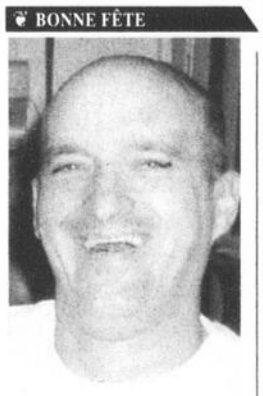
L'an passé, le tournoi de golf a permis d'amasser 14 500 $. Les membres du comité aimerait atteindre à nouveau ce montant, une fois de plus. « Nous considérons que ce montant est plus qu'acceptable et il est intéressant de constater que le milieu croit en l'institution. Nous essayons de diversifier nos actions de sollicitations. Donc, d'une année à l'autre, nous adressons nos demandes à différents fournisseurs. On ne voudrait pas atteindre une saturation de leur part. » explique, Jacques Martel.

L'argent amassé sera retourné au milieu scolaire. Ces bénéfices permettront d'aider financièrement la réalisation de projets spécifiquement innovateurs qui sont présentés par leurs écoles.

CARNET MONDAIN
Le QUOTIDIEN
progrès-dimanche
549-4444

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
SANS PHOTO
TEXTE seulement 7$
JUSQU'À 40 MOTS (45¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



C'est pas drôle d'avoir 50 ans; ta vue baisse, tu perds tes cheveux, puis après, l'Âge d'Or! Bonne fête André! De la famille J.Y.B. XXX

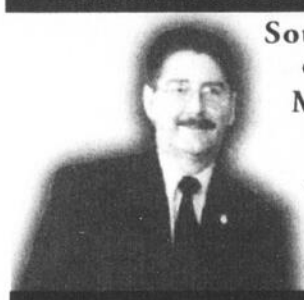


BONNE FÊTE ET BONNE JOURNÉE À TOUS!

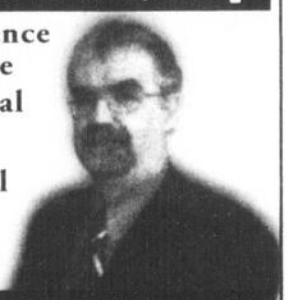
À moins d'indications contraires, les photos ne seront pas retournées.
00594380

Un parcours à découvrir!
Bell présente
LA RANDONNÉE DES GOUVERNEURS 2004
16e ÉDITION
La Petite Virée (64 km)
La Virée (128 km)
La Grande Virée (200 km)
au profit du sport amateur, Saguenay – Lac-Saint-Jean
Fondation des Gouverneurs

DIMANCHE 29 AOÛT 2004



Sous la présidence d'honneur de
M. Luc Vandal
Directeur régional Bell Canada
et M. Daniel Bouchard
Président bureau Saguenay, CGI

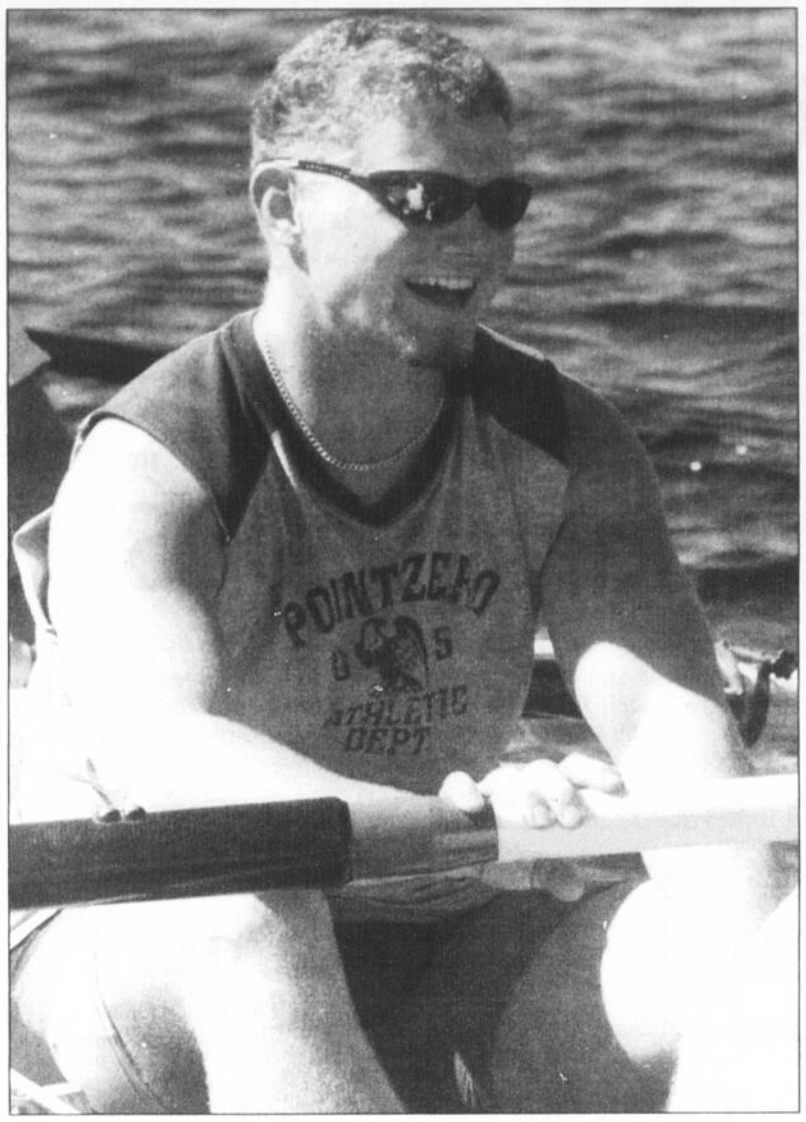


M. Luc Vandal — M. Daniel Bouchard

Pour plus d'information, vous pouvez contacter une des personnes du conseil d'administration

Raymond Langevin	690-2555
Alain Boudrias	698-0284
Guylaine Boivin	678-3874
Line Gravel	549-7346
Bertin Houde	693-8888
Jacques Paultre	549-7346
Maurice Belliveau	545-8001
Camille Couillard	699-5248
Clément Carbonneau	693-8304

00596157



SOURIANT- Sébastien Tremblay est tout sourire depuis qu'il a appris qu'il participera aux Jeux du Canada en aviron en août 2005. Il participe présentement au camp de l'Équipe du Québec qui se déroule toute la fin de semaine au bassin Saint-Georges à Alma.

(Photo Steeve Tremblay)

Équipe du Québec en aviron

Sébastien Guillemette, un athlète satisfait de sa saison

Par Dave Ainsley

ALMA (DA) - Sébastien Guillemette estime avoir connu une bonne saison estivale d'aviron. Sans avoir réussi des exploits fracassants, il a néanmoins été très régulier.

Son principal objectif en début de saison, d'assurer sa place sur l'Équipe du Québec en vue des Jeux du Canada en août 2005, a été atteint. Il était d'ailleurs présent lors du camp d'entraînement de l'Équipe du Québec junior qui se déroule sur la rivière Petite Décharge, au bassin Saint-Georges.

«Je suis satisfait de ma saison. J'ai été beaucoup plus régulier que par le passé, estime Sébastien Guillemette. J'ai été sélectionné sur l'Équipe du Québec en juin dernier. Ça me demande plus d'heures de travail mais je suis content d'en faire partie». Sébastien Guillemette avait également pris le 4e rang la semaine dernière en skiff lors du Championnat de l'Est du Canada qui se déroulait au Bassin olympique.

Camp d'entraînement

Une délégation de 32 athlètes participe présentement à un camp d'entraînement sur la rivière Petite Décharge d'Alma. Ce camp se continue toute la fin de semaine. Selon l'entraîneur du Club d'aviron olympique d'Alma, Michel Tremblay, les meilleurs Québécois juniors de cette discipline sont présents.

«Nous avons 32 athlètes âgés entre 14 et 20 ans. Ce sont ceux qui représenteront le Québec lors des Jeux du Canada l'an prochain. Le «timing» est bon pour ce camp. La plupart des finales d'aviron ont lieu cette fin de semaine», note Michel Tremblay avec humour.

Une activité sera organisée aujourd'hui de 10h30 à 12h. Des courses de huit avec barreur auront lieu pour l'occasion. Michel Tremblay invite la population à venir y assister.

Raid des 21

Mission accomplie au domaine des inscriptions

Par Dave Ainsley

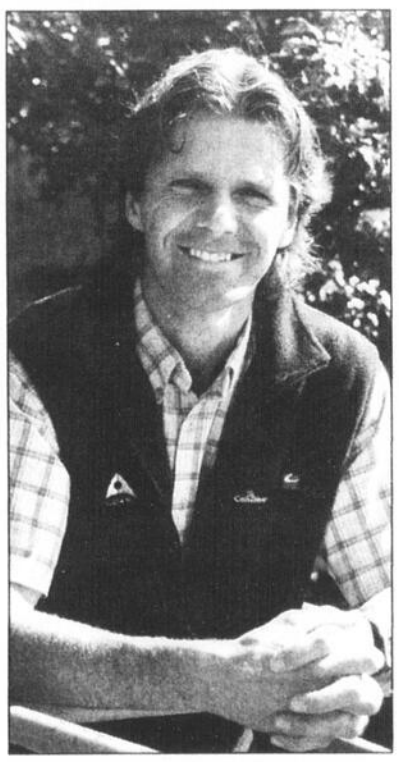
BAIE ST-PAUL (DA) - Avant même de donner le départ de la première édition du Raid des 21 qui débutera ce matin, les organisateurs peuvent déjà dire mission accomplie. L'objectif de 200 athlètes a été atteint hier et on prévoit encore plusieurs inscriptions au cours des prochaines heures.

Le Raid des 21 se divise en deux parties. Le trekking permettra aux randonneurs de tous les âges de contempler la beauté des forêts du Bas-Saguenay. Le départ aura lieu à 10h de l'Aréna de Petit-Saguenay. Deux parcours, de 9 et de 22 kilomètres, sont offerts aux participants.

En vélo de montagne, le départ sera donné au Camping Le Genévrier de Baie Saint-Paul à 9h30. L'arrivée devrait se faire aux environs de 12h30 à la sablière située non loin de l'accueil du Parc des Gorges.

Un des présidents du Raid, Pierre Lavoie, explique que la course fait partie du Circuit provincial des raids.

«Il y a cinq raids au Québec dans ce circuit. On accumule des points au classement. Nous sommes l'avant-dernier raid cette année, signale Pierre Lavoie. Sur les 200 inscriptions, nous avons 30% seulement de gens du Saguenay/Lac-Saint-Jean. La majorité des participants proviennent de l'extérieur de la région ce qui occasionnera des retombées pour le Bas-Saguenay».



PIERRE LAVOIE...est enchanté par la réponse reçue du public.

(Photo Le Quotidien)

«Avec un départ à 9h30, les gens de Québec n'ont pas à coucher à Baie Saint-Paul. Ils vont plutôt partir demain matin en direction de Baie Saint-Paul et s'inscrire sur place, explique-t-il. Pour le trekking, il y a un volet familial. Les gens vont à leur rythme et il n'y a pas de compétition».

Les organisateurs du Raid des 21 ont reçu une permission spéciale de la SÉPAQ pour être en mesure de traverser le Parc des Gorges dans la journée de dimanche. Aujourd'hui, les compétiteurs devront parcourir 85 kilomètres dans un circuit plus technique tandis que dimanche, les athlètes auront 102 kilomètres de circuit plat à franchir.

«Nous avons eu une permission de la SÉPAQ pour le Parc des Gorges. Un agent de la SÉPAQ va rouler à 20 km/h en avant du peloton et personne ne pourra le dépasser. Nous allons donner la consigne aux coureurs d'admirer le paysage qui leur sera offert, avoue le président. Le parcours de samedi est beaucoup plus technique avec deux séries de montées. Je crois que les temps de samedi et dimanche seront similaires malgré que dimanche, les cyclistes feront un vingtaine de kilomètres de plus».

Il est possible pour les gens intéressés de s'inscrire seulement pour la journée dominicale. Il faudra se présenter à l'accueil du Parc des Gorges à 8h.

Il est toujours possible de s'inscrire pour le Raid ce matin en se présentant aux différents points de départ.

Championnat inter-clubs

Huit équipes de golf lorgnent les honneurs

Par Paul-Armand Girard

ALMA (PAG) - Le Club de golf Lac-Saint-Jean sera l'hôte dimanche du Championnat régional inter-clubs. Pour l'occasion, chacun des sept clubs du Saguenay/Lac-Saint-Jean et de Chibougamau enverra dans la mêlée une équipe de dix joueurs. Une sélection de dix golfeurs de la catégorie junior complètera le groupe des huit formations partantes.

En classe A, les joueurs du Club Chicoutimi, champion 2003, se mesureront en partie par trou aux représentants des clubs Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon, Saguenay Arvida et Saint-Prime-sur-le-Lac, gagnants de la classe B, l'an dernier. Le départ de cette compétition est programmé vers 11h45.

En classe B, les délégations des clubs Chibougamau, Port-Alfred, Dolbeau-Mistassini, ainsi que la sélection junior, commenceront à jouer à 10h30.

Cette sélection junior sera composée de Kevin Tremblay, Saguenay Arvida, Carl-Alexandre Dumas, Port-Alfred, Marc-Antoine Martin, Chicoutimi, Jonathan Gagnon, Chibougamau, Martin Gagnon, Port-Alfred, Jérôme Brassard, Port-Alfred, Patrice Léveillé, Saint-Prime-sur-le-Lac, Jean-Philippe Simard, Chicoutimi, Charles Ouellet, Chicoutimi, et Francis Larouche, Saint-Prime-sur-le-Lac.

Tournois régionaux

Voici le classement des joueurs à l'issue des quatre tournois régionaux en classe AA.

Stéphane Maltais, Saguenay Arvida, 107 pts; Carl Provencher, Chicoutimi, 92,5 pts; Dominique Godin, Saguenay Arvida, 82,5 pts, François Aubin, Chicoutimi, 72 pts, Bernard Côté, Lac-Saint-Jean, 66 pts, Steve Simard, Chibougamau, 65 pts, Dominique Tremblay, Port-Alfred, 64,5 pts, Jean-Eudes Roy, Chicoutimi, 62 pts.

En classe A, Peter Eves, Lac-Saint-Jean, 96 pts, Dany Tremblay, Lac-Saint-Jean, 89,5 pts, Stéphane Morel, Lac-Saint-Jean, 56 pts, Harold Bonenfant, Saguenay Arvida, 55,5 pts, Sylvain Tremblay, Port-Alfred, 55 pts, Robin Gagnon, Saint-Prime-sur-le-Lac, 54,5 pts.

En classe BB, Pierre Thibodeau, Port-Alfred, 119,5 pts, Guy Provencher, Chicoutimi, 75 pts, Gérald Laprise, Port-Alfred, 45,5 pts, Bernard Bergeron, Port-Alfred, 44 pts, Stéphane Gagnon, Port-Alfred, 44 pts.

Classe B et plus, Daniel Brindle, Saint-Prime-sur-le-Lac, 35 pts, Serge Moreau, Dolbeau-Mistassini, 35 pts.



DIRIGEANTS - Sylvain Tremblay, au centre, le président de l'Association régionale de golf, en compagnie de Harold Bonenfant, à gauche, directeur, et André Gosselin, directeur junior.

Les effectifs des Sags abaissés à 32 joueurs

Rene George parmi les cinq retranchés

CHICOUTIMI (DA) - L'entraîneur-chef des Saguenéens, Richard Martel, a procédé à cinq autres coupures aux cours des dernières heures pour réduire à 32 le nombre de joueurs toujours présents au camp.

Le gardien Maxime Dugré et l'attaquant Mathieu Pilon ont appris la nouvelle tardivement, jeudi. Pour leur part, les centres René George et Olivier Gatien ainsi que le défenseur Frédéric Canuel ont vu le couperet leur tomber sur la tête vendredi après-midi. Rene George et Olivier Gatien avaient même marqué jeudi face aux Tigres mais ce ne fut pas suffisant aux yeux du personnel d'entraîneurs des Saguenéens.



AINSLEY
DAVE
dainsley@lequotidien.com

«Rene George a bien fait mais il y a une congestion au poste de centre. Il y a des jeunes qu'on voyait avant lui. Il y a déjà Zagrapan et Desharnais et nous croyons que Blanchard est en avance sur George, explique Richard Martel. Nous allons le garder sur notre liste de protection et tenter de l'échanger. Mais il n'a pas joué beaucoup au junior majeur l'an dernier et n'a donc pas une grosse valeur sur le marché présentement».

Visite à Rimouski

Les membres des Saguenéens partiront à 10h30 ce matin pour leur premier voyage du calendrier présaison alors qu'ils rendront visite à l'Océanic de Rimouski ce soir. Quelques vétérans dont Lascek, Gaudette et Boisclair ne seront pas de l'alignement.

«Stanislav Lascek s'est blessé légèrement vendredi matin mais ce n'est pas sérieux. Gaudette et Boisclair, souffrant aussi d'une blessure, ainsi que Blanchard ne joueront pas non plus, note Martel. Nous avons eu un très bon entraînement de deux heures vendredi, en matinée, en prévision de cette rencontre. Rimouski vont avoir un gros alignement. Pour nous, il est certain que nous sommes encore en période d'évaluation de notre personnel».

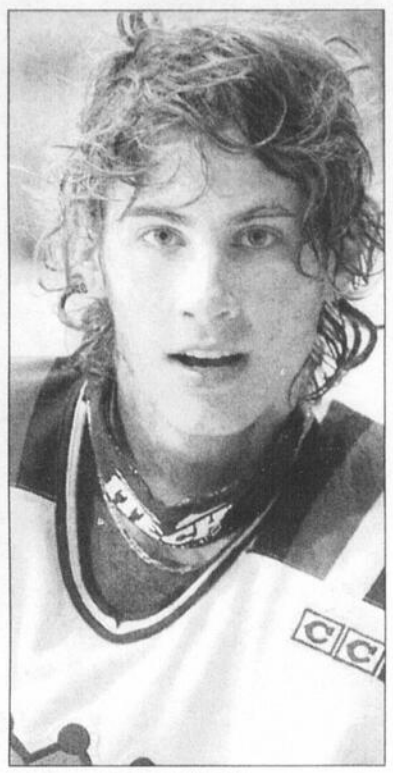
Notes du camp

Après ce match face à l'Océanic, les hommes de Richard Martel ne disputeront leur prochain match que le 27 août. Ils recevront pour l'occasion cette même équipe de Rimouski...

Les billets pour les deux premières parties de la saison régulière sont maintenant en vente. Le 17 septembre, les Cataractes de Shawinigan seront en ville et le 21, l'Océanic et Sydney Crosby seront les visiteurs.



RENE GEORGE...une deuxième sortie pour le joueur originaire de la Nouvelle-Écosse.



NICOLAS BLANCHARD...un centre recrue qui crée de la congestion à sa position.



SIGNATURE- Ville de Saguenay et l'organisation du Fjord du Saguenay, de la Ligue de hockey nord-américaine, ont signé une entente de partenariat jeudi pour l'utilisation du Palais des sport par le Fjord. Les deux partis étaient bien heureux de cette conclusion. Sur la photo, on reconnaît le maire de Ville de Saguenay, Jean Tremblay, en compagnie des deux dirigeants du Fjord du Saguenay, Denis Potvin et Laval Ménard.

(Photo: Sylvain Dufour)

Nombreux lancers, peu de buts

Les Élites recherchent la touche pour marquer

Par Dave Ainsley

LÉVIS (DA) - Malgré un barrage de 47 lancers, les Élites de Jonquière ont baissé pavillon 4-2 contre les Commandeurs lors d'un match hors concours présenté à Lévis.

Les jeunes Élites se sont butés aux gardiens Marc-André Sauvé et Vincent Vanasse en grande forme. Ils ont repoussés 45 des 47 rondelles dirigées vers eux. Les deux gardiens des Élites, Pierre-Olivier Lemieux et Maxime Pronovost ont également bien fait. Ils ont cédé chacun deux buts sur un total de 33 tirs.

Les locaux ont rapidement pris les devants 2-0 en première période alors que Jean-Philippe Roy-Vallière et Pierre-Alexandre Bernier ont marqué. Le but de Bernier a été inscrit en avantage numérique. Philippe Gagnon a répliqué pour les régionaux sur une passe de Jean-Simon Allard.

Au deuxième engagement, Jonathan Labbé, en avantage numérique, a redonné un avantage de deux buts aux siens. Dès le début de la troisième, Bernier a enfilé son deuxième but de la rencontre pour assurer la victoire aux Commandeurs. Félix Petit a répliqué à mi-chemin en troisième mais ce fut la seule menace des Élites.

Après la rencontre, Jean Imbeau était satisfait du travail de ses protégés malgré le manque d'opportunisme.

«On ne peut pas dire que nous n'avons pas essayé ce soir. Nous n'avons pas été en mesure de capitaliser, signale d'entrée de jeu Jean Imbeau. Pendant les deux premières périodes, nous les avons dominés mais leurs gardiens les ont gardés dans le match. À un certain moment, on menait 16-5 dans les lancers au but. Ils sont gâtés du côté des gardiens de but. Ils vont fort probablement devoir couper un des deux gardiens de ce soir si Bobby Nadeau revient du camp des Remparts de Québec.».

«Les Commandeurs vont avoir une très bonne formation cette saison. Je crois qu'ils seront l'équipe à battre dans notre division, raconte Imbeau. Il y a eu plusieurs pénalités de niaisage dans cette partie. C'est encore des matchs hors concours. J'imagine que les arbitres sont encore en période de remise en forme eux aussi».

Jobin réclamé

Dans la journée de jeudi, les Élites ont réclamé le gardien Jonathan Jobin, du Blizzard du Séminaire Saint-François. Il sera en uniforme ce soir pour affronter son ancienne formation à Sainte-Foy. Il reste encore une place à Jean Imbeau sur sa liste de trois joueurs provenant de l'extérieur.

«De ce que j'ai vu de cette équipe, ils ont un club qui travaille fort. Je ne peux pas vraiment dire ce que je pense d'eux, ça change à tous les jours avec les joueurs qui reviennent du junior majeur et les joueurs réclamés. De mon côté, il n'y aura pas beaucoup de changement si ce n'est de Jobin qui va voir de l'action».

RAPIDO

Championnat sur route

Plusieurs cyclistes de la région du Club l'Acidose Lactique participent aujourd'hui et demain aux Championnats québécois de cyclisme sur route à Contrecoeur. Chez les pee-wee, Élisabeth Albert sera à surveiller tout comme Dave Boily et Jacob Bouchard. Chez les minimes, Sarah Bouchard, Geneviève Bourgeois, Marie-Line Boily, Gabrielle Duchesne et Élisabeth Morin seront de la partie tout comme Antoine Duchesne chez les garçons. Dans la catégorie cadette, Sara-Ann Duchesne, Mia Laberge et Andrée-Anne Morin seront du départ et chez les garçons, on retrouvera les Pierre-Olivier Lévesque, Cédric Bourgeois, Frédéric Bouchard, Louis Mazerolle, Frédéric Boivin, Charles Thibeault et Charles Brassard. Ce matin, ce sera la course sur route et, demain, le contre-la-montre ainsi que le critérium. Plusieurs ont des chances de récolter des médailles.

Finale régionale

Les Écuries Lara de Saint-Nazaire seront le théâtre aujourd'hui et demain de la finale régionale des Jeux du Québec au concours équestre. Les compétitions, chasse équestre et sauteur, commencent ce matin à compter de 8 h. Les organisateurs attendent pas moins de 50 cavaliers à cette finale qui mènera aux finales provinciales à Blainville du 17 au 19 septembre. Il faudra surveiller les performances de Julie Paquette, Annie Pilote, Marie-Chantale Gagné et Jennie Rathé, entre autres.

Camp du Pol-Vin

Le camp préparatoire du Pol-Vin de Chicoutimi/La Baie, de la Ligue de hockey senior AA du Saguenay/Lac-Saint-Jean, commencera le mardi 24 août, à 21 h, au Centre sportif Jean-Claude Tremblay. Le nouvel entraîneur-chef Martin Gagné, ainsi que son adjoint, Guy Provencher, anticipent la présence de 30 à 35 joueurs pour cette soirée de retrouvailles. Une invitation particulière est adressée aux joueurs que l'organisation n'a pu joindre en raison des vacances, ou du travail.

Stade junior

Le Stade junior BB débutera son camp d'entraînement, le lundi le 23 août à compter de 20h30, à l'Aréna du Plateau. Un second entraînement est prévu le mercredi le 25 août, à 21h10, encore une fois à l'Aréna du Plateau.

Entraîneur recherché

Un entraîneur pour la catégorie bantam CC est recherché de toute urgence par le hockey mineur de Chicoutimi. Les personnes intéressées doivent communiquer rapidement avec Jean Leclerc au 818-1031.

expo Tanguay

36 versements

des prix spectaculaires



Prix Expo Tanguay
1399,99

36 mois
38,89

6 morceaux
Mobilier de chambre à coucher

CONCORDIA

des prix spectaculaires

Épargnez 70 $
1329,99

36 mois
36,94

Causeuse inclinable



Épargnez 40 $
839,99

36 mois
23,33

Fauteuil berçant et inclinable

el ran

Épargnez 80 $
1519,99

36 mois
42,22

Cuir et similicuir

Sofa inclinable

Hamilton & Spill **Mobilier de salle à dîner**

5 morceaux

Table et 4 chaises régulières

Buffet
Courant: 1949,99
1699,99
47,22 / 36 mois



Épargnez 70 $
949,99

36 mois
26,39

Livraison et service GRATUITS à la grandeur de la province

Magasinez en ligne:
www.tanguay.ca

TANGUAY

FINANCEMENT accord D Desjardins

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • (418) 698-4411

* Sur approbation du service de crédit Accord D Desjardins. Ne payez que les taxes de vente. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5 % et sera chargé mensuellement au compte du client. (exemple: solde en souffrance de 100 $, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63 $). Achat minimum requis: 100 $ - 12 versements, 500 $ et plus, et items sélectionnés - 36 versements. Photos à titre indicatif. En vigueur pendant un temps limité. Détails en magasin.

0056904